REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1969

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第[illegible]五三六六號
零售每份港幣弍毫
今日出紙八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分處 H二三一一六七三 旺角分處 K八四〇七四九

越共如發動全面攻勢
美國撤軍計劃可能隨時改變
第三次撤軍五萬較一二次遲延
越共仍然堅持美軍無條件撤退

（美聯社美國華盛頓十六日電）除非共黨全面出擊，本秋由尼克遜政府策劃人員所作出的撤軍計劃，不致受阻。有種種跡象指出：該計劃繼續在來年進行，除非共黨重向尼克遜政府施以一如一九六八年初大規模新春攻勢般的壓力。

（美聯社美國華盛頓十六日電）美總統尼克遜正在從南越再撤兵五萬，但這一撤兵時期卻較以前的爲長，原因顯是因爲共軍新攻勢的可能性正在發展。尼氏於週一晚在電視演說中宣佈他的第三次撤軍。他個別的日期是從現在開始，至四月十五日，撤兵五萬。而在前兩次的撤兵，每次時間都只是三個月。

（美聯社香港十六日電）河內電台週二稱，美總統尼克遜之宣佈於四月十五日再撤退五萬美軍，對結束越戰絕無進展。此間收聽河內電台之越語評論謂，尼克遜週一晚之演詞完全不理會越和平必須要做之一件事，即無條件完全撤退所有美軍。

（法亞社西貢十六日電）據南越方面今日統計，自美總統尼克遜今年一月初登台之日起至明年四月十五日止，由其下令撤出南越之美軍，將共達十一萬五千人，此一數字係包括尼氏南行宣佈將於明年四月中旬前撤出之五萬人在內。

尼克遜警告北越 勿幻想軍事勝利
越共河內態度不變和談難有進展
美國不能接納屈辱政治解決條件

（法新社華盛頓十六日電）尼克遜總統昨日宣佈來年四月十五日再撤退駐越南美軍五萬人。他在向全國電視廣播演說中，作此呼佈，謂「這意味他本人在本年一月廿日就職以來已將在越美軍撤減十一萬五千人。此間此項撤減已獲南越政府同意，並曾與參加越戰的其他盟國會商。他並謂有些人相信在敵人滲透正在增加的時候，美軍繼續撤退是冒大風險的。」「但我一向說過：我們必須爲和平冒風險。」

（法新社華盛頓十五日電）本晚尼克遜總統廣播中宣佈他打算在四月十五日以前，再從越南撤退美軍五萬人。但他警告北越：他將以強有力的和有效的措施對付「敵方」活動的任何增加。「讓我們提醒河內的領導人：在我們撤減我們的軍力之際，如果敵方的滲透和活動水準增加，他們亦是冒大風險的，河內若以爲增加用武對其有利，則將犯最大的錯誤，如遇我認定敵方增加的軍事行動會危害我們尚在越南的軍隊時，我將毫不猶豫採取強有力的，有效的措施，以對付局勢。」並謂「今晚我很引以爲憾地向你們報告：十一月三日以來，談判方面未有任何進展。敵方仍堅持美軍片面急促撤退和遺棄南越人民意願，以共黨政府強加諸他們，並使美國戰敗和屈辱的政治解決。這是我們不能亦不願接受的。」他說：「河內應放棄其軍事勝利的迷夢。他們與我們進行有認真的談判，現在是時候了。他們遲延將得不到好處。如果河內願意認真談判，將發現我們有伸縮性和準備談判。」

（路透社澳洲坎培拉十六日電）澳總理戈頓今日稱，減少越南澳洲軍之程度和時間，仍待有關政府之商討。

（法新社南越西貢十六日電）澳洲大使館發言人今日稱，澳洲總理戈頓今日宣佈行將撤退部份澳洲軍，吾人未能確知是否事前曾與總統阮文紹進行磋商。（合衆國際社電）

高越邊境戰事激烈
美軍出動大炮坦克 擊潰越共部隊一連

（法新社越南西貢十六日電）美軍司令部今日稱：美、南越部隊，週一在高棉邊區八公里範圍內一個特種部隊營地附近與一連越共接觸。美、南越軍由武裝直升機及大炮協助，殲敵五十一人。美軍四人殉職，十八人受傷，南越軍據報損失輕微。

（合衆國際社西貢十六日電）軍事發言人星期二說盟軍出動坦克在俯衝轟炸機與大炮彈的掩護下，在高棉邊境附近一場歷五十分鐘激戰中，擊斃五十一名共軍。正當美國軍事消息人士預測北越與越共部隊於聖誕節前加強對盟軍壓力，然後利用該假期，準備新攻擊之際，在西貢以北的戰鬥已告加劇，星期一在西貢以北八十六里即在貝德特種部隊哨站東南二里與約一連共軍發生戰鬥。發言人說，美軍空中裝甲騎兵師第十一團在該次衝突中損失爲四死十八傷。南越軍傷亡輕微。這次在距離高棉境約五里的富睦省叢林戰鬥，中共軍使用猛烈自動武器火力與槍榴彈作戰，盟軍則在武裝直升機，大炮及戰術空軍出擊掩護下作戰。發言人說，盟軍鹵獲二十二支共軍武器包括二門六十口徑砲與兩挺輕機關槍。美國B五二轟炸機於星期二凌晨在該邊境省份進行三次出擊，向西貢東北約九十哩可疑共軍集結地區投下最少三百六十噸炸彈。美國B五二機於星期一較後時間進行另三次出擊，向西貢東北約一百三十八里的傳奇特種部隊兵營附近的共方目標投下最少二百七十噸炸彈。盟軍自十月下旬以來對該邊境區活動的北越共軍展開一項戰役。南越部隊星期一在南越南端即西貢西南一百五十里的宇明樹林的共軍發生一項新戰鬥。

尼克遜伉儷看卜合表演 十二月十四日，美總統尼克遜爲諧星卜合將有歐亞兩洲之行，向美國遠征軍演劇，慶賀聖誕節。圖爲美總統伉儷及國防長賴爾德同坐在白宮東廂，看卜合表演聖誕劇。（合衆國際社無綫電傳真）

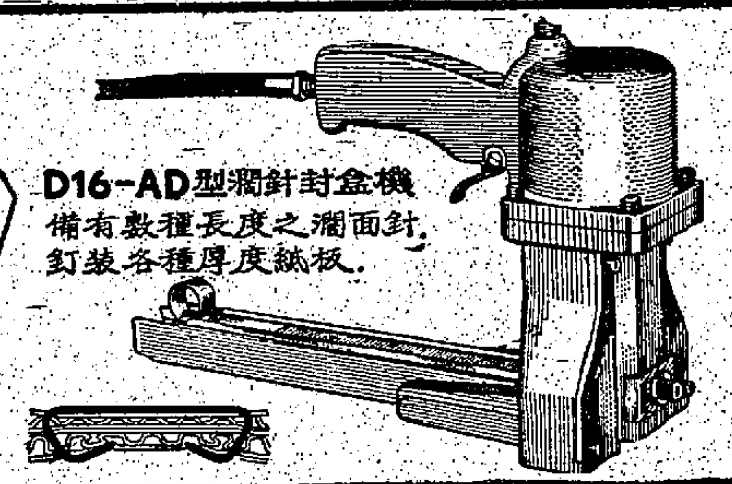
美國防部長決定明年二月訪南越
南越外長可惜澳撤軍退

（路透社美國華盛頓十六日電）美國防部長賴爾德今日稱，彼可能於二月前往越南，以研究共黨作戰活動之程度和其他發展，尼克遜之撤兵係基此作決。

（路透社馬來西亞加美隆高地十六日電）南越外長陳文林、今晚對澳洲的決定自越南撤軍一事，表示遺憾。這位外長對記者說：「這是很不幸的。」「澳洲人曾經幹得很好。」他補充說：「他們除了軍事活動以外，還做了很多社會工作，如建設學校和醫療工作等。」

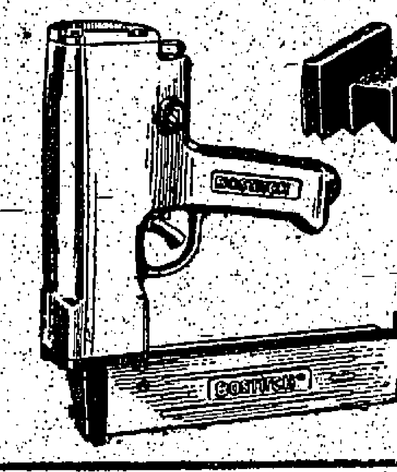
（路透社南越西貢十六日電）美太空人帥拿經過對南越訪問一週以後，今天離開此間。他在機場招待記者時說：「我必須說，我深爲我所見的人而感動。這些人包括在地穴中的美軍，以及那些在黑夜降陸的飛行員」。

美國 BOSTITCH®
"波士的 氣壓動力
打釘機及釘裝機
使用省力・釘裝快捷・機力特强
減輕成本・增加生產

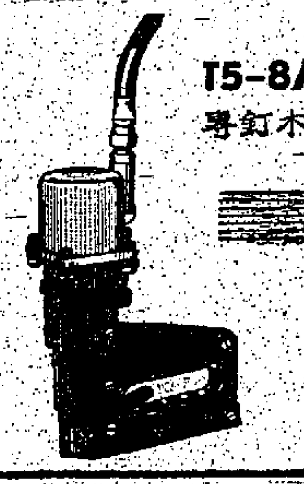


D16-AD型瀾針封盒機
備有數種長度之瀾面針，釘裝各種厚度紙板。

M-2型
釘木機
一切木類適用
HEAVY DUTY
强力型，可用2½吋長之圓鉄釘。



T5-8AD型釘木機
專釘木板・針長¼・⅜及½吋



總代理：
南康有限公司
於仁大廈十七樓
電話：H229047

勞力士星期日曆表係勞力士表廠的
榮譽傑作獲得天文台準確時計及品
質最高的推崇除自動上鍊及防水外
兼有星期及日曆之指示勞力士表各
種優点均是首創

ROLEX
勞力士
全界領袖人仕均愛戴勞力士錶

勞力士(香港)有限公司　聯邦大廈二十二樓
勞力士服務部：聯邦大廈地下　電話：二四七〇三一

R-18

香港機榨花生油公司
香港永樂街五十五號地下
電話：H四三六六六八一四三六六六九

開業誌慶

本公司謹於一九六九年十二月十七日開業

（各大公司辦館均有代售）

恒隆銀行 拿督陳錦泉 趙聿修 蔡普中 莊榮坤 鍾啓活 趙公輔 王祖基 海外信託銀行 曾耀 黃克立 周大福珠寶有限公司 萬年珠寶行 鄭裕彤 鄭裕榮 鄭裕培 鄭裕偉 陳君容 陳瑞雲 黃國庭 何伯陶 景福金舖 楊志雲 曾炎 鍾庭 利昌金舖 利興置業有限公司 胡漢輝 鄭伯河 馮國棟 鄭冠芬 恒昌元行 陳之明 香港友聯銀行 熊琦 福豐貿易公司 沈濟江 東方表行 陳鴻 楊明標 暢陽茶行 王文斗 大同企業有限公司 林一瑜 馬海業 裕安行有限公司 謝元 郭亞生 蕭幹臣 林樹森 傅心遠 裕生貿易公司 劉紹源 百新公司 沈玉江 張鈞 何鎏 陳新 鄭國彬 鄭德 鄧雄心 洪來金 龍東 許鴻 正大華行 正大藥行有限公司 謝留芳 建豐行 陳濟霖 登華洋行 電機工程有限公司 高德賢 李雅倫 黃協榮 美新珠寶行 業全 鄭倫章 王文法 嚴勵 莊宗學 黃謙 美華金舖 張濠枝 達華企業公司

曾石角 萬福興 蔡興宗 友邦保險有限公司 戴文浩 瑞榮豐有限公司 麥芬記洋行 麥壽芬 莫光耀 忠財行 馮才坤 百年公司 均安建築公司 福興百貨公司 杜壽春 興泰儀 玉成士多 友記士多 合鑫鐵店 荃記土木工程 穎源公司 吳崇波 誠美行 鍾恩平 南苑茶莊 信誠行 王金彩 王欽石 蔡維炎 施教叙 林湘官 蔡尚耀 王安飛 瑞華金舖 金孔雀酒家 魏俊德 魏烈國 余基溫 余基慶 余基權 余基酒 薛冬明 歐陽江 陳安 王材 陳祥 鄭明 黃錯衍 吳兆玉 王鑑基 楊良一 李家勤 黃漢卿 吳佩照 何海康 黃文 林永鏡 林祥尤 林朝專 包景賢 陳海澄 方憲生 盧敬安 張餘慶 張惠鴻 丁良才 朱鏡明 何予 曾星如 林寶水 張嘉明 陳德文 鄺華波 張應華 鄭在純 王隆天 黎錫標 全記裝飾公司 鄭可如 萬興祥 協興祥 承發 實守輝 兄弟鷄塲 鄭尚欽

（排名不分先後）

同敬賀

雙方不談沙巴主權問題
大馬與菲律賓重建外交關係

（泛亞社吉隆坡十六日電）菲馬雙方今日決定將沙巴主權問題擱置不談，並宣佈兩國立即恢復其中斷已逾年餘之邦交，大馬總理拉曼在今日揭幕之東合七國部長會議上，宣佈兩國即將互派大使，同時出席會議之菲外長羅慕洛稱，雙方爲達成復交協議起見，沙巴問題已予擱置。第三屆七國東合會議係在金馬倫高原舉行，會期兩天，今日上午十時半由拉曼主持揭幕禮，明日午後閉幕。參加者爲馬、泰、菲、星、印尼五個會員國與兩個僅具觀察員身份之國家。

（美聯社馬來西亞金馬倫高原十六日電）馬來西亞與菲律賓，於星期二完全恢復外交關係。馬來西亞總理拉曼宣佈立即恢復兩國聯繫。拉曼稱：兩國將交換大使。拉曼係在東南亞國家協會部長會議開幕時宣佈此事。

（合衆國際社馬來西亞金馬倫高原十六日電）據消息靈通人士稱：馬來西亞總理東姑拉曼，將於本週二上午宣佈和菲律賓恢復邦交。又據說：他將在東南亞國家協會在這裏舉行第三次部長會議時，宣佈上述的消息。東姑拉曼稱：「我們已與菲外長商定，關於恢復這兩國邦交關係的辦法了。」據另一消息，雙方代表商討這個問題，到最後一晚，徹夜討論，結果解決了一切歧見。至于婆羅洲方面的沙巴問題，則暫行擱置。沙巴係於一九六三年宣佈併入馬來聯邦系統中的。而菲律賓後來卻謂沙巴的主權應歸菲律賓。

美前駐日大使表示
美撤除核武器 冲繩交還日本

（時事社紐約十六日電）哥倫比亞大學東亞研究所的波爾德等六人，十三日在「基督教科學箴言報」的投書欄投書指出：根據日美聯合公報，美國在把冲繩交還日本後，亦可自由使用冲繩基地，美國將對亞洲繼續作軍事的干預，此點日本業已默認云云。對此，前駐日大使，現任哈佛大學教授賴世和，十五日在該報發表評論，加以駁斥。賴氏說，波爾德等六人的投書，對於日美聯合公報確有所誤解，公報中明確表示，冲繩交還日本時，將不儲存核武器，同時在交還後，亦不將核武器運入冲繩。聯合公報中並無任何暗示日本要增加軍事上的負担，投書中爲何作出此項結論，實令人費解。這毋寧說，延長美安全條約，繼續日美體制，是日本代替不重整軍備，所應選擇的唯一途徑。賴氏又說：日本對亞洲國家增加經濟援助，由於日本經濟力量增強，這是理所當然之事，日美兩大經濟國家合力，促進太平洋地區的發展，這是值得歡迎的。

日社會黨 組團訪蘇 索還千島

（時事社東京十六日電）日本社會黨委員長成田知巳，今日在此間對記者說：佐藤首相表示，希望蘇聯承認日本對南千島有潛在的主權，這是一種消極的想法，南千島非由於戰爭被蘇聯佔領，當然應該要求蘇聯交還。因此社會黨明春將組團訪問蘇聯，要求蘇聯予以交還。成田又說，日美聯合公報中規定日本收回冲繩後，對於美國企業予以保護，社會黨對此不能同意，在衆議院選舉後的特別委員會中，社會黨將提議採取措施，對於美國企業的既得權益加以限制。

監院聽取 巡察報告

（中央社台北十六日電）監察院今天舉開五十八年度總檢討會，聽取各地方小組巡察意見。今天提出報告的有：巡察台南縣市及澎湖縣的孫式庵委員，巡察高雄縣市及屏東縣的馬空群委員，及巡察花東兩縣的陳大榕委員。總檢討會將于十七日聽取金馬地區的巡察報告後，提出對政府一年來政治措施的檢討意見。

寒浪襲擊 日本大雪

（泛亞社東京十六日電）日本上空昨日有冷空氣團，本州之日本海沿岸及北海道有大雪，若干地方落雪一百七十三公分，本州及北海道兩地區之鐵路交通大受影響，多班北行火車被迫停駛或誤點，氣象當局謂，寒浪將襲擊日本數天，若干鐵路綫之北行客運班車將取消百分之十至二十，貨運班車將取消百分之三十至四十。

噴射機噪音引起 神經緊張及流產
大阪機場居民要求賠償

（泛亞社東京十六日電）大阪國際機場附近二十六名居民，昨日控告政府未能採取減低噪音措施，致使彼等精神備受磨折，要求賠償一千九百六十萬日元，彼等同時要求停止飛機在夜間起飛或降落，此乃日本第一宗因噴射機聲浪過大而引起之訴訟。廿六名原告均居於大阪機場一點三公里至兩公里附近，所有民航噴射機均從該地低飛降落，該機場上每天有三百五十六架民航機降落，其中一百九十二架爲噴射機，低飛之噴射機在原告居住地區所發出之噪音達九十至一百個音響單位，遠比法律准許工場區發出之六十五個音響單位爲高，此種高度噪音不但使人頭痛，神經緊張，而且甚至使孕婦流產，彼等要求飛機在每晚九時至次晨七時之間，完全停止降落及起飛。

美國選出太空小姐

美國遜城消息，美國已於十二月十五日選出米蘭妮小姐爲「太空小姐」。她並已接納甘迺迪角一旅館之邀請，於下次發射登月火箭時，住宿其中，據米蘭妮小姐示意，倘政府准其隨同升空探月，她甚願意爲登空探月女子第一人云。圖左爲米蘭妮小姐之比基尼泳裝，右爲她之太空服裝。（合衆國際社無綫傳眞）

日本女學生 跳傘時摔死

（泛亞社東京十六日電）十九歲女學生昨在埼玉縣在空中跳傘時，因降落傘未能及時張開，活活摔死，成爲在日本空中跳傘喪生之第一人，死者名荻原光子，乃女子美術學校一年級生，伊係於今年八月參加日本跳傘會，十月廿一日完成地面訓練後曾經四次跳傘成功，伊昨日係同華籍女演員歐蘭芳（譯音）同時練習跳傘，歐蘭芳跳傘成功後，光子即繼之在八百米高度跳下。

遠東橋賽閉幕 中國隊榮獲冠軍
香港隊力拚下奪得亞軍

（中央社台北十六日電）十一天的遠東橋賽，今晚八時在中泰賓館結束，九時在統一飯店文華廳，舉行閉幕典禮及慶功宴，由中國橋藝協會名譽理事長周至柔，教育部次長劉先雲主持頒獎，今天上午，引人矚目的四人組冠軍，已確定中國隊贏得，下午與泰國一局，打來輕鬆愉快，香港在力拚下，奪得亞軍，是以四比〇打敗澳洲隊。女子四人冠軍新加坡如願以償，菲律賓和中國隊分列二、三名。

（中央社台北十六日電）第十三屆遠東橋賽，今天結束十一天賽程，也產生各組優勝隊。這次遠東橋賽，曾舉行了公開對賽、四人組錦標賽、女子組四人錦標賽，以及不列正式紀錄的雙人賽。論對賽的前三名依次是：中國許淵元與鄭堤仁，中國黃光輝與戴明芳，香港蔣元恩與朱明。四人組錦標賽，依名次及積分秩序是：中國一百一十八點七分，香港一百零一點一八分，澳洲八十四點三二分，印尼八十一點八八分，泰國七十九點三六分，日本七十五點六一分，越南六十二點一三分，菲律賓五十九點〇四分，韓國四十八點二八分。女子四人組錦標賽，依名次及積分秩序是：新加坡八十四點七三分，菲律賓七十八點五四分，中國七十二點八四分，日本六十三點一五分，泰國五十九點三三分，印尼五十七點五九分，韓國二十八點一六分。地區賽結果是：台北勝漢城，台北勝馬尼拉，香港勝台北。

泰共在南部 狙擊警員

（美聯社泰國曼谷十六日電）共黨恐怖份子週一在曼谷以南六十五里一省份作路邊伏擊中，擊斃七人，其中六人係警員。共黨恐怖分子此項伏擊，係在最接近曼谷之一項伏擊。該警員乘吉甫車經過該路之際，彼等即從密林拋擲手榴彈，炸毀救傷車上大部份人員。

（泛亞社曼谷十六日電）分乘兩輛吉普車之泰邊防警察隊十六人，昨又在曼谷以南一百公里之拉差布里府公路上，遭共黨恐怖分子狙擊，致使七人喪生，死者屍體當即由吉普車運至市區，警方謂共黨方面得手後即逃入叢林，相信無傷亡，因彼等得之一段路兩爲士徑，兩車行駛時，相距約十公尺，人數不明之恐怖分子從路邊向前車投手榴彈兩枚，同時向後面之吉普車發射機關槍，七名死者之中，有一人爲警隊隊長。

社論
香港節成功會景巡遊第一功

香港節已成功結束，這是自開埠以來的盛事，在這節日期間，節目豐富，多姿多采，入夜光管輝煌燦爛，火樹銀花，尤爲引動市民。如果要給予客觀的批評，我們認爲在許多節目中，十五夜在九龍彌敦道舉行的會景巡遊居功最大，是市民所交口稱讚的。

會景巡遊並非偶然的事實，而是根據市民諮詢會議所得到之觀感的，就事論事，負責籌備會景巡遊的歐烈武，沙利士，胡賀星等諸位先生，無疑已經過苦心設計，才能收得如此良好之表現。會景巡遊計分三大類組成，先頭部隊爲新法書院行列之銀樂隊，由四名女學生穿著鮮艷的樂隊制服領前，隨其後有嘉年華大頭仔三十個，沿途逗人引笑，繼有舞蹈及健身操表演，參加人數共達三百五十人。

第二部份爲中國傳統會景，有南獅二十二隻，北獅兩隻，所有瑞獅俱由貨車乘載，沿途獅子在車上隨鑼鼓聲而舞蹈。此外有金龍銀龍共三條，麒麟兩隻，彩鳳一隻，高蹺三十人，潮州大鑼鼓，潮州士風舞，唐三藏取西經等，全部參加人數達二千人之衆。

第三部份爲花車隊，有花車四十二輛，軍樂隊兩隊，警察樂隊一隊，沿途有民安隊單車隊護送，花車隊由皇家威爾斯火槍隊的軍樂隊前導。參加巡遊的花車，大部份車上綴以七彩燦爛的燈光，有些配上新潮樂隊沿途演奏，香車美人，有的裝飾華麗，各展所長，令人目不暇給之嘆。而巡遊時間凡二個鐘頭，行列龐大，所構成之單位不同，但始終能在人爲的控制下達到一致，沿途表演，有秩序，有高潮，有氣氛，有刺激，使到數十萬市民如置身狂歡之中，使到巡遊者與市民打成一片，心際相應，充分表現了繁榮昇平的氣象。任何節目都很難與會景巡遊比較，只有會景巡遊才可以將香港節推進到最高潮，而在最高潮中宣佈香港節成功閉幕。所以我們說香港節會景巡遊爲第一功。負責組織、安排、指揮會景巡遊的歐烈武，沙利士，胡賀星諸位先生，應該接受市民之讚譽而無愧的。

會景巡遊場面之龐大，是值得我們懷念不忘的，據各報記者綜合報導：「香港開埠以來最盛大的花車會景大巡遊，十五晚在沿彌敦道二哩長的街道上舉行，估計觀衆達到八十萬至一百萬人。港府當局與警方，民安隊等機構，在這次大巡遊中所採取的全面安全措施，實施成功有效，在花車會景大巡遊進行的兩小時內，沒有發生擾攘等重大的意外事件。據警方統計，大約有八十九名觀衆因擁擠或碰跌而受輕傷，大多數在場施救後無恙，祇有十八人，需送醫院治療。此外，有數人因非禮、扒竊或破壞私家車而遭警方拘捕。圍觀的人羣，在十五日下午三時後，開始在彌敦道一帶聚集，佔據有利位置。警方的交通改道與封閉道路措施，均能依照計劃實施。」

「十五晚警方估計觀衆達五十萬以上，加上在騎樓及天台的觀衆，電視觀衆，估計超過一百萬人。彌敦道兩旁，擠滿六、七層的密密麻麻人羣，使花車巡行經過的路綫，顯得更狹窄。四十二輛花車，舞獅，舞龍，舞麒麟，以及高蹺彩色巡遊行列，恍如在人海上飄過，成一奇景。港島方面，有許多商店，昨日也提早收市，以便趕往彌敦道看會景，使港島夜市比平時顯得較冷落，觀衆中包括遊客，以及澳門來的居民。」

「八時三十五分港督戴麟趾爵士及其夫人在關祖堯、沙利士兩議員陪同下進入嘉賓看台，觀衆們鼓掌歡迎。八時五十分第一部份中國傳統會景，通過貴賓席，包括南北獅二十四隻，金龍三條，鳳一隻，參加人數達三千名之多，當各醒獅在嘉賓台前表演精彩節目，港督頻頻鼓掌讚賞。」

根據上述各報綜合報導，證明會景巡遊的吸引力是如何重大，何以會景巡遊吸引力是重大，同樣證明只有以中西藝術文化精華爲基礎的文娛節目，才是市民所愛好的。我們今天無疑已成功的把握到這一點。將來如舉辦第二次香港節，我們主張應以會景巡遊節目爲中心，以迎合市民之興趣，增加香港節之光彩。

我們可根據上述報導，感到兩點欣幸，一是全體市民都能守秩序，所以沒有發生意外事件。二是警察事前有嚴密安排，當晚更全力維護秩序，警察表現良好，功勞甚大，同樣是值得讚揚的。我們願於此特別引述警務處長薛畿輔的談話，以顯出市民與警察在香港節中的充分合作。

警務處長薛畿輔十六日代表香港警方向市民在香港節期間的合作表示誠意感激。他說：由於市民遵守秩序致令警方在港島與九龍的大巡行中對控制羣衆及交通的工作較爲易於執行。警方極願市民能有一段歡樂時光享受節日氣氛，同時歷來沒有發生任何嚴重危害市民安全的事件。市民對交通合作，跟隨警方指示避免利用私人車輛而乘坐公共交通工具前往參觀節目。

薛畿輔同時向商業樓宇及私人住宅的屋主確保安全的行動讚服。

這是一次重要的考驗，一個八十萬至一百萬市民參加的節日，能夠保持良好秩序，避免發生意外事件，已經證明了香港市民與警察是衷誠合作的，大家都愛護香港，爲維護秩序與安寧而盡最大努力之成功。我們認爲這是最值得珍惜的，了四百萬市民愛護香港之精神及證明官民合作團結，爲創造香港遠大前途而共同努力。

一枝不老的畫筆
黃君璧談他的畫風轉變
中央社記者黃肇珩

（中央社特稿）黃君璧教授的畫風變了，他的畫筆在畫面上奔馳了六十年後，轉向奔放，躍動和生氣勃勃。

他帶我參觀了六十幅新作，南非歸來，最近兩個月的作品，五十幅世界各地的著名飛瀑，和十幅獅子，完全異于他過去畫風的六十幅傑作。

黃君璧的山水是出名的，許多人喜歡他筆下的石頭，說是他點給了那些笨拙的硬東西，也有人愛他畫面上的樹，認爲他畫出了森樹的生命和蒼勁，但這位國畫大師卻在可大畫的山水中，獨鍾浮雲和瀑布，「它們永遠在動，它們善變」。

于是，他的筆也隨着動，跟着變。

他說，他寫生，他畫了六十年的雲彩，變過兩次，從臨古人畫法到寫生，他的雲彩也由過去勾出的雲，化爲烘染的雲，他讓我欣賞了一幅得意作品，在峰樹間浮蕩的烟雲：「這是烘染出來的白雲」，沒有明顯的綫條，但是白雲飄渺，縈迴有致。

神態萬千的奇瀑

過去，黃君璧畫瀑布，只把瀑布點綴在他的山水間，今天，他將瀑布跳躍在整幅的畫面，有飛瀑，有怒瀑，有驚瀑，有疊瀑，不論遠近，正側，都把握了它的神態。

「我畫瀑布，曾變了四次，起初仿古人的綫條，沒有寫生的基礎，畫出來的瀑布是呆板的，缺乏陰陽面的。」

「學了寫生，我的瀑布接近了眞，但是一筆筆下來的，如一條綫，沒有動力。」

「十年前，我去美國，觀賞尼阿加拉大瀑布，紅谷的瀑布，我的瀑布又開始變了，它不再是一條綫的，它有了變化，有了層次，有了更多的形態」。

南非公園獅子

現在，他筆下的南非，南美奇瀑的寫意，更窮山川的奇致。他畫水勢，很少用淡筆勾出個人字形，他用間距不等的，蒼老的，頗勁的平行綫面，表現瀑布的衝力，用筆簡，瀉力卻無窮。在高瀑與低瀑，近瀑與遠瀑間，他僅淡淡地渲以霧靄，便覺層次分明，一疊疊引人入勝。「過去，我寫瀑常用濕筆，現在多用乾筆。」他在畫布上擦出了巴西衣瓜素的奇瀑，和南非維多利亞的飛瀑。

這位七十二歲的畫家，一點不老。在南非國家公園裏，他看到追逐着遊客汽車的獅子，回國後，他畫獅子。沒有人見過黃君璧畫獅子，這純屬於寫實，也是他的客串，但一樣表現了他的功力。

他也畫花鳥，尤其是玫瑰「我喜歡玫瑰，因爲它四季都有花。」在他畫室，「白雲堂」窗外，就是滿園的彩色玫瑰。

白雲堂藏畫

黃君璧不僅擅畫，他還藏畫。在他的生命中，畫和藏畫，是交錯的。

從他十二歲開始作西洋畫。有一天，他在裱畫店裏，老板問他：「你是中國人，爲什麼不畫中國畫？」好心的老板介紹他欣賞裱在板上的國畫。又介紹他認識廣東許多收藏家，觀賞歷代各家各派的名畫，于是，他毅然轉筆向國畫。

裱畫店老板不僅牽他入國畫，還引他賞國畫藏畫，他曾爲得石濤、石溪、戴其昌的名作，到處求貸，今天，在他的畫室裏，除了黃君璧的六十年藏畫，還珍藏有豐富的古代名畫，「我要把這些跟隨我數十年的古畫，選出一部份，編印出版，定名『白雲堂藏畫』」

黃君璧畫了六十年，也教學生畫了五十多年，「我從二十歲進廣東培正中學教書起，一直沒有間斷。」他說，他沒有退休，現在，他仍然在師大教。「我僅之從學校行政工作上退休。」

黃君璧的畫筆，沒有老，而且越發煥發。這位老畫家的新作品，將於本月十八日在台北展出，他像年青時開第一次畫展，心裏充滿希望與期待。

上月赴台觀光客 創最高月份紀錄

（中央社台北十六日電）觀光事業人士今天預測，今年觀光台灣的旅客，總人數將逾三十六萬五千人的預定目標，增加率爲百分之二十。一月到十一月底來台觀光的旅客總人數，已達三十四萬五千人，創歷年來旅客人數最高月份的紀錄。觀光事業界人士指出：台灣觀光事業今年一月以來仍繼續順利發展中，與今年一月至十一月的觀光，香港的國際旅客總人數七十萬餘人比較，觀光台灣的旅客人數的半數，這個比例最近數年來一直保持不變，顯示區域觀光事業的發展，對於台灣觀光事業的發展，頗爲有利。

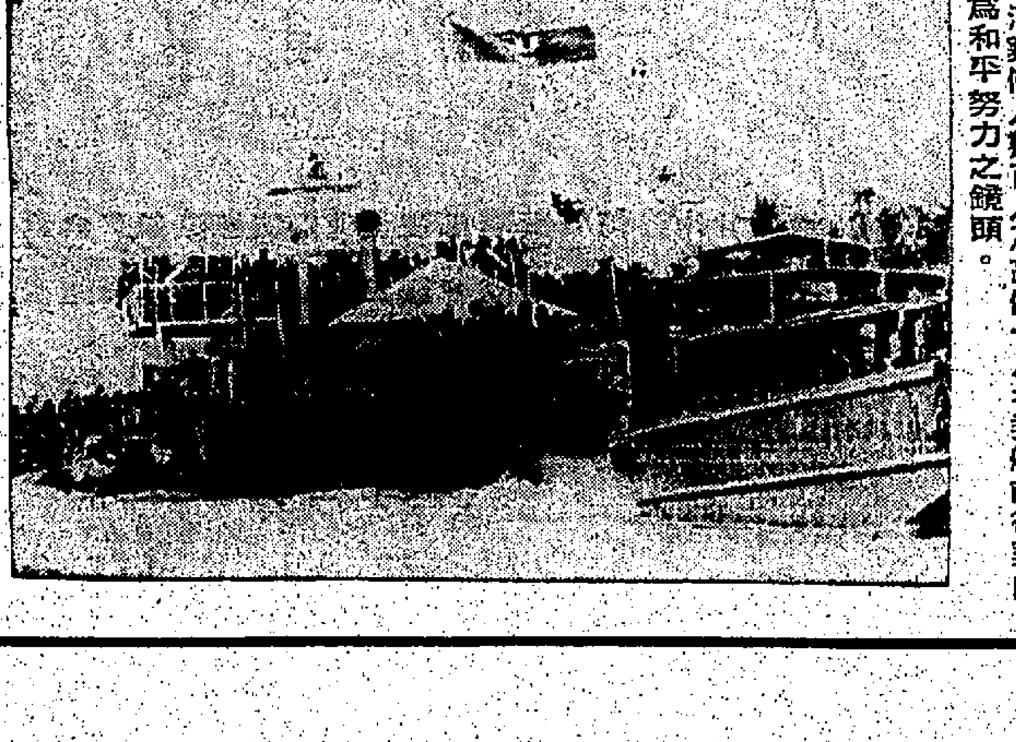
前駐華大使藍欽夫婦訪華

（中央社台北十六日電）前美國駐華大使藍欽夫婦，今天自東京飛來台北，作八天的私人旅行。這位已退休的美國外交官在機場對記者說，他來到台灣，就好像回到自己家鄉一樣的高興。藍欽夫婦是從美國赴希臘途中路過台北，他們預定在此間遊覽名勝後，於二十四日飛往香港轉赴希臘。

（中央社新加坡十二月十四日航訊）中國鋼鐵貿易股份有限公司東南亞訪問團一行十三人，由團長陳賜清（民盟鋼業工廠股份有限公司董事長）率領，于十一日午後七時許飛抵新加坡。翌日午前，拜會財政部貿易局，及我國駐星商務代表團，並在該處會晤中信局副局長周賢頌。隨後拜會新加坡國際貿易公司（此乃半官方組織）及中華總商會。午後參觀裕廊工業區及鋼鐵廠。晚出席新加坡鋼鐵進口商之宴會。十三日十一時三十五分，離星赴雅加達。

王貞治返國
盛讚棒球進步

（中央社台北十六日電）旅日的我國棒球名手王貞治，今天由東京飛回台北，將停留十天，王貞治在機場表示：這幾年來，祖國的棒球水準提高了很多，他希望這次回國能爲提倡棒球運動，盡自己的一份力量。談到他今年在日本棒球比賽中的成就，王貞治說：他在這次比賽中，打擊率是百分之卅四點五，打點是一百零三分。他希望明年能夠把全壘打紀錄提高到四百五十支，後年達到五百支，他說：他將以三冠王爲目標，繼續努力，雖然這項榮譽要非常高級的技術，和很好的運氣。



東浦寨僧人數百人及高僧十八名乘艇前往蓮山島，謂爲和平努力之鏡頭。

日本衆院選舉 廿九全部揭曉

（時事社東京十六日電）自治省十五日發表衆議院議員選舉的各都道府縣開票終了的預定時間，二十七日舉行投票，到二十八日上午十時，當日開票的七十八個選舉區三百零五人的當選者，可望確定，全部選舉區的開票終了，至四百八十六名議員的全部產生，將到二十九日凌晨，惟大部份在二十八日中午，即可分曉，並決定各黨的勢力分野。

馬德里兒童寫生賽 五歲華僑女童獲獎

（中央社馬德里航訊）西班牙馬德里市政府主辦的兒童室外寫生比賽，五歲女兒姚佛，最近在馬德里市政府教育局頒發獎狀。參加這次比賽中獲得優勝獎並由馬德里市政府教育局頒發獎賞的共有馬德里各小學的數百名兒童。姚佛曾畢業於台北幼稚園，現在馬德里一小學就讀。她的父親姚維華畢業台北師範大學藝術系，于數年前來此，現在西國南部一小島上定居。

德國海德堡左派學生反對越戰

十二月十四日德國海德堡有左派學生五百人，爲反對南越戰事遊行示威。及在美國大廈前擲石毁去窗門玻璃多處之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

日左派學生活動
力量驚人增長
六十多萬人參加暴亂

（時事社東京十六日電）日本警視廳頒發表：「一九六九年治安的回顧與展望」的「治安白皮書」，其中指出：反日共系學生等過激派集團，將以明年四、二八冲繩日爲轉捩點，再度展開大規模的行動與游擊活動。治安白皮書說：今年以反日共系學生爲中心的過激派集團，發動街頭鬥爭案共計一千三百六十三件，參加人數爲六十七萬，（去年爲一千五百零四件，二十四萬人），對於過激派集團的街頭鬥爭，治安當局共計出動警察三百三十萬人，担任警備，包括一萬六百二十八名學生（去年爲五千五百四十七人）在內，共計有一萬四千二百零二人，（去年爲六千六百零一人）被捕。白皮書又說：去年一年，全國共有一百五十二所大學發生湖，罷課及學生封鎖校舍等，處於異常狀態中。明年過激派學生的鬥爭目標，將爲阻止入學考試，妨碍大阪萬國博覽會，以及阻止成田新國際機場的建設等，在這些鬥爭中可預料可能使用燃燒瓶和爆炸物等。

劫機事件時有發生
飛機師如何應付

假如你是一個航空公司的飛機師，劫機及其他危險在你的眼中怎樣？本文對此提出一個答覆。本文作者是某航空公司飛中東航綫的正機師，有數千小時的飛行紀錄。他也曾駕駛客機到越南、加勒里比海及南美。爲了顯著理由，他用了一個僞名發表這篇文章。

除掉有些航空公司顧問的關明危險外──如越南航空公司飛西貢及其他可受火箭突擊的地方──另外的危險是：軍機侵入民航機路綫，或機場附近地區用爲射擊場或其他軍事目的。

有時，這些限制被施加作爲政治性困擾的步驟。機師們一直批評柏林的空中走廊的限制過嚴。西班牙當局對於直布羅陀降落的限制也嚴到發生困難。通常，機師的問題不可避免地是政治緊張或衝突的副產品。

最近我於夜間從開羅飛往阿曼。在起飛前，控制塔人員問我能否在跑道兩哩以內向左轉。我能夠這樣做，幸虧如此。直接對着我的起飛路綫，火箭在射擊場飛來飛去。我的飛機一個引擎熄了，我在到火箭場之前，無法達到起飛速度。從開羅飛開時，我發現幾架夜間戰鬥機飛越過民航機路綫。它們沒有燈光。我假定它們看見了我，但我所看到的只是它們飛過後留下的白熱條光。夠近的。

這次飛行在我橫越地中海趨黎巴嫩時，一切正常。這裏的傾航目標不行，而在高空有強勁的西風，很容易將近以色列海岸──但它是航綫的平行物。

他們能否看見我？

我趨近阿曼，政治因素起來了。控制人員要我依跑道的中心綫，這很難，由於雷雨影響無綫電訊號。我想起約旦當局的通告：「民航機如不緊沿跑道滑行，將被槍射……」幸虧雷雨是個小型的，卽是如此，我的乘客被搖晃了，閃電輕微地打擊了我們的飛機。

當我從雷雲出現時，約旦控制人員通知我說，他的雷達發現兩架不明飛機在我的右面五哩而漸漸接近。我往外看，什麼也看不見。這次確以色列飛機。我希望他們能看見我。阿曼被嚴遮蓋着，我用儀器控制降落。而當我下降而開始降落時，控制人員告訴我高射炮場在跑道上操練中，必須急轉。比通常要快降落，我眞是「應付」過了。航空必須精確。我看見了跑道而一切順利。這次飛行沒有太大的戲劇成分，但我感覺到減低的安全邊際。

還有其他的問題：領空的突然封閉，改變路綫和耗費燃油；軍機使用民航機場──這些小事不太危險。但對事事預計要好的民航機師是麻煩困擾的。我們習慣於飛機設備及地面利便的「通常」─失靈。這些是我們可以估測的。但政治事件是難於預見，而其結果也難定並化的。到阿曼的飛行一切順利。我的精神很新健旺，否則，我可能陷入混亂而出了事。

航空不能從人類活動中抽出，它是高度組織而較紗的一部分。除非世界遍佈和平──對於和平的這些政治性困擾是難於容易的──對於機師們具有職業性私人類共有的興趣。（待完）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

香港繁榮將仍持續下去
中華電力公司董事局主席嘉道理爵士指出：目前香港繁榮將仍持續下去（第二張第一頁）

石籬命案被告改控毆打
石籬新區謀殺命案，昨開審未幾，法官以控罪不合，飭主控改控毆打罪，兩被告各判囚一天。（第二張第三頁）

僑商會揭幕關祖堯主禮
爲使社會人士明瞭僑商會之各項建設社會工作，該會主辦之僑商週，昨晚由關祖堯爵士主持開幕禮。（第二張第二頁）

青衣島鄉民請早日供水
青衣島鄉民昨于副理民府訪問時提出願望，籲請早日供應自來食水，安裝各村街燈，闢建環島公路及改進交通等。（第四張第三頁）

香港工專學額急待擴充
投考該校學生年比年多，入學機會亦年比年少，使熱心工業教育之青年失望太甚。（第五張第三頁）

輸英本限額織品部份犧牲
輸英本限額棉織品有效期不足半月，部份配額已犧牲。無直接客路廠，新單呈停頓，有些布匹毛巾成衣配額無法付出。出現用剩局面，屢年罕見。新配額盟疏，明上半年去銷難觀。（第六張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1969
CITY HALL

蘇聯來年國防預算 增加二億盧布

軍費增加則是五年來最低數字

蘇農產品因天氣不良備受挫折

（美聯社蘇聯莫斯科十六日電）蘇聯週二宣佈一九七〇年的國防預算，為一百七十九億盧布（一百九十七億美元），較一九六九年數字高出二億盧布。這個增加數字是蘇聯自一九六五年以來所增加之最少軍費，這個少數量的增加，使國防費用推至一個創紀錄之新高點，但卻只是一年前所宣佈的增加十億的一部份。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十六日電）頃悉，蘇聯計劃於一九七〇年增加二億盧布（二億二千二百萬美元）於軍事開支。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十六日電）蘇聯經濟高級領導人員本日承認，蘇聯農產以天氣不良，備受挫折，但向俄人表示，一九七〇年農產，可望增加。

美與南非展開談判 處理新產黃金 雙方達成協議

商人對會談忖測造成市場惶惑不定

（法新社義大利羅馬十六日電）美國與南非兩國，行將在處理南非新產黃金的問題上，獲致協議。以上是星期一晚義大利財政部人士的消息。

此等人士稱：華府準備以所謂「官價」購取南非最近新產之黃金——此價即西方諸中央銀行當中互購售的價，每盎司黃金值三十五美元。

此項協議消息透露時，正值此間美國與南非代表團恢復非行最高層討論之時，會談情形完全保守秘密。

南非的代表團係由南非財長戴狄勳克所領導，又派出南非國際貨幣基金代表郭克協助之。

美代表團則由副國務卿伏爾克為首席，他將於本週二離羅馬。

據此間美國財政界消息，最近黃金在自由市場暴跌的現象，是助成各有關方面達到協議的因素。

他們又謂：此將令此世界最大產金國家抛出其部份黃金，而不致引起黃金在自由市場的價格再度崩潰，而保證不跌低過官價，大概西方十富國可批准此協議。

（路透社倫敦十五日電）因人們對羅馬關於南非出售黃金政策的談判結果忖測增加，倫敦自由市場的金價，今日已跌回接近官價每安士三十五元。

南非財政部長戴德力斯及美財政部次長伏爾克在羅馬的談判已引起新揣測，謂出售南非新開採的黃金的協定可能已在商討中。

羅馬方面雖未透露官方的關鍵，忖測已足以造成此間市場惶惑不定的氣氛。

這又爽勵了由國際中心經營的投機者的頗大量抛售，並間倫敦市場的金價就低較了一七．五分，成為每安士三十五元一角二分半。

有些投機抛售者在工業方面需得買家，那是需要黃金作原料而非用作投機公司。

在股票市場方面，羅馬談判有相反的影響，大部份南非金礦股票，大部份均稍有上漲。

與金礦股票相反的是鐵石礦股票，秘魯內國公佈政府計劃接取在該國鐵礦務公司股份百分之五十一之後，今日鐵石礦股票情形不甚良好。

（合衆國際社羅馬十六日電）關於黃金價格的前途的談判，美國與南非官員星期一日仍然繼續。

這個高級秘密的談判，星期日南非財政部長戴德力斯由約翰尼斯堡抵達之後未幾即告開始，外間傳他希望說服華盛頓改變其黃金政策。

官方人士表示，談判將於星期一晚結束，美財政部長伏爾克已定於星期二日回國，據報戴氏已於星期一日往法蘭克福，但南非大使館的發言人，對此不置可否。外傳戴氏將訪歐洲其他大首都，再作談判。據報談判集中於南非志望美國結束其反對南非將黃金售於自由市場及貨幣當局，據報南非對黃金價格之低跌深感關懷，上週金價跌至官價每安士三十五元以下。

華沙公約七國 國防部長會議 年底在蘇開會

（法新社莫斯科十五日電）塔斯社今晚發表一項官方公佈稱，七個華沙公約國的國防部長，將在今年年底前，在此間開會。

公報說：此次會議將檢討目前華沙公約國家的目前情況及加強華沙公約國會員國的國防力量，以應付北約可能發生的侵略。

東柏林東德通訊社較早時說，華沙公約國會員國國防部長會議，將預期在莫斯科，於本月舉行。

美再撤駐越軍五萬

新聞說明 錫堃

美總統尼克遜宣佈來年四月十五日前，再撤退越南戰場美軍五萬人。

尼克遜在向美全國電視廣播演說中表示，美軍繼續自越戰場撤退，是冒很大風險的，但為了和平這個險必須要再冒一次。

尼氏承認其本人在本年一月二日就職以來，已宣佈撤減越戰美軍十五萬五千人。

較早時期，尼克遜計劃今年撤退南越戰場美軍十萬人。但這次宣佈撤退的五萬人，並非於今年底之前完成撤退，其撤退期限要到明年四月中旬始克完成撤退。至於明年四月以後駐越南之四十三萬美軍何時撤退，就得視乎越南戰場形勢的發展而定。

況且，尼克遜在宣佈第三批撤軍時，並未指明該撤退之五萬兵，是否包括主要單位部隊。

不過，照我們的看法，尼克遜政府在明瞭共方於明年初，特別是在農曆新年期間的窩闖之前，不可能隨便撤退更多主要作戰單位的部隊。

尼克遜雖則揭官為和平要冒大風險。但照我們估計，尼氏所宣佈撤退的五萬軍隊，可能集中於撤退目前現存的部份後勤單位部隊，而非主要的作戰實力部隊。即使這五萬人撤退後，在越戰場美軍尚有四十三萬四千衆，尼氏所指之「冒險」，未免是言過其實了。

加州反戰示威行列

十二月十四日美國加州有反越戰者一千五百人手持國旗遊行示威排列長達一哩半。是時適有海軍陸戰隊一隊由南越返國。當局深恐雙方發生磨擦，曾有一度之焦急，幸而並未發生問題。（合衆國際社無綫電傳真）

英美法向蘇提出 召開四強會議 改善柏林局勢

（路透社蘇聯莫斯科十六日電）英、美、法三國，今日向蘇聯提出，召開四強會議，以改善柏林局勢。該三國在此間的大使館發表聯合的聲明說：彼等政府業已透過他們駐此間的大使，向蘇聯遞交有關柏林問題的備忘錄。其內容謂：該三國簽請蘇聯早日召開四強大會，俾改善柏林局勢。

（美聯社西德波昂十六日電）歐洲聯邦行動委員會週二宣佈明年該會與英國及歐洲同市場交投時應限於實質問題。該委員會在其舉行兩天會議結束時決議說，共同市場法例規定，所有其他問題，均俟英國成為會員國後再談。

利比亞美駐軍 昨已開始撤退

（合衆國際社埃及開羅十六日）據中東通訊社消息，駐利比亞之美大使柏爾瑪本週一宣佈道：駐利比亞的美軍已由本月十二日開始撤退。這也是出于利比亞政府的要求的。利比亞政府曾提出要求道：美軍應在一個適當的時期撤退。」

杜錫克受命 出使土耳其

（法新社布拉格十五日電）一度為捷克共黨第一書記的杜錫克，已被任命為捷克駐土耳其大使，他已接受此職位。最近會獲悉，杜錫克將反對出國者。捷克總理哈薩克於今年四月撤去他共黨第一書記的職位。九月二十五日，撤去他中央委員會開除出議會全體大會，又被免去他的主席團職位並撤消他當任聯邦議會會長的職位。據消息靈通之人士於十一月十七日透露，在經過數週有關杜錫克命運之傳說後，他被任上職。

美海神式飛彈 初步試驗擱延

（美聯社美國甘迺迪角十六日電）美海軍「海神」飛彈在一艘潛艇上發射的初步試驗，已于週一被擱延，乃因火箭及其發射系統發生故障。發射時間延至週二午。海軍發言人又說：週一發射人已曾一度克服飛彈導向系統問題，但由於其他機械問題，仍未能如期發射。

戰爭已過去了！——十二月十五日，倫敦各處發現披頭四，約翰林郎之標語：「戰爭現在已過去……倘若你要其完了的話」。此等大字招貼，在倫敦出現者約二千處，其在全世界張貼者，有十處大城市。（合衆國際社無綫電傳真）

阿拉伯十四國領袖 草擬對以色列戰略

梅爾夫人攻擊蘇聯軍援阿拉伯

（美聯社黎巴嫩貝魯特十六日電）十四個阿拉伯國家領袖將會在週六在摩洛哥的拉伯特坐下來，草擬對抗以色列的戰略。

這次由埃及總統那塞提出的會議，目的是要使阿拉伯擺脫那個既不能進而征服以色列亦不能退而被視為投降的困境。

這次高峯會議是自從一九六七年八月喀土穆會議以來的首次。在那次會議上，阿拉伯領袖們與他們的顧問們當時宣佈有在「三不」的基礎上來尋求政治解決——不承認以色列，不和以色列談和平，不和以色列協商。

一路透會議過去兩年中以後，「三不」照舊，但問題的解決，似乎毫無進展。

（合衆國際社耶路撒冷十六日電）以色列總理梅爾夫人星期一攻擊蘇聯再度大量援助阿拉伯，重新掀起消滅以色列的意向。

他同時指責法國及美國的親阿拉伯行動使他們沒有資格作為中東和平的調停人，並呼籲美國退出四強談判，並使用其影響力，促進以阿直接談判。

梅爾夫人在國會發表中東問題演說，她又說：蘇聯自一九六七年戰爭以來，以二十億美元以上的軍備，供應埃及，又以六億美元軍備，供應敘利亞與伊拉克，蘇聯派專家三千人前往協助。

梅爾夫人指責法國現任總統追隨戴高樂的反以色列一面倒政策，並指出：法國繼續拒絕以幻象機售與以色列，是可資證明。

她又指責美國本來原則上同意以百夫長式坦克售與以色列，後又違背諾言。

梅爾夫人對美國之友誼及援助表示敬意，但拒絕美國務卿羅傑士的建議——以色列從佔領區撤退，作為四強尋求和解之張本。

國務院發言人麥克羅斯基星期六應記者之詰問，批評蘇聯共產黨報真理報的指責，該報指稱：羅傑士之美國和平方案聲明，顯示美國仍固守其一面政策，即堅持其反對阿拉伯之立場。

（合衆國際社華盛頓十六日電）美國星期一指責蘇聯使用中東局勢作宣戰，而未圖處理該問題。國務院同時說：美國再度採取謀求中東和平的唯一有效方法，利用其影響力去促進直接談判。

美國前副總統韓福瑞與其他國內輿論界人士批評政府的中東和平計劃，認為過份偏袒阿拉伯，他們並認為全部過激。

這位美國發言人說：在羅傑士之政策聲明中，十月廿八日美國向蘇聯提出的建設性建議，蘇聯對此具包而建設性的建議，未有反應。他們顯然決定（起碼目前階段），在中東前的處理上，只求取宣傳之效，而不認真來處理問題。目前所需要的是對十月廿八日的建議作較積極反應。

龐皮杜不再反對 英加入共同市場

荷蘭將致力發展英聯邦國家事宜

（合衆國際社巴黎十六日電）法國總統龐皮杜星期一說，法國並不反對英國加入歐洲共同市場，但他希望英國能證明真正決定加入歐洲。他在首次對全國電視廣播演說中，提及國內問題及國際問題，包括越戰在內。他說最近在海牙召開的歐洲共同市場高峯會議，顯示法國不再對英國申請進入共同市場的事，行使否決權。他說：「我已宣佈法國對英國加入共同市場一事，不行使否決權。我希望明年將能會談，證明英國保留的決定加入歐洲。在這方面，法國只有喜悅者。」

（路透社荷蘭海牙十六日電）荷蘭外長倫斯今日告國會稱，當舉行談判有關英國加入共同市場事宜之際，荷蘭將致力從事一項為發展中之英聯邦國家所能接受之安排。

菲律賓有女神童 每分鐘閱八萬字

（路透社馬尼拉十五日電）十六歲的菲律賓少女卡蒂朗，可能是世界上最快的閱讀者，但她將不會使用她的快速閱讀能力去看情信。

上週末在國家圖書館舉行的討論會上，卡蒂朗被問及她會否應用她的快速閱讀能力去看情信時，她回答：「當然不會。我將會一字一字地去閱讀它。」

最近當她在美國表演，其閱讀速度比電子計算機每分鐘一萬字的速度還要快，因此引起了世界的注意。

能夠每分鐘閱讀八萬字的卡蒂朗，供給了以下快速閱讀的意見：以幾鄰方式進行閱讀。如果你看漏了一個字或一個意思，不要停下來。不要讓你的口唇顫動地去發音。

東主被襲 侍者作證

（路透社倫敦十五日電）六個不能說英語的中國侍者，為廿二歲的工人朱邦爾的襲擊一中國餐館東主之事，在庭上作證。上訴庭法官今天取消朱氏的六個月的判刑，因為在他的初審中，作為翻譯員的是第七名的華籍侍者。

法官認為譯員應以無偏見之人擔任為妥，故認為初審中可能有不實在的情況存在。

朱氏在今年十月在倫敦西區法庭已被判罪，當時侍者們說他因和襲擊東主爭辯，限目而試。

郵車劫匪 重返監獄

（路透社十六日電）郵車劫案大盜比格斯一道逃出倫敦旺茲沃夫監獄的協力弗勞爾，十五日重返牢獄。過法外四年的弗勞爾，再次過其鐵窗生活。弗勞爾在澳洲悉尼郊區被捕，他押返英國，經過引渡令十四日抵英。

竊去彩色電視機 小偷當心會領嘢

（路透社十六日電）倫敦郊區一間電器商店，星期一被小偷偷去一座彩色電視機。這些小偷除了有被捕之外，還會領嘢——可以受到危險輻射線的照射。這家店主鄭士說，被偷的彩色電視機上面，保護觀看者不受到射綫侵害的透明罩，已經取下來修理了。如果什麼人現在就看這部電視機，將有嚴重的危險。

蘇聯消息報評論 美蘇限制軍備 談判條件放寬

（法新社莫斯科十五日電）此間消息報今天說，美蘇會談有關限制軍備與減少戰略性武器的條件，比過去更為有利。消息報發表一篇署名「政治觀察家」的文章，提及美國務卿羅傑士發表有關美蘇戰略武器對抗的危險。文章並提及美總統尼克遜於四月所發表的演說，他曾說，美國不能要槍炮又要牛油，消息報說，此足以反映美國獨佔資本具有影響力集團的意見。美國公共輿論係反對「五角大廈主義」者，但文章說，美國的預算，仍在草擬，該報並抨擊美國防長賴爾德，說他要維持目前的軍事預算。

比亞法拉領袖 同意與尼舉行和談

（路透社瑞士日內瓦十六日電）比亞法拉領袖奧祖古今日同意在衣索比亞首都阿迪斯阿巴巴會議，舉行和談。

（法新社尼日利亞拉哥斯十六日電）尼日利亞今天宣佈，它正在尋求「澄清」由比亞法拉的奧祖古將軍發表的一份聲明，聲明說，國王塞拉西將參加本週在阿迪斯阿巴巴舉行的尼日利亞與比亞法拉的初步和談。

由聯邦政府發表的一份聲明說，尼日利亞已「經常堅持」和談應在非洲團結組織的主持下進行。

前任駐越美軍司令 威斯摩蘭將軍認定 自動戰場在越展開

什麼是自動戰場

（中央社譯稿）自從一年前威斯摩蘭將軍卸下駐越盟軍統帥的職責以來，就經常被外界要求說明反證實有關越戰的事情。

但是，身為陸軍參謀長的威斯摩蘭將軍，比較不專注于越戰的問題，他全心灌注于革新陸軍，使能適應太空和電腦時代的要求。

威斯摩蘭要求前瞻而非後顧的例子，在十二月的第一週裡顯示出來，那時，大約有三十名來自美國駐世界各基地的陸軍高階軍官，聚集在華府特區，參加參謀長召開的年會。威斯摩蘭將軍把這次會議定名為「一九六〇年代的陸軍」，以標出其重點。

威斯摩蘭將軍說，他在預料未來陸軍在越南首開其端的情況，他說：「自動戰場」將在一九七〇年代會成為千眞萬確的事實。

此種戰爭方式的起始，包括從飛機投下電子檢查器，來探測並報導敵人的動向電腦同時整理這些資料，然後指示砲兵及空軍攻擊敵人。

這位陸軍最高長官認為這些發展只是起始的步驟，他預料在一九七〇年代，科學家和工程師將會選出目前尚未夢想到的戰爭新武器。

地面部隊戰略改變

威斯摩蘭將軍說：這些都是最近才開始的，他解釋說：「從越戰看出了地面部隊機動性的改變，我們不再指示部隊固定于扇形的前綫戰區，相反地，部隊對於作戰區都負有責任，配合直升機的機動性，一些部隊，像第一騎兵師和一〇一空運師，發揮他們空運機動的力量，負責幾百哩的廣闊地區」。

他又加上說：「我所想像的未來革命性轉變，不僅是由直升機的廣泛應用，更是由於念及迄今尚不知曉的體系發明而形成此種構想」。

威斯摩蘭將軍雖然設計作戰的方法。但是，他最近在美國陸軍協會一九六九年大會中，魏摩蘭將軍就已說出，他對未來戰術改變的想法，他說：

「在未來的戰場上，透過應同資料聯繫，電腦輔助的情報估計，以及自動的火力操縱，幾乎可以同時找尋，追蹤並瞄準攻擊敵軍。

「由於第一回合即摧毀的可能性逐漸確定，加上有能夠繼續追踪敵人的監視設備，因此以龐大的軍人本身羈絆敵人的需要，將漸漸降低。

除時注意中共反應

仍然堅持說：陸軍只地「法定執行當局」的指示下，才參與戰鬥。

他這種想法，在十二月一日召開的國會聽證會中表明得很清楚。當被問及在越南是否還能贏得軍事的勝利時，他回答說：

「假如美國的政策要尋求勝利，假如我們得以運用所需的手段的話，我們絕對會獲得勝利，手段是要有實質的，此外還要動員一些人力。不過，我並不提議我們現在如此做……我認為假如我們繼續轟炸北越，越戰現在可能已經結束，或者即將結束。」

然後他被問及：「你難道不認為幾年前，我們就應該轟炸河內，海防和宜安，以斷絕那裏的供應來源嗎？」他的回答是：

「無疑地，我們可以採取另一種戰略，但是那時身為總司令有許多要考慮，就拿一件事說吧，那就是，中共的反應如何？當時大家都顧慮到，我們可能引致中共的敵對，這項顧慮牽制了我們在北越的攻勢。」

（譯自十二月十五日美國新聞與世界報導）

巴拿馬局勢反覆 政變領袖傳被捕

忠于元首軍隊控制巴拿馬城 吐拉扎斯提返西巴拿馬坐鎮

（合衆國際社巴拿馬城十七日電）忠于吐拉扎斯的軍隊，業已拘捕主持週末政變的上校。

（美聯社巴拿馬十六日電）忠于吐拉扎斯將軍（于週一被黜）的軍隊，據稱週二國際時間十四時，重新控制巴拿馬城國民衛軍總部。消息又稱：領導政變的兩名司令——施灣拉及辛祖爾上校業已被捕。西巴拿馬一名平民說：吐氏已于週二早乘機抵達該區。

（合衆國際社巴拿馬十六日電）國民防衛軍發言人星期一說：軍事領袖政變推翻強人杜里佐斯，因為他容許兩名知名共黨人士，加入政府。杜里佐斯正在墨西哥市參加賽馬的當兒，不流血政變把他推翻了。發言人說：杜里佐斯不准再返回巴拿馬。

政變領袖為國民防衛軍參謀長施瓦拉和防衛軍三位軍官桑祖爾，施瓦拉成為新防衛軍總司令，桑祖爾成為副司令。桑祖爾對合衆社記者說：政府在平靜中一舉成功，沒有任何軍事行動。他說：軍人決心驅逐杜里佐斯，因為他們認為他過份嚴格控制政府。另一位防衛軍發言人說：另一理由是他准許兩名共黨加入內閣。桑祖爾說：兩名共黨黨員將要馬上受到取締。

墨西哥市方面，杜里佐斯在酒店中拒絕接見記者：相信他正與效忠他的巴拿馬官員舉行秘密會議，考慮他下一步的行動。

華府方面，國務院發言人說：美國政府視巴拿馬政變為巴國政府易人而非政府更迭，因此，華府不需要終止對該政府的承認。

（法新社巴拿馬市十五日電）巴拿馬新革命政府今天答應在一年內大選，並闡明政府的臨時特性及建立民主政府的目標。臨時執政黨由平尼拉和烏蘇第上校組織，今天宣佈另一位上校桑祖爾推翻了元首杜里佐斯將軍之後，由上述兩位上校控制政權。

南國青年親屬 懷疑死者死因

（路透社紐西蘭奧克蘭十六日電）十月份在香港一地牢內死去的南斯拉夫青年，其親屬今晚說，他的死因並不是一如香港當局所說。死者的一個兄弟今晚說，死者的血液，尿水和脊髓中都沒有酒精。一病理學家說，如死因如此，則不會如官方所公佈的引起肺血。

根德
T7004型電視機

● 全景安全影像管
● 獨有"MONOMAT"全波電子選台
● 轉鈕操縱，迅速收接六條UHF/VHF電視廣播線路
● 自動調節畫面，清晰穩定
● 可裝置遙遠控制器

JARDINES 總代理：怡和有限公司 GRUNDIG

fuba Color
德國富華 彩色及黑白電視天綫 天綫訊號強放器及附件
香港總代理
電話：H238567

科達窗簾布
室內佈置 迎接佳節

（一）一流裝飾，配以適宜窗簾，可謂牡丹綠葉，相映成輝、如用古老花式，豈非美中不足！

（二）科達窗簾布所以多蒙主顧之贊許者；無非着重於花式之新穎與品質之高貴耳。

（三）聖誕將至，新年又臨，本公司為配合迎接佳節，早由歐美名廠運到大批新貨，藉供佈置，歡度新年。

科達公司
總店：九龍尖沙咀彌敦道66—70號地下
分店：香港皇后大道中娛樂戲院地下

源昌洋酒鮮果公司

聖誕禮品特價酬賓

本公司特爲顧客利益及服務宗旨
自辦來貨 特價傾銷 酬謝顧客 附送禮品

生果

貨品	半箱價計
88—113—138 新奇士臍甜橙	原箱五十四元
美國巨型庄石榴橙	原箱五十二元
113—138 新奇士石榴橙	原箱四十四元
113—138 美國金錢甜橙	原箱三十八元
大庄孖辮女金山蘋	原箱八十二元
88—100—113 美國一號鑽石紅蘋	原箱五十八元
90—110 美國鑽石牌啤梨	原箱六十六元
美國紅提子	原箱六十四元
22磅庄特選台灣蕉柑	原箱二十四元
24磅庄特選台灣甜橙	原箱二十八元
七彩鮮果籃	每籃十二元、十八元、廿四元
什錦巨型洋酒果籃	每籃六十二元、八十九元、一百二十八元、一百六十五元

七彩特價禮盒

[illegible]

洋酒

貨品	價錢	附送
VSOP 人頭馬牌拔蘭地	每枝三十三元半	附送鎖匙扣一個
黑白威士忌	每枝二十二元	附送水杯二隻
VSOP 金牌馬爹利拔蘭地	每枝三十三元半	附送保暖杯二隻
VSOP 方樽金諾拔蘭地	每枝三十五元	附送酒瓣一枝
VSOP 百事吉拔蘭地	每枝三十四元	買二枝送噴氣打火機一只
VSOP 豪華沙拿破侖拔蘭地	每枝三十四元	買二枝送名貴旅行袋一個

凍肉

貨品	價錢
美國火鷄	每磅三元
紐西蘭捲豬肶	每磅四元八角
丹麥有骨生火腿	每磅四元二角
丹麥有骨生火腿	每磅五元四角
丹麥熟火腿片	每磅五元
丹麥光鷄	每磅一元二角
三花牌柳肉脊	每包三元九角
免治牛肉	每磅二元四角
澳洲牛扒	每磅三元六角
澳洲西冷扒	每磅四元八角
澳洲羊髀	每磅三元八角
阿根廷牛柳	每磅六元五角
紐西蘭牛柳	每磅九元
澳洲波羅腿	每磅八元
英國A級光鷄	每磅四元

[illegible]

九龍太子道一八四號 電話：K八〇二八〇四 K六九一九八二 K八〇八二四二 K八一四一七九
九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三三三 K八五八四七八
香港皇后大道中四十一號 電話：H二四三七八五 H二四二六〇八 H二四二三九四 H二三八八五

代客送禮・電話接單・港九郊區・專車送到

恭賀

遠東交易所有限公司會員
鄭裕彤股票公司開幕誌慶

地址：香港皇后大道中二十九號D
寫字樓電話：H240631 H244256
交易所電話：H238809 H245766

富衛珠寶行　愛慕首飾公司　寶光珠寶公司　康源貿易公司　嘉年鑽石行　大觀珠寶公司　伯爵珠寶公司　嘉麗鑽寶公司　祐昌珠寶行　耀記鑽石行　雙喜月珠寶有限公司　時利有限公司　寶豐珠寶行　豐盛貿易公司　大有貿易公司　大明珠寶有限公司　天元珠寶有限公司　金爵珠寶公司

泗利金號　大行珠寶有限公司　聯興昌有限公司　恆泰銀號　盧幹庭　盧家驄　盧家驥　羅雄燿　羅雄焯　梁釗林　梁顯宏　梁顯適　梁顯澂　郭一葉　胡有　黎生　李惠芬　沈錫榮　謝壽和

蕭靜園　李源泉　李源榮　李常榮　李龍泉　李永泉　謝青裕　梁寶興　霍寶源　唐期振　冼爲樂　崔賜興　崔永興　嚴勵　何達文

楊永　何昭　李子陶　胡孔　李燿廷　李連登　杜若波　區章光　謝玉棠　朱兆璋　林勇仁　李大殷　李景霖　林仲儀　胡棒枝　李鑽　陳之明　朱烈　黃志剛

冼爲堅　邱志藻　蘇健輝　蕭健明　盧禧　劉洪　張樹勳　蕭健燊　郭得勝　馮景禧　李兆基　戚宗煌　黃少軒　洪慶　洪友苗　潘業勳　陳球　李濟　李福源　黃錯衍　吳江

敬賀

（排名不分先後）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇

麗星樓 花園洋樓

大坑道虎豹別墅及眞光學校對面

第二期

三房兩廳
九萬餘元起
分期月供564元
平過交租

明年三月入伙

洽購處：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下 電話：H442234・444864

參觀大阪萬國博覽會
等於遊歷了世界七十多個國家

華僑日報贊助
萬國博覽會觀光團
訂價最廉・遊程七天・節目豐富
HK$2,190
包括來回機票酒店膳食導遊交通工具入場券等全部費用
- 每團名額100人分爲四組
- 每組25人即有一專人照料
- 東京及大阪均已定妥酒店

各・團・出・發・日・期	
1970年5月15日	1970年5月29日
1970年6月12日	1970年6月25日
1970年7月24日	1970年7月27日

名額將滿・報名從速
並暢遊東京、日光、箱根、鎌倉、熱海等風景絕佳的著名旅遊勝地

主辦旅遊機構：

香江旅行社有限公司
九龍尖沙咀漢口道荷李活大廈三樓二〇三室
電話：K677423，K677763，K671713，K671714，

日光旅行社
九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七室
電話：K683962，K682376，

泰新旅行社
九龍尖沙咀河內道十三號四樓 電話：K681660

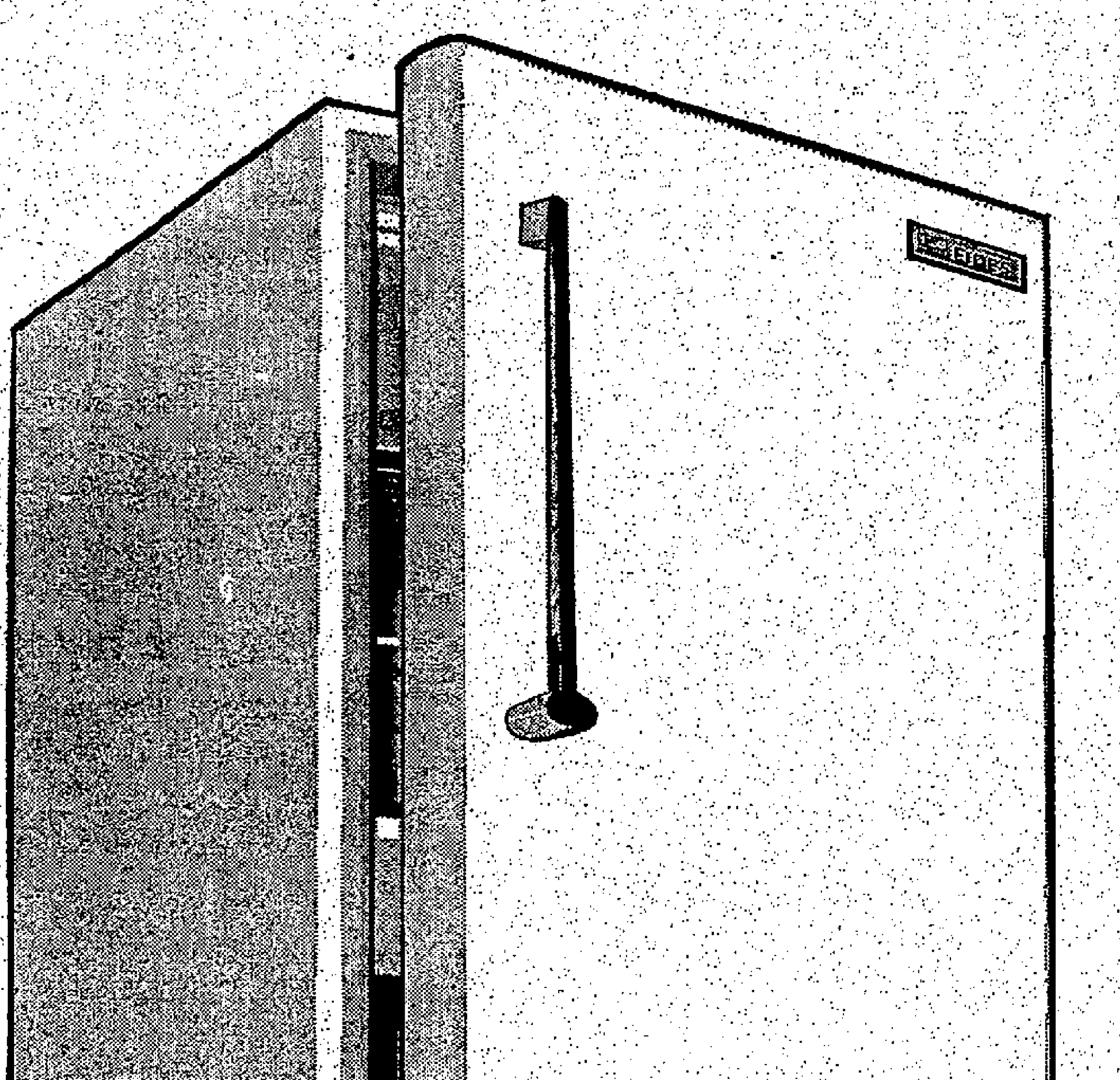
瑞昌旅運公司
九龍尖沙咀彌敦道廿三——廿五號瑞興大廈九〇七室
電話：K683048，K683342，

中東公司旅運部
九龍尖沙咀瑞興百貨公司大廈九〇六A室
電話：K683651，

華僑日報中區辦事處
砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：H231637

詳章備索 歡迎詢問

達騰黃飛
飛達牌雪柜
鋁質搪瓷內胆



FIDES

獨有特點：

① 全港獨有特製搪瓷鋁質內胆堅固耐用，新穎美觀。
② 柜門密封，絕不泄氣，柜內永遠保持濕度80%，冷藏食物無乾枯之弊，保持原色香味。
③ 鋼質貯物格，用松香樹脂保護，華貴精美。
④ 自動溶雪，容量特大。夠凍、夠靜、慳電。

Gulf

分期付款・手續簡便
港九各大電器行雪柜行均售
總代理：香港火油公司電器部
九龍彌敦道昌興大厦11樓 電話：K-665272

F-7

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：二四六七〇八

線衫

美麗華大酒店

正宗潮菜 馳名西餐
晚飯宵夜 泊車方便
訂座電話：829647

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

中華電力公司一九六九年純利 七千四百萬
與六八年比較增加了百份之九
嘉道理觀測：香港繁榮可持續

（特訊）中華電力有限公司昨（十六）日於九龍半島酒店舉行年會，由董事局主席羅蘭士嘉道理報告一九六九年該公司的營業情況。該公司由一九六八年之三億八百萬元升至三億五千三百萬元，增加百分之十五。純利爲七千四百萬元，較一九六八年之六千八百萬元增加百分之九。本年開發之青衣島發電廠爲半島電力公司所擁有，標準石油公司（新澤西）通過其遠東附屬機構之東方能量有限公司，擁有半島公司股權百分之六十，而中華電力公司則佔百份之四十。

電力用戶增百分七

該公司本年銷售的電力單位總數達二十七億五千五百萬度的最高紀錄，較前期增加百分之十七（一九六八年增加百分之十三）。在減除應退還用戶之折扣之後，每單位之平均售價爲一角二分三厘五（一九六八年爲一角二分六厘一）。本年財政年度尾，全部用戶已達五十萬〇一百九十二戶，增加百分之七（一九六八年增加百分之九）。

本年六月間，該公司頒佈一項新收費辦法，包括適用於一般用戶的「普通價目」及適用於大量用戶之「大量用電價目」。新收費辦法之實施，比預期延遲了兩個多月。由一九七〇年一月開始實行之大量用電價目，將代替現行之工業大量用戶收費辦法。此項新辦法，將實用於每月用電逾二萬度之大量用戶，其收費則分爲每月之用電度數及每月之最高需求量。

發電設備陸續增加

本年生產的電力單位總數，共爲三十一億九千八百萬，增加百分之十八（一九六八年增加百分之十四）。半島電力有限公司青衣「A」廠，第一部發電機已在本年四月間啓用，第二部在十一月間啓用，該廠第三，四部發電機已在裝配中，將在一九七一年啓用，至於第五，六兩部已經訂購，將在一九七二年及一九七三年分別啓用，該廠所有發電機，每部發電量爲一億二千萬瓦。

輸電配電系統在繼續擴張中，以適應不斷增加的需要，主要路網本年內已增加六十四哩，即增加百分之六，除增加四所主要配電站外，由青衣島越過南巴多海峽至陸地之架空電纜，已於本年裝設完成，並已啓用。

新界鄉村獲得供電

葵涌管制系統中心乃此項運繫之樞紐，該中心之三萬六千平方尺的面積已被充份利用，安裝有十九座十三萬二千伏特之油斷路器，廣度降壓變壓器及聯合低壓開關設備，該中心並有一管制室，在推行鄉村電氣化之計劃方面，又有四十八個遙遠的鄉村在今年獲得了供應，今後三年內對另外兩百個鄉村供應，這項工作完成後，新界之百分之七十五鄉村已獲得電力供應。

在本年年底，該公司的工作人員達四千四百人，包括職員一千一百二十人及技工三千二百八十人。工人之薪工已經過調整，一般平均被提高百份之十五。職員薪俸已經過適當的調整。

技術訓練學校擴充

該公司之深水埗技術訓練學校已經再度擴充，並且增加了多項設備。每年大約有一百五十個工作人員在此完成各種專業訓練。這些包括有爲技術工和學生而設的三年學徒制教程，爲大學及工專畢業學生而設的初期訓練和爲各級技術人員而設的補習課程及專業訓練。

該公司及半島公司爲供應電力的需要，今年繼續增加投資，數達一億五千五百萬元之鉅。支出費用達八千一百萬元（一九六八年爲六千一百萬元），半島公司支出七千四百萬元（一九六八年爲七千二百萬元）。其中約百份之七十，約七百萬英鎊，用於向英國定購機器設備。

末期股息三角五分

該公司本年之純利爲七千四百萬元，按照新股三千萬股計算，等於每股二元四角六分（一九六八年爲二元二角七分）。本年派發三次中期股息，按新股計算共爲每股七角八分。現在董事局建議該公司派發末期股息，每股三角五分，使本年每股股息總數達到一元一角三分。

更進一步繁榮可期

羅蘭士嘉道理指出：香港的經濟在一九六九年顯示出新生的力量。由各方面觀察所得，目前的蓬勃的景象將會持續。吾人之基本目標，乃對各用戶供應足夠及可靠的電力，並且隨時增加設備以供應本港更需要的工業。今日香港輸出日新月異的產品，趨勢以及繼續發展的旅遊事業，人民生活水準之日益提高，當可期望更進一步之繁榮景象。（雲）

中泰會議完畢 我代表返台

（特訊）中華民國出席中泰經濟合作會議代表團一行十人，由經濟部長孫運璿率領，於昨日下午二時由泰國飛抵港。孫部長下機後，在機場對記者稱：中泰兩國經濟會議，由本月十一日起至十五日在曼谷舉行，結果甚爲成功。中泰兩國關係密切，彼此在和諧氣氛中，討論發展兩國經濟問題，經過情形，至爲順利。該團來港，擬逗留一天，順訪此間友好，並定今（十七）日由港飛返台北。昨在機場歡迎者有徐季良，尹致中及親友多人。（慎）

遊艇失蹤 展開調查

（港訊）海事處處長梅都彬，已訓令屬下一名官員調查「比蒂安」號遊艇失蹤之情形。市民大衆如有可以協助此項調查之消息者，希與海事處梅鍼先生接洽，其電話號碼H二四五〇一八一轉內綫二二七號。

德國見聞（六） —岑才生

再遊柏林
一、市面情況

十年前曾一度遊覽柏林，十年後再來，對於主要街道，尚依稀記憶，但市面的戰時色彩，已爲高樓大廈所代替。大道上的道傍咖啡座，仍如往昔。主要大路，仍是車水馬龍。晚上霓虹光管，仍是五色繽紛。兩傍店舖，仍是百貨雜陳。今次飛抵柏林，已入寒冬，除了市中心區，行人較少，但車輛則好像較多。

有一個商業中心，離希爾頓酒店不遠，雖在微風細雪的傍晚中，行人仍是熙攘往來，這可能因爲附近有一個歌劇院，戲院，餐室，地底車站等。德國的商店，多在六時半關門。是以在晚上，遊客只能作櫥窗欣賞。柏林商人，曾提議延遲商店關門時間以利旅客，但不爲工會所同意，卒不果行。

戰時柏林，有三分一的房屋遭全部炸去，另三分一則部份被破壞，上次來遊時，有一些房屋尚未修理或重建，今次再來時，已不見頹垣敗瓦，反而寬闊的道路，新型的大廈，隨處皆是。在表現出這是一個新建的城市。

柏林原是一個有數百年歷史的城市，它有古老的大屋，著名的學府，堂皇的歌劇院，收藏豐富的博物館。因爲戰時的轟炸，與及激烈的巷戰，較爲有名氣，和較爲宏大的建築物，大多部份倒塌。初期西柏林是由英美法三國所共管，建築物的形式的趨勢，已逐漸脫離德國往日的範疇，一步一步的走向國際化。例如舊日名貴住宅區漢沙區。在一九五三年，由柏林當局決定重建，後因種種關係卒由十四個國家的圖則師共同集體合作，每人負責設計一座大廈。該區風景的保留與設計，亦指定專家負責。舉凡建築界人士，來遊柏林，沒有人不到這裏來參觀考察。在一個不太大的區域裏，我們看到花樣各異，設計不同的建築物，但在別出心裁的設計中，又有它相同的地方，那是因爲各國的圖則師，都受柏林當局律貼房屋法例的限制。（未完）

總督優異設計獎 在督府評選

（港訊）以港督戴麟趾爵士爲首之七名評判員，昨日下午在督憲府開會，挑選本年度香港總督優異設計獎之得獎者。各評判員爲中南紡織有限公司總經理安子介，香港貿易發展局執行幹事祁達，香港工業總會主席鍾士元博士，香港工業學院設計系主任郝德飛，香港貿易發展局設計主任納維達，香港大學校外課程部設計主任市里士葛，及天祥洋行出口部經理威林士。

這次評判員評判之五十九項製品，分爲七類，即電力，電子，五金，塑膠，紡織品，玩具及雜類等。全部製品均在本港設計及製造，現正在大量生產中。

香港工業總會發言人昨日稱：「香港總督優異設計獎之目的，在於表彰最近在一間註册工廠中大量生產之特出香港產品之設計。」該項貨品亦要能令到海外對本港之出品留有深刻之印象。

另有五項屬不同種類之貨品設計，將可獲得香港工業總會優異設計獎。發言人稱：該獎品將頒予被選參加優異設計獎之五類產品中候選之優勝者。評判員係根據下列方式評判參加比賽之製品：（一）性能；（二）品質（表面加工及安全性能）；（三）適用（適於使用及便於使用）；（四）經濟（生產，銷售，材料使用合乎經濟原則）；（五）美觀之外表。

此項比賽爲香港工業總會主辦工業產品設計服務之一部份。

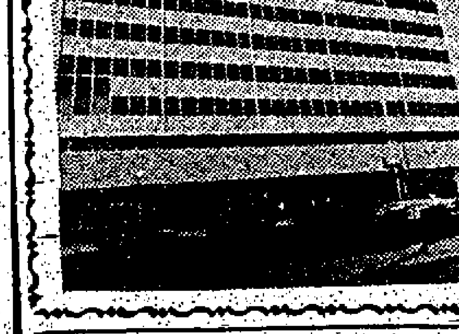
港督參觀展出之各種作品，右爲香港貿易發展局執行幹事祁達，及中南紡織有限公司總經理安子介。

中華民國經濟部長孫運璿

經濟局面任何動盪 愈富基金不受影响

問：愈富基金，現有資產多少呢？
答：折合港幣三十四億元左右。
問：旗下有多少座有租收大建築物？座落何處？
答：一百六十多座，全部均在美國各大城市。
問：愈富基金股份，爲甚麼能作有軌跡的上升，從未下跌？
答：置業收租，加上大物業選景良好，有數得計，穩穩陣陣，從不作冒險投資。
問：平均年賺純利多少？
答：百份之十二至十五純益。
問：持有愈富股份，遇事會怎樣？
答：保無損失，因所有資產在美國，本港代理兌現銀行爲著名的上海匯豐銀行，隨時兌現，如有需要，又可在國外兌同現金。
問：何處可洽購？
答：請到下列各地點：
（一）香港區：太子大廈十七樓一七〇九室金谷投資（亞洲）有限公司 聖佐治行十九樓
電話：H二三三〇〇九 H二四七〇一二 H二四九一五一
（二）九龍區：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三
（三）香港置地公司
（1）中區：中環告羅士打行地下 電話：H二二四〇九一
（2）九龍：尖沙咀星光行地下 電話：K六八二三八六
辦公時間：星期一至五至下午六時 星期六至下午一時

愈富基金今日行情 每股美金計 $6.97



圖：愈富基金轄下之美國德薩斯州亞瑪利奧市一幢商業大廈。

各界捐款救童助學 西商機構不肯後人

華僑日報第十三屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：ALCOA INTERNATIONAL (ASIA) LIMITED 式千元，牛奶冰廠有限公司式百伍十元，香港工商銀行壹百元，瑞記英行有限公司 ARNHOLD TRADING CO., LTD. 壹百元，安利有限公司 ARNHOLD & CO., LTD. 叁十元，菲林攝影機有限公司 FILMO DEPOT, LTD. 式十五元。

遠東交易所有限公司
FAR EAST EXCHANGE LIMITED

地址：香港皇后大道中華人行式零壹室　電話：H-245300 H-245369 H-245373

今日隆重開業

主席 李福兆
副主席 伍秉堅
委員 嗶旗梅眞尼 胡百熙 王啓銘 李福慶 關文偉 白光 馮新聰 周佩芬 廖烈文

會員
李玲 嘉利證券投資公司 電話H二四四九一二
楊漢騫 宏利公司 電話H二四四九四六
湛兆霖 廣發行 電話H二四四九一八
張治平 平安公司 電話H二四四九五四
黃紹隆 電話H二四四九二五
孔憲瑤 永盛股票公司 電話H二四五三八九
伍秉堅 步基證券股份公司 電話H二四四九七七
孔憲紹 孔氏證券公司 電話H二四五三九二
辛焯基 辛焯基公司 電話H二四四九三九
洪燧康 洪燧康公司 電話H二四五三六七
余梁文蘭 啓文公司 電話H二四五三九八
馮新聰 時峰公司 電話H二四五六一〇
趙士普 同得股票公司 電話H二四五七七四
胡漢輝 永富證券投資公司 電話H二四五七〇一
謝禮澤 謝禮澤證券公司 電話H二四五七七六
鄧炎仕 永盛股票公司 電話H二四五六四八
周莫衛霞 利安證券投資公司 電話H二四五七〇五
林和順 林和順公司 電話H二四五六五四
楊志雲 楊志雲公司 電話H二四五七六三
王啓銘 同得證券公司 電話H二四五七八七
遮祺梅眞尼 香港股份投資公司 電話H二四五六五二
余國基 基裕股票公司 電話H二四五七七一
蔡佩芬 正英公司 電話H二四四二二七
胡百熙 電話H二四四二四二
伍華裕 伍華裕公司 電話H二四五六六六
何益普 永基股票交易行 電話H二四五七一一
諸兆鈞 永盛股票公司 電話H二四五五七五
朱子仁 合隆投資公司 電話H二四四二〇四
陳維信 偉順證券公司 電話H二四四二九七
董詩 董詩股票公司 電話H二四四二九四
任鏞生 任鏞生公司 電話H二四四二九二
魏清 宜成證券公司 電話H二四四二八九
馮景禧 新鴻基證券投資公司 電話H二四四二八二
鍾立雄 鍾立雄股份公司 電話H二四四四〇〇
高福成 高福成股票公司 電話H二四四四九七
馮源仲 馮源仲證券公司 電話H二四四四八七
鄺裕彤 鄺裕彤公司 電話H二四五七六六
梁漢華 電話H二四四九五七
周佩芬 電話H二四五六五七
陳兆武 電話H二四五六七七
關志顯 電話H二四五七三三
莫乃安 電話H二四五三五四
葉謀彰 電話H二四四二八七
黃秀婷 電話H二四四二七二
嗶旗梅眞尼 電話H二四五三三三

本公司謹訂於一九六九年十二月十七日（星期三）開業，敬備酒會恭候
光臨指導 曷勝榮藉
恕柬未週
酒會 地點：文華酒店頂樓
時間：下午四時半至六時半
遠東交易所有限公司敬約

本港新聞 ②

使社會明瞭青商會建設社會合作
青商週揭幕
昨由關祖堯爵士主禮

（晚訊）香港青年商會每年例行之青商週於本月十五日至二十日舉行。該青商週由維多利亞、九龍、港島、半島及女青五分會合辦。該會希望藉此週，使社會人士明瞭該會於去年所辦之各項建設社會工作。

該會昨（十六）晚，敦請關祖堯爵士，在文華酒店爲該會主持青商週揭幕禮。

本屆之會長鄧邑汗在會中報告會務及頒發紀念獎品。

關祖堯爵士在揭幕禮中致詞稱：該會教育及領導青年爲社會服務之精神，甚值可嘉，並希望本港能有更多此類教育，使更多青年有機會接受訓練，投身社會服務。

據該會稱：該會並非專爲青年商人而設，是歡迎青年參加者，改進香港之社會環境，乃青商活動的重心。

昨晚參加揭幕禮之嘉賓有關祖堯伉儷，該會之五分會會員及政府機關首長等。（初、治）

青商週揭幕 關祖堯爵士昨晚爲青商週主持揭幕禮於會中致詞時攝。左起關祖堯爵士，青商會會長鄧邑汗，關祖堯夫人。（本報記者攝）

限工業或貨倉用 三官地下月開投

（港訊）底價共值一百九十八萬元之官地三幅，定於一九七〇年一月十九日（星期一）下午二時半在大會堂演講室出售。

有兩幅官地計面積一〇、九〇〇及二一、六〇〇方呎者，座落香港仔黃竹坑。另一幅則爲五、一六〇方呎，座落九龍浙江街。

以上三幅官地均限作工業或貨倉用途，惟有一幅座落黃竹坑道附近者，亦可作露天堆棧用。

有關出售條件，圖則及其他詳情，可向港島政府合署西座地下諮詢指導處，或九龍彌敦道四〇五號十一樓九龍政府合署地政測量處查詢。

市政局主辦 聖誕音樂節
週五起在大會堂舉行 香港歌劇會全體演出

（港訊）本年度由市政局主辦之聖誕音樂節，一連五晚在大會堂音樂廳舉行，由意大利教授黃爾地領導之香港歌劇會於本月十九日（星期五）下午七時半應邀作首場之演出，內容力求適合各界人士之興趣，節目分爲兩部份：一爲聖誕歌劇「亞毛與三王」，二爲聖誕歌頌，據悉此齣歌劇爲近代留美意大利劇作家曼諾第之名作，描述耶穌誕生時三王前往朝拜途中遇見跛子亞毛所發生之聖跡故事，劇情凄婉，歌詞哀妙，音樂動聽，年前該會曾爲戴麟趾爵士夫人所贊助之香港殘廢兒童救濟籌款發表演該劇，深獲好評，節目第二部聖誕歌頌由著名男女歌唱家獨唱及合唱，最後並由該會三合唱團，領導大衆齊唱，平安夜，齊來崇拜，及萬象歡騰等聖歌，屆時聽衆可享受一晚歡樂之聖誕音樂節，入場券每位一元，在大會堂預售，聞所餘無多，請及早購票以免向隅。

又香港歌劇會雖爲業餘音樂團體，其成員多爲黃爾地教授之高足，對音樂提倡不遺餘力，由一九四九年起，每年皆舉行音樂演奏會及上演全套歌劇如「茶花女」，「鄉村騎士」，「夢遊人」等或獨幕歌劇如「經理人之煩惱」，「浮士德之「魔鬼與馬嘉列之死」，「所羅門皇之智慧」及「電話」等，并指揮由留港之音樂家組合之管絃樂隊伴奏。

清風街部份騎樓 將拆除興建天橋
影響樓宇獲賠償

（特訊）據政府發言人昨日稱：北角清風街部份騎樓將被拆除以便建築天橋。將受此計劃影響之樓宇，政府於七個月前已先行通知，并應允給予搬遷及損失賠償，每一被拆卸之騎樓將獲賠償一萬一千元至一萬二千元，住客可獲賠償一百至六百作搬遷費用。業主亦可選擇將樓宇售與政府，售價約五萬元至六萬元，是根據一九六九年五月政府決定興建天橋時的地產價格，騎樓拆卸後，政府將免費替被拆卸之樓宇裝設窗門。

該發言人又就六樓以上之騎樓，担心一旦下面騎樓拆後，是否安全的問題，發表評論稱：每一層樓宇之騎樓是各自獨立，上面之騎樓是不需要下面騎樓作支持因此上層之騎樓對此無須顧慮云。（尧）

梁永濂律師 赴英渡聖誕

（港訊）本港大律師梁永濂，昨晚乘澳航班機飛倫敦與家人共渡聖誕，定明年一月十八日返抵本港。

灣仔新填地一段 今晨十時起封閉

（特訊）由今日上午十時正開始，在灣仔新填地一幅非常廣闊，任由各界停泊汽車經已有年之空地，刻已予以封閉。十時後，警方將派出拖車，將仍停泊該處之任何車輛拖扣。

由今早起予以封閉之灣仔新填地，乃由杜老誌道（即灣仔渡海小輪碼頭）起，一直東向到堅拿道東對開之新地處止。

該一地段有若干條車房與及貨車候僱站，故彼等所受影響極大，當局封閉該一地段乃於建築東區海傍新大道。

又：由昨日起，觀塘新區第十一及十二座間，前面路面之未定名道，亦開始改爲由北至南單程行車，俾方便於開設停車位云。（立）

十一月物價指數 比十月下跌兩點

（港訊）統計處昨日宣佈：本年十一月份一般消費物價指數爲一一八，比前一個月低兩點。

指數下降之原因，爲糧食類之價格指數會下降三點。其他物價及服務費用之變動則微不足道。

魚類、豬肉、鮮菜及鮮果，或因供應更豐，或因需求不大，零售價格因而下跌，但雞蛋價格則見稍升。

十一月份之修訂消費物價指數，則爲一二〇，比較前一個月下降兩點。

鄰舍輔導會 明舉行工作介紹晚會

（港訊）鄰舍輔導會爲一志願團體，爲公益金會員，由自約翰會創立，現正按察司何瑾爵士，貿易發展局局長祈德，立法局議員李樹培夫人，市政局議員胡鴻烈大律師及太平紳士黃乘卓等贊助爲副會長。各中心在晚間開放供給免費服務。全部工作人員皆志願服務。

該會爲加强工作，增開中心及向社會大衆介紹該會之工作，特於明（十八）日下午七時半假座彌敦道一三八號聖安德烈禮拜堂舉行工作介紹晚會，並同時播映最近由美國空運來港之影片「民衆良友」（鄰舍輔導服務）。敬迎各界人士參加。

堅尼地城蔬菜市場 闢建起卸貨物站

（特訊）政府現準備在堅尼地城蔬菜批發市場附近的一幅官地，闢建停車起卸貨物站，以疏導市場週圍一帶街道的交通擠迫。

政府發言人說：目前市場附近由於沒有貨物起卸站設立，因此運載蔬菜產品的貨車，須在路旁停泊上落貨，引致嚴重的交通阻塞。現下區內至少有三條主要通路——城多利道，加多近街及介於城多利道及新居房的一條渠路，受貨車阻塞影響。

計劃闢建的貨物起卸站佔地二萬七千方呎，建成後堅尼地城的交通將可大爲改善。

現時建於該幅官地上的十五間木屋及石屋，已由徙置事務處於兩月前發出通告，表示他們需要搬遷於本星期四遷出，使貨物起卸站的興建工程得以進行。住在此等木屋或石屋的居民及商店店戶，如若符合徙置資格，均已由徙置事務處在石排灣新區內分配與住所或舖位。

聞

先室鄧瑞芳女士於中華民國五十八年十二月十三日下午四時在九龍明愛醫院魂歸天國享年五十八歲遺體奉移北角香港殯儀館治喪謹定十二月十七日下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場哀此報

杖期夫吳英鑑 率男 志强 永强 媳李秀香 兆强 家强 女 雲珍 婿 梁沛明 雲英 孫 吳美智 孫女 吳美恩 外孫男 梁振基 梁振業 梁振國 泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 6865 OF 1969. 准於一九六九年十二月十七日即星期三日上午十時三十分假在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍深水埗長沙灣新填地地段K3306 WING TAT PUBLIC GARAGE永達車房內之NO. 4772 ONE M-BENZ PRIVATE CAR REGISTRATION NO. 4772 (CHAN YUEN HING TRADING AS YAN KEE.)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行有限公司啓 電話二三九四四六

申請入英籍啓事

冼灼芬（SIN CHEUK-FUN）又名冼世華（SIN CHUCK-FUN-DENNIS），現住香港九龍漢口道十九至廿一號漢宜大廈四樓C座現向香港申請入英籍如有任何人認知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

啓事

本公司位於西環士美菲道之片倉，將於本月底交回香港政府，請存儲在本公司片倉各位片主，務希於本月底前到本公司寫字樓（星光行壹五壹壹室）辦理出片一切手續，逾期本公司得全權處理，不再通告，如有任何遺亂或損失，本公司恕不負責，特此鄭重聲明。

新世界娛樂有限公司謹啓 一九六九年十二月十六日

劉氏宗親總會通告

茲本會註册有限公司第一屆理監事任期將滿，亟應籌辦選舉以符會章，茲爲聯絡選擧時通告週知會員如有欠繳年費者請希於年底前繳交方得有選擧權及被選擧權又地址如有變更亦請即通知本會以便通訊爲要

劉氏宗親總會選擧委員會啓 一九六九年十二月十五日

貴重物業標投
銀主招標承購下列物業

該物業坐落九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第一四二五號之分段A佔七十一份之一欄並連同上蓋即花園大廈（GARDEN MANSION）柯士甸道十樓D座樓宇之權利樓宇全部面積約一千二百五十英方呎官批年期：由一九〇五年三月十四日起計爲期七十五年有權續期七十五年。

投標截止日期爲一九六九年十二月廿三日正午前

有關該物業之詳情出售章程及投標格式紙可向下開銀主之代表律師辦事處索取：

毛雲龍律師行 香港廣東銀行大廈四樓四〇一—五室（電話：Ｈ二三九〇六一）

一九六九年十二月十七日

商業通濟公會同人常年大會啓事

逕啓者本會遵照註册有限公司章程第三章第十一條同人常年大會定于一九七零年一月七日（星期三）一時正在威靈頓街八十八至九十號四樓註册辦事處召開同人常年大會通過一九六八年度年結及聘請核數師並公推選舉委員辦理選擧下屆新職員等事宜除專函外特登報通知屆時務希出席爲荷此致本會會員諸君

理事長 黃燕清 副理事長 張榮光 謹啓 一九六九年十二月十二日

承銀主命 物業招標出售

啓者：茲承銀主命招標出售下開物業：

（一）香港跑馬地成和道七七號至七七號A（即內地段第六四〇一號）該地段面積：約四千三百七十方呎 該樓宇共分十個單位，俱已按月租出，每月據賣方所知共收租金五千二百八十元。地稅：每年二百元 年期：由一九四九年四月二十七日起計爲期七十五年，期滿根據一九五四年十二月二十二日所發官契可再續七十五年。

（二）九龍九龍城侯王道二十四號（即新九龍內地段第二〇六三號）該地段面積：約一〇二九·六七方呎 地稅：每年十二元 年期：由一八九八年七月一日起計爲期七十五年，期滿根據一九四〇年一月十八日所發官契可再續二十四年少最後三日。該樓宇乃戰前舊樓，出售時不交吉。買方對于各租戶每月所交租金數目並不知情。

有關上開物業之詳情細則，出售章程，及投標之格式紙可向下開律師行索取。

香港滙豐銀行大厦四〇三至四一三室 孖士打律師行 電話：五二三八一〇一

投標截止日期爲一九六九年十二月三十日正午

物業出售

茲招標承購下列各物業位於大埔、元朗、青山及上水。

（A）第五約地段121,468,531,302,576及107B.
（B）第五十二約地段267九十一約地段310九十二約地段802,398,及39八十九約地段265B.
（C）壹叁式約地段1209,1237,1249,1351,1352,1353,1420,1423,1425,1426,1243及1390.
（D）式壹五約地段343,338,339,340及345.
（F）壹〇四約地段2896.
（G）壹叁叁約地段95.

投標截止日期爲一九七零年一月十五日正午

有關上開物業之細則出售章程及投標表格可向下開寫字樓索取。

渣打銀行香港信託有限公司 中環渣打銀行大廈閣樓

香港政府公佈

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（停車與等候）規例第四條第一節

封閉高士打道附近之停車區

茲通知駕車人士由本月十七日（星期三）上午十時正起在高士打道北介於堅拿道與杜老誌道間之停車區將予以封閉以便進行建造工程。

交通處處長 薛璞

人民入境事務處佈告

關於英國一九六九年家庭法例改革法所引致之影響事

查英國一九六九年家庭法例改革法設有規定，將成年人法定年齡減爲十八歲。該法令將由一九七零年一月一日起在英國實施。由該日起，凡年滿十八歲者，均不得依據一九四八年英國國籍法第七款之規定登記爲英聯合王國及英國屬土之公民。

二、此項法令一經實施，香港將受影響，蓋凡有根據英國國籍法第十款之規定申請歸化英籍而在申請書內請求登記其未成年子女時，如該等未成年子女在該申請書受審查時已年滿十八歲者，則該項請求將不獲批准。因此，凡根據第十款之規定申請歸化英籍之人士，在呈遞申請書時，其子女中如有年近十八歲者，則不應在該申請書內請求將其登記。

三、此外，凡年滿十八歲之人士現均可根據第十款之規定申請歸化英籍，而按照以前之規定則非俟至年滿二十一歲時不得作是項申請。至於有關居留之各項現行規定，則並無變更，特此公佈週知。

署理人民入境事務處處長 列文

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九六九年十二月廿二日（星期一）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大厦士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落維多利亞城在香港田土廳註册爲內地段第五千四百三十二號及所有上蓋即德輔道中九號此物業係遵一官批管業批期九百九十九年由一千八百八十一年十二月二十日起計該官批係一千九百四十年二月一日由已故英皇佐治六世陛下批立與陳松齡者其面積共約一千六百三十二英方呎每年應共繳納地稅二十二元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也 香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓

銀主代表律師關祖堯律師事務所 拍賣人 欖勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十九年十二月四日

遺失聲明

本人遺失中國聯合銀行定期存款第45876號存單除向該銀行報失外特此聲明作廢

陳英章啓

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER KOWLOON DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO. 770/1969. 准於一九六九年十二月十八日即星期四日上午十一時三十分假在香港德忌笠街十二號業豐大厦二樓A座一〇一室本公司內將存在LOT NO. 338 IN D.D. 355, PUN SHAN STREET, TSUEN WAN, N.T. (LOON ZUN STARCH FACTORY) 荃灣半山街（龍潤澱粉廠）以上譯音各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九六九年十二月十日 維多利亞拍賣行有限公司啓 電話Ｈ二四七六一一

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 740 OF 1969. 准於一九六九年十二月十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界元朗青山大道約一三〇地段二五五九號舖地下大街十六號C後便陳惠記（譯音）(THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT LOT NO. 2559 IN D.D. 130, YUEN LONG AT THE BACK OF NO. 16C. LAM TI MAIN STREET, CASTLE PEAK, N. T. (CHAN WAI LUN).)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿拍賣行啓 電話：二三四二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO. 759 OF 1969. 定於一九六九年十二月十七日星期三日上午十時正在香港雪廠街七十五號至七十七號積漢大廈士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道八十七號A3座A. ELIAS TSUI MANSION, 12字樓 TSIM SHA DURAI 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：Ｈ二三二八六七

聞

先慈葉母陳蕙芳（故葉大楨醫生夫人）於主曆一九六九年十二月十六日下午十二時十五分在養和醫院蒙 主寵召息勞積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十八日（禮拜四）下午十二時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

孝男 承耀 媳 蘇曼棠
庶子 承楷
孝女 佑成 婿 陸炳泉
庶女 妙成
孫男 家裕 家維 家祺
外孫女 陸仲珏 陸仲珩

謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

謝

先嚴葉公大濤字海谷府君之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承 姻戚世友寅鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

孤子 承苟 媳 蔡姬絲 承藻 媳 鄧樂儒 承蔭 媳 周雲英 承薰 媳 黃秀清 承振
孤女 露華 婿 蔡天健 曼華 婿 林家佛
胞弟 大慶 大波 大源 大强
外孫 蔡旭 邦偉良
孫男 家宏 家謙 家亮
孫女 家欣 家玲 家瑤 家妍
泣叩

謝

先夫雨春字莫京先生息勞歸主於昨（十六）日出殯辱承 姻戚世友教 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

妻陳黃偉儒 率男 達勳 達偉 達三 女 介眉（婿謝祥慶）泣叩

拍賣名貴古玩舊瓷器等廣告

茲定於一九六九年十二月十七日（星期三）下午二時三十分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內受收藏家之委託拍賣名貴古玩一批分號拍賣，以價高者得，投得者須於下鎚時即交定銀二成，午以現款繳足其餘款項則限於翌日中午前交清（支票恕不接納）（附註：本行備有詳細目錄表，歡迎索取，諸君看貨請於每天上午九時起至下午五時到本拍賣行可也）

香港拍賣行有限公司啓 電話：二三九四四六

LIBRARY 17 DEC 1969

本港新聞 ③

四名菲籍男子私藏軍械 三名有罪分別判囚四年
第三被告棄保潛逃法庭下令通緝歸案

（特訊）四名菲律賓男子被控藏有大批軍火一案，本月九日，在九龍地方法院由比亞法官審訊，其中第三及第四被告兩人同聘律師出庭代表辯護，否認控罪，第一與第二被告由不認罪改認罪，判各入獄四年。至於第三四被告，則每人各以二萬元担保外出候審。該案本月十二日開審時第三被告棄保潛逃，不到庭，法官下令予以通緝歸案。

昨晨，開審第四被告，法官於聽控辯兩方供詞後，宣判被告有罪，入獄四年。

該案被告四菲籍男子：（一）菲力士文尼唄，四十歲，住加拿芬道格蘭酒店；（二）之夏士里維特，廿七歲，住加拿芬道格蘭酒店；（三）R·T·蘇里利，四十三歲，住彌敦道綿綸酒店；（四）A·里化，卅八歲，住彌敦道綿綸酒店。分別控兩項藏械罪名：（甲）指控四名被告於十月十九日，在九龍地區，未持有依據軍火管制條例所發出之牌照，而藏有十五枝卡賓槍，兩枝卡賓驅機，一個手榴彈投射器，十七個手榴彈，五個彈藥筒，一百廿六粒五點子彈，十七個卡賓彈夾，一手槍；（乙）單獨控第三及第四兩名被告，於十月廿日，在九龍地區，未持有依據軍火管制條例所發出之牌照，而有槍械滅聲器。（一）

軍警海空繼續搜索 駕艇失踪四英男女

（特訊）三名英兵及一名英籍少女，於前晚駕駛一艘遊艇出港，遇未失踪，至昨仍無消息。軍方當局與水警輪於昨晨動員搜索，惟迄昨晚仍未有發現。
軍方昨晨發出消息稱：皇家空軍兩架直升機，在天亮時派出搜索，同時所有警察及陸軍空軍部隊派出四架直升機，在天亮時派出搜索，同時所有警察及陸軍空運部隊，都在注意該遊艇消息。皇家空軍第五十二飛行大隊之「安杜華」式軍機，由星架坡來港途中，亦參加搜索工作，在本港以南至二百哩一帶，展開搜索工作。
該架軍機係於十一時二十分展開偵時三個鐘頭之工作，然後始飛返啟德機場。
失踪四人名單：晏斯，廿六歲，陸軍下士，克羅斯，廿六歲，陸軍下士，夫，廿二歲，陸軍下士，勞夫，廿六歲，陸軍下士，蒂芬遜，廿二歲，另一少女爲史。（合）

入學校向學童嚇勒
元朗兩青年被控四罪候查宣判

（新亞社）新界元朗青年兩人，居然斗膽闖入當地中學生，恐嚇勒索，事後警方拘捕兩人，控以被告兩項恐嚇勒索罪名，昨解控於粉嶺裁判署，經聆訊，被告兩人俱認罪，金馬倫法官以被告兩被告年輕，因將案押候兩週，俟感化官調查被告等身世後，始行宣判。
被告青年男子二人：（一）黃水林，十七歲；（二）黃志炯，十七歲。指被告兩人，於本月十三日，同被控兩項恐嚇勒索及兩項偷竊罪名，分別向兩名十二歲及十三歲學生，恐嚇勒索及偷竊二角與一元。同被控於元朗崇德中學操場，向在場中玩球之十二三歲學童勒索，且恐嚇說如交不出一錢，每人打幾拳，學生等遂一人交出一元，一人交出二角。
據案情透露：本月十三日，被告兩人走進元朗崇德中學操場，向在場中玩球之十二三歲學童勒索，且恐嚇說如交不出一錢，每人打幾拳，學生等於恐嚇之下，把身上之錢取出，其中一人交出一元，一人交出二角。事後學童報案，警方將兩被告拘獲，並揭發兩被告於上月廿八日，以同樣手法，向其他學童勒索。

遠東交易所今日開業 李福兆昨談三大計劃
在文華酒店設酒會款待嘉賓

以新姿態，新風格出現的遠東交易所有限公司（地址：皇后大道中華人行二〇一室），定期今日（十七日）開業，並於今日下午四時半至六時半假座文華酒店頂樓設酒會款待嘉賓。該所主席李福兆，副主席伍潔宜，委員胡百熙，王啟銘，李福慶，馮新聰，周文偉，白光，周佩芬，胡漢輝及全體委員，以潔烈文，公共關係委員會，昨日已發出請柬，廣邀各界名流，財經，地產，證券，工業，金融，新聞及各界人士蒞臨，以增光寵。預料到時必有一番盛況。
「遠東交易所」有其遠大的計劃，該所主席李福兆表示：本公司創辦人認爲香港經濟形勢有急切需要多一間證券交易所，所以才集合一羣志趣相同的股商名流，齊手創辦。我們的目的有三：（一）鼓勵和幫助本港工商業擴大其業務範圍，當業務需要資金時，可以透過證券市場發股票，以籌措他所需的資金，同時有資金的市民能有機會買入股票，既可使本港經濟繁榮，大衆均受其益。（二）幫助本港吸收外地資金，並使外國對本港股票有認識，本公司創辦人認爲現在本港外國資金的投資，對本國股份之遊勢，香港之經濟，亦有極大影響，使本港外國互相支持，共同打擊外流，所以我們開一系列步驟。
（三）開交易所，來幫助本港各工商業股票上市，使外國人對本港股票發生興趣，將來或會代理本港股票買賣，使本港各企業及外國交易所設立外國市場（共尤但並不打算作爲上述國際交易所之代理），又東南亞各地區交易所，現代化，用電子機交易，力求迅捷，對公共服務。

非禮兩母女 啞佬囚一週
元朗遊樂場內

（新亞社）一名啞佬，在新界元朗娛樂場第二劇場觀看電影，竟向坐在座位中之一對母女非禮，被告被捕，昨解控於粉嶺裁判署，經金馬倫法官審訊，被告以手語及啞語向法官自認一項非禮罪名，法官判其入獄七日，被告無法透過傳譯，默然認罪。
被告男子林水拳，卅一歲，無職業，住元朗大旗嶺廿×號石屋，被控兩罪：（一）本月十二日，在元朗娛樂場第二劇場，非禮一名卅八歲女子趙玉卿；（二）同時同地，非禮一名十五歲女童陳之據案情透露：十二月十二日晚上九時四十分，原告二人在第二劇場觀看電影，黑暗中，第一原告發現大腿上有一隻怪手觸摸，她猛力將之擊退，又被怪手觸摸腰部，同時第二原告亦女童，又出現同樣情形，乃驚然坐起，於是大呼非禮，驚動場中職員，將被告拘押送返警署。

赤柱砲台駐軍預祝聖誕 招待三百坊童叙餐

（國際社）威靈頓工作兵團，奉赤柱砲台合與坊會居民，持與無論合作洽保修路，派工兵協助，修葺坊會，後與坊會居民，持與無論合作興建洽保路均，派工兵協助。
對地方建設貢獻良多。該團團長薛圖活，爲聯絡情誼，特於後（十九）日下午二時至五時，舉行預祝聖誕遊藝叙餐會，招待街坊會職員暨三百名兒童，屆時有各種遊藝節目與招待聖誕大餐外，每人一份，各兒童更獲贈禮品，往返均由該團派車接送云。

徙置處兩名苦力 涉嫌毆記者候審

（新亞社）某報攝影記者，上星期五在柴灣區採訪新聞時，被兩名徙置事務處苦力毆打，經警方調查後控告。該案昨解銅鑼灣裁判署，由高林法官審訊，兩被告均不認罪，法官命將案定期於本月廿日聆供，被告准以廿元保釋候審。
兩被告：（一）羅蔣昌，四十一歲，南海人，住九龍白加士街；（二）陳佳，四十二歲，番禺人，住柴灣新區。均爲徙置事務處苦力，被控於本月十二日，在柴灣興華街，非法毆打林良超。

竊匪撬毀抽屜 掠去現欵數千
上海街一酒家

（特訊）上海街四二三號一酒家被夜盜光顧，掠去現欵約八千餘元。該酒家於前晚約十一時五十分休息，至昨晨五時發現收銀櫃抽屜被撬毀，內有現欵八千零卅元被竊去。
警方據報調查時，發現該酒家二樓一個窗門被撬毀，相信歹徒於上述時間內由該窗口入屋，然後到樓下撬開櫃面兩個抽屜，掠去上述現欵。（合）

牛力啤又獲得 戴利沙榮譽獎

對飲食深有研究，且經常在美國廣播公司發表演講的「一飲食家」，本港英文虎報亦稱他爲「世界一流飲食家」，在戴氏留港期間，他以一流飲食家的身份，推許本港生力啤超及酒廠執行董事賓樂富以項品質最佳。
戴氏在以往廿四年間，會在界各大著名飲食界、日本、內瓦、意大利、倫敦、紐約、法國巴黎、及食品。
「真實」雜誌曾撰文稱他爲「飲食界的自一紙，圖左至右：戴利沙、賓樂富、經理梁焯合照」（執行董事）

名聞世界的飲食鑑賞專家戴利沙，現已再次來港訪問，戴氏著有「現代第一流飲食家」一書，是世界飲食權威，以一項讚揚生力啤的「獎予本港品，[illegible]

新加坡海景大酒店 定本月十七日開幕

香港廠商之一項傑出品，刻已被新加坡海景大酒店所採用，此一流大酒店將於本月十七日開幕，該酒店卅層，每房間，客房四六四間，其中之八十個房間裝有自己的電話，新的地毯、太平公司製造的地氈，另有瑞士直運之自動轉發，新加坡何地方。

電梯四架，可容廿人，升降便捷。冷氣設備則更爲高級第一流，單是冷氣的噸位，達六二〇噸。住客並可自己在床頭調節冷氣及音樂，其內有廿四小時服務的咖啡座，美國人魚酒吧，西菜、北京菜，將來更設宗日本菜館，夜總會及泳池、停車場，內部設備全部電動化，更有按摩設備。對於泳池及停車場，海景大酒店亦不惜工本。

一〇〇架，訂房電話：四六一一一一，電報掛號爲：SEAVIEW SINGAPORE。

徵求各種食品出口或轉口

某大商行茲擬長期採購大量各種凍藏、罐頭、鹹乾、或任何裝包食品，不論本港製品、轉口、或入口翻製或由別埠直運皆可。

如能供應上述食品出口者請先來函香港郵箱一一七〇號書明品種及約價不需寄樣本以便函約或電話接洽

謹訂于一九六九年十二月十七日（星期三）下午三時爲東方彩色沖印有限公司開幕典禮敬備酒會

恭候 光臨指導

東方彩色沖印有限公司

董事長 林文鑾
董事總經理 黃明
董事經理 伍惠餘
董事兼廠長 董權
董事副廠長 羅敬浩

董事：林漢強 董偉雄 董茂堂 李桂芬 敬約

招聘職員

中環某大紡廠寫字樓招聘左列職員：

一、襄理及銷貨部主任 男性二十五至四十五歲中學以上程度富有商業頭腦有主管寫字樓銷售或其他部門工作三年以上經驗識英文能分析瞭解銷售業務方面各種不同情況善于按照客戶與公司之關係恰當應對能正確掌握銷售之除欠核查銷售記錄及時發現及糾正錯誤熟悉客戶信用狀之條欵及時并妥善處理複雜之銷售事項或提供適當之處理意見。

二、秘書助理 女性廿至四十歲中學以上程度有三年以上工作經驗精打字及計算善整理文件識英文如能普通商業英語會話者優先錄用。

三、高級文員 男性或女性担任銷貨業務記錄及計算工作須中學畢業或同等程度二年以上工作經驗能打字精珠算工作細心迅速少錯漏應徵人須有刻苦耐勞精神待遇從優供午膳年終有雙薪及年獎有志者請親繕中英文信附同履歷希望待遇及最近半身照片寄華僑日報第四六九號信箱合則約談不合守秘。

誠聘汽車司機

北角某大車行聘請汽車司機，需富有經驗，無不良嗜好。工作時間良好，薪酬從優。有意者請函本港郵箱九八三號修理部收。

戲院生財出讓

一流戲院，現擬將全部座位、銀幕、機房及音响器材出讓，有意請電：H二貳五一五六黃洽

招請後生

某大商行僱用後生及派信員多名，年齡在十八歲左右，須小學畢業有英文ABC程度，要有股實舖保。待遇從優，食住舖宿。應徵者請於十二月廿三日前，親繕中文信，內詳述其學歷及家庭狀況與居址，並加貼二寸正面半身照片，投寄本港郵箱31號，合則約期面試。

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六九年至一九七零年度第四次（週年）賽馬定於一九六九年十二月十七日星期四、六、六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經製就，請向太子行九樓本會司理室、跑馬地本會所、山光道本會辦事處，承索取用，至於馬匹報名參賽，定於一九六九年十二月十七日星期三正午十二時截止，特此通告如右

一九六九年十二月十五日

司理 鮑愛克

美國富樂牌 聾耳機

美國富樂牌一卅年助聽專家經銷獨家

$207 $450 $180 $160

香港威靈頓街62號 九龍彌敦道15號 同興大廈2樓商場F17 愛群行

西德控制疝腸效宏舒適方便 疝氣帶

禧新賀並 誕聖祝恭

贈送 禦寒毛絨睡衣

分文不取

凡購長袖恤衫一件 價值$13.80起
每件一套·多買多送

餽贈親友 請選購

伊人 出品

歡迎閣府光臨本公司港九各門市參觀

投資於澳洲最安全穩健

長久以來有經驗的投資人士皆一致認爲投資於物業地產按揭最爲穩健可靠近年由於澳洲政治安定經濟繁榮各大都市建築物大量增加所以投資於澳洲的物業地產按揭已成爲最熱門的生財之道。

投資於澳洲物業地產按揭更可得到全世界最大的按揭保險公司(總公司設在美國)保証絕對十足兌現。

任何外國人士一旦投資於澳洲物業地產按揭後其姓名即登記於澳洲政府有關部門使投資者的利益永受保障事實上澳洲是世界上少數能保証按揭投資永獲其利的國家之一。

按揭投資有下列各項優点：

1.百份之一百安全——由全世界最大的按揭保險公司保証。
2.隨時可提取資金十足兌現。
3.週息保証九厘可每月每季或每年領取一次。

請填下表寄經緯投資有限公司當即奉寄詳細說明書一份

經緯投資有限公司
香港太子行1709室 電話:H-221041
請即寄澳洲按揭投資說明書

姓名……
地址……
電話……

聖誕新年良長佳節！

送禮自飲 首推法國名酒

金龍牌 拔蘭地

紀念 百週年 特製

夠醇 夠舊！

香港總代理：
高齡洋行

SOLE AGENTS:
HONG KONG COALING AGENCY
TEL. H239220

本港新聞

奧籍男子盜款罪成入獄一年

（特訊）本月十九日警方接獲線報，由法蘭士、佐治、李安余帮辦率領至啓德機場移民局辦事處，拘捕一名涉嫌盜取現票及支票之奧大利籍男子。該男子正欲乘機離港，落案後，昨提押解北九龍裁判司署提訊。案由旬吾法官之審，陳國傑帮辦主控。被告否認控罪。法官聽控辯雙方供述後，判被告有罪，入獄十二個月。被告奧大利籍男子諾士巴馬，廿七歲，住九龍巴芬道十號A地下。被控於廿月十七日及十八日，在上址，竊去外籍男子馬紹爾港幣二千元，四十九元美金，一張荷蘭銀行支票，一張一百元面額港幣。（輝）

九龍中醫師公會選出廿四屆理監

（港訊）九龍中醫師公會十五日下午二時，在會所開第廿四屆會員大會。主席梁展崇致開會詞，繼由總務林眞宗報告會務，選舉主委鄭雄報告選舉工作，旋即通過：（一）接納上次會員大會議決案；（二）省覽及通過一九六九年一月卅一日決算書；（三）續聘澁澁會計師爲一九七〇年核數師。公推謝平爲監票員，岑業勳爲唱票員，郭展崇、關業偉、黃月波、關根、鄧仁能、曾滋眞、梁輝年、黃大行、曾世餘、黎得榮、林介山、張鴻明、劉滿恩、蕭萃廷、麥漢生、麥文賢、崔鏞、曹德益、陳子祥、尹振華、曾國榮、吳一平等爲記票員，選舉結果。

理事：關業偉、鄭展崇、陸易公、方銘標、曾超明、曾滋眞、鄭江能、湯必良、楊仁詩、劉方鴻、陳君超、蘇二天、石鴻銘、黎得聲、梁輝年、梁天德、黃大行、盧杏林、曾世餘、林眞宗、鄭保維、謝平、張鴻明、林少立、麥文賢、沈餘生、關根、尹振華、楊明、鄭雄、麥漢生、廖業勳、曹德益、林靜、李克程、岑詩焯、劉滿恩、胡孫南、林吳介山、一平。候補理事：梁翊順、丘西屏、盧耀海、林培銳、李庭裕、鄭務張、陳福康、林仲初、李少白、廖廷錦。監事：黃月波、謝榮斌、蕭萃廷、吳志明、鄧健、吳石垣、梁苑、劉啓明、龍啓、麥明、王田、黎錫、周德英、高德之、鵬、梁務、林若庵、譚飛、羅愛梅。候補監事：李吉文、何星伯、鄧伯和、崔鏞、李賓生、朱廷榮。

岑氏宗親會選出第十屆新員

（國際社）岑氏宗親會，十四日下午三時，在會所舉行第十四屆新員互選，主委員岑廷策，在深慶得人衆望所歸下，岑才生，岑莊明膺理事長；傳森，東明膺監事長。大會議決：定一九七〇年一月四日下午，在會所舉行交接禮暨新年團拜聯歡聚會。第十四屆新員：理事長：岑才生；副總務：廷策，紹明。理財：萬長，偉鈞。福利：崇治，岑溢聰。道業：國英，理事：俊樑，傑生，岑安植。生炳，南岑，添，公變，坤，銘副，東明，劍，岑洪，監事長：傳森，監事審查：公遜；稽核：耀明，賢。秀儀，監事：衍琛，志南，湛起。

日本東芝製造廠製成直綫加速器與癌病展開作戰

（港訊）香港民安東芝有限公司透露：日本東芝浦電氣有限公司，最近設計一種專門治療癌症病人的直綫加速器，經付運到美國，準備安裝在明尼蘇達大學附屬醫院，作爲實驗及治療之用。東芝公司爲日本首屆一指的電子醫療儀器製造廠，此次將直綫加速器輸往外國，是日本歷史上破天荒第一次。

這座加速器的輸出功率共十二百萬電子伏特，放射電子射綫及×射綫，專門處理皮膚表層下面及癌細胞影響的區域。在實際治療中，應用電子射綫及×射綫時，無論是採集中重複照射方法，轉動照射方法，擺動照射方法，功率都是最有效的。

東芝牌直綫加速器，對處理乳癌，喉癌，舌癌及皮膚癌症，十分有效。日本醫學界應用之後，認爲這是人類與癌病作戰的一項有力武器，對未來的發展，有極大的促進作用。

美總領事馬丁代總統函謝劉璧生

美國總統尼克遜，月前親題賀詞，簽署玉照，寄賀本港劉璧生蟬聯世界偵探總會亞洲區總監，開美國元首發崇友邦偵探之創舉。劉氏選贈山水人物宮箋裱絹名畫一幀，郵寄華府作爲聖誕禮物，尼克遜總統延此中國文化藝術，至感喜暢，懸於白宮，特囑托駐港總領事馬丁專函向劉氏夫婦道謝，並候闔府安康，備至友誼。

海天中西歌廳

旺角彌敦道六五五號胡社生行二樓

四時、六時、八時、十時四場

南寄香港音樂家 陳隆大樂隊伴奏

影星李居安客串司儀

天才童星張圓圓

（本總本排星名次不排名前後）

南步林余江江江方方
青 子文 艷小
玲雲克明鳳鶯珊琴漁

許麥麥秦陳陳陳徐洪
艷 愛 碧良均小
秋青蓮淮茜忠能鳳韻

藍鄭樂鍾鍾劉葉葉馮
夢錦 珍鳳 素
眞昌峰亮妮屏翔玲波

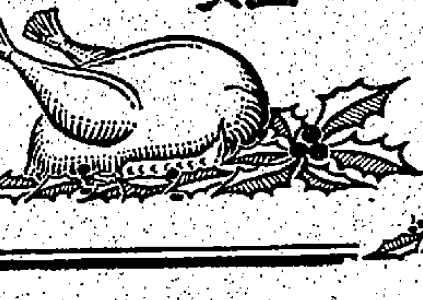
電影紅星 苗嘉麗 小姐 長駐客串演唱
電視紅星 奚秀蘭 小姐 經已登台
隆重情商 電影明星 韓燕 小姐 長駐演唱

集中東南亞一流歌星卅餘位輪迴演唱

海角天涯 死知音

定座電話：八八六四九〇 八八九八〇五

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折
售書處：
㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號㊁中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下㊂九龍旺角辦事處彌敦道九六七號㊃九龍代理佐敦道明鳴書局


聖誕食品及禮物
聖誕朱古力 聖誕炮仗 洋酒叔頭 火腿香腸 糖菓餅乾 肉食菓菜 歡迎選購 保證滿意
亞洲公司 最新運到
精製燒熟火雞 甘香可口 惠顧多少 任從尊意
香港北角英皇道：電話：七〇〇二一二三
中環砵典乍街：電話：二二六四三〇
九龍加連威老道：電話：六八〇四六九
九龍彌敦道：電話：八二八二三一

匯總品禮誕聖

貨式齊備　價格公平　服務週到
港九地區　委托送禮　無任歡迎

大量湧到應市

各國名酒拔蘭地威士忌
名廠朱古力糖菓餅乾
應節火腿火鷄果干果仁

種種式式・琳瑯滿目

請向歷史悠久 信譽昭著之下列各大公司採購

華昌有限公司
香港干諾道中59號　電話：H—430533　H—456814

泰和公司
香港德輔道中159號　電話：H—447568　H—448754　H—443799

捷榮咪啡有限公司
香港域多利皇后街二號　電話：H—248611

榮生祥辦館有限公司
總店：中環卑利街二號　電話：H—447581—4
分店：灣仔道238—240號　電話：H—732336　737517

明泰食品中心
軒尼詩道493號　電話：H—768941　H—774726　H—760153

英皇士多
銅鑼灣電器道66號　電話：H—703962　H—704167

香港工商銀行鳴謝啓事

本行深水埗分行昨日開業　荷蒙
紳商名流　同業先進　客戶友好
蒞臨指導　寵錫多珍　厚誼隆情
曷勝感紉　謹申謝忱　招待容有未週
統希
諒鑒

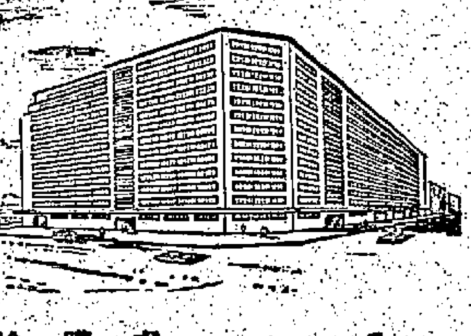
香港工商銀行董事會謹啓

深水埗分行 地址：九龍荔枝角道一〇三號
電話：K九三四一壹一一二

建隆樓 香港西環北街16號（卑路乍街56號轉入）

二月入伙
999年期
紙皮石樓面
獨立水錶
窗頂一呎雨篷
毗隣興建公園遊樂場

地盤洽購處電話H457368

建德豐工業大樓
官塘駿業街39號　偉業街174號
五月入伙
設計新穎
柱位特少
隣近碼頭
巴士總站
樓上四面單邊

洽購處
建益隆有限公司　建德豐有限公司
香港干諾道中23號五樓　電話H227887

香港文咸西街35-41號 永樂西街201-203號
僑港大厦
地下至四樓商業樓宇
四樓以上住宅
住宅九折優待
九九九年期
有入伙紙
即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H430957

香港工商銀行深水埗分行開幕誌慶

中山僑商會
曾正　陳溢　連漢威
方東來　劉玉輝　李照三
鄺亮鈞　楊迪蓀　楊仲鎏
曹克安　劉五常　蘇兆焜
容耀棠　劉靄庭　新光布莊
仝敬賀

南天書業公司
由即日起至十九日止
中外圖書減價酬賓
舉辦賣書救濟災胞
[illegible]

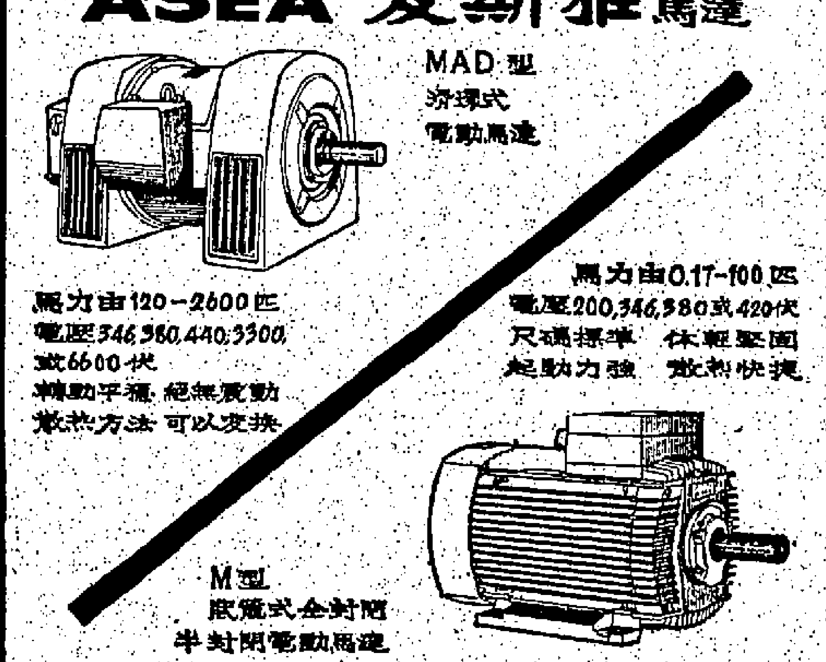
新風閣供應
聖誕新年禮品
絹本國畫・新工藝品
墨蹟拓片・木版水印
毛筆墨條・圖章硯台
八五折優待十天
（另設特價部）
本月十五日起至廿四日止
香港皇后大道中三十五號後座一
電話：二二〇七二五

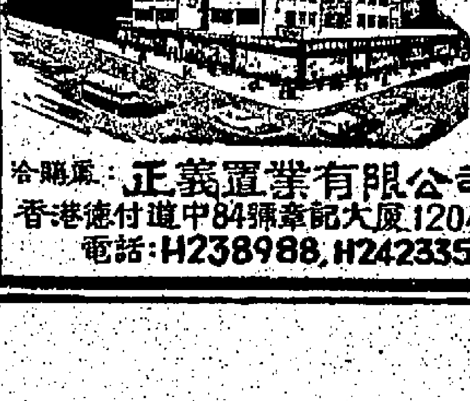
海景大酒店
新加坡最新最豪華的海景大酒店

● 海景大酒店地點適中，位於購物娛樂中心。
● 華麗客房四六〇間，全部地毯冷氣設備。
● 房間餐飲二十四小時服務，無微不至。
● 豪華餐廳四間，供應世界各國名菜。
● 頂樓餐廳夜總會，鳥瞰全星美景。
● 高尚酒吧二間，羅列國際名酒。
● 客厘屋咖啡廳二十四小時爲君服務。
● 宴會及會議廳，富麗堂皇，可容納一千五百人。
● 室外游泳池及小型高爾夫球場，供貴賓育樂。
● 附設百貨商店，及最新美容理髮室。

房租：單人房：S$36.00—43.50（US$12.00—14.50）
雙人房：S$49.50—60.00（US$16.50—20.00）
團體另有特別優待歡請賜函接洽。

SEA VIEW HOTEL
預定房間，請賜函接洽或撥電：
海景大酒店 新加坡因咨律
電話：四六一一二二　電報："SEAVIEW" SINGAPORE.

ASEA 愛斯雅馬達

MAD型 滑環式 電動馬達
馬力由120－2600匹 電壓346,380,440,3300或6600伏 轉動平穩 絕無震動 散熱方法 可以変換
馬力由0.17-100匹 電壓200,346,380或420伏 尺碼標準 体軽堅固 起動力強 散熱快捷
M型 鼠籠式全封閉 半封閉電動馬達
配用高質ASEA馬達 可以獲得廉價的動力。
總代理：維昌洋行 於仁大廈十一樓 電話：二二四一四一

牛頭角・官塘道五一六一地段
安祥大樓
下月入伙。售存不多
地產猛漲。維持原價
獨立水表。四面單邊
環境寧靜。欲購從速

洽購處：正義置業有限公司
香港德付道中84號章記大厦1204室
電話：H238988, H242335

聞

先室陳母葉夫人慟於公曆一九六九年十二月十六日上午八時三十五分病終伊利沙伯醫院積閏享壽六十有八歲茲移九龍殯儀館治喪謹擇本月十八日（星期四）中午十二時大殮同日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮哀此訃

生慈侍下期服夫陳世諒（艮士）

哀子 紹業 紹遠 紹南　媳 袁氏 俞氏
女 燕倫 燕娜 燕雲　婿 朱有民 沈家祥
孫男 國維　孫女 愛蓮
外孫男 沈小弟 朱明章　外孫女 沈小安
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A
電話：九三八四二一九 九三八六二九 九三一八二三至二六

LIBRARY
17 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞

急賑會第二次散賑 派出欵項二萬餘元

九江同鄉會派發會員鄉親每人二百元，米五十斤，棉被一張，羊毛衫二件。五邑總會派衣服一千七百餘磅

（國際社）深水埗大坑西火災急賑會，昨（十六）日在深水埗街坊會，舉行第二次發放賑款物資，給與災民。到場監發工作者有：深水埗民政主任黃劍琴，聯絡主任伍兆燕，急賑會主任委員黃華焯，曹紹松，吳文淦，鄭宗明，柳子元，黃劍父，梁堯階，曾紀雄，王少莊，呂浩吾，紀良臣，黎德生。

派發工作，由上午十時開始，迄下午五時完畢，警方派出男女警員維持秩序，災民排隊依次領取賑款物資，每一位災民獲得賑款五元，另每戶四人以上者，有棉被及舊衣服派發，秩序良好。

昨日到領賑款物資災民，計有七百零一戶，共四千零八十二人，派出賑款二萬零四百一十元。

殷商黃棣捐二千元賑災

（國際社）石籬貝邨邏之友同寅，響應深水埗區大坑西火災急賑會主委黃華焯呼籲救濟災民運動，發起邏之友捐款賑災，自由樂助，多少無拘，共得善款九千二百九十五元一角，昨日交大坑西火災急賑會，彙集轉派災民。

保良局主席黃棣，對賑災善舉，當仁不讓，私人慨捐二千元，送大坑西火災急賑會轉賑災民。

據急賑會消息：直至十六日下午四時止，收到各方善長捐賑達七萬九千五百五十七元五角。

五邑工商會

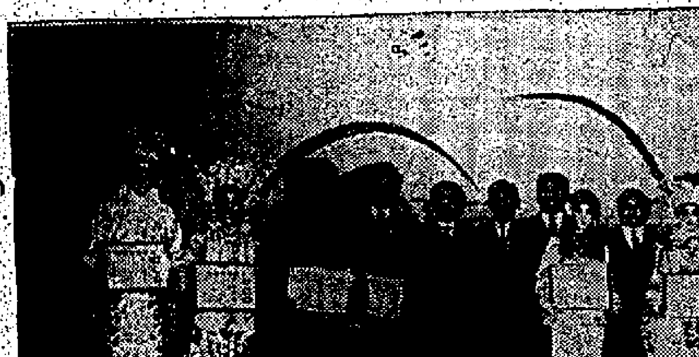
（國際社）五邑工商總會鑒於大坑西火災災民，值茲嚴寒，極需寒衣禦冷，日前特將剛由加拿大專機空運到

大坑西火災急賑會第二次派發賑款物資。圖為該會各首腦主持派發賑款工作情形。後排由左至右：柳子元、黃棣、黃華焯、伍兆燕、梁堯階、黃劍父。前排由左至右，葉雲記、賀平溪、王少莊。（國際社）

九江同鄉會

（新聲社）南海九江同鄉會自大坑西大火，理事長陳子敬會同理監事往災區慰問同鄉及災民外，召開緊急會議商討救濟辦法。以受災之鄉親經登記完竣，昨午在會內發放急賑款物，計會員每人發現金武百元，白米五十斤，棉被一張，羊毛衫兩件；同鄉每人發現金一百元，白米廿五斤，棉被一張，羊毛衫兩件。至於未暇前往領取者，可隨時到會補領。

港之賑寒衣十弍包，轉送深水埗區大坑西火災急賑委員會，統一派發。該批寒衣物包括有男女老幼適用之大褸、冷衫及絨質衫共一千七百餘磅，係由加拿大五邑團所蒐集，每年均由海空運港代為贈與分發貧苦大衆禦寒。



順德聯誼總會劇團與首長合影

順德聯會演粵劇 贈紀念品謝紅伶

順德聯誼總會響應香港節，在嘉年華會演出粵劇兩晚，每晚觀衆達兩萬餘人。昨晚由主席梁騷維致贈各紅伶紀念品，并與公演大會主席謝合麟。（右起）杜崇穗、鄭植雄、新金山貞、鄭學賢、任劍輝、麥禮殿、李香琴、梁騷維、李銳志、梁鳳儀、彭艷紅、胡演洲、梁中力、潘炳、何竹平、非、李鳳、張醒、李龍、潘劍等。

市政局邵氏寶得聯辦 保鏢野火攝影賽

李菁姜大衛狄龍主持 廿一日花墟球場舉行

（港訊）為響應政府「愛丁堡計劃」及「發展青年運動」，市政局，邵氏兄弟公司，寶得相機，雷達表，伊莉莎白雅頓及七喜汽水特聯合舉辦一項罕有而富有意義及具高度娛樂性之野火燒烤活動，並由邵氏公司「保鏢」男女主角李菁，姜大衛，狄龍聯同出席主持，會中並設有多項競爭性遊戲，以鼓舞青年之進取心，免費招待名額一千名，其舉行日期為本月廿一日下午假九龍花墟球場進行。

為使上項活動，能使廣大青年男女能夠共享該大會，特訂參加辦法如后：

（一）十六歲至三十歲之青年男女均可參加（不分國籍）。

（二）參加者以一組為單位，每組十名，並由參加者自行組織，並自動選出一名領導者，並具函開列全組之人員姓名，年齡，性別及住址，領導者必須附有可供聯絡之電話，（如不滿十名，恕不接受）報名函請寄交「九龍彌敦道四八五號九樓邵氏影友俱樂部」。

（三）由即日起開始接受申請，十九日截止（如合格參加之名額超過原定數字，則由「保鏢」女主角李菁，公開抽出幸運名額）。

（四）獲得參加權之單位代表，必須於本月二十日辦公時間內，親自到「九龍彌敦道四八五號九樓邵氏俱樂部」領取。

攝影比賽之特別獎品及名額如后：冠軍：寶得SP型攝影機一架，雷達表一個，伊莉莎白雅頓化粧品一套。亞軍：寶得SL型攝影機一架，雷達表一個，伊莉莎白雅頓化粧品一套。季軍：三百元面額寶得禮劵一張。雷達表一個，伊莉莎白雅頓化粧品一套。入圍獎：三名，各獲寶得禮劵三十元一張，（此項參加證可向港九各攝影學會領取）。

採購鮮果講字號 時新三店不取巧

聖誕鮮果合時暢銷，時新公司禮券方便分期取貨

（港訊）聖誕節市場開展，送禮生意踴躍，各貨行，衣物鮮果最為暢銷，尤以鮮果價廉，吸力最大。

今年各種聖誕貨中，鮮果市價獨見低廉。時新鮮果公司報告：在衣物洋什糖餅洋酒各貨一般上升之際，今年鮮果供節市反低百分十左右，備受各界注意。選用鮮果送禮成為主流，自是必然之趨勢。但鮮果隨處有售，品質好壞，磅兩個數是否足夠，確屬參差不一，時上等價錢要買到上等貨色上等服務才算合理。港九時新三店向以貨真價實為號召，絕不取巧，所謂「氣派不同，無怪送禮自用生意一年比一年增加。該公司特價七彩果盒分九元，十二元，十六元，廿九元及卅八元等五種，原箱橙、萍、柑每箱由廿六元至八十六元不等，（半箱半價），全部揀手好貨，做全禮配禮均所適宜。該專業公司又印備鮮果禮券，方便送禮人分期取貨，十分方便。營業電話：H四四五一八一至四，K三〇一三九一至四，不論遠近多少迅速近到。

潮州四十餘團體 參加慶祝香港節

（國際社）香港潮州各團體，為慶祝香港節，組成盛大陣容，參加巡遊，昨晚在九龍之會景巡遊，參加之團體有香港潮州商會，香港潮商互助社，港九潮州公會，香港潮僑塑膠廠商會，僑港潮汕文教聯誼會，香港潮僑食品業商會，旅港潮陽同鄉會，港九榕江福利會，香港惠來同鄉會，旅港潮州福利會，長洲潮州會館，旅港福潮惠同鄉聯誼會，新界潮州同鄉聯誼會，元朗區潮州同鄉會，沙田潮僑福利會，港九新界潮僑孟蘭聯誼總會，潮商中學，港九潮州中學，恭潮潮州公學，香港德教總會，港九潮州普慶念佛社，港九從德善社，顏氏宗親總會，郭汾陽崇德總會，僑柱隴西堂，旅港陳氏宗親會，潮陽同鄉會，香港德教紫香閣，香港德教紫靖閣，香港潮州會，香港德教紫香閣，旅港潮陽同鄉會，香港越庄同益互助社，潮南互助社，香港進出口商，出口米商，潮僑洋貨員互助社，香港九龍港九潮僑搬運行工商友誼會，李業工會，九龍城潮僑街坊會，孟蘭會，港九手車潮州念敬佛社，工會等四十餘團體。昨晚到場主持之各團體首長及負責人有：林中、丘士、馮文烈、林拔中、萬任、黃兆東、賀志強、林萬任、馬松深、鄭木盛、鍾文淵、許夢卿、林忠全、陳覺軒、鄭益權、鄭碧木、郭子榮等。

潮州各團體參加昨晚演出之節目有昇藝潮劇團、潮州土風舞隊，潮州大鑼鼓隊，高蹺隊及花車一輛，演出多彩多姿，博得大衆掌聲。

八五老婦人 公厠自縊死

（特訊）昨日凌晨一時卅分，一名老婦被發現在鴨脷洲河徑街一公厠二樓之女厠內上吊自縊，送院後證實經已斃命。死者老婦柳八十五歲，係該公厠管理員之母親，初步推測可能因久病纏身，故生厭世之念，至其死因，有關方面已展開調查。（合）

鰂魚涌寶惠大廈 組織主客聯誼會

（特訊）北角賢利、惠利大廈業主聯誼會籌委會，昨日下午三時，假在惠利大廈二樓辦事處舉行第三次會議。到有籌委：劉鬘生、譚兆佳、鍾翰均、王乃良、冼雄、謝兆恭、張植、林敬瑞、鍾漢堂、歐陽太遠、吳太文、全、韓傑錕、何悅興、李利、盧寶華、梁煒標、鄧瑞珍、招繼賢及北角街坊會會長陳樹渠，副主席藍榮輝。首由籌委主席韓健錕介紹陳樹渠會長，並致歡迎詞。報告籌備工作情形：賢利及惠利兩大廈共有八百個單位，現遷入居住者已逾三百元業主，其他亦陸續入伙。因此，業主聯誼會必須迅速成立，俾便辦理住戶各項福利工作。全體委員通過，恭請陳樹渠名譽會長。

陳會長致詞稱：一九三八年時銅鑼灣以東地區，當局向以郊區待遇，如電燈，電話付費均以郊區價錢交費，經街坊會一再交涉，始獲與市區交費同價。又如石礦場搬遷，運動場及小販建設等均屬街坊籌策籌力，將來大會成立後，對北角區福利來說，增加不少新血。（宇）

你愛美艷大方的少女
你更愛豪華新款的

奧普房車
OPEL 1970

氣派豪華
性能超卓
服務一流

OPEL·1970·OPEL·1970·OPEL·1970·OPEL·1970·OPEL·1970·OPEL·1970

請注意1970年各款新車介紹

最新
OPEL 奧普 1970年各款

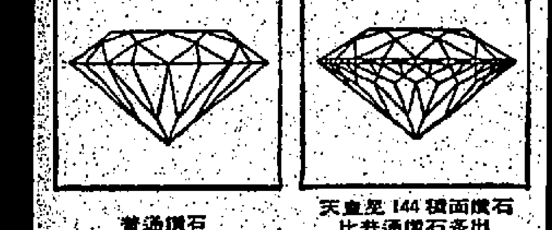
金寶多 COMMODORE
力 確 REKORD
卡 廸 KADETT

總代理：大昌貿易行有限公司 直屬機構
合衆汽車有限公司
陳列室 香港恒生銀行大厦商場 電話：二二三八七七 九龍太子道一五二AD 電話：八……

Constellation 144

天皇星 '144' 棱面鑽石

面棱六十八出多石鑽通普比
半倍兩強增度光
輝生眼耀 射四芒光
紛繽色五 彩異光瓊



普通鑽石 只有五十八棱面
天皇星144棱面鑽石 比普通鑽石多出 八十六棱面

戴寶樂鐘表首飾公司 香港德付道中十六號C 皇后大道中 …
開文珠寶行 九龍加拿芬道六號 香港希爾頓酒店
免稅商店 九龍海口道何鴻燊大廈式樓
滙光珠寶公司 香港皇后大道中七十一號 萬宜大廈
大丸(香港)百貨有限公司珠寶部
寶屋 九龍彌敦道一二二號

美國註册商標第3,286,486號及在其他國家註册

本港新聞

街坊研究會改選 呂浩吾當選主席

新選職員多屬新區街坊會

（特訊）港九街坊會研究會，昨（十六）日下午六時半，假新雅酒樓舉行第十七屆選舉職員。呂浩吾以衆望所歸，被選爲主席，新職員盡是新區天下。

主席甄子傑報告會務，旋討論事項，關於工廠商店房屋瘋狂加租，應否提供意見，請當局考慮案。決議：押後討論。並草擬呈函港督注意加租之嚴重性。並希望政府多撥工業用地，以利工業發展。

席間甄子傑爲加租發表書面意見稱：依本人此次調查結果，多數加租是回復到前租值。商店及住宅並不十分嚴重；但工廠加租最爲嚴重。此由於工廠缺乏，廠地及建築費價格上漲，且工廠不易搬遷，因此廠家不得不接受不合理租約條件。香港今天的安定和繁榮，全靠工商業。如工廠瘋狂加租，生產成本增加，影響外銷，同時香港「購物天堂」，如物價高漲，亦將影響遊客吸引力，因而影響旅遊事業。今天香港的安定和繁榮，要靠共同合力來維持，如業主殺雞取卵，打擊工業發展，最後亦將自食惡果。以目前廠地及建築費情形，廠地如每方呎八毛以下者則較爲合理，希望廠房業主爲維護香港繁榮與安定，作良心自制。

道夫加租潮，人爲亦有關係。這亦値得愛護香港者加以檢討。爲了香港的安定和繁榮，希望政府應積極開放大批廠地，加建廠租屋；在消極方面，對瘋狂加租者予合理的管制。同時，亦希望業主良心自制。

新職員名單

繼舉行選舉新職員，由甄子敬、王少亮記票，黃禮泉、鄧爲中、徐瑋、鄭國富監票。選舉結果：主席呂浩吾（大窩坪），副主席：沈啓陽（黃大仙）、杜崇德（跑馬地）、（副）郭宗明。義務秘書：林友光（深涌）、（副）葉傳賢。財務：楊國堯、（副）歐陽祿。康樂：（副）黃偉、宣傳林立英、（副）張寶文。七分區主任：（東區）黃洪、（西區）謝傑圖、（觀塘）王愷、（九龍西）黃平漢、（九龍南）鄧爲中、（九龍中）馬國超、（新界區）郭運福。

昨出席者有：甄子傑、呂浩吾、杜崇德、黃洪、謝傑圖、方潤華（甘時雨代）、何鎭東、李志將代、謝傑圖、葉繼坤、鄧爲中、沈耀陽、馬國平、王少亮、葉傳賢、郭宗明、歐陽祿、黃禮泉、楊國招、李少英、馬木、黃偉、王愷、黃子敬、陳修文、鄭國堯、林立英、黃偉、林友光、黃子敬、陳修文、郭運福、列席者：民政司署容偉、徙置事務署鄭國富（宇）

香港工商銀行 深水埗分行開幕

嘉賓雲集致賀 頌祝駿業宏開

（港訊）香港工商銀行深水埗分行，昨（十六）日上午十時開業，敦請星、馬僑領張明添夫人剪綵揭幕，禮成後酒會招待嘉賓，到賀及致送禮品、花牌、花籃及登報祝賀者，有行政、立法及市政三局議員，中外官紳、各國領事及商務專員、僑團領袖、社會名流、街坊會、宗親會、同鄉會、婦女會、首長來往客戶及同業等三千多人，冠蓋雲集，盛極一時。

酒會由十時至下午一時，由董事長李文祺、董事、副董事長桂華山、董事總經理孫世俊及董事王永銘、王敏生、經理梅國慶、副理楊堅偉、副理兼油蔴地分行經理謝炳輝、北角分行經理吳濟民、西區分行經理鄧增福、經理助理李國根、總行營業主任周恩羽、深水埗分行經理梁培保、會計主任關國華、營業顧問何伯坤、營業主任謝天德款接，互祝業務興隆。

工商銀行規模宏大，資金充足，各董事均爲港、星、馬、泰、菲等地之素負資望之人士，人才濟濟，以穩健之作風經營銀行業務，前途無可限量。工商銀行總行在香港皇后大道中十號，電話：二四〇〇二一。深水埗分行在九龍荔枝角道一〇三號德仁大廈，電話：九三四一一一。裝修美輪美奐，職員均以顧客至上，服務忠誠爲工作之宗旨。

是日致賀嘉賓，有：周錫年爵士、羅理基爵士、周埈年爵士、鄧肇堅爵士、關祖堯爵士、馮秉芬、簡悅强、鴻英柱、廖炳源、謝雨川、胡百全、黃宣平、司徒惠、李曾秀霖、王澤森、鍾士元、利國偉、利銘澤、李福樹、顏成坤、譚雅士、胡百富、深水埗民政主任黃劍琴、旺角民政主任林志釗、李耀波、唐賓南、林文傑、胡兆熾、周翊年、馮錦聰、甄炳榮、岑維休、岑才生、莊重文、張鎮漢、陳德泰、胡文瀚、蔣法賢、洪祥佩、楊元龍、林安妃、華、曹俊安、黃伯芹、李東華三院主席、李達三、東涌、黃乾亨、保良局主席黃祿、林勇海、梁王培芳、李月娥、周美麗、吳王啓勳、龐城、張德重、李吳若華、林雄、宏光、陳東應、姚運生、李耀珍、周洪松菊、鄧鍊材、盧、尤玉珍、許岳、高卓雄、許森、唐國宇、何爾光、何伯鏘、李瑞常、郭亮鈞、方潤華、盧大偉、趙汝海、王祿鴻、何世雄、李楚正、陳維、馬世雄、何智煌、何福、注、何茂聰、何文聰、楊孝輝、鄧烈武、李俊典、葉榮昌、李茂機、林繼振、何善衡、曾正、李會桃、何添、何賢、璇、何雅明、何石江、何景常、何伯愷、郭琳、羅桂祥、王統元、變、超常、方樹泉、黃麗顯、陳屢雲、吳仲朝、盧海明、賴玉璧、庇殷、吳文廣、張沛松、丁熊照、車炳榮、許常、許世勳、邢少彥、邵邨人、徐季良、黃之英、陳日淦、張玉麟、何世柱、王幸利、伍秉堅、簡鴻烈、馬錦明、胡寶星、馬超常、陳子鈞、岐伯、曹克安、龐鼎元、洪兆棠、夏榮傑、陳普芬、翁國裕、邱德根、李霖之、孫秉樞、程振球、應雁亭、趙不弱、李秋霖、麥銘華、余芸、郭堅、沈浩根、黃允政、香港四邑商工總會、五邑工商總會、九龍總商會、開平商會、深水埗街坊會、黃伯芹、余近卿、招福申、陳昆棟、黃屛娟、桂、柳子元、黃劍父、黃燦、黃錦康、黃華、朱百祥、盧林子、黃兆東、黃天雄、強、周啓明、楚、余瑞雲、朱朗、叔達、何維、黃壯、方銘標、羅兆彬、朱、歐美各國銀行駐港代表等三千餘人。（明）

香港工商銀行深水埗分行開幕，張明添夫人剪綵。

建築材料 陳列中心今開幕

在余崇本大厦頂樓 展覽日期至廿一日

（港訊）香港建築材料陳列中心，今（十七）日正午十二時，在德輔道中余崇本大厦頂樓，舉行開幕禮，敦請香港地產建築商會義務秘書胡漢輝剪綵。展覽日期直至廿一晚止。

建築材料陳列中心，展品包括日本紙皮石，防滑石，噴漆器，五金用具，電子鎖，防盜鎖等新產品。（明）

大會堂節目

十二月十七日 星期三

地點	時間	節目
（高座）美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	香港節當代香港美術展覽。
大會堂及九龍圖書館	上午十時至下午八時	成人圖書室、資料室、報刊閱讀室及學生自修室。
	上午十時至下午六時	兒童圖書室。
	上午十時至下午八時	香港節美術書籍及表演藝術雜誌展覽、香港節文娛書籍展覽。
展覽館（八樓）	上午十時至下午六時	國畫展覽：香港中國美術館藝主辦。
南演講室	上午十一時至十二時半	中大課程。
南演講室	下午三時至五時	毛妹芭蕾舞班（私人）
南演講廳	下午五時至七時	民意論壇：民意月刊主辦。
南演講室	下午七時至十時	中大校外課程。
北演講室	下午六時至八時	香港戒毒會週年大會。（私人）
北會議室	下午五時至九時	港大校外課程
南會議室	下午七時至九時	同上。

香港節歌后初賽之熱鬧場面

香港節歌后選舉 四十名獲複賽權

定廿一日假皇都舉行複賽

（港訊）從香港節一九六九年香港節公開女子業餘歌唱比賽序幕的一九六九年香港節公開比賽選舉「香港節歌后」，參加者凡一〇五名，競爭異常激烈，獲得複賽權者共四十名，大會規定廿一日（星期日）晚上九時，在皇都酒樓夜總會複賽。獲得複賽權之四十位芳名：

韓志蘭，方慧，陳燕華，李一鳴，謝莉，李茵茵，劉安琪，詠誼，溫雅甜，楊美儀，丁盈盈，方伊，汪怡，梁紅玲，高美華，周筱慧，ALICE WU，潘麗雯，陳小萍，汪婷，譚翠玲，瑪利亞，黃韻詩，葉海倫，朱蕙芳，王安琪，夏爽，TERE，鄧韻娟，廖小璇，仲夏，蘇珊珊，卓韻琴，許顯琪，鄧一雯，珊珊，陳瑤音，溫思蓮，梁丹楓。

比賽係由精工表緬甸航空公司，先鋒牌電視機，七海化妝品企業公司，露華濃公司，手袋公司，澳洲保險年年，伯倫比亞影片公司，聯合贊助，並由七海公共關係公司負責策劃。

主辦當局並通知四十位入圍小姐自備樂曲四五首歌譜，於十九日携備一首複賽參加。

潮州商會 週二大會

（中國社）（廿三日）下午香港潮州商會，

油尖區慶祝 香港節成功

（特訊）油尖區香港節慶祝委員會，昨（十六）日假尖沙咀坊會，舉行雞尾酒會，招待各委員及有關人士，以酬謝各位在香港節出錢出力，使十六項慶祝節目順利完成。委員會主席何蔭璇稱：是次區內爲香港節而發動義務人員，不下二千餘人，大家合作，成績之美滿，可以從場內圖片看出。

昨天出席酒會者數百人，計有：古勝祥，黎頤民，彭耀臣，波富域（J.A.BORTHWICKMAJOR），MC ALLISTER，馮貽高，何蔭璇，鄧露文，霍煥棠，李子文，陳錦青，尼爾遜，潘邦漢，伍江，林覺華，勞碧籌，林學堅，周戩，陳卓生，麥杰浩，梁冠中，鄧志剛，張崧榮，林澤生，蔡澤深，胡家輝，余滌祐，周君璇，梁仁滿，鄧亞滑，李景開。（强）

吳英鑑夫人十七日舉殯

香港新區街坊會理事長，旅港吳氏宗親會常務董事，香港中醫師公會副監事長吳英鑑中醫師之夫人鄭瑞芳女士，於本月十三日下午四時，在九龍明愛醫院逝世，享年五十八歲。遺體奉移北角香港殯儀舘治喪，定本月十七日下午一時大殮，二時辭靈出殯，安葬九龍長沙灣天主教墳場。

鄭女士遺四子三女，皆已長成，長子永强，現任官立白鶴健身學院院長，其餘均爲社會服務。

午四時卅分，在註冊會所（干諾道西廿九號三樓）召開（一九六九年度）會員大會，報告一年來會務省經過（一九六八年）年結。會長廖烈文，林拔中，呂高文等函請同人出席。

我們對電視的看法 稍有不同！

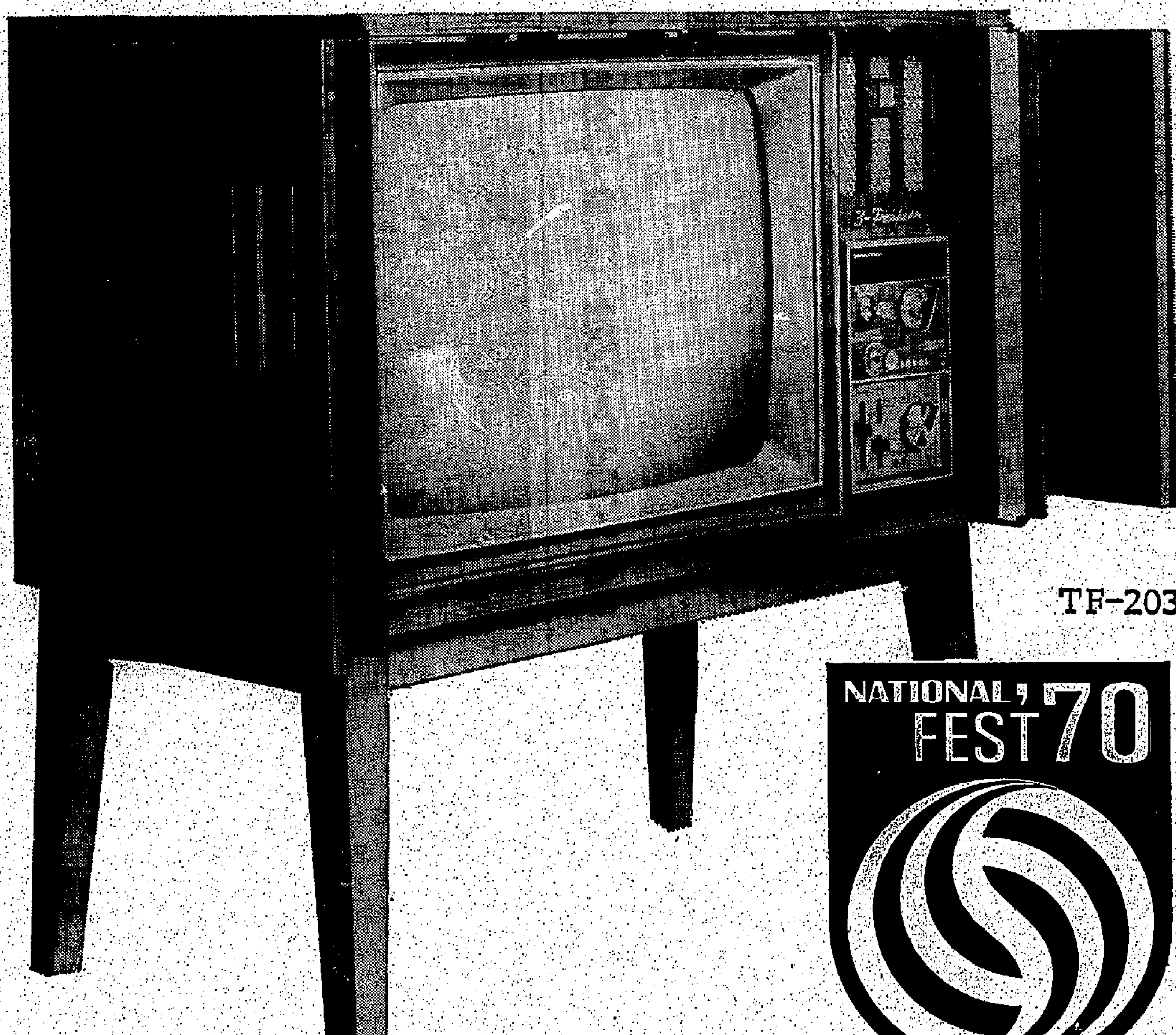
相信我們的電視機顧客亦然！

因爲，當閣下購買樂聲牌電視機的時候，所付出的代價，並非只爲該機本身的性能，最主要的，當然是因爲它是樂聲牌的出品。

樂聲牌電視機從外殼到機內每一部份，都是經過專家們特別悉心設計，研究和改良而成，顧客們對它的看法，自然不同！

就以這部最新20吋TF-203豪華型三用電視機爲例，它便有着許多與衆不同的設備和特點，如"畫面瞬開掣"一任何時間要欣賞電視節目，只須輕拉掣鈕，畫面隨出現。TF-203型三用電視機採用特別設計電路系統和顯像管，機前不設保護玻璃(避免眩目及反光折射)，使電視節目格外黑白分明。TF-203型的特點多着，要逐一研究清楚，請切記參觀樂聲牌在大會堂主辦的"電器生娛示範展覽會"。

National 樂聲牌 一 松下電器



TF-203

NATIONAL FEST '70

十二月十一日至廿一日每日由上午十時卅分至下午六時 大會堂低座展覽廳

總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號・裕氏工業大厦・電話：K四一〇三二一

中建大厦六〇二室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售

陳列室：九龍尖沙咀重慶大厦・香港歌頓道三號・九龍北帝街二號

PA211

Yellow Pages

GENERAL TELEPHONE DIRECTORY COMPANY

LANE CRAWFORD HOUSE, HONG KONG, B.C.C.

CABLE ADDRESS "GENTELDIR"

TELEPHONE: H-235171

各位廣告客戶賜鑒：

閣下如在電話簿黃頁分類刊登廣告，效果宏大；全年三百六十五日，每日均爲衆多之買家所利用。

平均而言，每日所付之費用極微，而閣下之廣告乃列載于最適當之分類。買家如有所需，隨時均可在適當位置找到。查閱極爲便利。

來自海外之客人，自然而然會查閱黃頁分類廣告以找尋他們所需。本地買家當然更是經常利用黃頁分類之好主顧。

請撥電話H一235171，本公司將派遣代表造訪，向閣下報告有關本刊中文版及英文版廣大發行部數之詳細情形。並協助閣下以保證貴公司之廣告刊印于最適當之分類，以獲致最宏大之效果。

通用電話簿公司謹啓

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞

石籬誤殺命案兩被告開審
法官以所控罪不合 改控毆打各囚一天

（新亞社）荃灣石籬新區，日前發生一宗離奇命案，一男子與一人打架，被刺一刀，事後被人發現倒臥於一間木屋中，於送院後，不治斃命。警方據報展開調查，拘獲可疑男子二人，帶返警署經過嚴密調查，結果同以誤殺罪名落案，昨在粉嶺裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，控方共有證人十八名，原由昨日開始至十八日一連三天聆訊有關證供，但昨日下午四時十分，當第四名證人荃灣警署探余慶儒作供完畢之後，案情急轉直下，主審法官金馬倫即宣佈停止再聆訊其他證人之證供，當庭展代表主控之政府大律師研究，認爲所控誤殺罪名不合，雙方一致同意，將原來控告之誤殺罪名，當庭予以修正，改控爲普通毆打罪名，被告二人俱認罪，法官判被告二人每人各入獄一日。

金馬倫法官在判案時指出：被告兩人不應因所有之架手雜木頭車被人偷去，不向警察報案，而擅行處理，此舉係絕對不合法者，但兩被告因此被捕，羈前後被拘留至四十日之久，但已受到嚴重之教訓，故輕判每人各入獄一日。

當判案時，已是下午四時十分，被告貳人因此離開法庭之後不久，於下午五時，即已獲致省釋，分別返家。

被告男子二人：（一）、莊順在，四十歲，海陸豐人，住石梨新區第二座大廈，裝修工人，（二）、莊良泉，廿九歲，海陸豐人，住石梨新區第七座大廈，裝修工人。同被控一項謀殺罪名，指被告二人，於本年十一月五日，在新界地區，謀殺一名男子鍾志成。

本案開庭後，首由政府攝影師歐興出庭作證，供述於去月十五日及十六日奉命拍攝有關是項命案證四張照片之經過。

繼由伊莉莎伯醫院，一位醫生CK蕭，及政府法醫官王國坤出庭，供述檢驗死者之經過，有一小腸破裂，其傷口大致約爲一吋及四身內之三左右此組傷勢，相信係由於猛擊所造成，但無其他硬物猛擊或死係者猶有拾角，亦有可能造成硬金之腸腹破裂。王國坤法醫官在證供中最後指出：死者之死，係因小腸破裂，流血過多所引致。

最後由荃灣警署一位幹探余慶儒出作證供稱：本年十一月十五日及十六日，彼隨探員林强及探目盧開球分別在第一被告之住所及到觀塘咸田新區，將之拘捕，帶返警署經過嚴密偵訊後，乃分別予以警戒控落案。

蘭宮封案兩疑犯再提堂
被控兩罪可能解地院審

（新亞社）尖沙咀蘭宮酒店封案，警方於當日尋獲可疑男子，起出一支假槍，並起回部份贓款三萬五千元。本月九日晚上八時許，在牛頭角康寧道某處，拘獲兩男子，並搜出美金一百多元，疑係與案有關。警方偵訊結果，同以糾黨行劫及藏有假槍罪名落案，昨解北九龍裁判署提訊。首被告延聘楊振民律師，次被告延聘曾權威律師代表，出庭辯護。法官以案情仍待偵查，徇控方請求，諭將案繼續押候三日審訊。被告二人均暫毋需答辯，還押域多利監獄看管。

主控當庭透露：本案下次提堂，可能申請移解地方法院，或高等法院審訊。

被告男子：（一）吳兆忠，又名莫達成，廿七歲，酒店雜工，（二）鄧錫坤，卅六歲，西樂經紀。分別被控兩罪甲，控被告兩人，十二月八日，糾黨行封蘭宮酒店現款支票共八萬六千九百〇六元，（乙）單控第二被告，十二月八日，在九龍地區藏有一枝假槍。

中區嘉年華會之夜
男子被控非禮兩女 警認罪不候審
另一青年非禮少女認罪判罰款

（新亞社）香港節第一次嘉年華會於上兩天末在中區皇后像前廣場舉行，警方爲維持秩序起見，派出大批軍裝及便衣男女警員到場戒備，節目進行時，有兩名便衣女警先後遭人非禮，該名男子當場被捕，帶返警署落案，控以兩項非禮罪，昨在西區裁判署提堂，被告不認罪，表示延聘律師代辯，法官遂將案延期一週，以便其代表律師出庭始審期，仍准被告以五百元保釋出外候審。

被告楊彬，廿五歲，住土瓜灣道，塑膠工人。被控（一）本月十三日在中區皇后像廣場，非禮女子屈某；（二）同時同地，非禮女子屈某。

（新亞社）本週日晚，中區皇后像廣場舉行第二天香港節嘉年華會，當時人山人海，擠得水洩不通，正突然會欣賞台上節目，突然傳來一陣女子尖叫聲，驚破歡愉氣氛，原來一頭色狼趁人擠之便，乘機揩油，探手入一女子裙內，實行五指游桃源，結果被捉將官裏去，檢控非禮罪。昨解西區裁判署受審，被告認罪，法官聆案情後，判其罰款七十五元。

被告林少川，卅二歲，住筲箕灣道，業企堂。被控：本月十四日，在遮打道近皇后像廣場，非禮十五歲少女張某。

主控稱：當晚九時十五分，原告偕姊立於音樂台附近，觀看嘉年華會節目，原告突然感覺有一隻怪手伸進裙內，撫摸其下體，遂將此事告訴其姊，並回頭觀看，見被告立於身後，正欲縮手，原告兩姊妹合力執纏被告，但被告掙脫，反身逃走，兩姊妹且追且叫非禮，另一名在附近看表演之市民，協助將被告截停，並交與警方辦理，被告前犯一次藏字花案底。

民安處通告撮要

民眾安全服務處處長胡百全，發出一九六九年度第五十號通告：十二月十四日至二十日一週內訓練通告：

一、考試成績。下列新僱及犯錯組除員，於下列日期參加新僱及紀律組實習班（第二部）表現良好：十一月十七日至十八日四級：鍾錫恩，鄒永鈞。高三級：關祺和。三級：陳廣裘，周滿照。二級：彭滿洋。一級：陳兆芬，陳兆林，伍詠邢，浩棉，梁愛棉，唐閩心，見，吳金虹，十一月二十日林柏年，至廿一日五級：陳蓉，高三級：陳雅各，何德，榮，陳荷馨。三級：余紹凱。二級：徐翠陶，陳荷燊笑梨。一級：蘇兆和，陳彼得，陳文蘇。

二、基本搶救科結業集訓班：該班將於十二月十四日上午八時卅分，在香港訓練所舉行。

三、普通科結業集訓班：該班將於十二月十四日上午八時卅分在九龍亞皆老街民安隊九龍訓練所舉行。

四、防護基本科結業集訓班：該班將於十二月十四日上午八時卅分，在九龍亞皆老街民安隊九龍訓練所舉行。

五、牛房工人、機械工程打磨及電力技工延續訓練（香港薄扶林牛奶公司）：C組——十二月十四日上午七時卅分。D組——十二月十四日上午九時正。

六、碼頭貨運機器使用複習訓練：（九龍倉）T——七：十二月十四日上午八時。T——十二月十四日上午八時。

七、訓練組——普通科訓練：G七——民安隊總部，十二月十七日，下午七時卅分。G六——民安隊總部，十二月十七日下午七時卅分。G八——九龍訓練所十二月十六日下午七時卅分。

八、訓練組——公餘集中訓練。

甲加路連山道民安處總部。救傷科訓練班FA十二，十二月十五日下午七時卅分。救傷科訓練班FA十七，十二月十五日下午七時卅分。救傷科訓練班FA十八，十二月十八日下午七時卅分。救傷科進修班十二月十九日下午七時卅分。小型電單車駕駛訓練班I，十二月十五日下午八時。小型電單車駕駛訓練班M·S·十二月十八日下午八時。步操訓練班F·D五，十二月十六日下午七時卅分。步操訓練班F·D六，十二月十六日下午七時卅分。步操訓練班F·D七，十二月十六日下午七時卅分。防護基本科訓練班十二，十二月十六日下午七時卅分。

（乙）香港訓練所 防護搶救科訓練班五，十二月十六日下午七時卅分。防護搶救訓練班十四，十二月十七日下午七時卅分。

防護搶救科訓練班十七，十二月十六日下午七時卅分。防護搶救科訓練班十八，十二月十九日下午七時卅分。防護搶救科訓練班十九，十二月十八日下午七時卅分。

（丙）西區裁判司署 救傷科訓練班，十二月十六日下午七時卅分。

（丁）嘉道理學校 防護基本科進修班十二月十七日下午七時卅分。救傷科訓練班十二，十二月十七日下午七時十五分。

（戊）柴灣官立學校 救傷科訓練班十二，十二月十九日下午七時三十分。

（己）九龍訓練所 救傷科訓練班FA，十二月十九日下午七時卅分。救傷科訓練班FA，十二月十九日下午七時卅分。防護基本科訓練班BT十七，十二月十八日下午七時卅分。防護基本科訓練班BT十八，十二月十六日下午七時卅分。小型電單車駕駛訓練班四，十二月十六日下午七時卅分。小型電單車駕駛訓練班六，十二月十五日下午七時卅分，十二月十七日下午七時卅分。防護搶救科訓練班十三，十二月十九日下午七時卅分。防護搶救科訓練班十五，十二月十九日下午七時卅分。防護搶救科訓練班十六，十二月十六日下午七時卅分。搶救基本科訓練班，十二月十七日下午七時卅分。步操訓練班FD一，十二月十七日下午七時卅分。步操訓練班FD二，十二月十六日下午七時三十分。步操訓練班FD三，十二月十六日下午七時卅分。步操訓練班FD四，十二月十七日下午七時卅分。救傷科進修班，十二月十五日下午七時卅分。

（庚）北九龍裁判司署。防護基本科進修班，十二月十五日下午七時卅分。

（九）香港宗教隊 無線電話使用訓練，民安處總部，十二月十九日下午七時卅分。急救及傷者處理，香港訓練所，十二月十九日下午七時卅分。

（十）九龍宗教隊例行訓練——九龍訓練所，十二月十八日下午七時卅分。獅山搶救民安處總部，十二月十四日上午八時正。

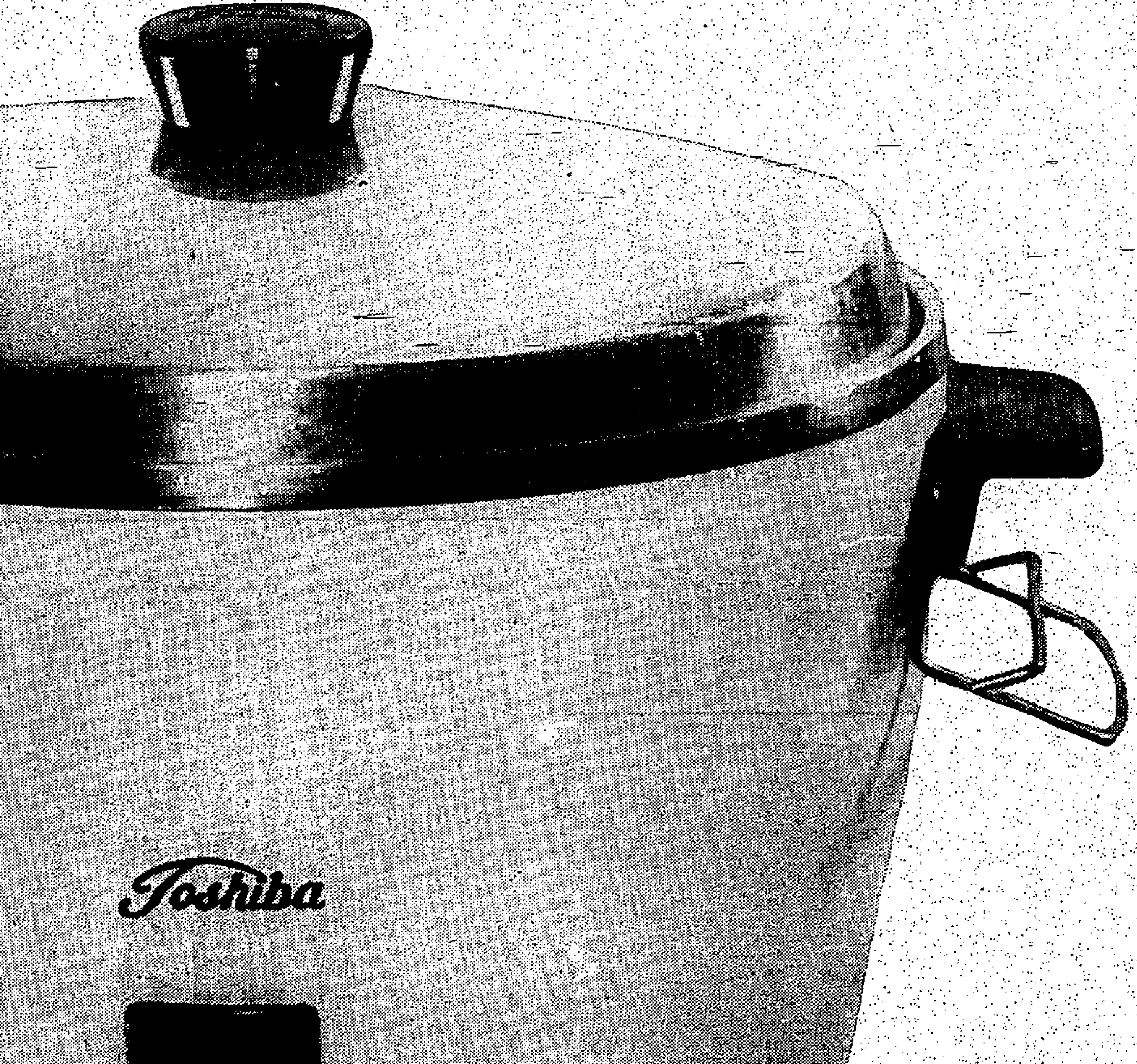
其他各單位訓練時間表，依照各單位主管長官或區長之通告辦理。

寮國華商參觀工展團訪問九龍總商會留影

寮國華商團體來港參觀工展
昨赴九龍總商會訪問

（港訊）寮國華商參觀香港第廿七屆工展代表團，一行十五人，由團長蔡天齊領，昨（十六）日上午十一時，到九龍總商會作友好訪問，九龍總商會理事長謝伯昌、周毅嶸，各部主任劉文翊、關煥坤、龔均泉、謝樾、馬平山、潘春、陳錦生、吳淡琛設茶點招待。謝伯昌理事長致歡迎詞說：寮國由於地理上的因素，目前的處境特殊，僑居寮國的華商，在經濟及生活方面，多年來都受到不必要的困擾。但由於寮國僑胞與整個海外的僑胞一樣，大家都具有中國人適應環境的特有氣質，因此能夠克服困難，並能在困難中創造經濟上的成就。諸位此行訪港，參觀工展雖然是主要目的之一，但本人相信，諸位對於聯絡香港僑商的感情，也是重要的任務之一。這種彼此間的感情聯絡，對於促進貿易合作，有很大幫助。

蔡天團長致詞稱：寮國情形在報紙上經常都有報導，但許多地方都過於誇張。除了「胡志明走廊」及少數偏僻地區，常有游擊隊活動，對居民構成安全威脅外，但廣大地區仍然保持良好的社會秩序。所以僑民的生活並受到甚麼影響。蔡團長特別指出：寮國華僑大都熱愛自由祖國，並且與寮國人相處融洽，彼此完全沒有種族之分。這是因爲寮國人與中國人一樣，大家都有一個和平及善良的心。（明）



東芝全能自動電飯煲
最新面去革命性設計

1 採用最新三重（外殼蒸汽外鍋內鍋）間熱式設計煮飯香軟適可永無燶飯或生米並可隨意調整飯之軟硬度
2 可以煲粥蒸海鮮燉品中西式點心等等用途廣省電耐用並可配定時掣預定煮食時間
3 可以整日保暖採用蒸汽傳熱法保暖無論時間長久仍然軟嫩可口祇須加水於外鍋無須移動內鍋之飯或菜

RC-6BH 型－6人飯量　RC-10BH 型－10人飯量　RC-15BH 型－15人飯量

Toshiba 東芝

民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈六樓　電話：H-222360, H238127, H-242658.
陳列室：香港東亞銀行大廈五〇二室　電話：H-222360.
香港服務中心：香港灣仔軒尼詩道十八號三樓　電話：H-742545, H-746062.

永遠活躍於
柯達電影中

奔跑，戲嬉，長大，瞬息萬變，祇要用柯達立刻自動電影攝影機，便能使它永遠保留。柯達立刻自動電影攝影機使用極其容易，只需裝上盒裝超八米厘菲林，便可拍攝，不需捲片。各款均備有自動曝光控制，有些配有自動轉換焦距鏡頭。各款外型修長雅麗，並配有可摺合之機柄。拍攝電影精美，性能優越。

要使千變萬化的動作，永遠活躍於電影中，請即參觀各款最新柯達立刻自動電影攝影機。

最新柯達立刻自動電影攝影機

柯達（遠東）有限公司　亞細亞行十樓　電話：H-235041

體育

總督盃職業足球聯賽
星島出戰東方
今晚八時在政府大球場交鋒

（特訊）停頓了個多月的「總督盃」職業聯賽，今晚八時在政府大球場重燃戰火，由星島出擊東方。前場序幕戰，乙丙組金祿盃賽，加山對天鵝於六正先打頭陣。門票收二元四角，及一元二角兩種。

今夜職業盃星島對東方之戰，兩隊近況均差，星島上仗在甲組聯賽以一比一和九巴，痛失一分，已失去在甲組聯業首席地位。東方上仗在甲組聯賽，以一比一慘負於消防腳下，士氣大受影響。截至十一月十二日止，總督盃職業足球聯賽八隊爲：怡和與電話爲二戰二勝各得四分，并列首席。巴士及星島均爲二戰一勝一負得二分，并列第三席。東方、消防、元朗、流浪四隊均爲二戰一勝一負，四隊各僅得一分殿後。星島在職業盃聯賽，勝消防三比二，○比三慘負於九巴腳下，痛失兩分，星島爲爭奪總督盃錦標，前途今仗絕不容再失。決傾盡全力出擊東方，希望在總督盃打回一仗勝仗，重振老虎隊威聲。東方在職業盃聯賽，以二比三受挫於電話，一比一被流浪追和，成績平平，今仗迎着實力强大之星島，仍不容樂觀，由於兩隊實力距離甚遠，星島隊如不輕敵，應可獲得勝利。今晚勝負之關鍵在乎東方之士氣與鬥志，如果東方肯拚，可望將戰情拉得較緊。此役是一場四六波，以星島贏面爲高。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七駐）

星島

區永雄　麥天富　曾顯富

何容興　張柏華　譚漢新　袁耀益　何翔强

謝國强　馮紀魂　區彭年

東方

陳比倫

陳國雄　陸萬先

林尚義　馮紀光　曾饒泉

鄭統根　劉榮憲　林劍雄　曾鏡光　蔡華國

丹麥愛堡足球隊
今午抵港招待記者
明晚出師首戰香港

丹麥愛堡足球隊聲勢甚盛，現爲丹麥聯賽領前的勁旅，彼等定今日乘搭麥國航機於下午二時三十五分抵港，該球會爲丹麥第三個最老的球會，在國際上戰績極佳，今年比賽十六場，已暫告領先，他們幾年內在國際上的戰績都好。隊中有二名國家選手，抵港後即於五時十五分在愛寶酒店召開記者招待會，報告一切。丹麥愛堡足球隊在港作戰兩場，十八晚八時戰香港代表隊，廿號下午三時半對華聯隊。預售券分八元、六元、三元五角、二元四角、球員券一元二角，由即日起分別在九龍花墟場及香港跑馬地發售。由於客軍的實力不俗，預售券相當暢銷。今日抵港，客軍名單如下：會長英伯臣，領隊：羅臣，安加伯臣，羅列臣，賀臣，奧斯泰吉。職員：森母臣，安達臣。秘書：堅治。委員：堅尼立。平醫莫高信。敎練依路基。

球員：保路臣（門將）與施民臣，（後衛）——安達臣，紀殿臣，隆臣。（中衛）韓信，日陞臣，多先，祖漢臣。（前鋒）——巴道臣，莊信，辜勿臣，傑路，積各臣，甚士庇，梳迪臣。

公開籃球甲組聯賽揭幕
均安迎戰僑聯
頭場女青對滑濱二場悠悠對勞青

公開籃球甲組聯賽，今晚在伊館揭幕，排有三場上演，兩場是女子組，一場爲甲組，女子組比賽爲青年會對滑濱，悠悠對勞青。二場都强弱有分別，滑濱與悠悠都較有機會贏波。滑濱新血多些，青年會則好手組成，故此將會有多少的角逐。甲組均安會僑聯，均安兵强馬壯，僑聯雖有戰意，但亦難勝均安。今晚秩序和各隊名單如下：

頭場七時：（女子）青年會對滑濱

次場八時：（女子）悠悠對勞青

尾場九時：（男子甲）均安對僑聯

均安隊：領隊：程萬琦（兼敎練）訓練員劉潭斌，梁自强，隊長：陳寶明，球員：黃國揚，丘振雄，劉榮，林晚賢，凌華中，程萬琦，黎福光，梁德榮，張潭全。（僑聯隊）領隊：江茂森，李士秀，敎練：凌錫銘，隊長張毓于，球員：何洪麟，潘錦根，李榕林，伍汝標，香健强，周源潤，鈕桂輝，蕭庭詠，李裕莊，顧步懷。

籃聯馬拉松式執委會議
慨嘆亞盃失敗內因
中華港務局隊下月中旬來港訪問
實行有備而戰應付明年五大錦標

（特訊）籃球聯會，昨夜在廖創興大廈，舉行馬拉松式開會，對會內檢討的比賽多，[illegible]子能，呂泉，游藝均，歐勳，林維聰皆發表意見，尤關於改善聯絡各會之間問題，如除伍要改時必須依例郵寄到籃聯會郵箱，每先用電話通知再補函會方，至於接到聚程表時，可能德國會方與屬會用電話聯絡，但以電報紙爲準[illegible]。關於此次參加亞洲盃籃球之報告，李主席表示遺憾。因爲獲得「一居名」，譚勳處言，今次獲標我續優良的支持，皆受到國家支持，悉冠軍韓國隊，花了十八萬美元而估整年練習備戰，日本隊爲了此賽[illegible]，其他小如泰國菲律賓都是得國家培養的，都是提早個多月備戰，而且籌欵出發，一切都與別國不同。故吃敗仗實在不是一回怎樣奇怪的事情，況且沒有龐大的球場，雖引起提倡人及運動者的興趣，而稍爲聊以安慰者，乃會長呂樂被選任亞籃總會副會長，同時在賽後各代表會議席上，受到大會讚揚，認爲明知爭不到威水的香港隊，依然每次派隊參加，其精神殊可嘉也，惟譚勳以爲話雖如此，但總覺得大家要振奮一下，克服目前困難的環境，有以爲若準備未足，還是不派隊參加的好，衆以爲然。

接濟有星加坡多多女子籃球隊擬廿四號訪港，還有亞洲青年杯賽，中華泰興男子隊擬寒假期內訪港，另東方中學，飛虎少年隊也願到港一行，衆通過，但去函詢其擬何日前往，俾向移民局申請代辦入口手續，並發出邀請函。

據悉很可能於一九七○年壹月中旬訪港的中華港務局某子籃球隊，其內隊名單已寄到籃聯：顧問：唐桐蓀，領隊：孫大鵬，秘書：高鴻章，敎練：李亞夫，曾德城，隊員：李廣濟，謝恒夫，聶長清，廖文遠，陳健文，宋泰鵬，戴新民，林伯誠，方興進，黃水村，張良玉。

籃聯爲了一九七一年至一九七二年間的亞洲國際大賽，必須有更好準備，并決議案由呂少文担任編排籃球手冊，將籃聯的行政案在手冊上，編成後分給有關人士，務求人手一冊，但遺編印手冊，以不損籃聯會經費爲原則，茲

警察小學運動會
今日在九龍舉行

七間警察小學將於今日（星期三）上午九時起，在旺角界限街警察球場舉行第十六屆聯合運動會。

警務處長薛磯輔，將在運動會中致詞，薛磯輔夫人於下午十二時半左右運動會結束時向優勝者頒獎。

七間警察小學約有三百人參加比賽，到場參觀之學生約二千人。

東方體育會冬泳團日昨舉行十五屆職員就職典禮，上圖爲：會長何義貴頒發紀念獎與團長蔡準。（下圖）東方冬泳團昨舉行第十五屆職員就職典禮暨頒發四屆多泳全勤獎，圖爲：會長何義貴，名譽團長簡慶成、吳壽頤，主席吳樹慶與全體職員合照。（本報記者攝）

東方冬泳團昨舉行
十五屆職員就職禮
蔡準蟬聯四屆團長

（特訊）東方體育會冬泳團，第十五屆職員，於昨日下午八時假座愛相逢酒樓舉行就職典禮暨頒發十四屆冬泳全勤獎及職員紀念獎，蔡準衆望所歸，蟬聯四屆團長。

典禮開始，首由團長蔡準致開會詞，略謂：該團過去已具相當成就及表現，今後當加倍努力，尤盼該團同人衷誠合作，以期達到理想，繼由何義貴會長簡慶成名譽會長，吳壽頤名譽會長分別主持頒發職員紀念獎，多游全勤獎及致訓詞，吳鑑騰主席頒發選任證，由團長蔡準代表接受，最後由名譽團長簡慶成致訓詞，禮成後有音樂及燈謎及抽獎助慶，昨參加歡宴者有東方會各首長、團友、親屬及各社團代表達千人，筵開七十桌，場面熱鬧。

第十五屆職員名單如下：

永遠名譽團長簡慶成，何義貴。顧問：趙不弱，鄭國理，楊大名，陳波，郭漢銘，李柏基，戴東猷，衛棉，吳壽頤，王美，劉漢棠，林世鑑，李鵬飛，謝達銘，朱金，劉匪平，李漢樞，謝鑑棠，馬汝廊，李均，梁中生，張敬華，劉永生，谷鏡榮，李長興，梁卓華。[illegible]總務：黃昭、區輝良、關釗、謝達祺、財務：周文端、會計：梁棣金、[illegible]、核：孔仲探、敎練：簡度成、伍述鎣、康樂：陳開珠、黃顯、關來、招展鰲、交際：孔仲探、何欽、考勤：陳濟之、伍述鎣、常傳：歐陽信、胡章劍、袁佑、招永祥、婦女：梁玉渠、蔡萍女、羅懸之、黃瑞愛、邢鴻俊、福利：何竹平、陳萱光、容瑞安、關奎：曾鑑、張和、李熙、佈置：馮福海、黃平、洪志明、陳榮才、湯道明、方文端。（奕）

東華三院一中昨午假九龍仔運動場舉行運動大會，（上）三院主席黎時煖致詞，（下）團體總錦標英三乙黎冠華、李月容代表領獎，由體育總監金波露夫人主持頒獎。（本報記者攝）

三院中學運動大會
金波露夫人頒獎

（特訊）東華三院第一中學第八屆田徑運動大會，於昨（十六）日下午四時三十分，在九龍仔田徑運動場舉行頒獎典禮，恭請敎育司署高級敎育官金波露伉儷主持及頒獎及致訓詞。

三院主席黎時煖致詞稱，每一運動員，無不以勝利爲目的，然致勝之道，很難希望有捷徑，或靠幸運，除經常必須恆心苦練之外，更須要注重日常生活之健康習慣，行爲要健康，思想要健康，擺脫一切不健康的誘惑，相信對於爭取體育運動優異成績，必有事半功倍之效果。

金波露高級敎育官在致詞中指出：祇是工作而沒有運動，對健康有很大的影響，不論你的工作是勞心或勞力——醫生或工人，你一定應該有一些能令你輕鬆愉快的活動。你應該在學校時盡量利用機會，多學習各種課外活動，你永遠都不會後悔這樣做的，當你工作時，你會覺得學習運動的機會較學校少得多，因此事，你應該把握時機。

三院主席黎時煖，首總理李東海，雷乾亨，李達三，總理黃翔，麥維慶，梁中力，區永佳，簡日淦，黃克立伉儷，梁金泉，周克强，楊錫禹，甄球，林光亮，王劍偉，朱立儉，丁午壽，[illegible]代表，敎育界，文化界，各社團代表等蒞臨觀禮，盛況空前。（奕）

滑濱體育會
辦國術柔道班

滑濱體育會除各項體育活動加緊進行展開推動外，其主辦之國術，柔道班第八二期新班即日起招收新生，歡迎各界對此有興趣之人士參加。柔道班由伍子炎任敎，國術班則由呂烈敎導，此二人均屬富有敎學經驗之長老者。該會會址：深水埗北河街二零二號至二零二號三樓一，歡迎各界參加的人士前往報名，不要錯過學習的良機。

元朗五比二
昨擊敗流浪
復首週一比二前仇

甲組足球聯賽，昨日獨幕戲一場元朗對流浪，於昨下午三時半在花墟球場舉行。比賽結果，元朗以五比二擊敗流浪。觀衆二千四百人，門券收入五千七百四十三元二角。雙方再備蕭先作序幕戰，流浪以膠牌佳麥勢四比一擊敗了元朗。

甲組元、流之戰，論實力，元朗略高流浪一皮，各將平均技術及經驗均勝流浪，但雙方在第一循環碰頭時，流浪爆出大冷門，曾以二比一擊敗元朗，故昨戰流浪士氣頗高，各將在比數相距相當大時，仍力拼不懈，可謂雖敗猶榮。

兩陣對面，上半場開賽後僅一分鐘，流浪吳澤流回防助守，因起腳過高，在左輔位十八碼左右被罰，歐陽純接交羅國泰妙射入網，一比○元朗首開紀錄。八分鐘，流浪李國華欲以身位佔先奪球邱庭烈的腳球不遂，反爲元朗胡順華乘虛闖入，近射入網，二比○元朗領先兩球。十分鐘，邱庭烈右輔位切入，傳交中路蔡仔，蔡仔本可起腳命射，卻一個斜傳交左輔位中的歐陽純，不負所托，一趾入網，元朗超前三球。流浪即以趙偉龍入代李國華鎮守中堅，元朗陳炳光受傷，亦由梁偉華替入。二十二分鐘，何新華妙傳羅國泰再建一功，四比○元朗遙遙領先。上半場臨完前三分鐘，流浪於距元朗球門二十五碼外得一罰球，由郭家明一腳勁射，梅永達雖飛身撲到皮球，仍被球直入網，流浪遂以此打破光蛋，上半場元朗以四比一領前。易地再戰，雙方仍以原陣應戰，下半場三分鐘，歐陽純將漢華傳一記妙傳，臥地左腳射出界外。八分鐘，蔡仔妙傳歐陽純近射未遂。九分鐘，郭佳帶球交胡順華於門前八碼射入，雖越位在先，但旁證並未搖旗，遂成五比一。流浪雖奮力反攻，採取突擊戰術，但均欠臨門一腳，未有收穫。十四分鐘，元朗胡順華在禁區內絆倒郭家明，被判極刑，宗啓明射十二碼地波，由左柱出界走寄。卅一分鐘，何保羅換出梅永達把守大閘，宗啓明近射入網，二比五流浪再追回一球。直至終場雙方再無紀錄，元朗卒以五比二攻敗流浪。兩陣如下：

（流浪）李開　梁維光　李國華　黎新祥　宗啓明　趙偉龍（後）　字營（先）　黃錦雄　林守焯　吳澤流　郭家明　文錦文

（元朗）歐陽純　梁偉華（後）　羅國泰　何新華　邱庭烈　陳炳光（先）　胡順華　梅永達（先）　何保羅（後）　郭佳　周興　文煥洪

南華保齡場明晚盛會
雷達保齡球星決戰
香港節小姐關文慧頒獎

南華保齡球場與瑞士雷達表廠聯合主辦「雷達保齡球星大賽」，經三個月來的角逐，現經到了最後決賽的階段，賽會已排定明（十八）晚下午九時在南華保齡球場館舉行盛大頒獎禮，並由雷達表香港總代理太平行董事孫秉樞邀請得新近香港節當選「香港節小姐」關文慧主持頒獎典禮，獎品異常豐富，包括有雷達表及名貴獎盃，琳瑯滿目，明晚南華保齡場館當有一番熱鬧氣氛。

雷達保齡球星賽，現時獲得冠軍者是司徒毅全，故明晚之名位戰對其位置無影響，至於其他位置，則包括有湯國忠、張赤賓，約翰法蘭等，尚未能判定誰能獲得名次，將於明晚七時，在南華場作最後決戰，賽後即舉行頒獎禮。

拯總秘書長盧錦倫
公子劍雄赴美深造

（特訊）香港拯溺總會秘書長，英皇書院英文中學校長盧錦倫之公子盧劍雄君，昨日下午十二時半乘搭美國泛美公司班機往夏威夷轉飛往美國深造，劍雄君抵美後即進入明尼蘇達大學科就讀，查盧公子畢業於九龍華仁書院，成績優良，爲高材生之一人。昨日到機場送行者，有盧君父母及兄弟親友及其同學數十人。（本報記者攝）

乒壇搜秘錄（一○一）
梅善標
姜永寧曾替愛聯社獲冠軍

（圖片說明）現在大陸擔任乒乓教練的本港名將姜永寧，在一九四八年曾替本港愛聯隊爭得公開團體賽冠軍。圖爲愛聯隊全體職球員合影。由右至左（前排）羅錦燊，羅錦祥，鄭國樂，姜永寧，莫明遠，余光明。（後排）杜大鏞，劉達夫，李貴泉。

本港乒乓名將姜永寧，成名於一九四八年，當年他効力打愛聯隊，曾與隊友鄭國樂（隊長），羅樹祥，羅錦燊，余光明，莫明遠，李貴泉器重，公開團體賽冠軍，獲得亞主劉達夫，合力奪取，以後技術大進，並獲一九五一年度全港公開男子單打獎錦標，翌年即被羅致投効大陸替中共乒乓隊參加世界大賽，在數年間，被關任爲中共敎練職務，並已要養息，在五年前，曾隨大陸乒乓隊經港一行，但未有作聲，而且很少與本港乒乓界接觸，所以姜永寧過日臉澤，他雖和他交談，因此國內人士也很少知道其事。

姜永寧打法守勝於攻，他用正手板健無比，如薛緒初，傅其芳，也曾受板下之辱，但因攻球不兇，所以遇著技術較好的對手，亦須花費不少氣力，才能克敵，但是，他的長處是堅忍耐勞，每場必拚到底，他能在乒乓國內稱站一席重要地位者，實非偶然所致的。（待續）

華僑文化

第三○七期　本期詩鐘題爲「秋郊遣興」。

秋氣晴明，景色逍遙人之興；郊行騁暢，風光動騷客之懷。佳會隱以飄香，菊傲霜而挺秀。江涵雁影，林曳蟬聲。可題紅葉之詩，擬作登山之盟。爲文則揚葩振藻，遐能則倒菡懸針。寄雅集於清遊，共觀摩而砥行。伊人秋水，頓牽故國之離愁；遍野哀鴻，興歎蒼生之勞瘁！此情此境，其將有感於翰墨間乎？因爲之序。

秋郊遣興
蘇希軾

賈酒禁愁野色稠。村墟騁快平生。中原北望無來信；滄海東游聞哭聲！廿載因循悄劍悒；三秋蕭瑟菊籬清。重陽雨後寂寥澈，萬里[illegible]「處賒」。

（註）杜甫草堂句：「蜀酒禁愁得，無錢何處賒」。

（前題）桐音　陳崇興

颯颯紅霜知秋晚，風動蕉花照眼明。水落湖中沙岸濶；林疏天外海鷗鳴。漁舟泛泛穿林影；遊子行行踏足聲。策杖郊原忘遠近，幾時張翰術鱸羹？

（前題）袁暘照

山光水色接斜暉。楓葉蘆花映眼圍。羈旅不圖弋雁宅；臨郊初試襯寒衣。杏香半凌峨初熟；椒豉同蒸蟹正肥。今夕闌林沈醉後，蒼高晃眺樂忘歸。

（前題）勞經綸

馳車四望八蜒通。萬物悠然入眼中。峰美鹹肥漁海市；船高雲集作天篷。河梁鴉噪千波湧；潮汛風來兩岸攻。郊外清幽山水樂，遣懷吟詠到詩叢。

（前題）呂化松

九月黃花曾有約，郊遊寧可負佳期？楓東彌野添幽境；荒句煩饑傍短籬。鳥和風搖渾灑醉；丹楓霜染欲斜欹。浮生半日偷閒去，願得秋心總未遲。

（前題）黎國偉

涼風有信雁南來。景色宜人亦快哉！秋水一泓英並落；東籬三徑菊叢開。及時共醉黃花酒；佳日尤微晚節材。步屧敢爲棲隱士，帶怡山海作樓臺。

（前題）蕭焚明

清秋天與恣幽探。結伴郊遊樂趣湛。徑曲任他苔鋪浸；亭虛易得楓風含。奮呼佇屬供詩白；時看菊肼愛樁嵐。[illegible]日離鄉經廿載，黃花晚節憶江南。

（前題）歐一鳴

又趁清秋欲盡秋。杖藜扶我作郊遊。近林絲蒻枝間曳；遠海蒼茫嶺外流。世亂方知人意苦；時安始覺物情柔。飄然影共秋烟淡，袖拂風光一片幽。

（其二、五律）

九月烟村淨，南天菊好時。看天天不解；感物物無知。春望少陵淚；秋聲永叔悲！何如從我醬？把盞坐東籬。

（前題）陳菊坡

廿年客子小瀛洲。郊坰清涼汗漫遊。鄉味蓴鱸勞夢想，換將芹菜與魚球。

（其二）

仰瞻晶日俯聽流。萬里晴光在上頭。關秀菊秀懷多士；才人底事獨悲秋？

（其三）

草木凋零水滴喁。誰能遣此旅南州。一年好景東坡記，橘綠橙黃眼底收。

（其四）

半江紅樹豁醉眸。紛膩向人强欲留。八首興懷雲復霧，淵明對菊酒爲儔。

（前題、四首）周仲良

竹館微涼氣已秋。郊原林木綠清幽。聯羣共向荃灣去，一路飛馳不休。

（二）

容易秋風豈是悲？詩懷尚健也堪奇。黃鷄白酒成新約，起飲容酣醉莫辭。

（三）

十畝荷陰接翠微。秋郊晚眺望斜暉。嵐光樹色凝眸處，付與孺人筆細揮。

（四）

西郊一望綠濛濛。十里幽篁帶水泓。清曉寂宜新雨後，秋風送爽晚涼時。

（前題）勵修　鄧學而

牧童牛背唱山歌。樂比豪門寫意多。乍睹黃花知夏去，感懷時世學吟哦。

（前題、六言）蘇楚白

秋日天高氣爽，郊游士女如雲。遣懷詩與繪事，見趣爾雅溫文。

（詞）惜黃花（秋郊遣興用史達祖韻）　蘇希軾

霜酒汀渚。冷侵楓樹。出郊原，有漁村，一番特行路。柢觸歲華新，縱覽山川古。更野老，一簑烟雨。江離無數。峰巒將暮。繞枝兮，繞枝兮，擇棲何處？花下援詩詞，離畔閒徜徂。趁滿月，不如歸去。

（詩）鼠竊糧
趙可

畢竟膏粱鼠覬覦。穿墉掠物盡鯨吞。千家望絕留餘粟；衆口悲含咬舌吞。劇恨當前宗器毀；豈容揚上夢新圖？而今欲享安寧日，只問淵庭掃穴無？

（前題）方德華

毛毛小物嘴尖尖。狡黠經常臥壁瞞。最是寄天和白日；祗沿黑路與傾檐。聯盈子夜穿倉廩；結隊西疇竊稻鉆。民食民生都毀盡，鳥圍何日聚而殲！

（前題）呂化松

吞夜深沉人靜寂，何來鼠類膽猖狂？心懸悄悄盤成虎；目視眈眈在粟糧。驀忽一聲明炬照；竄奔無地小鼠藏。神州今昔曾遭竊，枕席誰教醉夢長？

（前題）陳崇興

渺若臍小本尋常。狡黠棲入廩所長。憑社假時偏作孽；穿墉貪夜總爲張。欲投忌器雖心目；衆竊斯珍最富腸。民食忍令吞噉盡，狸奴威發殄跳梁。

（前題）黃雲鵬

隱伏爲姦豈易防？況憑民社作包荒。長蛇嗜食同雖惡；小醜穿墉又禍藏。顆粒漸稀人亦苦；稻粱瞞盡爾何妨。總緣素腹狸奴懶，鼠輩縱橫肆虐狂。

（前題）蘇希軾

負郭龍蛇夢未醒。無端困鬥滅生靈。荒郊月上河山黯；戰地風來草木腥。犬爲家貧獨酣睡；鼠因糧盡早潛形。恒饑稚子凄涼色，四野哀吟不忍聽！

（前題）袁暘照

廿年勞役勉爲牛。力竭耕耘總歉收。解渴背人吞有淚；充饑食食無油。衣經墮破猶堪禦；性本純良豈作偷？最是難容糧乏米，穿墉入廩展奇謀。

（前題）鄧學而

幾許農家種稻忙。豐收廿載也逢荒。只因社鼠無人住，耗盡神州百姓糧。

（前題）歐一鳴

鼠輩人間萬斛糧。蠹成狡黠禍心腸。一生於世都爲害，銜住燒嘴佛亦傷！

（二）

竊食空寧玉粒珍。禍根妄種不知因。唐家鷄犬登天日，狂吐肥腸滑爾身。

（前題、六言）蘇楚白

任鼠竊糧不妨。太倉一粟何傷？世間祿蠹何限，相較誰爲短長？

（前題、七古）周仲良

中華自古農立國，農民生計在糧食。千村萬戶勤耕耘，田家雖勞亦安逸。詎知農村今破匪，十室九空烟燕黑。民生凋敝百業荒，鬻女賣男途爲塞。追源碩鼠惡竊糧，至使農民有饑色。炎炎赤禍蔽披猖，蒸民滿山多荊棘。四顧饑鼠何完舞，忍使元元轉溝壑。君不見神州莽莽盡鼠窩，救饑難逢古禹稷。可憐同是血氣倫，安能對此究緘默？悲憫早具菩提心，退勇慚無孟賁力。祗此一篇寡感吟，半哭半歌抒胸臆！

（詞）石州慢　鼠竊糧　勞經綸

深夜無聲，喻鼠復狼，欲進還卻。問何爲使伸頭，大抵饑腸煩灼。偷窺入困，如見餓嶺重重，安然得食無煩數。不覺滿身來，恰逢今生活。驚覺：燈前吹滅，風雨侵欺，險象環惡。嚇破昏心，竄緊牆間猶莫。驚魂初定，故技振作潛回，輕輕斂步施施攫。仰承息如雷，恣他饞延嚼。

（詩）登樓待月
（步菊坡韻）　呂化松

廿載中秋猶作客，姮娥未解恨填胸。登樓望斷長河影，負手綠憑第三容。子夜雞聲驚倦眼；丁欄雁字細芳蹤。陰霾四塞終消盡，攜上蟾光照遠蹤。

（前題）黃雲鵬

待月江樓夜色稠。依依蟾魄望中牛。湖平遠水初銜白；雲散遙峰漸湧明。花底乍浮疑有影；梢頭斜掛寂無聲。酒酣拍遍欄杆立，又喜團圓照太清！

（前題）方德華

久候嫦娥影，遲遲未出雲。群烟難密布；遠岫尚含曛。況值中秋夜；尤勞大地氛。樓高似可接，奈有九重分！

「鼠竊糧」趙可畫

天涯讀滬廬詩存
幷序　李勵文

抗戰爆發，余自滬回松口故鄉，舌耕川粵。每思投筆從戎，赴滬遠行。適崧圃伯由滬來歸，勸以留粵，服務桑梓，蓋伯合少長江淮，敗十餘年，宦遊外省，終不免有「落葉歸根」之感。其後收月，余已啓行。取道粵北入湘，又遇伯合於留陽，復經勸勉，遂止征鞍，于役李伯豪將軍麾下，蓋爲二十六年前事矣。今秋客港，承曾君　波之介，遇楓之兒，崧圃伯長孫也。蒙贈崧圃伯遺篇，讀詩存一卷，歸邪後，捧讀至再，如覩斯人。今伯合歸道山，亦廿年矣。人事滄桑，寧不感慨！

（一）

淩雲意氣飛揚。拔劍欲行顧四方。一片丹心思報國；滿腔熱血過湖湘。衷言帶淚懷桑梓；匿馬停鞭事故鄉。廿六年前音吐在，天涯此日豈能忘！

（二）

八行箋寫少年書。大字盈箋一頁餘。極少親朋求拔植；無多字句要吹噓。年衰詞翰難爲力；豈料交深但不虛。記得賦詩千慮後，張綦已是上階初。

（三）

少年銜命去橫行。東赴羅山又海瀛。破敵尚能符衆望；鋤奸端已應輿情。公卿眼裏成芒刺；黎庶人前是弟兄。上馬下車曾不吝，終期無負一心榮。

（四）

男兒處處可乾坤。到處飛蓬應有根。但美江淮非梓里；廿載桐嶺是家園。當年粵北頁尤記；此日天南痛尚存。慚愧一身投異域，夢魂長把淚痕吞！

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1969

本港新聞

潘悅南率團訪馬泰 聯絡宗親加深情誼

潘鴻昭潘學平隨團出發

（港訊）潘氏宗親會，爲聯絡海外宗誼，特組織星、馬、泰訪問團拜訪當地僑領宗彥，昨該訪問團乘國泰航空公司班機出發，團員一行，有該會主席潘悅南，副主席潘鴻昭，總務主任潘學平，海外部主任潘存恩，并由潘悅南任總領隊，潘鴻昭任副總領隊。

昨到機場送行者，有該會首席會長潘送生，永遠顧問潘展，副主席潘永利，會務文頭，岡耀，銳釗，炳照，潘霖，潘潤，孟儀，廷某，照開，少初等及親友多人，殺會者，抵達機場，互祝全體團員，宗人旅途愉快，并致意多作聯繫，是馬泰各地宗親，加深海外宗族人之情感。

又該訪問團約於本月底始行返回香港。訪問團與送行者合影

三〇三區香港獅子會 聯歡餐舞慈善券 頭獎房屋金二萬

（港訊）三〇三區全港獅子會一九六九至七〇年度聯歡餐舞會，定明年四月三日星期五晚七時假希爾頓酒店大餐廳舉行，大會主席岸尚斌昨下午六時在希爾頓亞洲總部舉行第三次籌備小組會議，出席有區副總監李國賢，港分域主席王誦穎，司馬祿，九龍分域主席孫禮堯，大會秘書莫昌，主席馮根，及各會會長與全體工作小組主席林樹鈞，司理存良，及各會會長與全體工作小組主席委員，共七十餘人。大會主席岸尚斌報告籌備進行事宜，籌備聯歡餐舞會及慈善券，每張二元，將於明年二月十六至廿六在天星碼頭，香港皇后碼頭，佐敦道碼頭，中環各大公司，中華航空公司等地出售，該券設有大獎，頭獎房屋金二萬元，二獎值五千元金牌，三獎七立方呎世界名廠雪櫃，第四獎分有大鐘、國泰、中華航空公司送出之雙人日韓、星谷台灣旅遊來回機票，收音機，傳真機，手錶，百件計有手錶、電視機等，品名貴，金爲名貴。

大會主席（宣佈）該聯歡會由以下各組主持：總務組（陳蔡），康樂組（何文聰），快活谷組主席林日添（北九龍），統籌組王澤洪（九龍），財務組楊錫禹，公共關係組王漢熙（九龍），節目組王字鈞（城多利），獎券組何文聰，佈置組林敏，九龍何烈，總幹事組主席司徒炳、九龍何烈，大會組主席黃祥記，及各會代表及籌備委員等七十餘人。

華人留英同學會 舉行聖誕餐舞會

華人留英同學會將於本月二十七晚（星期六）下午八時，在希爾頓大酒店舉行聖誕餐舞會，届時將有同學表演歌唱，抽獎，及各種遊戲，俾各同學及親友藉此相聚聯歡，凡留英同學如欲參加而未報名者，請即致電王啓寰同學（電話H二三五〇〇四一一六六）或胡家燕同學（電話H二二二一）留座。

妮花地亞投資公司酒會

（特訊）妮花地亞投資有限公司，其代理英國之各汽車「排成微擊者第三」，昨晚特假於仁大厦地下舉行酒店，並展出該種新汽車兩部，「排成微擊者第二」乃英國名車，只有三輛運到本港，昨晚展出到會者有汽車商及各界嘉賓，對該新款車非常之讚賞。（彬）

福和鮮果洋酒公司 三週年紀念大特價

香港皇后大道中七十八號福和鮮果洋酒公司，爲慶祝三週年紀念，各種貨品一律舉行翻賀大特價，同時該公司爲適應聖誕佳節需求，特從各國辦到名貴鮮果，以供顧客選購，因此該公司近日來異常暢旺，門庭若市，加以殷勤招待，是以顧客應接不暇之勢。該公司最新運到計有巨型橙王，非芝香杬，澳洲香杬，來厘子，紅柿，紐西蘭士多比利，日本富有柿，市田柿，鳳梨，柳丁，品質特佳，美味可口，且訂價低廉，誠顧客選購禮品之最佳對象。又該公司之原箱鮮果價，保證擠手貨，每箱六十元，113庄（好景牌），新奇士每箱六十元，113、138庄新奇士每箱四十二元，113庄，紐西蘭橙每箱四十元，美國大庄每箱九十八元，美國大庄每箱八十元，56庄一粒金石紅鑽石每箱八十元，紅茉莉每箱一十八元，美國提子每箱五十八元，22磅台灣大蕉柑每箱二十四元，該公司服務週到，電話訂購，迅速送到，免費代客送禮，且快捷妥當，該公司營業電話：H二四七三五二一三。

回首當年

（一九五五年十二月十五日）

△泰國中華總商會香港觀光團一行卅餘人，今月初由泰來港參觀工展及考察本港工商業情形，九龍總商會，香港中華廠商聯合會，九龍潮州公會，港九潮州會館及香港潮籍社團分別先後設宴款迎，今夕該觀光團特設筵回宴上述六大僑團。

△跑馬地馬場興道實行擴建，港府公佈對附近地區，並擬將在該處設公園，宋王台古蹟決予保留，并擬將在該處設公園之西興宋王台交界處之北面闢設公園。此消息經各報刊載後，九龍城數十萬居民至表興奮。

△曾在中國大陸攝影五千四百二十二幀之法國記者，今由廣州乘火車抵九龍，彼在車站發表談話：在大陸旅行一個月，所有中共派人一時件伴他，因他不懂中國話。

△大埔理民府務教義，今下午訪問大埔七約鄉公所，聽取鄉民代表地方意見。

（一九五五年十二月十六日）

△香港保衛警察會所，經多時設備，美輪美奐，今下午六時舉行開幕，並由警務處長麥士維主持。

△消息：「警察保衛部組織在後備警察之先，一九二五年間，本港正在大罷工風潮中，地方人組士紳特別警察以維持治安，並設特別警察於永安銀行樓上，時警察解散後，有人提供組織後備警察，此議一出，政府當局與社會人士均有良好反應，遂告成立。

△香港航海學校今下午五時假亞細亞行樓上，舉行週年會典禮，到貝納祺、李樹培、陳永安夫人、蔡素夫人、東帶保醫生，該校現有學生二百人，計劃增至三百人，若依計劃增加至三百人，則需增建新校舍；目前已募捐款約十一萬元，仍希各界人士捐助支持。

△當局又擬在荃灣方面正式開闢航線，此一新航綫，角光與嘉村小輪渡海招標承投，依照政府處長佐和已發通告。△荃灣鄉事委員會，改選主席及各部職員，結果何傳耀以絕數蟬聯主席。

聖雅各福群會祝聖誕 十八起分別舉行盛會

（港訊）聖雅各福群會爲慶祝聖誕節，將於本月十八日起分別舉行各種慶祝會使該會屬下各部門之會友及坊眾兒童得共享歡樂同渡佳節。茲將各慶祝會日期，地點分列於后：

老人會聖誕慶祝會（招待六十歲以上男女會友）　十二月十八日（星期四）下午二時　石水渠街本會康樂中心

託兒所聖誕慶祝會（二至四歲）　十二月二十日（星期六）上午十時　堅尼地道九八A本會二樓

工藝訓練中心聖誕慶祝會（十二至十六歲）　十二月二十日（星期六）上午十時正　堅尼地道九八A本會五樓康樂室

聖誕感恩崇拜（全體會友）　十二月二十日（星期六）下午三時正　堅尼地道一百號聖雅各禮拜堂

小學兩聖誕兩祝會（五至八歲）　十二月廿二日（星期一）上午十時正　本會三樓

聖誕遊藝大會（招待二千名灣仔區內八至十四歲兒童）（是日上午十時恭請邵氏公司明星李菁小姐，狄龍先生及姜大衛先生蒞臨剪綵）　十二月廿三日（星期二）上午十時至十二時半，下午二時至四時半　堅尼地道一一〇號聖雅各小學操場

兒童會會員聖誕慶祝會（八至十四歲）　十二月廿四日（星期三）下午二時正　堅尼地道一百號聖雅各小學禮堂

少青部會友聖誕舞會　十二月廿七日（星期六）下午七時　本會五樓康樂室

母親會暨老人會慶祝聖誕聚餐　十二月廿九日（星期一）下午七時　本會四樓聚會室

本年度聖誕慶祝會，荷蒙各界人士熱心捐助禮物，現金，並得學校團體鼎力支持，臨場助慶，該會同人衷心感激。

尋人

李妙芬、李巨、李妙蓮：

你們有朋友從日本來信找尋三位，因戰後失去通訊地址，見字希與本報繆振球先生聯絡爲要！

吳氏會國術班主任 吳發獲頒獎狀褒揚

（港訊）旅港吳氏宗親總會國術訓練班主任，吳發健身學院院長吳發，前曾參加香港節表演絕技「雙槍刺喉」、「臥刀床碎大石」，及與高足合演醒獅出洞表演精彩，兩得修頓球場數千觀衆驚奇歎羨稱好，灣仔民政處主任楊永泰特頒獎狀褒揚，大會副主席吳友文爲醒獅簪花掛彩，查吳發現在長洲授徒，招收青少年指導國術，以宏造就，濟世，吳氏國術訓練班吳發健身院全體合攝。

香港歌劇院昨日假 京華酒樓款待嘉賓

在本月二十日開幕之香港歌劇院，昨假京華酒樓款宴新聞界，及各界嘉賓，到有關祖蔭爵士，廠商會主席吳仲文及副會長，部長等人，天天日報董事長韓雲社長，華僑日報何建章總編輯，晚報總編輯歐陽百川，星島日報總編輯郭郁博士，星島晚報唐碧川總編輯，工商日報總編輯黃仁昌，快報顧問宋郁文，工商晚報孔寶倫總編輯，天天日報馮仲光總編輯，新生晚報陳霞泉社長，劇院名譽顧問曹鍊安，唐賢南，楊林安妮，周有，陳滿棠，謝伯昌，曹紹松，鄺天培，李耀賓，長刁貴麟，總經理張郁安，副總經理趙大偉，等多人。

美國投資計劃 市務董事抵港

「美國投資計劃」國際市務董事查里斯·伊雲士，代表該投資計劃作環球業務旅行於昨日抵達本港。「美國投資計劃」提供多種分散投資良機，本港經售處爲「美國經建投資公司」（總公司設於倫敦）。

伊雲士此行係透過美國與里岡之泰萊聯合廣告公司向世界各國介紹「美國投資計劃」。在港期間將與「美國經建投資公司」之投建顧問磋商業務並主持股票推銷訓練班。其所負任務包括投資計劃之市務調查及宣傳事宜。

「美國投資計劃」係以美元作投資本位，穩健，利厚，其投資政策係將百份之二十基金存於美國銀行，百份之三十投資於公司證券，另百份之五十投資於美國地產物業。

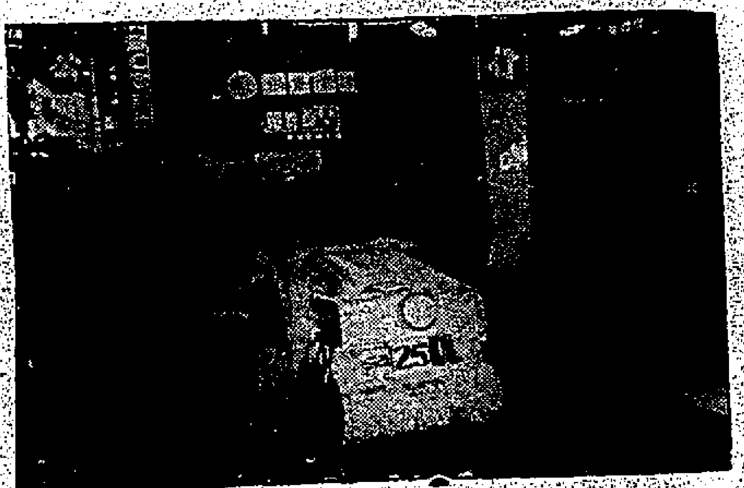
圖爲「美國投資計劃」市務董事查里斯·伊雲士。

香港木品廠產品 獲歐美各國好評

木品製作在現代家庭用品中，仍具有相當價值地位。在歐美的高尚家庭中，皆以擁有此種木製精緻的家庭用品爲榮。因此，香港出品的木製家庭用品，在歐美各國普受推崇，許爲富有東方藝術價值的無上精品。

在本港專門製造木品家庭用品的，以香港木品廠爲設備完善，最具規模的一家。該廠創辦已有十餘年悠久歷史，現在已經全部新式機械設備，擁有熟練而技術精湛工人三百餘人，所用材料均來自婆羅洲出產最名貴白木，製作各種家庭用品，按照外商所設計的圖則，匠心獨到，精緻巧妙，已經艰超卓水準，既能實用，又可作家庭擺設之裝飾品。所有製品以外銷美國爲大宗，英國，澳洲亦紛來訂購，業務暢盛，爲本港工業製品在外銷市場爭取殊榮之有力貿獻。

據悉：從事此種木品製作之技工爲數不多，生手入廠須經過一個時期之技術訓練，仍須視其本身之聰明智慧，始能成材。由於歐美人士喜愛富有東方藝術色彩之家庭用品，外銷前途美好，該廠董事梁炳祺，經監梁大棉，營業部主任曾憲鴻等及港台歐星致將，情況至爲熱烈云。



司馬鐘表花車祝賀 香港好景人人好景

香港節大軸好戲，花車會景大巡遊，倫記行司馬表以「世界之最」花車參加，編列第廿五號。該花車以「司馬鐘表，世界最好，香港風景，世界最好」爲主題，表示香港百業繁榮，爲世界旅遊聖地。車上五呎直徑以數千燈片砌成之巨型地球，光芒萬丈，運轉不息，象徵司馬鐘表運行不息，香港進步無盡無窮。車旁以閃燈映出「香港好景，人人好景」字樣，可謂善頌善禱。隨車美女，婀娜多姿，沿途以「香港好景，人人好景」向兩旁觀衆祝賀，博得掌聲雷動，好評潮湧。

（附圖爲司馬表花車全貌）

神奇的

宇宙牌 CASTOR
超級洗衣乾衣型 SUPERDRY

總代理 通商貿易公司 Tel. 783238
港九各大電器行均有陳列代售 歡迎參觀選購

一部兩用等於購買一部自動洗衣機及一部自動乾衣機！
洗好之衣物一經放入此機取出時立即可穿，衫褲洗滌及乾衣，連天風雨或黃梅天氣，均可隨時使用，爲洗衣物之多寡而自動控制入水之多少，用水亦自動節省，排除一般自動洗衣機之自動操作過程，更可一面入水一面出水，洗衫絕得更乾淨。

美國紐約華爾街金融奇才
榮譽推出

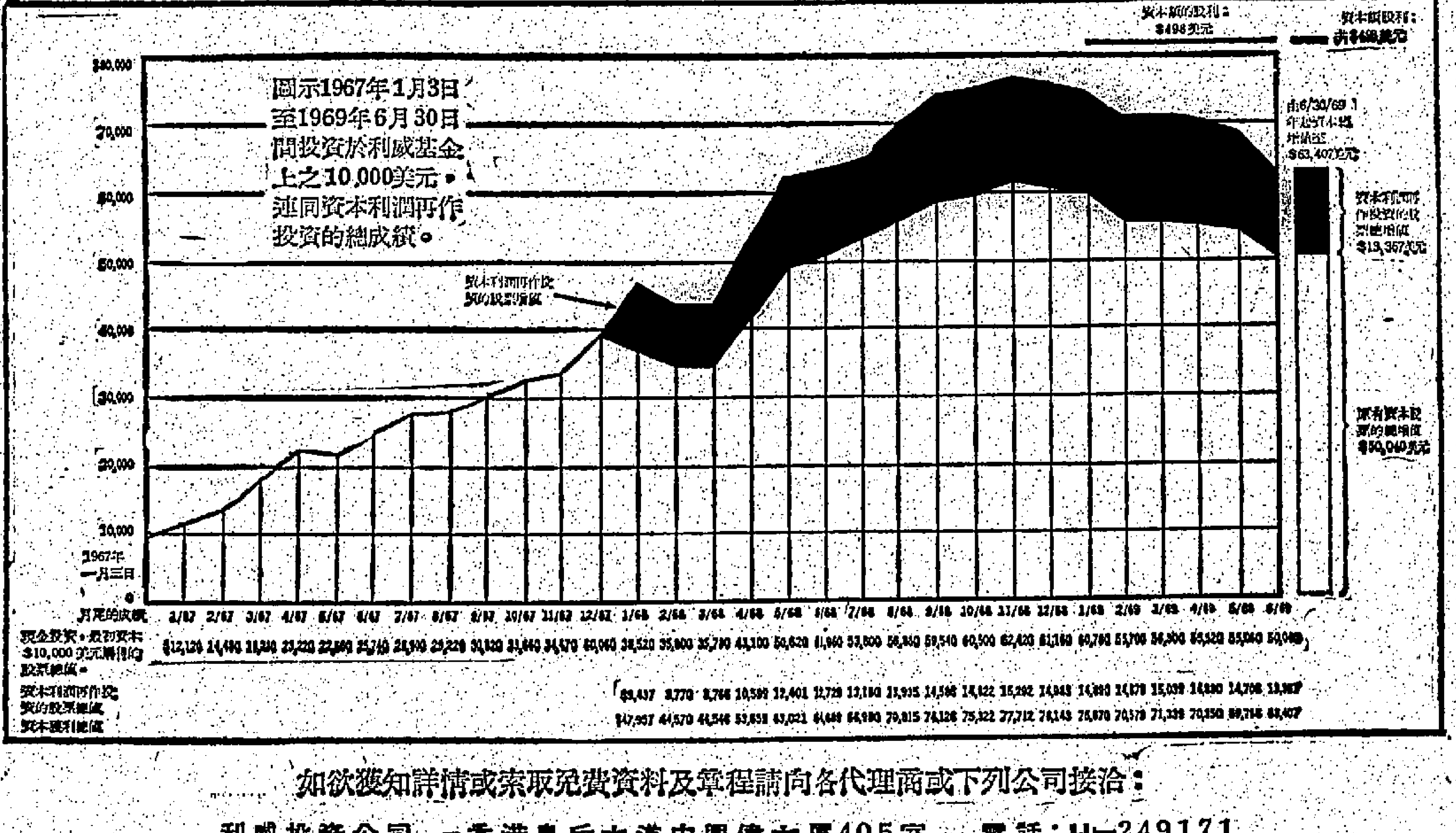
利威國際聯合投資基金

基金經理人：由著名利威經理及研究公司的附屬利威國際証券公司主持投資。於百慕達成美頓註册。

投資目標：利用借貸資金及其他顯赫投資方法以達資金本值最高增值。

基金經理人的成績：利威聯合基金於1967年及1968年於美國聯合基金中名列第一。附圖以証：

下列表格是利威普通股價增值的成績，但該成績不能當作今日投資於利威國際聯合投資基金今後的升降，股利分配及資本利潤的數目。



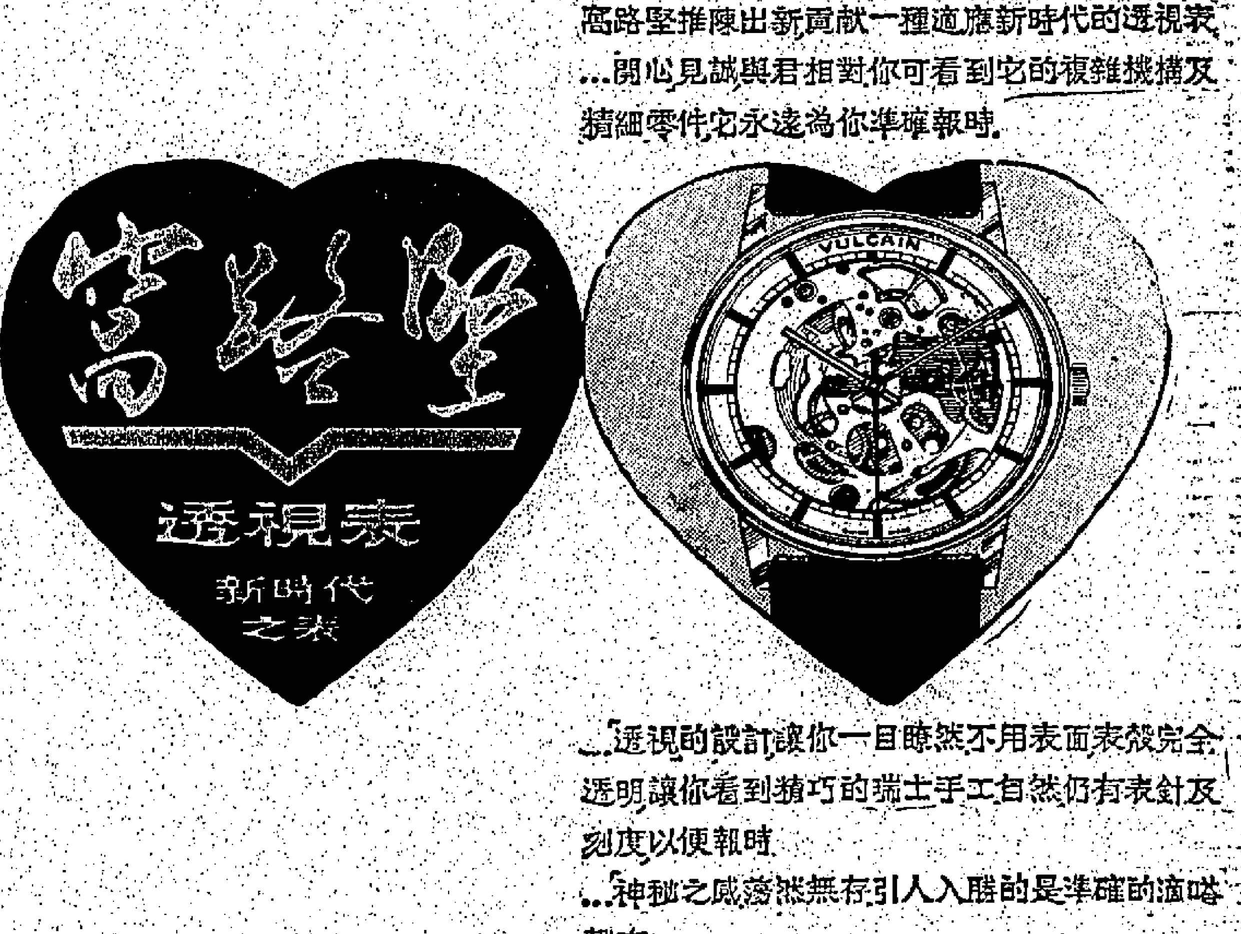
如欲獲知詳情或索取免費資料及章程請向各代理商或下列公司接洽：

利威投資公司　香港皇后大道中興偉大厦405室　電話：H—249171

新時代 新成就

…科學——開心手術
…時裝——透視新裝
…太空——神秘揭露

時間是人類最寶貴的財富之一在太空時代裡仍不讓人認識時間的真相簡直是落伍之至你所戴的手表應能把時間的歷程顯露無遺。
窩路堅推陳出新貢獻一種適應新時代的透視表…開心見誠與君相對你可看到它的複雜機構及精細零件它永遠為你準確報時。



…透視的設計讓你一目瞭然不用表面表殼完全透明讓你看到精巧的瑞士手工自然仍有表針及刻度以便報時。
…神秘之感蕩然無存引人入勝的是準確的滴嗒聲響。

如喜歡有表面的窩路堅亦有各款更便利的手表供應包括著名的奇保鬧表
各大表行均售

總代理：宇宙（遠東）有限公司　公主行419室　電話 H·242546

海洋知識

第二一〇期

產自海洋中的 珍貴飾物——珍珠與玳瑁

馬睿

人類是愛裝飾的動物，原始時代或以貝殼或以獸牙，獸皮，更或在臉上，身上剌花，以爲裝飾。以後逐漸進步，經濟也漸次發展，裝飾之愛好不變，而飾物則隨經濟進步而變更，最後且以稀有之物視爲飾物之上乘，而產自海洋的珍珠、玳瑁、珊瑚等便漸次成爲富貴人家的飾物了。

珍珠的光彩，異常明亮，它是蚌、蛤等貝殼裏面分泌物所形成的。蚌、蛤等的殼有三種不同之結構，外層最薄，但具有多種多樣的色彩；中層質地雖然透明，並不怎樣光亮耀目；祇有裏面一層，叫做珍珠層的，最美麗而富有光澤，珍珠也是由構成裏層的珍珠質所形成的。

蚌蛤等貝類因寄生虫或受病的關係，外套膜分泌發生變化，膜組織內部發生了水泡，分泌物圍繞在水泡外面，逐漸變濃，成爲膠質，並掺雜一些石灰質在裏面，外面又逐漸分泌上真珠質，就形成了彈丸一樣的珍珠，等到長夠了日子，便破膜而出了。

另一種是因砂粒和微生物竄到貝類的外套膜裏，貝類一時不能把它排除出去，受了痛楚的刺激以後，趕緊用皮膜去擁抱，消磨它的稜角，並且分泌真珠質去逐層包圍它。時間長了，稜角雖然磨平，卻結成了圓形的珍珠，珍珠的產生，無論由於那一樣的原因，都是貝類受病的產物。

能產珍珠的貝類有二三十種，在鹹、淡水裏都有，其中最好的要算「珠母」，也叫「珍珠貝」。「珠母」的身體略成方形，殼外的瓦隴並不整齊，兩殼大小不同，殼頂偏前方，棲息在淺海岩礁附近，水質澄淸，潮流疏通的地方。它的肉也很好食，殼可以做鈕扣。從它的外殼膜裏產生的珍珠，顆粒較圓，光澤較足。

珍珠，以前是它自然生長在蚌其貝類的身體，人們入水採取，但近世已有人工養殖的方法，使得珍珠了。養殖場必須在溫帶或熱帶海灣，潮流平靜，海底有很多砂礫，而植物繁生，環境分稍淡的場所。把珠母養到相當大的時候，把沙粒插入它的外套膜裏，不到一個月，它就分泌出很多真珠質包圍在沙粒外邊，成了珍珠。不過沙粒要挑選圓一些的才好，否則造成的珍珠也不會圓的。

珠母的產生，在我國南海以及印度，東南亞各國，美國佛羅利達半島等處。我國最享盛名的要數廣東省的合浦（廉州）那裏的居民採珠母差不多有二千年的歷史了，到現在還流傳着「珠還合浦」的故事。

珍珠價值之高低依據它的形狀、色彩、光澤來決定。珍珠顆粒最圓最大，潔白明亮，光彩奪目，像鍍銀那樣的是上品；古代傳說中的「夜明珠」，是能在黑夜裏閃爍發光的。但如年代過久，珠色變黃，光彩黯淡，那就價值低下了，俗語所謂「人老珠黃不值錢」，就是指此。珍珠除了做貴重裝飾品外，還能夠做藥，珍珠磨成粉末後，可以做眼藥和補藥。

× × ×

玳瑁：我們常見的龜、鼈（甲魚）等的身體都不大，而且它們祇能夠生活在淡水裏，海洋的龜鼈，大部分長達二公尺以上。從它的外貌看來似乎蹣跚笨重，在水裏游泳卻很靈敏。它的卵很好食，南美洲的居民就有專門採集這種龜卵熬油來過生活的。普通海龜除掉綠蠵龜的肉可供食用外，其他都有些臭味，粗糙不能吃，但是龜的脂肪都很多，富有養分，可以熬油。龜甲能製作各種工業品，其中最著名的就是玳瑁，也叫瑇瑁。玳瑁背甲滑油油像玻璃瓦似的鱗甲，其甲有主甲十三片，緣甲廿五片，生着一隻像鷹鉤般的尖嘴，有四隻很大的搖脚，背甲長達一點三公尺左右，黃褐色微透明，雜一些黑褐斑點，像碧玉似的非常美麗。它的腹甲完全是黃色，也十分好看，這些甲片比玉容易雕刻，也可以用火炙或沸水泡浸得很柔軟，製作各種裝飾品是光亮悅目的，我們常見的眼鏡架，用玳瑁鑲過的，都很珍貴可觀。

玳瑁在海龜裏面是最兇暴的一種，它們生活在熱帶沿海，在大西洋，印度洋一帶近赤道的海區中最多。它以魚類，貝類和海藻作爲食物，被人捕獲時，往往要反噬傷人。因被濫捕，近年來數量已顯著減少。市上所賣的玳瑁甲片，很多是用別的海龜甲來頂替的。

專用於海洋的武器 水雷及深水炸彈之效能和構造

薩銘如

水雷是埋伏在水面下，猶如地雷之埋伏在地下一樣，它能炸毀在它上面經過或觸撞它的船艦。由於它分布在水面以下，不容易被發現，打擊敵人也來得很突然。爆炸的時候，除了大量炸藥爆炸力之外，還要加上水壓力，所以破壞力較大，成爲海戰中不可缺少的武器。

現在水雷的種類和形式分有許多種，其中比較常用的有球形、柱形、圓筒形等。雷身直徑一至三公尺，外殼用鋼封的鋼板製成，內裝二十至五百公斤的烈性炸藥，個別也有裝到一千公斤以上的。

水雷主要分觸發和非觸發兩類。觸發水雷要受到物體的撞擊才會發生爆炸。包括觸角水雷和觸角外面一種裝有觸角的雷，裡面安裝有酸液的玻璃瓶，敵人船艦碰到觸角，將瓶打破，電液流到另一個格子中，形成電池，其所產生的電流就引起水雷爆炸。另一種觸發水雷在雷體內裝有撥發裝置——撥針和慣性機械等，敵艦碰到水雷，撥針便被解放，慣性機械因而擺脫，使雷管發火，使水雷爆炸起來。

非觸發水雷，不需要艦船接近的直接碰觸，祇要物體使它接受到某些誘發的力量，便會引起爆炸的，所以叫作「誘發水雷」，因有好幾種，如船艦發出來的磁場，以及船艦上固定航行時候所產生機器聲響，光線和水壓力的變異等，都是。非觸發水雷就是利用這種物理現象來製造的，所以有磁針或電磁場感應的；有接受艦船的磁場來吸收的；有接受艦船的聲波感應的；有利用船艦航行時發光的光線影響的；也有受艦船行駛時波浪來壓力變化而引起爆炸的，水雷的路程壓力的變化，而使水雷發生爆炸。

水雷雖然是佈設在水中，但是海上掃雷艦、魚雷快艇、驅逐艦等的實任，因爲佈雷也能担任這種工作，簡單，一般祇要設備在甲板上加設佈雷軌就可以了。佈入水中的水雷，有三種不同的狀態，它的位置有隨着潮流和風向而變動，卻做「漂雷」，在一定深度上游的叫做「浮游水雷」；在水面漂游的叫做「漂雷」。這些一般都是觸發水雷。有的水雷沉到海底，位置固定，叫做「沉底雷」，一般都是非觸發水雷。有的停留在水面下相當深度上，既不浮流，也不沉落海底，而保持半浮半沉的狀態，叫做「錨雷」或「繫維式水雷」。錨雷除了雷身之外，還有雷錨，定深和機械等裝置，錨雷的繫雷錨沉到海底，雷身憑藉雷錨上的長索，經過定深機械，就會使雷身停留在一定深度上。這種水雷多半是觸發水雷。

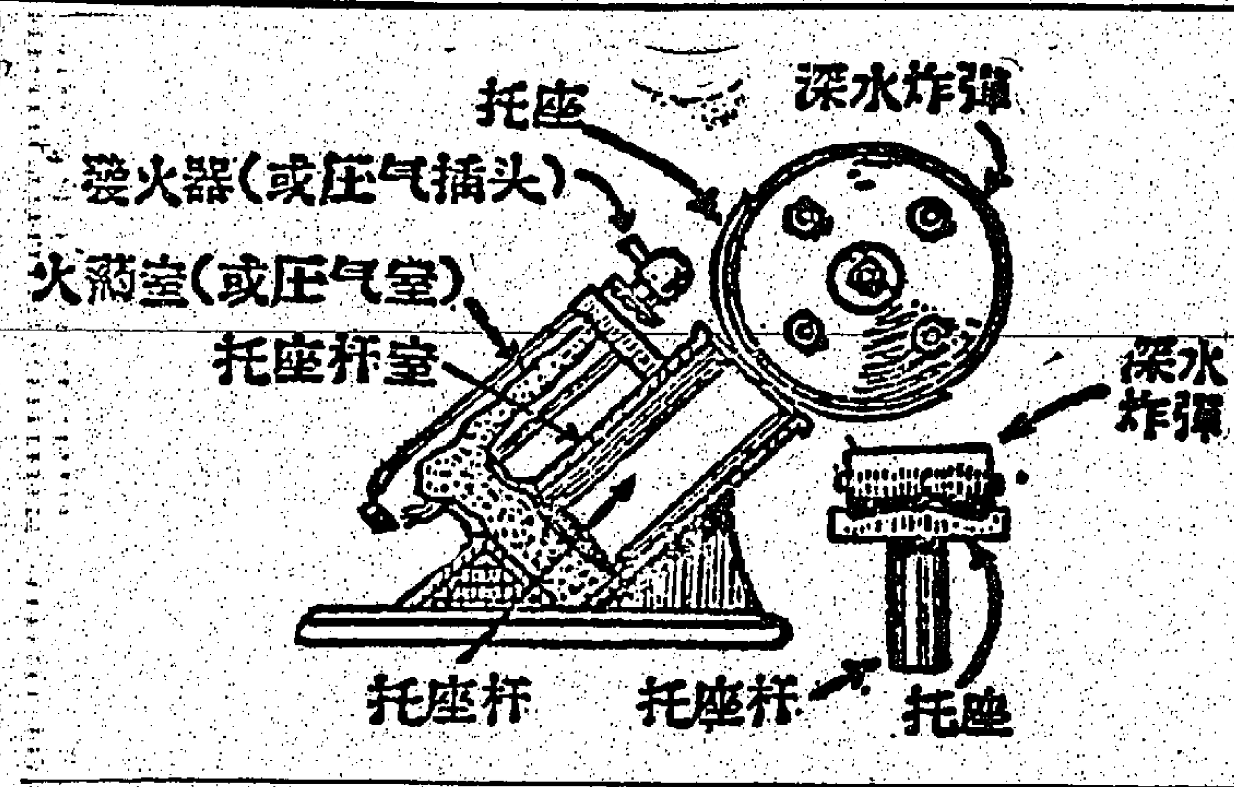
× × ×

深水炸彈是消滅敵人潛水艇的主要武器。它的用途是預定的深度上爆炸，對潛水艇的破壞力很大，它能在目標附近的水中爆炸，以直接命中，水艇的一半部以內發生爆炸，也可以使潛水艇受到破壞，失去運動而引起損害，終於毀滅，所以它是對付潛水艇的有效武器。

深水炸彈的外形像一個圓筒形或梨形的鐵筒，直徑有二百至六百公厘。內部除了一小部分空間裝設發爆器外，其餘大部份裝填炸藥，它的最多的達到三百公尺以內的水中，和破壞半徑大約五十公尺以內的目標，都會被它有效地摧毀。深水炸彈的爆炸器包括發火裝置和定深裝置兩部分。發火機構和步槍的相似，結構不過是由水壓力代替人力發動而起撥針，擊發雷管而發火。

深水炸彈之定深裝置有兩種：一種是利用海水深度增加，壓力也增加的原理，來算出各種定深的深度上的壓力，這種裝置就是在定深器中，主要包括有定深彈簧和伸張器，經常的在投射之前，先把爆發的深度預定好，使彈簧的壓縮到適當程度，深水炸彈入水後，海水的壓力作用於伸張器，彈簧逐漸伸張，等到水壓力的作用時，伸張器張到預定的深度時，撥火裝置就立即動作，使深水炸彈起來。在預定的時間，作爲定深所需要的根據。這種裝置包括兩個引火圈，一個是在定時中，主要的也就是一個投射孔之聯絡的。它中間是一個引火圈，裝置在投射孔之聯絡的。

深水炸彈發射器



前，先把炸彈定好的深度，使它在預定的深度上爆炸。深水炸彈入水後，發火裝置受到水壓力作用引發火，傳火孔再引着炸彈的引火圈上燃燒，然後到引爆器，引爆全部炸藥。

另一種是將深水炸彈兩個拋射入水的，有三型發射器，一型能一次發射三十至二十發，另有小型深水炸彈也可以裝載在攜彈架上，這種發射器的是分散的布好像一個一個下落。刺戟一般做成魚雷形狀，也叫「刺蝟」，在艦艇上使用。

宇宙間我們最偉大的 氣候調節器——海洋

鄒衍求

地球的表面百份之七十以上是海洋，它不斷地影響乾燥的陸地，海洋可以使地面上的空氣不要變成太冷，太熱和太過乾燥。

我們人類曾創製出一種調節空氣溫度和濕度的機器，香港人通稱爲冷氣機，因爲多數香港人不用它作調節空氣，夏天時把它開到最冷，做成夏天裏的多天，所以稱之爲「冷氣機」，實在，安放在屋子裏，即是使屋子暖一點或者涼一點，祇要在調節一下即可。並不祇是放冷氣的。海洋就像全世界的「空氣調節器」。

在人們所記下來的紀錄，在陸上溫度可以降低至零度下九十四度，在非洲的沙漠裏，溫度又可以高到零度上一三六度，二者相差二三〇度。

在海洋裏的溫度便沒有這樣大的差別，據人類測知，海洋之中溫度最高的要算波斯灣，能感最高的溫度可達到零上九十六度；最冷的是沿南北極大洋底部，溫度可以降到二十七度，冷熱相差僅在七十度，其差幅之比不及陸地三分之一。至於一般表面的海水，由一月到七月，溫度的變化也祇有攝氏三度左右，海洋下面較深的水，長年幾乎沒有變化。

海洋的溫度變化差幅不大，緣於水比空氣更不容易加熱或冷卻，燒熱一磅的水比燒熱一磅的空氣要多費三千倍的熱量。春天的太陽不能很快使經過多天的海水溫暖，於是沿海地帶春秋兩季氣候都拉得很長，同時，比起內陸地方，多天比較溫暖，夏天比較涼快。

至於海洋何故會對陸地氣候有這麼大的影響，除了水的受熱散熱問題之外，還有其他理由，那就是所謂海洋河流的關係。這些海流把熱帶海的海水帶到遙遠北極或者南極，在英國南部多天裏也能看到水仙花盛開，美國俄勒岡州多天也有美麗的花盛開，完全受到冷海流或暖流的影響，許多地方的氣候完全受到海流所控制。

可以說，地球的表面都在海洋的影響之下。

最重要的還是從海上吹來的雲彩，把雨落在乾燥的陸地上。也可以說明海是處處維持所有生命所需要的水分的來源。也許我們會聯想到老一輩的人說，氣候漸漸變得和暖了。他們認爲從前他們年輕時的冬天，雪多得多，這種說法也是對的，科學家們也知道在過去一段時期，在高山地區那些冰川似乎在慢慢地融化。

不管怎樣說，科學家們都知道到現在地球上有過一段時間比現在更寒冷，那時，在北極地區也有一段時期比現在還冷得多的。怎麼知道呢？原來在溫和的國家裏，在格陵蘭生長過一種植物，都有冰川擦過的痕跡，但是今天在那裏祇有凍冰原和寒冷。這些冰原是唯一的植物。科學家也知道地球曾經很冷過，從前整個格陵蘭都覆蓋在冰原下面，大部份在歐洲和亞洲也都有冰原。南冰洋及冰原厚，許多格陵蘭都被覆蓋在下面，在格陵蘭，有些地方冰層有八千多呎厚。陸地表面十分之九都在冰的底下。

關於這些冰原的故事並不祇這些，我們有許多理由相信這些冰原在過去數萬年中間曾經幾次擴張及融化。再往幾個年代，又有過許多冰原數布各地，然後再融化，冰原能把岩石搬運到很遠的地方，它們越過了許多山谷，也建築起許多山丘。今天陸地上仍能看到冰川經過的痕跡，我們今天地球上的冰原，這些冰原說是一個謎。有人相信在某個時期因爲火山爆發，瀰漫在空中的大量火山灰塵遮住了陽光照射大地。我們知道在熱天裏有一片濃雲彩遮過，他們會使地面上涼，火山灰也許會使全世界變冷，另一些科學家認爲地球軸會搖擺，結果使季節顚倒，使氣候變化比大的變化。也有人想，也許太陽在太空中運行，經過星塵時光線被遮着，致使地球變冷。

不管甚麼原因使氣候發生了變化，同時對海和陸地也發生了很大的影響，假如格林蘭和南冰洋的冰忽然全部融化時，將使海水面升高一百多呎。於是紐約，倫敦以及其他港口，將全部被水淹了，許多原日的山谷都變爲海灣了。

假使像二萬年以前又來了一個冰川期時，許多海水變成了冰，於是水平面將降低很多，亞洲和北美洲將再一度相接連，英倫諸島也將成爲歐洲大陸一部份。

不過，我們不必担心這個，冰川期的來臨非常之緩，也許經歷要幾百萬年或者幾億年。我們已經發生過，將來也許還會發生。我們關於冰川知道得愈多，我們也愈能更瞭解我們的世界和海洋以往的情形。

南極海岸的紳士 企鵝的求愛及其他

藍雲忠

企鵝是一種很奇特的動物，牠的步行活動很像一個紳士，[illegible]

[illegible]，企鵝的雄企鵝是不可[illegible]，常常會[illegible]，企鵝的雌雄是難分辨出來，甚至有些企鵝之事，有時[illegible]。

企鵝在一般情況之下，[illegible]，企鵝是體型較大的「大企鵝」，兩隻並肩向前步行，在左右兩側祇[illegible]很少企鵝被迫遊泳下水，但是到了去，牠們也有一些[illegible]。

[illegible]，企鵝生下卵後，孵卵的責任，並非雌性單獨負責，而是雌雄兩性共同分担的，企鵝孵卵要生物四十天，卵小的企鵝便破殼而出了。

未嘗駕船下海的 偉大航海家亨利王子

賈如眞

講起來會令人驚奇，亨利王子從未下過海，更未有駕船過海洋，他亦從未登上船，卻被稱爲偉大的航海家（NAVIGATOR），他在他父王之後，在卡斯提爾（CASTILE）王朝之後，安然長眠在巴塔哈（BATALHA）祖國，他離開塵世已逾五百年，但他的事業，卻留在海洋或與人們心中，學者們也不能忘記他，歷史家也不能忘記了。

亨利王子（PRINCE HEURY）是葡萄牙國王約翰一世的第三子，約翰是葡萄牙國王的開創者，在他統治時期，正是歐洲大陸經濟兩方面以恢復的時期，與他以貴族身分的志趣，立他以貴身出征，他曾率軍攻佔了北非塞達（CEVTA），從此之後，他便退休，爲了爭取人類的知識，對整個地球的探索作出貢獻。

他本人並未下海，但他卻設立航海學校，並親自領導船隊遠航，以及派遣人員參加航海事業，他祇是考察他們的報告，他本人從未乘船出海，但他的精神，卻仍然是探險時代的先驅。一四六〇年十一月十三日，亨利王子逝世於一四六〇年，死後，方面發展其志，開拓了向地球上許多新航路。一三九四年，亨利王子誕生在葡萄牙的港口，約在一四一八年，他派出兩位船長，一個爲JOOAGONGALVES ZARCO，另一個爲TRISTOAV AZ TLVXEIRA，他們二人首先發現了馬德拉島（MADEIRAS）和阿速爾群島（AZORES）。

[illegible]

本港新聞

按察司何瑾爵士榮休 顏成坤昨設酒會歡餞

（新聲社）本港按察司何瑾爵士，最近榮休，將於本月底偕同夫人返英。中華汽車公司總監理太平紳士顏成坤伉儷以何爵士夫婦行將離港，爲表示惜別起見，特於昨（十五）日下午六時，在堅尼地道私邸設酒會歡餞何瑾爵士伉儷。[illegible]

圖爲歡餞酒會中顏成坤夫婦與何瑾爵士伉儷合攝。（新聲社）

大佛寺祝彌陀誕 啓建阿彌陀佛道場

（港訊）九龍竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺果長老，妙智法師及同人等，以農曆十一月十七日爲阿彌陀佛聖誕紀念良辰，寺由十五日至十七日圓滿，一連三天啓建彌陀佛道場，祈禱世界和平，人民安樂，並超荐該寺，追過去先靈及一切無祀孤魂，速脫幽冥早升蓮邦，同時回向諸護法現生災息消除，增福延壽，家宅安寧，十七日上午，慶祝聖誕普佛，中午上供，午後念佛，回向，並由果長老說授三皈五戒，屆時務請參加念佛拈香，點培佛因。

金釗旅行隊深八漫遊

（港訊）金釗旅行隊定本週日（二十一日）舉行「深八漫遊」節目。是日上午八時半，九龍佐敦道渡船街文華樓側廣場集合出發，乘巴士直駛深井下車起行，途經清快堂，蓮花山等處，全程步行約六時，歡迎參加。約下午五時半乘車在八鄉接返市區散隊。領隊：鄭金釗。全程交通費二元八角，自備充足飲水。領券處：香港皇后大道中商業大廈八〇一室保健公司陳卓英，電話：H二三五九八八六，九龍旺角彌敦道（麗斯院側）醉瓊樓飯店二樓櫃面，電話：K八五一八二二。

蔡昌達韋鳳珠昨日舉行結婚

香港至德總會副監事長柯蔡宗親會副理事長中山同鄉會監事長蔡人牙醫師新鍇之哲嗣，昨於大會堂婚姻註册處舉行結婚典禮，新郎畢業於加拿大[illegible]，晚間假座英京酒家歡讌親友，[illegible]

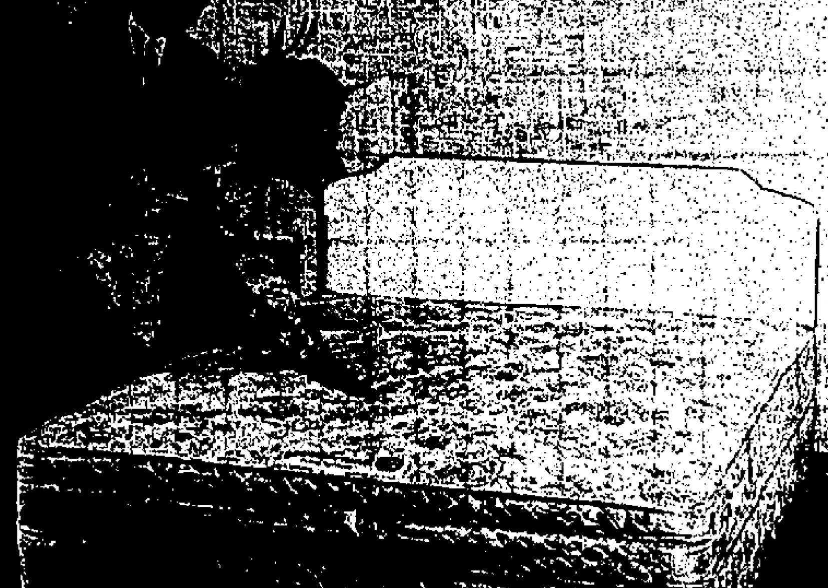
蔡昌達韋鳳珠結婚儷影

田灣新區興建花園

（國際社）港府將耗資三萬元，在田灣新區內興建小型花園，五千六百名居民將獲得優美之居住環境。該花園之位於新區東北面之山谷，佔地四萬英呎，兩曲徑迎接，每條直徑由石砌成，花園將植有草樹木之草地，當局將於明年二月初動工興建，預計在三個月後建成。

免費奉送名貴羽毛軟枕

凡在一九六九年
十二月六日
至明年二月五日
期內購買斯林百蘭床褥一張者，
可免費獲贈
名貴羽毛軟枕



閣下如果婚期在望
或行將作喬遷之喜
斯林百蘭乃爲不可缺少之良伴
斯林百蘭成爲世界上首屈一指的
床褥皆因其具有適應睡眠姿態
的連貫彈弓製作嚴謹名貴耐用顏
色齊備價格由二百五十元至一
千五百元任君選擇斯林百蘭是世
界上最受歡迎的床褥

Slumberland
斯林百蘭

新界版

理民官訪問各村提願望

青衣鄉民盼早供水

並請安裝各村街燈改善潔淨衛生
及早闢建環島公路調整小輪交通

（特訊）新界青衣島鄉民昨（十六）日歡請有關當局早日供應食水，改進交通、衛生及安裝各村街燈。彼等係于荃灣理民府官鮑文訪問該島時，表達其願望。

鮑文長官與聯絡官周劍鳴、劉委員梁紹權、劉志堅及家庭計劃指導會人員等一行，于上午十時抵達青衣島後，即分訪青衣鄉事委員會、青衣碼頭僑聯誼會、藍田村、新村、大王上村、大王下村、老屋、觀新村、涌尾上村、涌尾下村、陳屋、躉田角、漁民新村及信義新村等，察看各村水井與道路等實況。

當抵達鄉事會訪問時，受到該會主席鄧立泰，張英來，陳世龍，鄧元培，陳世鑫，陳福林，鄧立持，陳俊傑，鄧元輝，陳宗強，鄧立榮等各委員及村代表歡迎并舉行座談。

主席鄧立泰于致歡迎詞中提出該島鄉民願望，并由各代表補充各點如下：

（一）關于食水供應，關係島上居民與工業等發展，希望早日實施供應自來水計劃，彼等指出目前各村水井已因多旱開始不敷鄉民食用。

（二）關于安裝各村街燈及在村口裝設村名牌，亦望早日實現，以利村民夜後來往與多防，并盼加強各村潔淨工作，以利衛生。

（三）關于環島公路，亦關係島上發展，希望早日按步施工建設。

（四）關於交通方面，希望恢復過去原有小輪班次，維持全日由荃灣經青衣至港島，以利地方發展繁榮。鄧元輝指出自小輪改航後，青衣遊客大減，部份居民商戶，甚至遷離該島，影響地方甚大。彼此又希望在小輪碼頭加建上蓋。

（五）關於電話收費，陳世龍希望有關方面將該島商戶電話每年六百元之特別收費，減低與荃灣相同，因目前青衣收費較荃灣高逾一倍，致商戶加重負担。

青衣鄉事聯誼會理事王德仁，黃帶喜及各理監事歡迎鮑長官時，並表示期望早日供應該島自來食水，及減低電話收費。

據有關當局計劃，青衣島供水計劃已列入甲級建設計劃內，實現爲期當在不遠。

一家五六口養兩三千可維生

養鴨本小週轉易 新界農民飼養增

漁農處指導預防疾病增收成

（特訊）近兩年來，新界的鴨農增加迅速，因此以養鴨爲業的農友日益增加，而促此種事業極之蓬勃。究其原因第一可利用極其有限之土地面積，祇要有水源便成；第二因其設備較爲簡單；第三因週轉迅速，一般之肉鴨祇要飼養七十多天即可出售，其主要原因乃利潤不錯。倘市價穩定，一雙鴨約可賺港幣二至三元左右，如一家五、六口，以養二千至三千隻，即可賴以爲生。至於新界現在所飼養的鴨種計可分爲水鴨及泥鴨兩種，養水鴨的人家多以飼放在魚塘內，而泥鴨祇飼於築有一個簡單之土徵土水池的禾田或菜園地。

由於養鴨的利潤好及週轉快，因此有不少農友對此行業發生興趣，躍躍欲試。但有一點，他（她）們往往對於鴨的疾病的主題忽略，大抵上僅抱着臨渴掘井，臨急抱佛腳的心理，致遭受到很嚴重的損失，因爲一般除了飼養管理之外，對於疾病多不甚了解，倘遭遇到疾病的侵襲，起始的時候，不外向同行打聽，有何神速之藥物治療，更或乞求於某種不很內行的人，而亂投以藥物，結果是弄巧反拙，以致金錢及時日兩蝕，更加重的損失。有關方面有見及此，特以供諸養鴨友作爲參考，倘遇鴨羣發病時，希即向漁農處推廣站請求指導和協助，以便對該疾病能得到確切的診斷，此才是最完善的辦法，因爲此種服務仍完全免費用的。鴨常見病狀有（一）雞瘟。患鴨可於一夜間突然死亡，患有本病之鴨變或其新近痊癒者，常是本病之帶菌者。（二）大腸菌病。（三）鴨的病毒性肝炎。（四）沙門氏菌病。

關於以上所述幾種疾病，是依據本港今日新界較爲常見之鴨病而簡述之，至於其他之鴨病，諸如軟腳病，啄毛等之疾病，則仍無甚重要。以軟腳病言，由於食料之改善及養鴨技術逐漸提高，因此之現象誠爲罕見，除非由於其他疾病所引起。如果鴨有不良之惡習啄毛，則要速予矯正，如平行飼料，盐或剪咀加以隔離，都是改善之辦法。

華山公立學校 成立幼童軍

男女兩旅舉行宣誓

（特訊）上水華山公立學校於日昨爲該校男、女幼童軍旅舉行成立暨宣誓儀式，男幼童軍由新界大埔地方童軍會北區分會總監彭志敏主持監誓，女幼童軍監誓人由新界女童軍總監何愛儀、助理總監馮超平主持。蒞會者有校監廖潤琛、蕭錦棠及各旅童軍領袖、學生家長、教師等多人。該校男幼童軍旅隊員廿二人，女幼童軍旅員十八人，由童軍領袖馮泰儀、謝紀萍負責訓導。

上水華山公立學校女幼童軍成立宣誓，圖爲新界女童軍總監何愛儀監誓時攝。

梅窩敷大水管 輸往長洲供水

工程進展短期完成

（國際社）本港長洲離島人口逾萬，日常食水供應端賴大嶼山方面石壁水塘輸送，惟因每日耗水甚鉅，水務當局乃決定改裝較大水管，於多月前由南約離島理民府及十塱新村村民同意，並由政府補償地價及青苗費，另補村代表協同，徵得十塱鄉屬牛牯灣村，橫塘村涌口村，收回安裝六十寸闊水管所需之田土，以祈確保佑民安，全部事宜，均告順利解決，水務當局即經於梅窩澤仔山麓通水庫附近施工，開第一條八呎闊工程運輸路，沿梅窩龍山海岸進展，工程已達至面角頭村及水井環村一帶，將在短期完成。查該項巨型水管工程乃接駁長洲原日輸水管，水源由原日水管經過長洲海峽到長洲大貴灣渥水池，以供應長洲居民。

長洲信義新村動工興建 村民福利中心

鄉會推動下兩個中心成績良好

（特訊）離島長洲在各國際福利團體協助下，新村已陸續興建，使不少木屋居民及艇戶獲得從置，藉此以改善彼等之生活。

目前新村建成者，已有香港圓桌會之第一，第二及第三村，但該宗世界服務會之信義第一及第二村，美國經援協會在西灣興建之第一村，全部共容納貧苦洲民共三百三十戶，加上最近落成開幕之美經援會第二村，又使五十一戶貧苦漁民受惠。

長洲鄉事委員會爲使各村能自助及自行管理，除由各村自行組織合作社外，並協助在各村設立福利中心，使能集中辦理村中之福利工作，如公衆衛生，地方公安，兒童教育，婦女工藝，文娛圖書館及公共關係等等之福利事業，在一九六八年至六九年中，經獲得熱心人士之支持，已在圓桌村及美經援村完成兩個福利中心，該中心除增强村民之合作，舉辦上述福利工作外，並辦有簡單托兒所，使部份夫婦均須出外工作之村民，其兒童得有人管理，而可安心工作，不致影響其收入與生活。

由於該兩福利中心辦理成績甚佳，因此鄉委會又進行在信義新村興建第三個福利中心，係荷得美國懲濟斯洲大來市公益金基金會所撥款興建，以紀念金世界公益金發起人梁志倡士者，因此該中心將來命名爲「梁志倡紀念村福利中心」，藉以紀念。

該中心已在村口中興建，工程加緊進行，建築面積共八百餘尺，全部建築費共二萬三千元，除由美國大來市公益金基金會捐助一萬七千元外，離島理民府則撥助六千元之建築材料。至於內部設備如傢私裝修等，九龍扶輪社已允援助三千元，但尚須約三千元之設備費，已請求北九龍扶輪社捐助。

據鄉委會透露：梁志倡士已定於明年五月十七日專程來港主持該中心之開幕禮。

信義新村建於大石口對上之處，兩村相隔不遠，第二村即在第一村之上，環境甚佳，將來該福利中心落成後，可供該兩村之八十八戶家人福益。（山）

荃灣區理民府官鮑文訪問青衣島：（上）與各界代表，鄉事會首長等合影。（下）視察各村水井食水情形。

參加新界陸運 長洲授旗出發

周理炳馮北財主持

（特訊）新界學界體育協進會主辦之新界學界陸運大會，將於今（十七）日及明（十八）日在九龍陸軍球場舉行，長洲分會每年均派隊參加，且每屆成績表現不弱，今屆亦不例外，派隊參加，並於昨（十六）晚在長洲官立中學禮堂舉行授旗出發典禮，由鄉事委員會主席周理炳，馮北財主持授旗，由長洲學界聯協分會主席洪文憲領導中學男子組及小學男子組參加，周馮兩氏於授旗後並致勉參加之運動員努力，爲長洲爭光。（山）

長洲信義新村福利中心已動工興建之情形。

新界二屆小學冠軍盃 小型足球錦標賽

十三隊參加抽簽分組編定賽程

（特訊）新界學界體育協進會主辦之第二屆新界區小學冠軍杯七人小型足球錦標賽，報名參加學校異常熱烈，計甲組有：粉嶺新豐學校，元朗友榮學校，西貢崇真小學，打鼓嶺橫英學校，荃灣青衣公立學校，元朗錦繡學校共六隊；乙組有：元朗友榮學校，西貢崇真小學，荃灣青衣漁民子弟學校，沙田聖母無玷聖心學校，荃灣芳園學校，打鼓嶺橫英學校，元朗普益小學共七隊。

比賽採用分組單循環制作初賽，然後每組取前兩名另以單循環制作決賽以定名次。賽會經將各參賽隊伍抽簽編組及賽程，茲錄如下：

甲組A：粉嶺新豐學校，友榮學校，崇真小學；甲組B：橫英學校，青衣公立學校，錦繡學校。

乙組A：友榮學校，崇真小學，青衣漁民子弟學校，聖母無玷聖心學校；乙組C：芳園學校，橫英學校，普益小學。賽程表如下：

十二月廿三日：上午十時甲A：崇真對友榮；十一時乙A友榮對崇真；十二時甲B僑聖對青衣；下午二時乙B普益對橫英；三時乙A沙田聖心對青衣漁民。

廿四日：上午十時甲A：友榮對新豐；十一時乙A：友榮對聖心；十二時甲B：青衣對橫英；下午二時：乙B橫英對芳園；三時乙A：青衣漁民對崇真。

廿五日：上午十時甲B：錦繡對橫英；十一時乙A：友榮對青衣漁民；十二時甲A：崇真對新豐；下午二時乙A：崇真對聖心；三時乙B：普益對芳園。

廿六日：上午九時甲組：A組冠軍對B組亞軍，十時B組冠軍對A組亞軍；十一時：乙組A冠軍對B亞軍；十二時B冠軍對A亞軍。

廿八日；上午九時：甲組A冠軍對A亞軍；十時甲組：B冠軍對B亞軍；十一時乙組A冠軍對A亞軍；十二時乙組B冠軍對B亞軍。

卅一日：上午九時甲組A亞軍對B亞軍，十時甲組A冠軍對B冠軍，十一時乙組A亞軍對B亞軍，十二時乙組A冠軍對B冠軍。

上述各場比賽均假九龍界限街運動場內三號足球場（小型足球場）舉行，各隊出賽時應備全體球員之運動員證，以備球證查閱，無證不得出賽。

各球隊應於比賽前十五分鐘到場，比賽時間每組五十分鐘，每半場廿五分鐘，中場休息時間爲五分鐘，勝隊得兩分，和局各得一分，負者零分，初賽如兩隊同分時，將以擲毫方式決定入圍權。

謝順佳在北明窂 舉行國畫展覽會

（英倫航訊）建築師謝順佳，今於北明窂之 MIDLANDS ART CENTRE, CANNON HILL PARK BIRMINGHAM 12.舉行個人國畫展覽會，展出有傳統及印象派作品。描繪香港景物，星加坡，三藩市，紫禁城等地。展出日期爲十二月十二日至明年一月九日，在北明窂附近之華人，當可參觀云。

新界鄉議局 定月底會議

（時代社）新界鄉議局已定於本月卅一日，假新界民政司署會議廳，舉行常務會議，商討會務事宜。

新界中小學今開陸運會

輔政司頒獎

（特訊）新界學界體育協進會主辦之第十四屆中學校際、小學校際陸運會，將於今（十七）日起，一連兩天，假九龍界限街運動場舉行，明（十八）日下午三時四十五分頒獎，恭請輔政司羅樂民爵士親臨主持，屆時將有一番熱鬧。

由於競賽項目過多，比賽時間於上午八時半開始，各區領隊務請注意，以免阻延賽程進行。明（十八）日亦然。

又悉：各會員學校，可於明（十八）日帶領學生前往參觀比賽及預賽節目。

華僑馬經

（金羽主編）

大吉到潛質厚

動態積極，戰意明朗，梅道登苦練之功不可沒。大力、雲飛鹿維持水準，季內尚有作爲！

賽後論戰

第三次賽馬第一日第四場，第五班九化郎賽，上陣並賽之馬兒有「大吉到」，「大力」，「雲飛鹿」，「虎跑」，「龍心」，「福至心靈」，「百搭」，「力橋」，「冠峰」九駒。

「大吉到」與旅壹獨贏投注十七萬九千餘元大熱。「龍心」與彭利來獨贏投注十萬〇二千餘元次熱。「百搭」與旅鏗華獨贏投注八萬二千餘元三熱。「大力」與潘海光獨贏投注七萬餘元四熱，其餘各駒之獨贏投注，以「福至心靈」超過五萬元而已。

「百搭」閘開帶在前列，以乘牛之距離先過半哩閘。其後爲「大力」，「力橋」，「大吉到」三駒，「福至心靈」單騎跟在中層，「虎跑」，「龍心」，「云飛鹿」墮在後層。

「大力」下山以後越過「百搭」領先入直路，「大吉到」一如影隨形跟上第三位，「百搭」仍然隨後在第三位，「福至心靈」仍然單騎在中層，「力橋」已墮後與「虎跑」，「云飛鹿」，「龍心」同在後層。

「大吉到」最後直路之上輕易越過「大力」贏馬，「雲飛鹿」後上次於「大力」拼入季席，其餘各駒墮後而回。

全程時間一分五十三秒正，分段時間順序爲十秒二，二十四秒二，二十五秒一，二十六秒三，二十六秒二。成績已達班次水平之上。

「大吉到」動態積極戰意明朗，贏馬合理。「大力」，「雲飛鹿」維持良好之水平，近期仍有作爲。

退休練馬師

三班三組短途 時間比二班好

老敏談馬

三班馬在這次賽馬的第三天中，是唯一的主角，因爲八場馬中，有四場爲牠們佔去了。一六化郎四十碼有三場，哩二五有一場，而且有七匹報名，六四上陣，不成爲「科加士」，可說是跑水之第，因爲萬班馬陶長途，時時有流賽機會也。

第一組排在第二場，是「孖寶」的尾關。分組馬有十四，九匹上陣。

「豪勇」配上了彭祖，成爲第一大熱門，馬當起而負磅輕，有大成狀態時初出大賽此程，何況能一騎絕塵易勝而馬也大進步耶。第二四大熱門，在這一次新加坡輪到「獨中寶」，論換練功夫，也做到了十足，可是，第一、比「豪勇」一重了七磅，第二、此馬出閘不快，第三、防直路會走斜，因而負票少於二萬二，不及「豪勇」的三萬四千多了。

「飛達」配池仔，「雄徽」配牛郎，又有缺點，負票皆二萬，應該之至。

「豪勇」確乎了得，一開閘便直標了出來，「飛達」在頭兩化郎，雖能跟在後面，可是一追貼「豪勇」，彭祖一鬆，「豪勇」又加快而去，瞬弱顯見，彭祖六好馬，早已坐定采了。

「雄徽」出閘慢，一路追到第四轉內欄，「豪勇」揮觸，「雄徽」無路可上，無機會候到「獨中寶」在第二疊少少斜出，牛郎三次開鞭，「雄徽」大步追前，終點到，贏了「獨中寶」半頭而搶得了運贏腳，「獨中寶」與「飛達」分得第三、四，公道之至。

「豪勇」因負磅輕而不升班，太便宜了，因爲牠這一次的取勝，真是不費吹灰之力也。

第二組，排在第五場，只有八駒上陣。

「再勝」雖然材止於此，可是因爲孫竹生志切鼎業，大家擁馬擁人，自不然變爲第一熱門，三萬多票能拍住上一組的「豪勇」。池仔與「生利」，許榮雄與「全家歡」不肯放鬆，又有二萬多票，其實好像只是此三駒之戰，因爲其餘五駒的負票，差得太遠了。

「生利」大放，「再勝」跟第二，「全家歡」第三，跑到轉直路，也好像只有此三駒跑前之力，「生利」在公衆席，看看可勝，「再勝」帶出，可是二疊的「全家歡」，許榮雄不肯讓兩位紅牌師傅就此一人一步，各顯神通，結果，到底「全家歡」實高而輕磅，贏了「再勝」一個位。

「滿意」在直路上居然搖了上來，與「再勝」祇差一條頸耳。

許榮雄選擇「全家歡」，威水之至，孫竹生好夢難成，可惜之至。

第三組排在第八場，十四出齊。

「必勝」一有必勝之志，變成天大熱門，與尾場，競六萬多票，與二熱門「再一星濤」的三萬多票，幾乎多了一倍。

其餘八駒，無四負票超過一萬二。

「必勝」負了一五〇磅，從出閘到終點，全無驚險而易勝，獨彩有九元四角可派，尾場之故也。

老道代郭仔出「碧玉女」，在最後三百碼，能追過「再一星濤」，又搶得第二，Q有百卅元，和味之至。

「必勝」上第二班，沒有機會贏馬。（三）

三班馬這三組的時間，一分十六秒另，比第一班同樣路程，要快一秒左右，你話奇乎不奇

老敏

古墨初露鋒芒！

上太週的宇宙盃，郭子猷戰略成功，擊敗後圖爲馬主許志時，練馬師李殿林牽馬凱旋之鏡頭。

升降評論

必勝升級理由充份 幸運女底質未盡見

由第三班升上第二班者，計有「必勝」，「幸運女」二匹，前者爲察厩六八年度馬四，後者則爲朱厩六九年度新馬，二者質素皆幼嫩，前途應大有可爲，現討論一下，是次升班後的機會及情況如何。

邪色之「必勝」，雄性，體高十五掌，現年五歲，合到風格上乘，潛質超卓，本該早有成就，惜網班後佛厩一度頭彈低落，故至今始有水準演出，新馬時，曾以一分四十一秒正取挑中距離，故網於第三班甚佔利，惟是網後即未見露面，當然又是佛厩間關所影响，毋蘇厩保養手法高明，隨進本季即頻頻建功，顯見已回復十足，真可喜可賀，本季三度出師不同賽程，首兩兩，敗於高質之「黑天鵝」，可說得亞軍亦已有所交代了，再出中距離，敗於臨門一腳，誠因長力未培養十足，但僅以短黑頭敗於「一氣呵成」，證明實力水準已達勝利邊沿，故此，近期次短途，負一五〇磅，亦能以一分一十六秒一取捷冠軍，全程快放，演出幾無懈可擊地步，升班理由極充份，目前對手已不同，強敵頗多，但本身實力仍不低，應不吃虧的，一哩以下賽程，會有發出之力，但要健康良好爲首要原則，長途則暫可不理。

牝馬之「幸運女」，雌性，棗色，體高十五掌二，現年四歲，粗格秀麗，體質高尚，潛力超卓，初網于第五班大大佔利，眞正幸運之女也。新馬時得一次季軍，演出中肯而已，及後即未見出賽，因皁毒期多月休養已有起色，本年度亦曾三度出師不同賽程，首賽中距離，出閘受阻，後上得季席，演出尚不俗，再出次短途，前速普通，全程僅站于中層，但末段力返而上，勁力十足凌厲，大敗中班各駒，輕擒冠軍，表現水準超卓，放賽後網爲跳升之駒，亦大有理由，但因潛質優厚，班次仍有餘而未盡，故近養長途，亦能再捷冠軍，前仗賽程爲一哩二五，角逐者爲六四，場面較疏落，臨場被習淡未邏輯，因首賽殺長途，毅力成疑，長力難估，冷落亦不過份，但因質高體勇，實力優厚，故能發出牛冷門，成績爲二分〇九秒一，水準甚佳，擠班次水平之上，升班亦爲應份之事，目前班統亦不吃虧，但班次暫趨了，然揮須防失蹄，冷敵較爲上算，幸底質優厚而未盡，其前途尚有進展，除短途外，其餘各項賽程均有運旋之力，冷落時不防留意。

大吉

晨操鏡頭

風雷令養精蓄銳 和平萬歲反應强

甜心黑帶英雄有進展

「風雷令」由施霖泰試跑六化郎，一分三十一秒一，末段二十八秒一。本態文靜，鋒芒不露，論實力可以夠班，養精蓄銳以待，假使報名長途賽，有冷殺的資格。

潘海光試「大力」，慢跑半哩，一分〇四秒正，末段三十秒四。步頭十分銳利，老馬越戰越勇，十分難得，看火氣之旺盛，今次若報名比賽，機會仍多。

「和平萬歲」麥美倫，快跑半哩，一分〇〇秒正，末段二十八秒一。前段緩跑，有留不住之勢，末段下聯功考驗，反應亦好，看演出可以夠班，今後仍有留意的價值。

「飛沙」由李家强試跑半哩，一分〇〇秒正，末段三十秒正。緩緩跑來，姿態比較合審，突然出擊，提防爆冷門。

劉麗雄試「龍心」，慢跑六化郎，一分三十七秒正，末段三十秒正，老馬有廻光之勇，近期搭妊手上陣，應有良機。

衛林士試「極威」快跑半哩，五十五秒二，末段二十七秒二。姿態不過不失，進度平穩，實素超班，隨時可以指殺。

邱達試「寶福海」，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十七秒四。勇況保持，潛力不俗，演出則比較合審。

鄭棣池試「黑帶英雄」，快跑六化郎，一分三十五秒正，末段三十二秒三。頗有進展，一哩短少少，一哩二五則長少少，估計跑九化郎，應該最適當。

「甜心」由施霖泰試跑六化郎，一分四十二秒四，末段二十九秒三。腳頭活潑，成熟當起，可以贏馬升班以去。

李家强試「獨門」，慢跑半哩，一分〇四秒一，末段三十秒三。狀態豪勇，一降第三班，即感超卓，快將出擊的了。

「星月」由何國英試跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十九秒一。步頭銳利，頗見鋒芒，初賽之時，將有作爲。

金羽

快樂年華大超級！ 長短皆能，左右逢源，人人可以奏功，蚵卓之材！練馬師林夢亮，馬主王劍偉，圖係陳毓麟勝利歸來之映！

康樂家庭

·醫藥衛生· 人爲什麼會生病？

根據發現細菌的巴斯德指出：人類之所以生病，是由於微菌的作祟。據說在我們的週圍，有着數以億計的微菌，過濾性的細菌等，它們以人體作爲侵略的對象，抵抗力弱的人，就會病倒了！

生、老、病、死，是人生的必經過程。而疾病就是死亡的導火綫。事實上，人類除了死亡前一定遭受病魔侵襲之外，即使平時也經常會遭受到病魔的困擾的。人類究竟爲什麼會生病呢？爲什麼有些人一病便與世長辭？而另一些人雖然長年是患病，但却能夠長期抗拒死神的呼召呢？爲什麼同樣的一種足以致人於死的疾病，有些患者却大難不死，而另一些却可以倖免呢？爲什麼在疫症流行的時候，仍有一些人不會受到沾染呢？爲什麼一天到晚與病人接觸的醫生和護士，却很少患病呢？

以上的問題，人們很久便已提出，但直到一八七〇年巴斯德醫生發現了細菌病理學，人類才首次明瞭生病的原因。根據發現細菌的巴斯德指出，人類之所以生病，是由於微菌的作祟。據說：在我們的周圍，有着數以億計的微菌，過濾性的細菌，以及許多肉眼看不見的寄生物，其中有許多種細菌，是對人類有害的，它們以人類的身體作爲侵略的對象，它們在人體裏開闢戰場，其最後的結果，人類自然受到傷害或死亡。

本來，每個人的身體內，都具有一種天然的抵抗力，這就是我們的防禦力，它的作用便是抵抗細菌，和跟細菌作戰。因此關係，如果侵入人體的細菌，祇有極少數或沒有大威力的，我們體內的防禦力，會很容易抵抗成功，把細菌全部消滅，或促使細菌知難而退。可是，如果侵略者的威力強勁或數量龐大，它們的排山倒海攻勢，便可以摧毀我們的防綫，而致一敗塗地了。

當細菌侵入我們體內時，我們便會病倒，而無法獲得支持，至於我們的生死關鍵，則在於細菌是否足以致人於死？如果那是致命的細菌，我們的生存問題，便會受到十分嚴重的威脅了，通常同一理由，如果一個人的抗病能力比較堅強，便不容易受到細菌侵擾，最低限度也不致像一個不設防城市讓細菌爲所欲爲，反之，如果我們的防禦力過於脆弱或甚至全無抵抗力，那就不但很容易生病，而且很容易一病身亡的。

由於細菌的發現，人類才知道生病的原因，當我們獲悉那些肉眼看不見的有機生物跟我們作對，而同時也獲悉它們怎樣侵進人體時，我們的醫學家便能夠擬訂對策，與細菌展開戰略性的鬥爭了。現時由於醫學術來避免有害的細菌侵入我們的身體，和如何利用預防注射和打針等方法，來增強我們體內的防衞力，到了現在，我們更知道利用抗生素去抵抗疾病了，可是，在這個醫學昌明的社會，人類仍然未能解決一些疾病的問題，這是什麼原因呢？

失，儘管我們已有很多的病理知識可供參考，我們却未能好好地用過，甚且完全予以忽略，例如小兒痲痺症，如能遵照醫生指示，接受預防注射，是可以避免的，但大多數的家長都沒有讓兒女們切實的去打預防針，因此便形成它的流行而得以猖獗。又如風濕性熱，患者本來已是鏈球菌的犧牲者，但到了年長時，往往會患上心臟的疾病，這種病的兒女按時長期注射，是難免日後引起心臟病所必須治療的。

另一個原因，是細菌的狡猾，當我們的醫學家已經發明了一種時效藥來對付某一種細菌時，初期十分有效，但是過了一個時期之後，細菌對於那種藥物的進攻力量，不再是那麼畏怯和退縮，因此那些時效藥，對細菌的威脅大減，甚或完全喪失效力，其次有些細菌對於人體防禦力增強，它便會變了形狀，或減換了一種侵略方式，這使醫學家爲之大傷腦筋而不得不尋求新藥對付了。

總之，一般細菌對人類身體的侵略問題，現在還需要積極的深入的研究，才可戰勝它們。

缺乏多種維他命……所做成的病症

談到維他命大多已曉得它是什麼東西了，甚至你已知道缺乏某一種維他命就會發生那一種病症，但在事實上單純缺少一種維他命而不缺其他的維他命，這種情形非常罕見的，要是兩種或三種以上的維他命同時缺少，使病情混亂，也許會蒙蔽你的視綫，到了這種地步，要是你把普通人所憑藉的那些維他命知識，去刺激它，便會沿着了眼睛，並且懷疑它是維他命缺乏症，在這裏，把維他命以外的同時病症的特殊，獻給你參考：

壞血病——單獨缺少維他命C所發生的病，叫做壞血病，病人面色蒼白，眼睛無神，渾身怠倦。缺乏維他命D，那就不同時是缺少活力那麼簡單，身上一定有些地方生風疹，它是一種紅色的血塊，在皮膚上面，相當的擴大，而生在皮膚上面的風疹，相繼發生。

要解釋此點，必須引用一個醫學上的名詞：「膠原體」，我們的皮膚肌肉以至骨骼，都是由許多細胞拼合組織起來的，每個細胞與另外一個細胞之間，必須有一些膠狀的東西，把它們黏在一起，否則它們便容易給別的東西侵入，維他命C與D結合起來，便產生一種膠狀物，那就是上述的膠原體了。要是缺少它，便會發生問題，使血液往外流，就是最常見的一種病狀，至於牙齦流血也是這種病，無故流血，是有風疹，不過血液由肌肉下層的血管流到皮膚上面，結合硬塊，便是風疹，發生，趕快吃維他命C丸，便可以醫到病除。

皮膚乾——倘若缺乏維他命C、D的時候，同時缺乏維他命A，那就會發生皮膚乾燥症，大致皮膚脫落甚至爆裂。

生、它及、甚或、便有、別論、起點、症下來、成硬塊……（餘文模糊）

婚姻問題講座

謝嘉琳

同居私戀與結婚

在現在社會裏，不少男女以不結婚爲自由，而私生活中，却以情侶同居私戀爲享樂，滿以爲人生在世，不過是遊戲人間，不結婚也是一樣的，殊不知這種私戀，總沒有好的結果，終局總是不歡而散。及至到了老年，自然形單影隻，孤病無人料理，甚至身後蕭條，感到這是不結婚的惡果，但已遲了。

假設某天我會以「一中年未婚婦人的徬徨」爲題，指出「王老五」的苦悶，生活的秘密，如果你不結婚，而又與情侶作同居私戀的生活，其境況尤有甚焉。

首先，我必須指出的，同居私戀的生活，無疑地是非正式夫婦生活，這種關係是不正常化的，不穩固的，逃避現實的，逃避你倆關係的，既非合法夫婦，就能永遠相繼下去，除此離他的關係，由於你倆的關係，不能以夫婦的關係去辦理，就算你有了小孩子，則日後亦許多有關你倆的手續，不能以夫婦的關係去辦理，不爲法律所承認，當領取出世紙的時候，你也非合法的父親，因爲你無法取得合法夫婦的證明啊！

還有，你私戀是容易散化，或有始而沒有終，則後果更壞，當你經濟環境拮据，床頭金盡的時候，你的情婦便會逃之夭夭，在法律上是無法追究的。

再說，假如你是一個女性不結婚，而與情侶姘居，則吃虧尤甚，因爲新婚之初，夸你同居，你很似玩得膩了便可能棄如敝屣，而與新歡，因爲主張不結婚，亦有害處，而能爲結婚是婚姻的論調，雖然是愛情不穩定的，和存心欺騙，或者是色欲爲主，有一種不可告人的心理存在。

故此，愛情如一的時候，必須循正常手續去登記結婚，也必須始終如一的心態，彼此負有一定的責任感，互相關切互相幫助，從建立家庭，保障社會安寧與繁榮，因此，香港美婚服務公司，正以純正和平等的宗旨爲社會服務，擇配適當的配偶，在過去的紀錄中，而本港市民選擇配偶的成功數百對的婚姻，在忠誠的服務協助下，成長稱頌，這是值得驕矜的，也深切了解健全婚姻服務的必要。

余長明吳明珍大喜

股商余學泉長公子長明，與吳超延娣女士第三女公子明珍小姐，於昨（十六日）在九龍婚姻註冊處舉行結婚典禮，是日假座九龍尖沙咀金巴利道紅棉閣酒樓歡宴親友。（圖：余長明吳明珍結婚儷影）

婦兒衞生

任卓琪

痲瘋病狀質疑

△衍德浪人讀友：你來信說：一年前曾宿娼，數月後發生爛腳，經往性病醫院驗血，據說沒有梅毒，後來腳爛由中醫醫好了，祇是你總感到十分彷徨，雖然你自己的健康情況與常人無大差異，但因此你的骨節陣陣痛楚，腳底也有病如刀割，頭皮微癢，懷疑這是痲瘋病，依我看，並不是什麼痲瘋病，而是可能爲風濕症。同時你恐慌所造成，因爲起碼道染的爛腳與痲瘋病已非痲瘋應有的病徵了。全世界醫學都公認，痲瘋病的傳染，是經過患者接觸才有的，與雜亂的性行爲無關，換言之，不會由性交而來，也沒有遺傳性的，生下嬰孩也是健康的，祇是分娩後，須馬上隔離，以免父母傳染。痲瘋病是一種慢性的傳播病，另加以區分爲結核型及瘤型之間的中間型，痲瘋病的徵象是傷口四周炎症不會定常，皮膚上出現毛孔擴散，其一爲結節性倒傷而腫大，鼻梁下陷，鼻腔發炎，呼吸困難，耳朵延因，患處不會定常，皮膚上出現毛髮脫落，其他病徵爲眉毛脫落，不同而多變，介於結核型及瘤型之間的中間型，其病況有癱瘓，而在神經系統及皮膚發生症狀，但無論何種神經壞死，或皮膚上留下的疤痕，廊痺，患處會陷於殘廢或潰化。

從上述所指，你沒有痲瘋病的特徵，是手足痲木不仁，故常給燙傷而不自知。如欲釋疑，可赴港島西營盤第一街香港痲瘋診所（電話四三五一〇八）或石硤尾九龍痲瘋診所（電話K七九一五三六）檢驗中醫脈學對痲瘋病沒有特別判斷的。不過，就算真的患上了痲瘋病，也不必躭憂，通常一年內便可痊癒，我建議你必須實上留醫也不易容納，祇要門診按期取藥便可，至於筋骨痛，足跟痛，頭皮痒的問題，請還行就醫，宋便消除心理恐慌。

附誌：昨日答覆麗娟小姐之藥方，有白朮，炙草，棕衣炭，灰實等藥，誤植「白求」「庶草」「棕衣黄」「黄實」，又答覆何宏毅友之藥方，有爽肉一味，誤植「黄肉」，合更正。

一九七〇年的裙子

最近紐約舉行的七〇年春季時裝展中顯示婦女們的裙子長度在膝上三吋左右，腰位却比較高，附圖是時裝設計人佐治哈利的傑作，左爲一款外罩透明花朵的名貴衣裙，右是兩件頭的短外套打褶黑白印花絲套裝。（合衆國際社）

健與美容

使自己獲得足夠的休息，保護心情寧靜，消化良好和睡眠充足，以抵消體力的消耗，這都是身心暢快與外表美所不可或缺的因素。

使自己能顧全青春的活力，最要緊的是應該確立這個觀念，年紀越大，生活將會越快樂，也越充實，而不應依賴化妝品來掩飾，以致被它欺騙了。

當你早晨起來後，即須用中性肥皂將臉和頸部徹底清洗一遍，隨之精神也會舒暢。早餐須合乎營養，切莫空着肚子出門。出門之前，爲保護皮膚，可以抹上一點面霜或品質較佳的粉底，撲粉時不可用力，否則會傷皮膚，抹粉最好用一個乾淨的棉花或粉撲。

中午的時候，多數人都會感到疲倦，那你就該休息一下，尤其是午飯後，最好有段空閒的時間，在這個時候，能夠洗個溫水浴或冷水洗過臉後，不妨再補一點粉，午飯後，最好小睡一會兒，那不僅是舒服，對於你的儀容和身體的好處，比任何美容品都來得大。

睡前照料面容，不必化太多的金錢與時間。清潔臉部後你可以用最省錢的辦法，在睡前用一顆豆子般大小份量的潤膚霜，搽得很均勻地敷在臉部。如果敷得好，沒有多餘的東西剩下來，也沒有什麼東西須要擦掉，既不消耗膚霜，也不會把枕頭弄得油膩膩的。

你需要多少種面霜呢？事實上一種便夠了，因爲我們用肥皂和清水清潔皮膚，無須按摩，只要敷上一點溫和的潤膚霜即可。每天經常用這個簡單的方法，便可以免除在皮膚上弄除不必要甚至對美觀有害的油脂，你的容貌就會顯出愉快的神采。

實的創造，除了仰賴化妝品之外，更須有健康的身體做底子，否則僅利用化妝品，不僅不能保持青春，也不能掩飾衰老。婦女要保持青春，減少衰老的現象，最好的辦法，就是講究衛生和具備保護皮膚的一般常識。

把多餘的粉拭去，務必使之看來自然。關於胭脂一般說來沒有害處，這兩種東西是化妝時不可缺少的，可常常使用。

中國婦女週刊五六九期出版

「中國婦女週刊」第五六九期已出版，要目有：「聯考制度的三樂與徵施」、「聯考中的老」、「提高國產汽車的自製率」、「「誠」才是最偉美的性格」、「說話的禮貌」、「限制成就」、「學歷不能代表一切」、「中國文學簡介」、「青年論壇」、「小小致富寶鑑」等佳作多篇。中國婦女週刊附設家政班，內有高中初中各級英語，國語，插花，縫紉，車繡，烹飪，美容，室內裝飾，服裝設計，手工藝等班，均係名師教授，歡迎好學者踴躍報名。（地址：台北市新生路一段一〇三巷四十六號，電話：七七五八〇八）

歐威廉疊翁

歐兆雄鄭

金花新婚

現任區歐陽同……宗會會長……中華醫師公會……（餘文模糊）

……，周海標，甘兆泰，甘兆沛，I·C·L·保險公司全體中西高級職員，西高級職員，奧斯CO LTD.暨全廠各部中西高級職員等開五十餘席，賓主盡歡。

克服情緒困擾辦法

必須勇敢面對困難問題

（一）勇敢的面對困難問題，現實生活的一切不全是順境，困難發生了，我們應有逆來順受的修養，積極的研究解除的方法，不應逃避而應一時不解決，也不若惱，因爲若惱於事若無補益。

（二）做一些容易成功而有用的工作，一些情緒異常的人，往往是整日胡思亂想，而不勁的人。對有用的工作保持忙碌，可以增加對此工作完成後的滿足，也可以減少思慮的損耗的精力，而在生理上與情緒上感到輕鬆。

（三）把握今天一個心理正常的人，常能集中精神把握今天，而不追悔過去或憂慮將來。

（四）確立正確的人生觀一我們用不着說人生太渺茫，也不要妒嫉別人的成功或歎息自己的失敗，短促的人生裏，值得做的事太多了，何苦去勞心傷神，而庸人自擾呢？

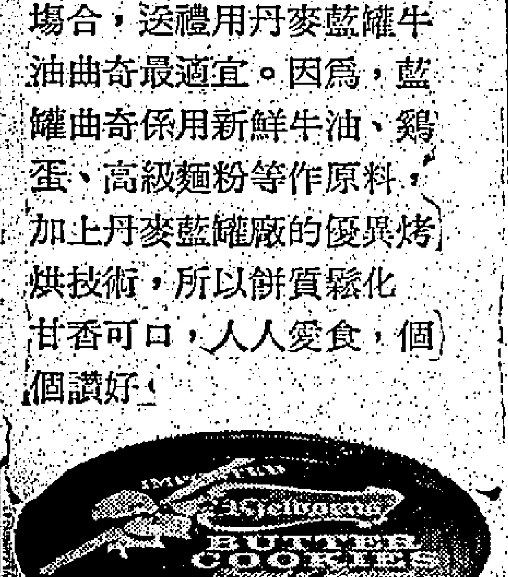
（五）發展幽默感—幽默可以化暴戾爲祥和，消除緊張的氣氛。

陳莫聯婚

利運輸公司總經理，大記運輸公司經理陳之先生長公子仕榮與文興行莫文彬先生第四女公子碧珠小姐昨在天主教堂舉行婚禮。新郎任職民政司署，新娘任職於香港東亞銀行，珠聯璧合。是晚乾坤兩宅，並假座中區大華飯店歡讌親友，情況熱烈。

（圖爲陳仕榮莫碧珠新婚儷影）

這位天眞活潑的小妹妹都這樣愛食，無怪藍罐牛油曲奇會成爲本港最受歡迎的禮物！任何時節、任何場合，送禮用丹麥藍罐牛油曲奇最適宜。因爲，藍罐曲奇係用新鮮牛油、鷄蛋、高級麵粉等作原料，加上丹麥藍罐廠的優異烤烘技術，所以餅質鬆化甘香可口，人人愛食，個個讚好！

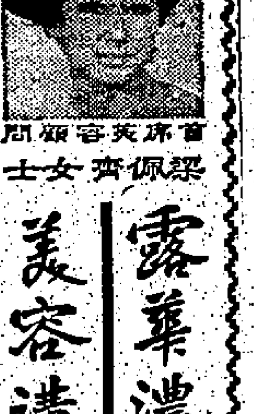


Kjeldsens

BUTTER COOKIES

各大士多均有出售

露華濃美容講座



梁佩齊女士 首席美容顧問

購備禮物應及時

各位：離聖誕節不過十餘天了，到處已洋溢著濃郁的節日氣氛，絢爛璀璨五彩繽紛的火樹銀花，給人以美麗溫馨的感覺，商店櫥窗內琳瑯滿目的禮品，更提醒你應即準備給親友家人的餽贈，不能再事拖延了，說到聖誕送禮，原可悉從尊便，但要送得恰當，必首先考慮到對方的需要，譬如化妝品便是每個婦女的恩物，而且品種繁多，老幼咸宜，所以也最受歡迎。

今年露華濃爲你特備的各類聖誕送禮佳品，更其精美實用，名貴大方，單是那瑰麗的裝璜，已令你愛不忍釋，先提金光燦爛珍珠精緻的各類粉盒吧，它們有不同的設計或單件或與唇膏配成一套，共十餘種之多，可任憑選擇，香水，古龍水等，向爲聖誕熱門禮品之一，露華濃「因她美」是世界七大香氛之一，久已名聞全球，禮品香水用名家設計的浮彫瓶及水晶噴霧瓶裝，並附名貴，他如古龍水，香波，香露，香浴粉，浴油，香皂，香水膏，潤手霜等。均具同樣高雅雋永的芳香，或單件，或組成一套，並配上華美禮盒。「玉波」香品，種類之多與「因她美」相似，但另具清雅動人的百花芬芳，又有不同的風格特點，「飛美」類香水，香水油，香露，香梘，浴粉及美膚品套裝，也都是送禮佳品。此外，倘有各種美容品套裝，修甲，套裝等，亦均適合一般需要。

露華男用美容品，計有「紳士」、「名士」、「俊士」三類，包括古龍水，修面水，香脫露，香皂，爽身粉等，應有盡有，均配以精緻大方的禮盒，請各位從速選購。（廣告）

CITY HALL
17 DEC 1969
REFERENCE LIBRARY

商業電台全體藝員
今晚在工展大禮台演出
「商台之夜」音樂歌唱大會由二台轉播

第廿七周工展會宣傳部，聯合香港商業電台主辦「商台之夜」音樂歌唱大會，定期於今（十七）日下午八時起，在工展會大禮台舉行。

香港商業廣播電台每年在工展期間，協助工展宣傳，不遺餘力，而本屆工展，更動員該台全體藝員，舉辦「商台之夜」音樂歌唱大會，聽衆在於播音機之前，對商台藝員聲音，耳熟能詳，而今既可親睹其美妙之風采，復可親其廬山眞面目，實為千載一時之難得機會。

今晚蒞工展會場表演者，包括有該台著名藝員尹芳玲，梁美娟，莫佩文，馬淑湘，奚碧，嘉碧，何燕燕，陳麗玲及節目編導周聰，馮展萍等担任，并有著名音樂家梁日昭領導商台聽衆口琴大合奏，及聲樂家陳世鴻教授指揮商台聽衆合唱團混聲大合唱，最後，更由商台全體藝員大合唱歌唱小說主題曲等節目，異常精彩，想今晚工展會場，當必水洩不通，有一番熱鬧，商業電台今晚在工展會演出之全部精彩節目，同時在第二台實地直接播送。

此次「商台之夜」音樂歌唱大會，係集合該台在日前响應香港節在灑士公園演出精彩節目之精華，號為一個節目精彩之晚會，各工展遊客如欲欣賞此精彩節目，請提早入場，或在收音機前留意收聽。

茲將今晚全部精彩節目錄下：（一）開場詞周聰。（二）致辭及頒贈紀念品錦旗。（三）商台聽衆口琴大合奏：A、醒獅，B、豐收樂，指揮：梁日昭司儀：蔡雲，伴奏：商台樂隊。（四）商台藝員時代曲演唱：A、我的心裏祇有你沒有他梁美娟，B、飛花曲梁美娟，C、莫負青春昨夜江月明，D、淘悄淚翠碧，E、我還是永遠的愛着你翠碧，F、今天不回家麥平，G、薔薇之戀尹芳玲，H、FOR BABY尹芳玲，I、幾度夕陽紅馬淑湘，J、勁草嬌花莫佩文，K、泥娃娃莫佩文，L、湖畔情侶周聰尹芳玲合唱。司儀：梁少容。（五）商台聽衆合唱團混聲大合唱：A、香港之歌，B：杜鵑花，C、旗正飄飄，D、粵北民歌，E、青年進行曲，指揮：陳世鴻，伴奏：蘇美娟，司儀：蔡雲。（六）商台藝員粵曲演唱：A、人面桃花相映紅，嘉碧，何燕燕。B、紅樓夢之幻憂離恨天，馮展萍，陳麗玲，伴奏：馮華大樂隊，司儀：鄭潔文。（七）商台全體藝員大合唱：A、山河戀淚，B、春滿樂堂，C、香港之歌，司儀：鄭潔文。演出總領導：鄺天培。節目領導：龐龍、周聰。

我經濟部長孫運璿觀展

中華民國經濟部長孫運璿，昨乘過港之便，特偕該部商業司長武冠雄，國際經濟合作發展委員會部門計劃處長華國楨，投資業務處長劉紀誠，技術合作長曹嶽維，都市計劃小組執行秘書張祖璿，暨台灣工商界吳祖坪，呂鳳章，蔡佩琛等到二十七屆工展會參觀，工展當局由名譽會長徐季良，尹致中，部長劉世仁，曾霖城，羅展，秘書長李澤培，等在大會聯歡接待，孫部長對香港工業出品及大會陳設至表讚揚，大會徐尹兩名譽會長一再致謝，請孫氏多所批評指導，并希望對港台貿易多予聯繫，孫氏隨由上述人士陪同遊覽一週，始行辭別。

按：孫氏一行係參加曼谷中美經濟合作會議經香港返台灣，特乘便參觀工展。

工展特刊

大會明德青年館
舉辦歌唱比賽初賽
獲複賽權四六人廿日舉行複賽

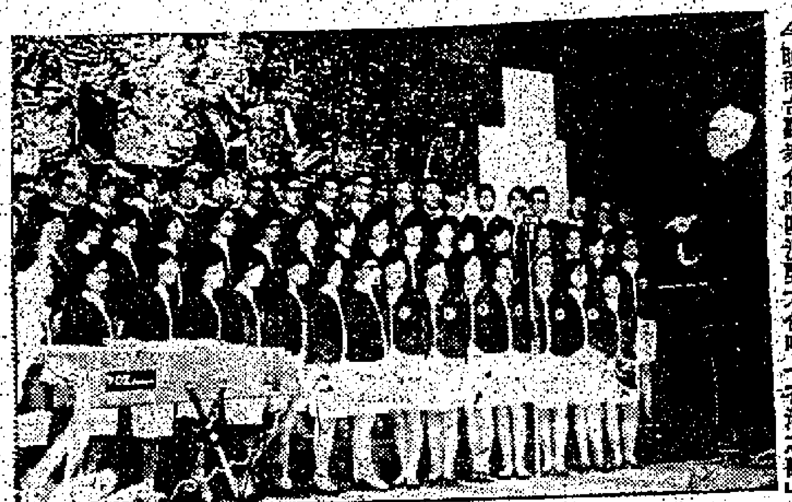
明德青年中心，在本屆工展會，特設明德青年館，在工展期間，除舉辦多項展覽外，並舉辦多項比賽，歌唱比賽經於昨十三，十四兩天，假座青年館內舉行報名，參加賽者不下二百二十八人，敦請梁日昭，李約翰兩先生為評判，趙均能先生担任鋼琴伴奏，經兩日之初賽，獲複賽權者計四十六人，在比賽進行中，各參賽者所唱之曲，不論其為國語，或粵語，表情，吐字拍子，節奏等，大都中規中矩，即所選唱歌曲，如「爹地，媽咪」，桃李爭春，山前百花開等等，均能表露出青年人的情趣，由此可知本港青年對於歌唱藝術有濃厚的愛好，現定於本月二十日（星期六）下午七時在工展會大舞台舉行複賽，所有獲複賽權者除另函通知外，有複賽權者須當事項四則計，（一）於該日下午六時三十分至七時依時前往工展會明德青年館報到，否則作棄權論（二）複賽時由樂隊伴奏，參加複賽者必須自備樂譜（三）複賽時，參加者因時間及數過多只唱全曲一段（四）複賽時，所唱之歌曲名稱，方言，必須與初賽時相同。

茲將獲複賽者之芳名錄後（一）梅雪霞（女）（二）莫寶虹（女）（三）郭強（男）（十二）梁芥芷（女）（十三）樂小屏（女）（廿四）李詩雲（女）（廿三）李淑貞（女）（廿六）陳振宇（男）（廿七）宋鐵榮（男）（卅七）溫淑如（女）（四十）梁國華（男）（五十七）王宮（男）（南水五九）周美蘭（女）（七二）區文兆（男）（七三）周新志（女）（七四）手麗燕（女）（七五）程遠見（七六）潘偉德（男）（八一）祁秀華（女）（八七）王潔明（女）（八九）金秀芹（女）（九〇）麥汝棠（男）（九二）陳劍康（男）（九四）劉美思（女）（九七）陳劍生（男）（九九）梁潤雲（女）（一〇一）陳劍霞（女）（一〇二）辛（男）（卅一）曾齊昌（二）謝娟女（四）劉潔貞（五）陳華饒（男）（十四）徐浩（男）（十七）何偉（男）（十五）江添芬（女）（十八）陳芸葆（二三）黃燦榮（二六）白沙（男）（廿八）綉珠（女）（廿九）永勝（男）（卅二）綺雯（女）（卅三）男（卅七）柯文樸（卅八）男（卅一）詞林（四一）趙雲華（四二）屈錦榮（女）

我經濟部長孫運璿一行訪問工展會由大會招待茶叙

港九三社團今日訪大會

香港厥商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會，開幕迄今，轉瞬已乃廿日，海外及本港之工商界知名人士與各團體蒞臨大會參觀并拜訪各首長者，屈指難數，今（十七）日下午二時九龍西區扶輪會首腦將繼各社團造會觀光，三時半有九龍總商會，四時半則有保良局總理等，預料屆時冠蓋雲集，濟濟一堂，當增加大會熱鬧氣氛不少。



今晚商台聽衆合唱團混聲大合唱「香港之歌」

工展會政府場館
備受遊客歡迎

（港訊）自從十一月廿九日開幕以來，設於紅磡工展會場內之政府館，曾吸引數以千計之工展會遊客前往參觀，參觀人數之多，打破政府歷年參觀工展會之紀錄。

一位發言人稱，民政署辦事處自從開幕以來一直忙碌非常，截至目前總共處理五百一十四項詢問。

一約有三百名青年會經前往勞工處辦事處請求代為申請職業。

醫務衛生處辦事處曾施用數百劑天花疫苗，天花及白喉等預防注射，同時社會福利署辦事處亦會設法協助數十名市民，並調查彼等過往之歷史背景。

政府館向工展會遊客派發有關政府為本港市民服務之刊物與手冊數以千計。

該發言人謂：「前來參觀政府館之市民，似乎明白他們所需要的是甚麼，他們常於利用各項服務設備，並因問題獲得有關當局之注意而感到快樂。此種表現實在令人非常欣慰。」

今晚演唱之尹芳玲

遊客問答遊戲首獎
太古輪船公司贈送
「台灣」號頭等來回客票一張

第廿七屆工展會與香港商業電台合辦之遊客有獎問答遊戲，昨（十六）晚在工展會大禮台舉行，是晚除有太平洋行送出星辰男女庄手錶二隻，惠風旅遊公司捐助實習暢遊船票二張及工展會參展廠商捐助各種名貴出品作品外，更蒙太古輪船公司送出即將行走香港與基隆間之豪華客輪「台灣」號頭等來回客票乙張，為本屆工展遊客問答遊戲中最名貴之獎品。

連日又二千學生
集體參觀工展會

本屆工展會開幕以來，港九各校員生集體入場參觀者，至今擁擠，直至今（十七）日有晚班瑪利諾學校員生一百四十人，明德學校員生二百人，（十八）日有救世軍光裕學校員生四百人，港九工業學校學生會員生八百人，後（十九）日葛師校友會觀塘學校員生五百五十人，仙中學有員生一百六十人蒞臨工展會參觀。

市政局 邵氏兄弟有限公司 寶得相機 聯合主辦
雷達表 伊莉莎伯雅頓化粧品 七喜汽水 贊助

保鑣

野火攝影遊藝大會
日期：十二月廿一日下午一時至五時
地點：九龍界限街花墟球場
主持：李菁，姜大衛，狄龍

野火遊藝大會節目
①熱火舞 ②引火比賽 ③野火燒烤 ④樂隊演奏 ⑤飲酒比賽 ⑥明星歌星演唱 ⑦飛鏢比賽 ⑧彈床特技表演 ⑨來賓天才表演 ⑩幸運抽獎

參加辦法
①免費招待：食物爐炭等一概供應。
②名額限一千名，五百名招待市政局屬下青年團體，五百名招待由十六歲至三十歲之邵氏影友，公開接受申請。
③申請參加者須自組成十人小組，由組長具函列明組員姓名，年齡及住址，附組長通訊電話，送交：彌敦道485號九樓邵氏影友俱樂部。
④十二月十九日上午截止收件，申請組數如超過十五組，將於是日下午三時在邵氏影城抽籤，隨即以電話通知獲得參加權之各組組長。
⑤此等組長須於廿日上午携備組員之身份証，至邵氏影友俱樂部領取大會參加劵。

獎品
獎品豐富，包括寶得相機，雷達表及伊莉莎伯雅頓化粧品。

攝影比賽
同日舉行攝影比賽，以野火遊藝大會為題材。

參加辦法
①彩色或黑白照片均可，尺寸最大不能超過11×14吋。
②十二月廿八日截止收件，參加比賽照片請寄「星光行七一四室寶得攝影學會」收。
③參加者須先向九港各攝影學會或星光行七一四室領取「攝影比賽參加証」。

評判
由邵氏公司及寶得相機會同攝影名家担任評判。

獎品
冠軍——獲得SP型相機一架，雷達表一個及伊莉莎伯雅頓化粧品一套。
亞軍——獲得SL型相機一架，雷達表一個及伊莉莎伯雅頓化粧品一套。
季軍——獲得禮券三百元，雷達表一個及伊莉莎伯雅頓化粧品一套。
入選獎——三個，各得禮券五十元。

雷達表　伊莉莎伯雅頓

娛樂 荷李活 倫敦 京華 明聲 國際 亞洲　每日映五場
黃金 樂都 國賓 眞光　今天映四場
荷李活加開午夜場
最後兩天 請勿走雞
隨票附送 李菁 姜大衛 狄龍 精印彩色聖誕卡 先到先得贈完為止
凌雲 焦姣 領銜主演
DARK RENDEZVOUS
監製 邵仁枚　導演 穆時傑
于倩 狄娜 領銜主演
黃莎莉 張佩山 川原 李鵬飛 許嘉祺 聯合主演
超級肉彈 認眞門演 無比大胆
SHAW SCOPE

紅寶出品社會愛情歌舞七彩巨片
郎如春日風
陳寶珠 聖誕獻禮
太平 環球 香港 英京 英華 北河 油麻地 太子 安樂 華寶
後天盛大獻映
陳寶珠 呂奇 宮粉紅 陳良忠 羅基石 主演
忍辱負重 為家出走 為了郎郎 為郎供讀 憔悴有望 郎郎成
寶珠的祝福 祝大家歡渡快樂聖誕 祝大家愛情如春日風

聯邦之寶 鐵娘子 韓湘琴 首次主演文藝作品
英俊小生 一代劍王 田鵬 聯合領銜主演
七彩 潤 巨片
雲山夢回
THE LOST ROMANCE
三闋插曲 曲曲動聽 星雨台成地均流行曲
全片劇情充滿刺激衝突性
三個男友 要愛的不去愛 不應愛的却愛 太多的愛 似是她的幸福 實為她的痛苦
百萬大導 郭南宏 嘔心傑作
女作家 郭良蕙 名著寒夜搬上銀幕
新都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國寶 六大戲院 本片榮獲首輪映權
明日攜手聯映
美麗宮下期加入聯映
聯邦發行 中藝出品
文藝片王
本片在台公映 漢盛得空前盛譽
本片在星公映 連滿四十八天
好片明證
聯邦

國華
最後今天
美藝緊張恐怖神奇巨片
提心吊胆
主演 嘉露韋
明天換映 韓藍七彩諧趣喜劇
春滿夏令營

環球
今天四場 一天選映
七彩闊銀幕武俠片
獨臂神尼
呂奇・雲妮 主演
明天映一天
七彩 名劍天驕
李菁 曾江 陳齊頌 杜平 主演
後天起隆重首映
郎如春日風

華僑文化

德教紫靖閣新址落成 增闢敦宣德義講座 敦請忍慧法師主講

香港德教紫靖閣，由好德人士所創立，經依有限公司法註冊。名譽閣長爲鄭植之、陳漢雄、楊錫華；閣長爲鍾存仁，副閣長爲黃錦之、吳紹熙、陳秋湘、關錦河等。該閣致力善舉，設有長年贈醫施藥處，多季施衣，年年舉辦，濟恤貧困，崇德不怠。據稱：德教命名取義，即以德修己，以德教人之謂。舉凡宗教，無不言德。德之含義也寬廣。該閣宣揚德教，先後出版，計有今世木鐸，聖宣真理，聖宣教義等刊物。俾各界人士諸閱。近因新址落成，特增闢「敦宣德義講座」。敦請世界佛友誼會港澳分區總會會長及世界國際證道學會香港分區會長，禪宗泰斗，闡世忍慧法師主持。彼曾在香港大學肄業，潛心儒釋道各教之學，積數十年修養心得，禪學固所深入；儒道各門，亦無不精。屆時定有一番示範，發人心眼。該閣旨在宣揚道德，扶持世風，歡迎各界人士蒞臨共結善緣。開講時間，公曆本月十七起，逢星期三晚七時至八時半，地址德輔道西一六四至一七〇號西都大廈十五樓德教紫靖閣，由西湖里橫街梯口升降機按十三字直上。

龍總暨小學祝會慶校慶 廿一日舉辦第三屆藝展

九龍總商會中文小學，爲慶祝成立卅週年會慶，暨創校十三週年校慶，定本月廿一，廿二兩天，在何文田自由道二號校堂，舉辦第三屆員生聯合藝展，並定首日上午十時半舉行開幕儀式，請九龍城區民政司署主任梁政本伉儷剪綵。該校員生向重美育，對研究藝術，均具濃厚之興趣，前此曾辦兩次員生聯合藝展，展出作品琳瑯滿目，深獲社會人士好評。此次展品包括中國書畫，西洋畫，攝影，篆刻，木刻，銅刻，及其他勞作品等凡七百餘件，質量尤勝前兩屆云。

[illegible]「秋[illegible]」　劉少旅藏　（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

鄧芬「達摩」　劉少旅藏　（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

馬企周「無量壽佛」　劉少旅藏　（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

吳湖帆「南山一望松」　劉少旅藏　（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

宗教友誼社今晚講座 王道講「中國的人學」

何文田街六號一地宗教友誼社，爲發揚宗教精神，起衰振頹，爰有宗教文化講座之設。自客歲舉辦定期性講座（逢星期三晚八時宣講）以來，座無虛席，故頗得各宗教界好評。今夕八時，特請東方人文學會人生雜誌社社長，中文大學新亞書院國學講師王道講「中國的人學」。王氏於孔道微身孟子存亡之義，有精深之探討。夙抱九教爲人類共同之原理，其精神內容所在：以道德爲之本，以行爲之本，以明心爲之法，若以物爲之術，以仁義爲之源，以禮節爲之防，爲之懷，以廉恥爲之垣，以孝悌爲之幹，「中國的人學」日用彝倫，燦然大備，主張發揚而光大之，觀其出版之人生雜誌，可知鱗爪。現際太空科學時代，人類迷於物慾，精神毀敎，廉恥道喪，斯固確然根柢之學，當此文化失墜，敗倫亂紀之秋，允爲當前鐸音。深望愛好宗教人士，並關心世道人心者，共抵[illegible]風云。

觀塘徵聯賽頒獎 昨在觀塘民政署舉行

（國際社）觀塘區香港節委員會，爲慶祝香港節舉辦一項別開生面之徵聯比賽；此亦係港九及新界各區委會中唯一該區舉辦此類比賽。故參加者，非常踴躍，佳作達三百多件。日前由文化界知名人士宋郁文、任雪明、陳荊鴻、黎啓偉、及唐碧川等，在紅寶石酒樓主持評選，[illegible]品水準極高，經各評判員細心評閱後，始以極微分數，分出冠、亞、季軍及七名優勝者。結果：評判推舉[illegible]得冠軍，亞軍陳漢齊、季軍何鏡宇，優勝者陳祖曦、羅頌山、鍾熙市、允琦、周度智、白鵬臻、允琦等。頒獎儀式於昨上午十一時，假觀塘民政署舉行。分別由民政主任鄧能信、副主任鄧持志、聯絡主任招成堅、曾慶光、街坊首長王愷、孫曾原等主持（優勝作品已見前訊）。

觀塘區香港節 徵聯比賽頒獎

（圖爲：觀塘民政主任鄧能信、主席王愷、頒獎後與優勝者合照）（國際社）

聖公會小學 監理委會崇拜

（新聲社）聖公會港澳教區小學監理委員會，定本月廿六下午二時，假花園道聖約翰座堂舉行屬校教職員週年聖餐感恩崇拜。夜七時，并假海天酒樓聯歡，席間，由白約翰會督夫人主持學運抽獎助興云。

香港聖樂團 周日演奏

（新聲社）香港聖樂團，定廿一下午三時，在大會堂舉行演唱聖誕歌曲，門券一元，現已在大會堂發售。演唱會由賀飛然指揮，陳之霖、盆沐蘭、何君衡、區仁、孫永輝擔任獨唱部份云。

華僑晚報　分類廣告　每天元二

百樂門　後天盛大獻映
松竹公司武俠霸片
七彩闊銀幕
松山容子。松岡桔子
松竹艷彩傑作
笑傲江湖　盲女劍
到處賣座
美人似玉！長劍如虹！
劍招千變萬化！觀衆百看不厭！
絕代盲女・神劍無雙・三敗妖女・浴血荒江

名片欣賞週！
海運戲院
W'NNING 賽車情九
HURRY SUNDOWN 田野淚
ALAN ARKIN "POPI" 聰明的爸爸！ 亞倫雅堅
THE OSCAR 奧斯卡金像獎 明天四場選映
War and Peace 戰爭與和平！ 柯德莉夏萍 今天三場選映
總統・海運・國華
國華：今天最後 吊胆提心
海運：今天三場選映 戰爭與和平 世界名著改編
總統：今天最後四場 殉情記
明天演映：奧斯卡金像獎　八步追魂
金門：今天最後四場 新娘與我 七彩闊幕
明天盛大獻映 八步追魂 陳思思・喬莊
港九首輪影院聯合廣告
新華・豪華：今天繼續獻映 亂世佳人 GONE WITH THE WIND 奇勒基寶・慧雲李・夏蕙利・李斯利侯活
樂聲・新聲・金冠：今天四場 勇破暗殺團 OSS 117 MURDER FOR SALE
東方・快樂・金國：最後今天 荒唐妙計保嬌妻　八步追魂
京都・大華：最後兩天獻映 隔牆樓秘 OBSESSIONS　荒唐綁票糊塗賊
普慶・珠江：今天續映 五福臨門 "FIVE BLESSINGS"
東城・樂宮・東樂：最後今天 意大利慾潮　禁地俱樂部　怪傳士降天外魔
皇后・麗聲・皇都：今天請早 血腥勒索 ORGY BLACKMAILER　歡樂良宵
京華・皇宮：展映一天 十誠　聯美公司正牌金剛鐵金剛勇破雪山堡 ON HER MAJESTY'S SECRECT SERVICE　八步追魂　彈劍江湖
文華・利舞臺：巨片週第六天 壯士神槍　今晚七點半 仙鳳鳴劇團 琵琶記　帝女花
紐約・大世界・麗宮：今天五場獻映 孫臏鬥法 監製賴國材 導演李國華

LIBRARY 17 DEC 1969

華僑教育

西區婦女會鄧肇堅小學開幕禮

教育司親主持

該校由鄧肇堅爵士捐款十萬餘元助成 教育司於致詞中透露新區教育情形 並讚揚政府與私人團體合作興學之成就 主席張沛松夫人於演詞中述該校概況 對政府協助民間興學 認爲乃今日教育蓬勃發展之原因

（特訊）香港西區婦女福利會主辦，政府津貼之鄧肇堅小學，昨下午四時在該校禮堂舉行開幕典禮，敦請教育司簡寧主持揭幕式。時屆，主禮人簡寧夫婦及捐款人鄧肇堅爵士先後蒞臨，各界名流亦紛至，濟濟一堂，極一時之盛。[illegible]

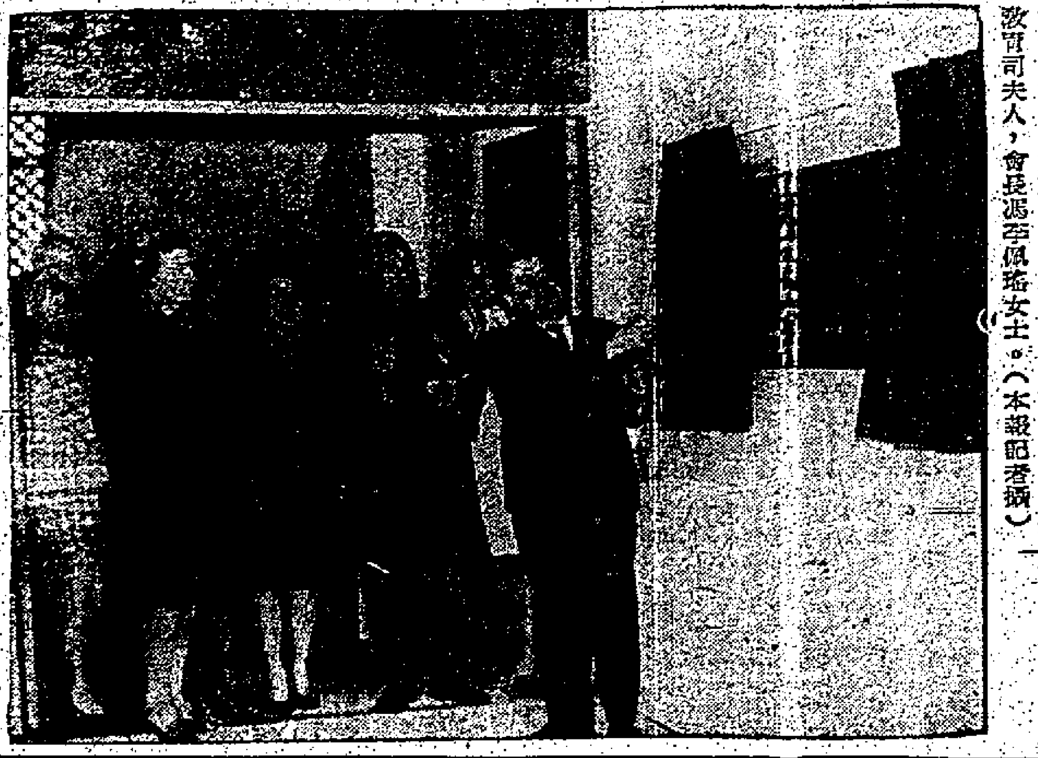
教育司簡寧演詞如下：

[illegible]

主席張沛松夫人致詞如下：

今日係香港西區婦女福利會主辦之鄧肇堅小學舉行開幕典禮之期，[illegible]

香港西區婦女福利會鄧肇堅小學開幕典禮，該會主席張沛松夫人（楊棣芬太平紳士）致詞。（本報記者攝）



香港婦女福利會鄧肇堅小學開幕典禮，教育司簡寧主持揭幕，旁爲該會主席張沛松夫人（楊棣芬太平紳士）鄧肇堅爵士，會長王槐秀夫人，教育司夫人，會長馮李佩瑤女士。（本報記者攝）

華僑日報
齡記出版公司 聯合主辦
（七海公共關係公司策劃）

香港節公開學生徵文比賽

本月廿日截止收卷、投稿從速！

（一）宗旨：爲響應香港節的號召，引導學生關心香港節，並藉以提高學生寫作水準而設。

（二）組別：分大專、中學及小學三組

（三）題目：大專組：①香港節對香港的影響 ②從香港節展望香港前途 ③香港節的見聞和感想

中學組：①從香港節的成就說起 ②我對香港節的籌辦意見 ③香港節的特色

小學組：①我所見的香港節 ②我在香港節中的活動 ③香港節中的一件事

（以上各題任擇一題）

（四）獎勵：①各組入選作品全部在華僑日報分日刊出 ②各組前列三名及優秀作品人獎金如下：

大專組：（冠軍）三百元 （亞軍）二百元 （季軍）一百元

中學組：二百元 一百元 五十元

小學組：二百元 一百元 五十元

③各組另設優秀獎五名，[illegible]

（五）評選：[illegible]

（六）日期：①開始收稿日期：十一月一日 ②截止收稿日期：十二月二十日 ③公佈成績日期：十二月廿八日（在華僑日報刊出） ④頒獎日期：十二月卅一日下午四時（香港大會堂劇院）

（七）參加辦法：（甲）各組來稿請以原稿紙謄寫，附註姓名、作者名、住址、學校，寄香港中環…七海公共關係公司收，信封上並請註明「香港節徵文」字樣 （乙）各組稿件字數限制（標點在內）：大專組勿逾二千五百字，中學組勿逾二千字，小學組勿逾一千字。

渣打銀行獎學金三名 頒與中文大學三學生

崇基、新亞、聯合各得其一

（港訊）香港中文大學校長李卓敏博士，昨（十六）日將一九六九至七〇年度渣打銀行獎學金，頒予三名獲得者。[illegible]

聖保羅男女校賣物會 丘佐榮夫人獲得頭獎

摩理士房車一架 丘夫人將之再捐與該校

（港訊）聖保羅男女校中學上週賣物會舉行幸運抽獎，頭獎摩理士1100房車一座，爲丘佐榮夫人所得。丘夫人熱心教育，決將其所得之汽車再捐贈該校。[illegible]

陳維周夫人校 大埔修業旅行

（港訊）[illegible]

新民書院畢業典禮

助理教育司屈臣伉儷致詞及頒獎

（特訊）[illegible]

聖若望英文書院 盛大聖誕聯歡會

招待老孺一千五百人！

備有禮物共一千五百份 另特設獎品二百五十份 將與坊衆共渡快樂聖誕

（港訊）[illegible]

投考香港工業學院之入學機會

一年比一年低

反映青年對工業教育之深減興趣 該校擴充學額 實感需要

（特訊）[illegible]

華僑文化

「蘭、竹、石」莊一村畫 （本月十九日展出大會堂八樓）

少旅藏畫今第三天

在大會堂八樓 尚有今明兩天 出品逐日更換

在大會堂高座八樓展出之太乙樓藏畫展覽，[illegible]

觀者題名

[illegible]

天人院蘇加靈 赴美求深造

[illegible]

出版消息

[illegible]

童軍知友社執委明開會 由社長羅樂民爵士主持

（特訊）[illegible]

新亞書院 學術講座

[illegible]

詩畫琴棋雅集稿彙（三） 何小玉

沁園春

[illegible]

高陽臺 劉秉衡

[illegible]

醉蓬萊 劉雲閣

[illegible]

望海潮 蘇希軾

[illegible]

Mandarin Theatre Special Morning Show at 12.30 p.m.

十二月份下半月國華戲院早場映期表 Dec. 1969

Date 日期		TITLES		STARS	片名	主演
16	TUE	Price of A Man	(C)	Richard Wyler	獨行俠屠龍	[illegible]
17	WED	BLUE		Terence Stamp	血河山士壯	[illegible]
18	THU	ATLAS	(C)	Michael Forest	門虎將危城	[illegible]
19	FRI	Up Periscount	(C)	James Garner	戰血浴艇潛	[illegible]
20	SAT	Point Blank	(C)	Lee Marvin	鎗命奪鋒先急	[illegible]
21	SUN	The Freat Escape	(C)	Steve Mcqueen	龍虎榜	[illegible]
22	MON	S. S. Strike At Down	(C)	Frederick Lake	隊擊突曉拂	[illegible]
23	TUE	Opertion Crossbow	(C)	Sophia Loren	諜海三壯士	[illegible]
24	WED	Street Without Name	(C)	Richard Widmark	血濺無名街	[illegible]
25	THU	TOBRUK	(C)	Rock Hudson	火海忠魂	[illegible]
26	FRI	7 Guns For The Mcgregors	(C)	Robert Wood	七虎斷魂鎗	[illegible]
27	SAT	Story of Little Muck	(C)	Thomas Schmidt	金杖神鞋	[illegible]
28	SUN	Your Cheatin Heart	(C)	George Hamilton	田園心聲	[illegible]
29	MON	Flight from Ashiya	(C)	Richard Widmark	鐵翼三雄	[illegible]
30	TUE	ZULZ	(C)	Jack Hawkins	戰血染征袍	[illegible]
31	WED	Duel Of Champion	(C)	Alan Ladd	勇戰定江山	[illegible]

SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

C=Color 彩色 ★每逢星期日加映上午十一時正七彩最新卡通片

域多利 明天四場選映 大公司 七彩 癡人之愛 又名：「狂人日記」 安田道代 並非黃色 以劇情取勝 四鳳求凰

金華 祇映今天 紫貝殼 江楓、凌雲主演 明天換映 鐵頭皇帝

永華 今天續映 殺氣嚴霜

金陵 今天起四場 癡人之愛 安田道代・小澤昭一

皇宮 江湖彈劍 十二點三正場 十誠

總統 假神將通天 大王山三貓戲 胭脂

國賓 兒女郎 天狼寨

前晚香港節花車遊行，盛況爲百年來僅見。附圖花車上的影星歌星，打扮得美如彩雀。右起爲：碧茜、馮素波、利智媛、苗嘉麗。

港台慈善點唱今晚開始 四美競展鶯喉呼籲捐輸

香港電台主辦的聖誕節慈善點唱大會，一年一度又來臨了，邵氏影星丁珮，舒佩佩、邢慧，及香港節小姐關文慧助陣，主持點唱節目，及宣讀善長芳名。

港台昨日下午一時假文華酒店廿三樓舉行記者招待會，節目主持人黃霑琪及丁珮，舒佩佩，邢慧、關文慧，昨出席與新聞界見面，主持人表示：點唱大會，由今十七日起一連三晚舉行，今晚由丁珮任播音，主持點唱讀善長芳名及義唱名曲，十八號晚舒佩佩擔任，十九號晚邢慧擔任，同時當日下午點唱大會易陣在中環皇后廣場舉行，邵氏三位紅女影星同時參加義唱及點唱儀式，關文慧每晚亦助陣廣播，點唱時間，中文台由下午六時至九時，英文台由下午九時至十二時，影星除主持捐款點唱外，還會義演歌舞，如有善長仁翁，肯慨捐五千或一萬大元，則邢慧、丁珮、舒佩佩三人會義演歌舞。

記者在這裏向熱心讀者提供一個貼士，邢慧之歌舞，曾在日本深造，善長仁翁值得慷慨解囊，一賞她的美妙歌舞。（徐）

如正式啟幕後，定能有所表現。（芬）

邵氏獎學金名單揭曉 國泰設新聞聯絡專員

台灣影圈

△邵氏在台設撥的五十八年度電影技術人員獎學金，錄取名單已經揭曉，計有吳錦芳等在學學生十四人，分獲獎金新台幣八千至四千元不等，邵氏並定下月三日在台北「記者之家」舉行頒獎典禮，將由文化局長王洪鈞主持。

邵氏在台設撥獎學金，用意是在鼓勵後進，但獎助以學電影者爲原則，如成績特別優異的，邵氏並予以錄用。獎學金並設有董事會，由陳叔同、高維翰、丁維棟、王洪鈞、鍾義均、王藍、程之行、張浦設等担任董事，組成，每屆得獎名單，也由董事們共同審查通過。

△國泰爲加強與國內新聞界連繫，決定在台設置一位「駐台新聞聯絡人」，楊英怡上次在台北時，曾就此一人選，與有關人士共同研究過，最後選定一位新聞界出身的老娛記担任。由於某娛記與楊英怡還未見面，故名單也未正式發表。據側面消息，被國泰內定担任「駐台新聞聯絡人」的這位老娛記，從事娛記工作已有十餘年歷史，與台灣各報關係都很够，

娛樂圈

狄龍這傢伙（三）

曙安

「狄龍這傢伙真無聊，不知道他活在是幹什麼的，他說演戲不像演戲，打起打鬥不像打鬥，一天到晚四處閒蕩，活像個「四不像」。要氣狄龍很簡單，就照齊這幾句唱，準保氣得他只知道笑。

我跟狄龍，可算是道地的老友記了，打從拍「死角」起，倆人就完全以「死黨」姿態出現。後來他拍他的「嘴王」，我拍我的「游俠兒」，雖然拍的戲不同，可是過三天兩天的碰一次頭，出去瘋一陣，或者是關起房門躲在屋裏鬼扯一通。

現在可好了，我們的張導演又讓我們合拍「保鏢」，這下子，我跟狄龍，可又有樂可逗了。

我跟狄龍，也不知道是怎麼回事，就我記憶所及，我倆是一見如故。他愛騎麼托車，我酷愛八百年前的陳年汽車（「死角」裏的「老爺」，就是我的理想，現在可被我買過來了），我們倆第一次約會，一塊玩的，就是他的麼托車跟我的老爺汽車飛車比賽（當然這種比賽現在已經成了家常便飯了）。

我跟狄龍，有很多共同的愛好，比如：愛賺錢、愛花錢、愛沒事打打抱不平（自以爲）、愛吹牛、愛整人（非惡意），可是唯一有一點不同的，就是交女朋友。

狄龍說：交女朋友太多麻煩，又花錢、又受氣。

這點我跟狄龍相反，交女朋友嘛，從一而終，情要專。看我，交的女朋友多好，又替我省錢，又替我出氣（聽我的廢話、嘮叨、怨言而不插嘴），那兒像在「保鏢」裏？

在「保鏢」裏，狄龍爲了愛李菁，不惜跟武功比他強的我大打出手。而我呢？本來還沒有什麼，可是日子一久，由於天天面對着溫柔甜美的李菁，再加上狄龍沒完沒了的歪纏，於是，潛伏的情感，一發不可收拾，最後，居然把命都賠了進去（生命雖可貴，愛情價更高）。偉大的愛情！

花車遊行鏡頭：新鮮熱辣的香港節小姐，在加冕的翌日，即參與盛大的花車行列，右起：冠軍關文慧、亞軍黃杏華、季軍黃艷虹。

花車遊行鏡頭：海岸公司也參加香港節花車遊行。圖爲花車上的影星，右起蕭芳、羅蘭、葉麗玲、高烽、陳雲。

賀蘭千金羗酌

賀蘭喜獲千金，前晚假九龍華冠酒樓擺羗酌，款宴影星及親友，是晚剛好是香港節花車遊行，歡宴會的嘉賓喜氣洋洋，一邊飲宴一邊欣賞花車遊行，歡聲滿堂。（徐）圖：賀蘭與夫婿簡仕龍抱着千金愛玲在宴會中留影。

周淑芬拍片不會忘電視

電視短訊

周淑芬應某電影公司之邀，嘗試拍粵語片，這事引起許多電視觀眾關心，恐怕她的興趣轉向于電影之後，便再無心爲電視致力，其實這是多餘的顧慮，周淑芬會給你明確的答覆，便是她今後仍不會離開電視台的工作，拍粵語片，不過是一種嘗試與試驗而已，這樣的情形在電視藝員中見者甚多，如黎婉玲，汪明荃，馮素霞等，都曾拍過粵語片，但今天，仍是很積極地在電視台効力，有這許多先例，關心周淑芬今後動向的人便可以釋慮了！

國泰花車　參加國泰公司影星傾巢而出參加香港節花車遊行。圖右起爲胡茵茵、于敏、陳菁、鍾箴箴、萬儀、周萱玲、李琳琳。

邵氏影星，香港節小姐，義助港台慈善點唱，昨日舉行記者招待會宣佈節目及儀式。圖：右起：關文慧、邢慧、舒佩佩、丁珮。

「人頭馬」是邵氏大胆創新

鐵頭記

偵探影片是否單是以其緊張刺激，就會使觀衆感到滿足呢？不，觀衆還需要許多其他的娛樂享受，如輕鬆諧趣的幽默感啦，歌舞翩躚的場面啦……鑒於此，邵氏公司乃作了一次認眞大胆的創新，終於成功地拍製了一部別具情調的偵探片「人頭馬」。

影片「人頭馬」是一部非常生動曲折的偵探故事，它描寫了私家偵探張文江，爲了破獲一宗神秘的謀殺案件，根據一些蛛絲馬跡，深入到與此案有關的一切活動場所中，最後終於破獲了一個龐大的國際販毒集團，并且緝獲了殺人的幕後主兒。

影片神秘曲折，耐人尋味，既有販毒集團殺人的種種花樣，也有他們販賣毒品的種種手段，令人睹後怵目驚心，慨歎不已。而尤其有趣的是，影片在這個緊張的偵探故事中，穿插了許多令人目光迷離的場面，諸如使人噴然捧腹的「人頭馬」比賽，以男人當馬，裸女作騎師，彼此互相競比先後，此舉誠爲世間少見，但卻是販毒集團以此作爲販賣毒品的手段。還有瘋狂的色情派對「神秘的旅程」，一個男賓同西節一個女招待，販毒集團的巧施美人計等等，給這部偵探片蔚成了繽紛的異彩，增强了影片濃郁的娛樂色彩。

影片「人頭馬」乃是名導演羅臻的得意傑作，羅氏把他擅長執導新潮影片的藝術才華傾注在這部影片中，爲這部偵探影片帶來了新風格和新氣派，這確是個難得的收穫。而參與拍製本片者，皆是當今影壇上的一流高手，焦姣，黃莎莉，張佩山，李照飛，于倩，狄娜等等。

陳曼玲經得磨煉已盡無纖弱之態

心影聲

在近這兩三年的日子裏面，陳曼玲是紅得非常，也忙得絕頂。這兩者是相因相承的，正因片拍得多，才會日演走紅，也因爲她在銀幕上確然受到觀衆歡迎，國泰公司在今不斷把新戲加到她的身上。

於是乎紅的結果，便使她忙得透不過氣來。

也有很多次，她由於一天要趕兩三組戲，便弄得飲食寢息，都在片場解決，許多時候，她是帶病拍戲，結果公司要把醫生請到片場來，爲她診治。

這些情形，都是不易在其他影場上得見的。

但如此忙碌的情況雖使她苦透，也對她不是沒有好處，比如，她的拔擢演技之速，是使每個影迷都驚歎爲難能少見的，這當然是得拜多接受磨練的助力，又比如，兩三年之前，她是一派嬌少纖弱之態的，健康也不算很好，但經過這長時間打熬下來，起初雖然也不斷會因過勞而病倒，但久經磨煉之下，卻是精神體力日見旺健，如今，雖稱不得是銅皮鐵骨，但連揮幾個通宵與一口氣應付許多日緊苦的戲場，在她來說已有當作很稀鬆平常的事。

這，可致人想到她是對付打鬥鏡頭時的那稱不怕死精神，彷彿就像眞有銅皮鐵骨可恃，其實，這也由於她在擁刀舞劍的機會多的是，早教她把武藝子操得嫺熟，有謂技高人胆大，對付起來，便有應付裕餘，視搏殺於刀光劍影間爲如平常事的本能表現了！

不管影迷爲了看她的演技或是精彩的打鬥招式，都抱着不要把就快上映的「楓林渡」放過，因爲這是她的最新力作之一，一切表現，都比以前的作品爲勝。

圖爲「郎如春日風」主角陳寶珠及其母宮粉紅

凌鳳歐陽珮 細時玩泥沙 如今同做事

娛樂影話

說起來，也眞巧，和歐陽珮媽媽聊天，才知道凌鳳和歐陽珮還沾上一點親戚關係呢，雖然是遠親，要算清楚的話，非得扳好幾個指頭才能弄得清是什麼關係，但無論是疏到什麼程度，大家總算是親戚，而且兩家人經常都有來往，特別是凌鳳和歐陽珮，兩人是一塊兒玩泥沙玩大的，年齡相彷，因爲凌鳳比歐陽珮大不了許多。而性情相近，愛好更是相投，自小兩人都夢想將來能當明星，女孩兒家有這個心願，自然就常常找個人傾訴一下。所以兩個女孩子就越談越投機了。後來，兩人都分別拜師，向藝術進軍，希望有一天能達到自己的心願，卻想不到，在今時今日大家的願望都達到，這是第一件應該值得高興的，而更使兩人興奮的就是她們同在娛樂公司效力，由於同在一間公司裏工作，大家接觸的機會多了，親戚加上同事，也使她們更多的時間在一起，有空時，一個研究有關演劇的知識。實在的凌鳳和歐陽珮也有很多相近的地方，像凌鳳加入娛樂後，主演的都是古裝武俠片，歐陽珮也是，這可能由於兩人在古裝裡的扮相都特別漂亮之故，而且兩人從小就學過古典武功，對拍這類型的影片也就更得心應手。

目前，歐陽珮正在忙於「瓊花仙子」和「日月神童」的拍攝，凌鳳則處於無片一身輕，但她剛完成不久的新作「黃衫客」，即將與觀衆見面，待「瓊花仙子」完成後，她倆都將會在陳雲導演的另一部新片「五個被害的少女」中合作。（明傑）

「郎如春日風」將映 今在倫敦試映招待

在長久期間之喧傳之下，紅寶影業公司出品七彩潤銀幕粵語片「郎如春日風」，定期於本月十九日起，在環球，李京綫十院聯合公映。

由於「郎如春日風」是陳寶珠，宮粉紅母女自資拍攝的影片，而外景部份，是在星馬拍攝，擬上椰雨蕉風景色，使觀衆爲之耳目之一新。

由於「郎如春日風」一片於近期上映，商業電台及澳門綠邨電台，於昨（十六）日起於每日下午一時及六時，播出本片精彩故事，獲得聽衆熱烈喜愛，認爲該片的故事，曲折奇情，十分精彩。

今日上午十時，紅寶影業公司宮粉紅，陳寶珠特假九龍彌敦道倫敦戲院，試片招待文化界，新聞界人士，及影界人士，屆時陳寶珠，宮粉紅及本片編導主演人呂奇，製片人周驥等，將親臨招待，預料今日倫敦戲院，車水馬龍，將有一番熱鬧。

台名製片家賴國材來港

合聯影業公司主持人賴國材定今（十七）日由台飛港，因上次來港爲「美子下山」一片策劃發行成功，此次又趁「孫龐鬥法」上映期間特飛港與此間代理發行的業務公司負責人李嘉恩及吳添丁，作進一步擴展發行業務交換意見。近年來台灣各影片公司與星馬電懋派出明星來港宣傳，對溝通港台間的電影藝術交流，起了很大作用。

東方彩印今天開幕

本港現已設立的彩色電影冲印公司有宇宙、香港、科藝等三家，今天起已增至四家了。那是由林文偉，明，伍惠餘，黃震，羅敬浩，林滾強，黃權雄，黃茂棠，李佳芬等合資創辦的東方彩色冲印有限公司。

東方彩印公司設於官塘偉業街一三一至一三三號四樓，專門技術人員衆多，所有器材均係新置者，董事兼總經理黃明及廠長黃震，係馳名影界攝影師，對電影藝術有獨到之專長，此次創設公司，各方咸表歡迎，該公司未正式營業之前，定單及委託冲印函電已紛至沓來，昨天正式發出請柬，定今（十七）日下午三時，在上址設備酒會歡迎賓客，際即宣佈正式營業云。

雲山夢回　連圖故事

（七）韓湘琴隱居山村，苦待田明歸來，一日接得田明遞來消息，大喜，依時到車站相迎，田明介紹與妻相識，韓湘琴第三次失望了。

（八）田明宴客之夕，忽接田鵬電話，老友相見，恍同隔世，田明與婦韓湘琴，怒責之，田明以實告。田鵬、田明往探韓湘琴，始知韓未婚，相見之下，又恍如隔世場面出現，韓湘琴苦盡甘來了。

八步追魂　連圖故事

（七）羅仁慶武藝果然不錯，貞娘與李時傑非其敵，幸一老者相助，得以殺畢報仇，老者說已代運派賑金。言畢即去。

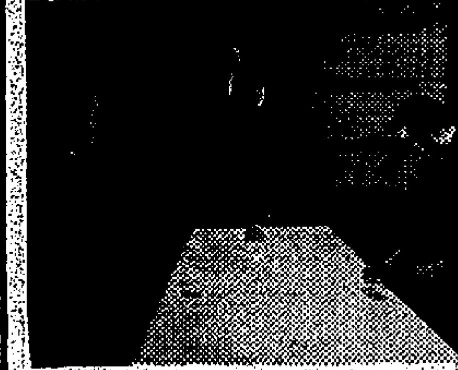
（八）貞娘等不信，開棺果見盡是石頭，無不詫然。後貞娘與張羲，翰娘與李時傑結成兩雙伴侶，姊妹倆依依而別。

孫龐鬥法　連圖故事

（五）阿袖隻身返回諏訪，盲俠沿途保護。一夜，旅店客滿，阿袖唯有與盲俠同房歇宿。阿袖的心情十分矛盾，既恨盲俠殺己愛弟，又感謝盲俠相救大恩。

（六）夜闌人靜，阿袖欲行刺盲俠，但被盲俠制伏。阿袖繞道山路，沿途危機四伏，能吉的爪牙追蹤擄人，又有好色武士稻崎（佐藤允飾）攔途騷擾，幸有盲俠護花，得保平安。

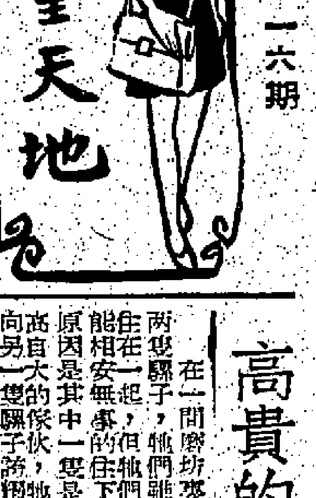
「盲俠一劍八命」　連圖故事



（五）孫臏被誘下山，魏王以禮相待，龐涓則心懷叵測，思欲取得孫子兵法，用以征服天下。表面上對孫臏厚待，實則暗中寸寸進逼。

（六）一夜宮中大呼捉拿刺客，孫臏仗義挺身而出，隨衆闖入禁宮，被冤作刺客，將孫臏雙腳筋骨擊斷。龐涓仍貓哭老鼠假慈悲，把負傷的孫臏迎於駙馬府。

兒童天地



第一一一六期

小雲雀（上）

美琪

一位商人出外經商，他問三個女兒要些什麼，第一個要鑽石，第二個要念珠，最小而最疼愛的要一隻會唱得美妙的小雲雀。商人於是起程，一路上買了鑽石和珍珠，但卻找不到一隻會唱歌的小雲雀，他啓程回家。在路上見到一棵大樹上有一隻雲雀正在唱歌，他忍不住要爬上去捉，忽然，一頭兇猛的獅子走過來，他願意把雲雀送給商人。可是卻要商人送他第一個迎接他的動物，商人以爲迎接他的定是自己的狗，於是也答應了。

可是，回到家門，第一個迎接的是他的心愛的小女兒，他忍不住哭起來，把事情告訴女兒，並且把她送到獅子那裏。

黑夜到來，獅子把她帶回一座宮殿去，他也變成一個王子模樣，原來他是一位王子，不過被女巫把他咒成頭獅子。三女兒後來嫁了給這位王子。不久，大女兒要結婚，三女兒回家去參加婚禮，商人見了十分高興，他以爲女兒一定給獅子吃掉了。

不久，二女兒也結婚了，三女兒要求王子和她一同回家去參加婚禮。王子說：「不去了，因爲我被燭光照着就會變成一頭鴿子，飛翔七年時間，如果你肯幫忙，我才有機會變回原形，否則是會終生成爲鴿子的。」

三女兒立刻趕回家去，把房間四週圍着厚厚的木牆，然後讓獅子躲在裏面。然而，木牆卻有一條小空隙，晚上到來時，燭光透進房裏。當三女兒進入房間時，祇看見一頭小鴿。（明天續完）

笑哈哈

愛喜

▲人生目的▼

爸爸：小朱，你知道人生在世上的目的，是爲什麼嗎？

小朱：這問題太深奧了，我不明白哩！

爸爸：我告訴你吧，人生活在世上是爲了幫助別人。

小朱：甚麼？是爲了幫助別人？

爸爸：是的。

小朱：爸爸，那麼別人生活在世上又是爲了什麼呢？

爸爸：噢……眞是給您氣壞……

▲貪新忘舊▼

老師：今天的作文題目是「不要貪新忘舊」。

小朱：老師，我可以交卷了。

老師：這麼快便交卷嗎？讓我看看，咦，這一片文是你上次作的哩！爲甚麼？爲什麼？

小朱：老師，你不是說叫我不要貪新忘舊嗎？我現在不貪新的作文，也不忘舊的作文哩。

老師：荒唐……胡說……

▲國王萬歲▼

小朱：小芬，你知道世界上最長壽的動物是什麼嗎？

小芬：相信是龜和鶴吧，據說龜和鶴可有千年哩。

小朱：不對，不對。

小芬：爲什麼你說不對？

小朱：當然不對啦，世界上最長壽的是國王哩，因爲人人都說國王萬歲，萬歲是多過千歲呀！

小芬：噢……

高貴的騾子

木子

在一間磨坊裏，有兩隻騾子，牠們雖然同住在一起，但牠們卻不能相安無事的住下去，原因是其中一隻是個自高自大的傢伙，牠時常向另一隻騾子誇耀自己所做的工作是那麼高貴，而牠朋友所做的是多麼卑賤。

「你看，我替主人把菜拉到市場，而你呢？只配在這兒拉磨子！」有一天，那隻驕傲的騾子這麼對另一隻騾子說。

過了這些時，牠又誇耀自己的工作說：「我今天又要跟主人到市鎮去買穀子了！你到過市鎮嗎？我告訴你吧！只有高貴的騾子才配到市鎮去的。」

每做一件事，牠總是向牠的同伴誇耀一番。

有一天，兩隻騾子一同運貨，那自大的騾子替主人馱了一大袋銀子，而牠的同伴所馱的是一袋穀麥。那自大的騾子又把握機會，向牠的同伴誇耀說：「你所馱的是穀子，而我所馱的是銀子，你可知道銀子向來比穀子貴重多少倍呢？」說罷，牠便把背上的銀子搖動得很響。正在這時，一班強盜出現，他們聽見了銀子的響聲，向那自大的騾子衝上去，搶了牠的銀子，雖然那騾子爲了保護自己的身外物，捨身和他們撲鬥，但被他們用刀砍傷了，而牠的同伴已安全地離開了。

小常識

我們日常食用的菜餚，會隨季節不同而略有轉變，因爲一種食品，有時是不能終年都有得買的，羅蔔便是一個很好的例證。

我們要吃羅蔔，最合時的是冬天和初春的時候了，那時的羅蔔不但味道甜，肉質好，又能當水果一般吃。可是到了春天後，羅蔔的品質就退不如冬天那麼好，而且，許多羅蔔的肉質都很粗糙，有些的是空心的，味道當然也不會很好了。（木子）

恆心和毅力

小朋友：

你們看過「玻璃鞋」這童話故事吧。故事中敍述那美麗的小姑娘給後母虐待，後母爲了阻止她參加王子的舞會，所以吩咐許多困難的工作，要她留在家裏把工夫做好，當後母帶了兩位妹妹去赴王子舞會的時候，神仙就來臨，用仙棒一指，所有困難的工作都做好，而且幫助美麗的小姑娘去赴王子的宴會。

現在，如果有一樁困難的事情擺在你跟前，你怎樣應付呢？期待有神仙出現，好像幫助那美麗的小姑娘們的去幫助你嗎？

小朋友，奇蹟是不會出現的，剛才所講的是童話故事啊，當困難事情要我們解決時，你們就要以恆心和毅力去解決一切。

不要怕困難，不要因爲事情困難就逃避不去做，尤其是做一件成功的事，中途會經過或者遇到了不少困難的，求學也是一樣，比如你的英文程度很差，甚至學校由於你英文不合格不准於升級，那你不必心急，慢慢從淺的再學起，多花時間去進修，這樣你的英文程度終會追上的。

富蘭克林說：「滴水可以穿石」，中國的寓言「愚公移山」，俗語說「只要有恆心，鐵柱磨成針」。那是同樣的道理，鼓勵你做事不要怕難！

・唐姨姨・

勇敢的小刺蝟（下）

・寓言・　・霜霧・

你這樣推我，我推你，大家都總是要讓別人先去送死。只有一隻小刺猬，他一直坐在一邊想主意，從沒有開過口。這時，他才站起來大聲說：「朋友們，我們這樣推來推去總不是辦法的，不如我們想個辦法去殺死老虎才更好！」

「有什麼的辦法！」大家一齊問。

「辦法是有的，只要大家齊心！」刺猬站起來說。

「怎麼呢？」大家好奇地。

「辦法是這樣的——」刺猬說到這裏，看看身旁的狐狸，於是就改變了口氣。「爲了大家，我願意第一個給老虎去做點心。」

大家聽到刺猬的話，都失望極了！這怎麼能殺死老虎呢？不是自己送死去嗎？大家都沉寂地離開。

第二天，刺猬獨個兒給老虎大王送早點去了。狐狸在旁邊給牠搖擺說：「大王，快吃這小傢伙！昨天牠還誇口說要大家來殺死你哩！」

老虎聽了狐狸的話，心中氣憤極了，於是就一口吞下了小刺猬。

但是，不好了，小刺猬在牠的肚子裏直蹦直跳，老虎頓時疼得在地上打起滾來，狐狸還沒來得及時給牠揉揉，牠就疼死了。

老虎一死，許多小動物都趕來了。狐狸見老虎死了，知道小動物們不會放過他的，所以也就馬上逃走了。於是鹿就用大角挑破老虎的肚子，把刺猬救了出來，大家見刺猬沒有死，都高興得了不得。

從此以後，老虎一樣的吃其他的小動物，就是不敢吃刺蝟了。

輸英本限額棉織品有效期不足半月 部份配額已犧牲

無直接客路廠，新單呈停頓，有些布匹成衣毛巾配額無法付出。出現用剩局面，歷年罕見。新配額單疏，明上半年去銷難樂觀。

（特訊）本年度香港棉織品對英國輸出的餘額最後付運有效期間距今只有十四天，一部份廠家因為沒有訂單接入，致令餘額無法用完，從現在情形看來，將無可避免的出現輸英配額有些犧牲的狀態，明年上半年香港棉織品輸英前景未可樂觀。

據昨棉織人士消息：今年香港棉織品輸往英國的配額竟出現用剩的局面，這是歷年來罕見的不良狀態，由於一部份廠家的產品沒有直接客路的，洋行向他們訂購最近已呈停頓，造成有些布匹，成衣，毛巾的配額無法在本月底前運出，雖然這些餘額的持有人自願無條件轉讓與出口商及另一些廠家使用，但有直接客路的，廠家對於本身的配額亦要採用託售方式先行付往英國，自然不能兼顧利用同業的餘額。現在距最後付運有效期間只有十四天，若干廠家的餘額，犧牲似已成為定論。

明年度輸英棉織品的新配額本月下旬將開始發放，但除了其中一部份大廠在英國市場有直接代理的，仍可按照原定的生產計劃，織製成品付往英國之外，屬於流動性接單的廠家，尚未接入明年度新配額的訂單。布廠方面，幸而最近有加拿大，澳洲，非洲，緬甸，錫蘭訂單接入，雖然對於輸英的布匹放緩織製，但亦可以維持生產正常。製衣廠因為最近接入美國，西北歐的訂單不少，使英國客商向港訂購的織棉質成衣仍然延緩，對於生產尚未有怎樣影響，毛巾廠情況比較特殊，因為毛巾出口以英國為首位，英國客商向港訂購毛巾減少，毛巾廠生產難免放緩。

棉紡工業人士認為明年上半年香港棉織品輸英的前景，並不樂觀，現在有直接客路的大廠家是採取託售的方式進行生產，但沒有直接客路的廠家，都將成問題。尤其是最值得焦慮的就是輸英棉織品如果逐漸失去配額轉讓價值，利益就要比往年銳減。

英歐綫海運生意穩 春貨付運不弱

本月運費提高百分七點半，較原定增率減，對成本減輕有助，下旬貨運將逐漸轉暢。

（特訊）本港對英歐綫的航運貿易生意，大致平穩。因為加運費影響，促使一部份港貨於去月提早裝出，所以十二月份接續量稍減。但本綫運費現時增率為百分之七點五，較原訂增幅百分之九略減。

據此間航運貿易商消息：最近本港對英歐綫的航運貿易生意，大致上平穩，裝出者以供應這些地區所需的春季貨品為主。據指出：本來十二月份港貨輸往英歐地區數量可能會較多些的，但是，因為較早時候本綫貨運公會曾宣佈從十二月份起運費要增加百分之九，本港有關廠家及貿易商以及英歐地區的入口商為避免運費上漲的影響，就儘早把一部份時間性不很強的貨物提早付出。因此，十一月間本綫貨運量驟告增加，航運生意特別暢好，相對而踏入十二月份之後，比較起來，貨運量就似有稍減之勢了。

航運貿易商續指出：本港至英歐綫的運費大部份貨物均提高百分之九，因此港商在對英歐地區報出的新貨價，如果是以新的運費率計算，以彌補運費之提高，則未到將近實施新運費之際，貨運公會又宣佈新的運費增加率為百分之七點五，即比原來的百分九減少了一點五巴仙，增率不如預期之高，這是頗出一般意料之外者，本港的廠家和英歐地區入口商對此自表歡迎的態度，認為對於減輕成本，有些微的幫助，從目前的趨勢看來，預料轉至本月下旬本綫貨運生意將逐漸轉暢，一來是春夏貨陸續大量付出，二來是本港廠家會趕趕工，以便向銀行交單作最後年關週轉之需。

紗廠接用家訂料走勢不同 粗紗量衆幼支鬆弛

紡製幼紗成本增重環境未合起價尚有待 紗市現貨成交暢爽一般價穩定

（特訊）昨日棉紗市仍然暢旺，但各紗廠接入訂單以粗支紗較多，幼支訂單接入尚未有明顯增加，現時紗廠紡製幼支棉紗成本比前提高，但客觀環境未能配合，價格調整尚須有待。

據棉紡業人士指出：現在各紗廠紡製幼支紗成本比前提高，原因是棉花價格上升及紡紗工資增加所影響，普通幼紗每包成本的增加四十元，精梳幼紗每包成本的增加八十元，但紗廠尚未有機會起價，最近棉織廠向紗廠訂購的棉紗，以粗支紗較多，幼支紗訂購仍少，故造成幼支紗供需情況仍然鬆弛。

昨日（十六）市場現貨成交仍暢，價格穩定。港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，廿支A級九九〇元至一，〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，卅二支A級一，四二〇元，BC級一，三三〇元至一，三五〇元，AB級一，三〇〇元至一，三二〇元，卅支精梳一，六〇〇元至一，六五〇元，四十支A級一，五四〇元至一，五五〇元，四十支精梳一，七〇〇元至一，七五〇元，巴基斯坦十支電話每包八〇〇元，七七〇元，雙美七九〇元，斑馬七七〇元，電話大廈七七〇元，白馬七三〇元，十二支電話八二〇元，皇宮七五〇元，孖子七五〇元，象麥七四〇元，十六支電話九〇〇元，五角八太子八二〇元，白馬八〇〇元，廿一支電話八五五元，花照八五〇元，飛馬八二五元，皇宮八二五元，太子八二五元，電話大廈八四〇元，無綫電台八二五元。

瑞士法國改低 外匯牌價調整

美告羅士仍站定

（特訊）瑞士法郎及法國法郎外匯牌價昨（十六）日局部有變動，倫敦美元告羅士牌價仍無調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價，只瑞士法郎及法國法郎外匯牌價局部有更動，前者微揚高，後者微揚低。

瑞士法郎外匯牌價：電匯最高賣出價每百法郎仍等於一四二．一〇港元，最低買入價每百法郎等於一四〇．三〇港元。前為一四〇．二〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一〇九．八〇港元，前為一〇九．九〇港元，最低買入價每百法郎仍等於一〇八．四〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日仍無變動，賣出價每英鎊仍等於二．三九六七美元，買入價每英鎊亦穩等於二．三九六九美元。

明首入口動態未明前 拆家暫緩吸入候寄 米市交投依然疲憊

（特訊）昨日（十六）米市，大勢仍慢，因為二，三幾商密切注視港府糧食統制當局對於明年首季入口額是否削減的動態，在未公佈以前，暫緩購入較多候寄米。入口米商昨日八家開盤，提沽食米二千五泉，成盤數量五千包。

成盤紀錄：泰國嵌金鑲暹米每担七十九元，金鷄球暹米每担七十九元，金三杯白粘每担四十六元，黃三杯白粘每担四十六元，白米每担七十九元，金貓谷仔米每担七十三元，金五角，天字谷仔米每担七十八元，寶觀音白米每担七十九元，寶金瓜白米每担八十元〇五角，寶松竹三號米每担七十一元，黃金鑲白粘每担五十四元五角，糯粘每担四十三元，寶三角白粘每担五十六元，大陸新暹南粘每担九十八元五角，新油粘每担九十一元五角，宇字絲苗每担九十一元，新銀仔粘每担九十六元五角，澳洲新油粘每担九十元，美國烏印絲苗每担八十九元，緬甸中包齊眉每担七十元，照價提用的，約有二千包，泰國寶三角白粘每担五十六元，黃金鑲白粘每担五十四元五角，黃三喜白米每担七十九元五角，紅三喜白米每担八十一元五角，寶三喜新米每担七十七元，寶發財白粘每担五十七元，寶鳳暹米每担六十七元，臨飛鷹糯米每担六十元，美國烏印絲苗每担八十六元五角，大陸石字新絲苗每担一百〇四元，收字多粘每担七十八元五角，石字齊絲苗每担九十七元，澳洲小包袋鼠米每担八十一元。

北海魷暢好 新寒菰疏俏

（本港訊）日本菇，市場仍疲，天白新菰的新高紀錄。

歐洲美元利率部份創新高

一月期叫一分二厘二五

（特訊）歐洲美元利率：近日又再告顯著上升，部份且創見新高紀錄，一月期者叫一分二厘二五。

據路透社電訊消息：倫敦市場各項歐洲美元利率如下：本週一（十五日）兩天期者叫價一分一厘八七五，深價一分一厘六二五，七天期者叫價一分一厘六二五，還價一分二厘二五，定期者叫價一分二厘三，還價一分二厘六，七天通知期者叫價一分一厘八七五，深價一分一厘六二五，一個月期者叫價一分二厘二五，還價一分一厘，兩個月及三個月期者叫價一分二厘一二五，還價一分二厘，四個月期者叫價一分一厘半，還價一分一厘二五，五個月期者叫價一分一厘，還價一分一厘，六個月期者叫價一分一厘一八七五，還價一分〇一二五，九個月期者叫價一分一厘，還價一分〇七五，一年期者叫價一分〇八七五，還價一分〇二五，兩年期者叫價九厘八七五，還價九厘七五，三、四、五年期者叫價九厘七五。

從上述各項歐洲美元利率看來，又再告顯著之躍升，部份且創新的高紀錄。

年來海產市況疏俏 各貨漲幅過去罕見

國際蝦類貝介類減產最甚，凍蝦出口收購鮮蝦不易，魚翅亦漲三成，有些漲價成倍。

（本港訊）年來本港海產市況，十分疏俏，港海產市況，各貨漲幅之大，過去少見，這是國際性數收，而非本港市場的單獨現象，其中尤以蝦類與貝介類海產收穫減少最為顯著。影響所及，國際市場價格繼續上升，很多種類海產價格比去年同期漲了百分之四十，甚至有若干種海產價格比去年同期漲了一倍。

據海產貿易商指出：數年來蝦類與貝介類海產銷量一年比一年增加，今年因天氣影響，淡水及鹹水的水流有變化，海產收穫比去年減少，國際市場價格急遽上升。

日本是海產的主要產地，由於日本大比率減少，最顯著的是今年產量比往年大為上升，今年墨西哥、日本，都出產的蝦類，除了供應美洲及歐洲外，還有大量供應南非洲和日本，但今年墨西哥及日本的產量減少，於是國際市場急凍鮮蝦價格飛漲，最近本港商人向港收購的急凍鮮蝦，每磅由十二至十六元，C．I．F．每磅由一千四百八十英鎊，至一千五百英鎊，但南非洲商人向港洽購急凍鮮蝦的實盤價格比日本更高，C．I．F．每噸一千六百英鎊至一千七百英鎊，現在香港經營急凍鮮蝦的出口商，已付出較高的價格收購海蝦，每磅收購價由六元提高至八元，因為向漁民收購鮮蝦要經過整理工序，然後方能包裝急凍，所以出口運輸費用，雖然日本及南非洲商人的收購價相當高，問題是香港的出口商不容易收購大量的鮮蝦。海產貿易商又稱：香港漁民出海捕蝦，其中一部份是香港近海的，比較墨西哥、日本大，漁民的捕蝦技術，比較墨西哥、日本，今年香港漁民對於捕蝦的技術，是香港沿海的經濟蝦類的收獲，其他地區都有，現在本來是蝦類收穫的旺季，但香港近海的蝦類收穫最近比去年同期減少，估計收穫量亦比去年同期減少百分之七十。貝介類海產的鮑魚，有名，圓貝就是日本一般人所稱的江瑤柱，這兩種貝介類的產品質比較其他地區日本海產的比較其他地區所產的品質比較其他地區好，主要原因是日本海的水流，及溫度特別好，其他地區不同，故其水產比較適合這兩類介產的生長，同時又因為日本的加工，製造技術進步，故此日本出產的乾鮑魚乾圓貝，其品質之佳，非其他地區所能及，日本鮑魚方面，日本有名品以澳洲大網鮑最為高貴，現在每担售三百八十個頭的，入口商以每担二萬二千五百元高價售出，只適合上價酒席需用，其次為來生鮑、衛陽、黃鮑、墨西哥鮑是採用鮑魚，次鮑魚，都是採用鮑魚晒乾而成的，原來每斤四十個，現在入口商售出，每担價格也高至一萬七千五百元，以宗谷出產的最好，圓貝亦以日本乾貝，每担售價高至二千元，是前比美國，是印度洋出產的新貨，鮑魚，都是入口商，墨西哥鮑魚及加工製造產地，世界各地銷售，以美國為主，墨西哥、南美之投資加工者成為主要出產，現在美國是由於紐約市貨料商的出口商向美洲市場售出，其價一般比去年，每担約漲百分之三十左右，魚翅是，魚翅價格亦比去年，每担價格一般比去年同期增加百分之三十左右。

香港金融行情表

（十二月十六日）

	單位	成交價（港幣計）
九四五K金 每司兩（最高）		二八三．三〇
（最低）		二八二．七五
（收市）		[illegible]
九九足金（最高）		二九七．三〇
（最低）		二九六．七五
美電	一〇〇	六〇八．一二五
美單	一〇〇	六〇七．〇〇
美鈔	一〇〇	六〇六．二五
英鎊	一	一四．四七
加拿大圓	一〇〇	五六一．七五
法國法郎	一〇〇	一〇二．七五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三．五〇
大利窩里拉	一〇〇〇	九．五七五
荷蘭盾	一〇〇	一六七．二五
澳洲圓	一〇〇	六七五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．一二五
菲律賓披索	一〇〇	一一四．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	五七五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九四．二〇
台灣圓	一〇〇	一四．五五
泰國銖	一〇〇	二九．八〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五八．五〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇〇	二〇．六〇
金邊紙	一〇〇〇	九六．五〇
南非蘭特	一〇〇	七九五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四．〇〇

（以上恒生銀行供給）

紐約股市呆滯 價位牛皮趨跌

成交一壹一〇萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約行來電報導紐約市如下：十二月十五日紐約股市的表現為牛皮而趨跌，上週起的股票多告受抑，如電腦股，許多投資人士均等待有利消息，其一是尼克遜當局宣佈明年四月再撤兵五萬，其次則是工業產品減少，預料這兩個消息對明日市道有促進。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七八四點〇五，下跌二點六四，鐵路股收市於一七二點四七，下跌〇點五九，公用事業股收市於一〇六點六六，下跌〇點九。

當日交投的股票共一千六百一二種，上升的佔六三三種，下跌的佔六八二種，無變化的佔二七〇種，創本年度新高價的有八種，新低價的有一九七種。

全日交投共一千一百一十萬股。

紐約股票 十二月十二日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	[illegible]
鐵路股	[illegible]
公用事業股	[illegible]
成交股數	一千一百六十萬股

股票收盤價：美國電話、亞納銅礦、波音飛機、貝樂夫電氣、克雷斯勒汽車、高露潔棕欖、柯達、杜邦化學、奧洛士映印、西屋電氣、美國鋼鐵、聯合太平洋鐵路、環球航空、新澤西標油、雷諾斯煙草、希爾斯百貨、福特汽車、派德藥廠、美國無綫電、萬國商業機器、萬國電話電報、美孚石油、摩托羅拉電子、國民收銀機、孟山都化學、通用汽車、通用電器、通用食品、固特異輪胎、德士古石油、萬國實通銀行、美國商業機器、萬國收割機 [illegible]

年結雖晉高潮壓力實質較輕 拆息續見緩降

活期降至八厘二五，一月降至八厘七五至九厘，拆出多於拆入，反映業內轉鬆，係認股資金回籠，各綫貨款有到，節貨購單旺盛關係，節前提款漸增，但總存仍趨提高。

（特訊）本港各中西銀行的年結雖然仍在高潮階段，但由此所產生的壓力仍輕，昨日同業拆息再降，反映業內銀根之緩鬆，且求放者多於借入。節前提款漸增，但並不影響其總存款量之趨提高。

據金融界人士消息：本港各中西銀行的年結工作，目前仍然在緊張忙碌的階段，但對於工商各業所引起的壓力，實質上依然並不顯著，據指出年結時期的緊張趨勢，今年比往年更為嚴重，而這種現象在年結階段中照例是無可避免的，一般各個地說，今年銀行在年結工作上，大致還比較輕鬆，客戶也相當合作，故銀行方面絕少緊迫催收貸款的行動。

昨（十六）日銀行同業拆息再降，活期者以八厘二五成交，較前再跌四分之一厘，而和去年五所創見的九厘，一個月期者也回落到八厘七五至九厘。

此一下降了一分半，反映出業內銀根的逐步寬鬆，和高峰時期的九厘半對比，求放者多而求借者少，此一事實充份反映出業內銀根轉鬆。業界人士指出，其成因有幾方面，第一是認購新股所需的資金，已陸續回籠，其次是近期洋行及進出口商所需款項已經調好，包括有關各綫貨款，已陸續被收到。第三是各地的節日貨品和聖誕的需求，使業內外銀根緊湊，銀行方面亦可獲得相當周轉。同時節貨及各種年貨的銷路亦頗為可觀，於是就形成最近業內頭寸轉見寬鬆。

業界人士表示，由於目前距離聖誕僅有一週左右的時間，不少市民正在忙於選購各類的節日貨品以作為送禮或自用之需，同時又準備節日假期中消費的使用，故此銀行存款有漸增之勢，不過，這並不影響到銀行對各類存款的繼續增加。

冬節接近批發欠旺 海產什貨價高市慢

庄客採辦不多拆商入貨亦欠衆 鮑魚元貝土魷多菰堅挺

（特訊）舊曆冬節雖然接近，但一般海產雜貨只是價高市慢，除了本港拆銷商入貨減少之外，出口庄客最近採購亦不多。

據海產雜貨商指出：今年冬節前海產雜貨批發生意頗欠旺，主要原因是價位太高，不過家庭購買過冬節的海產雜貨比去年減少，酒家且因出口庄最近採辦不多。

日本鮑魚，貨源仍疎，價格續升，新貨泊鮑卅九頭每担成七、〇〇〇元，四十八頭每担成六、六〇〇元，六十頭每担成六、〇八〇元，四十五頭每担成六、五五〇元，鶴泊鮑四十五頭每担成六、五〇〇元，六十頭每担成六、六〇〇元，吉品鮑卅七頭每担成六、七九〇元，五十頭每担成六、二八〇元。日本元貝，價格偏高，市銷欠暢，大粒宗谷貝每担成七、〇〇〇元，中粒宗谷貝每担成七、〇〇〇元。

大陸土魷，價格上升，汕尾甲級魷每担成一、五六〇元，乙級尺魷每担成八八六元，北海中魷每担成九五一元，小魷每担成七七二元，日本多菰，上等貨每担成三、三〇〇元，金天甚疎，價格堅挺，每担成三、八〇〇元，普通並菰每担成二、七五〇元，南韓多菰，亦有沽出，厚菰每担成二、九〇〇元，並菰每担成一、四六〇元，菇仔每担成一、三五〇元。

東京股市交投活 多類做價有榮辱

全日成交二億四千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十六）日接野村證券株式會社特電稱：星期二東京股票市呈平淡，然交投仍暢，電子、相機，化學及建築股等由於獲利回吐而告跌，惟鋼鐵、投資股普遍被追捧；全日成交二億四千萬股，比上一天二億二千萬股為多。道瓊斯平均指數收市報二、三四四點〇二，比上一天跌一點四七。東京股票新平均指數一千七百萬股，全日成交。

收市價

股票名稱	收市價
松下電器	八五一
東海保險	二三二
日本郵船	八五
鹿島建設	三三〇
麒麟啤酒	一五七
東洋人絹	[illegible]
武田製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
小松製作	[illegible]
日立製作	[illegible]
東芝電器	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
萬能相機	[illegible]
星辰表	[illegible]
大日本印刷	三七八
野村證券	二四〇
三井不動產	七二九

生猪銷情續暢 燒種市秀 同扳五元

成盆五千六百頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨（十六）日大勢續暢，合毛猪與大陸新界供應，貨源充沛，大盤價格止跌企定。全日成出猪隻共五千六百餘頭，燒種表現秀麗。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市交投續暢活，大陸與新界供應正常，全日成出猪隻共五千六百七十一頭，大猪價格止跌站定，惟燒種因為稀少，年底多需買燒猪，擔上市，做價略扳五元。存欄猪未有清理，仍在三千頭以上。大陸猪成四千七百五十六頭，一百九十五元，新界上市八百廿五頭，一百九十五元，二百零五元，共中大猪二百零五元，一百九十五元，最低一百六十元，一百八十五元，二百一十元，一百五十元，燒猪五百四十七頭，做二百九十元，二百八十元，二百七十五元，二百六十五元，二百六十元，二百五十五元，最低二百四十元。中猪合毛猪一百頭，係合糖約克夏新種，一律以二百零五元成交。

洗粉無甚榮辱 哥士的疎 短價提升

（特訊）化工原料市，大勢穩好，其中以哥士的因供應疎，銷情暢旺，成價扳升。洗粉，梳打，花士苓，梳膠珠，甘油，拆銷亦頗旺盛，成價大致企定。哥士的，市勢扳升，貨，日本二百公斤鐵桶庄貨，每噸成四六〇元，中國大陸及台灣二百公斤鐵桶庄貨，同成四六〇元。

梳打洗粉，價格無甚榮辱，法國五十公斤紙包庄軍身貨，每噸成三四〇元，輕身貨三六〇元，日本廿五公斤紙包庄輕身貨為三七〇元。

中國大陸八十公斤包庄貨，成三一〇元。

桃膠珠，市價穩定，蘇丹一號一百公斤蔴包庄貨，每磅為一元八角二分及一元八角五分，尼日利亞一號蔴包貨為一元七角八分及一元八角。

花士苓，市勢轉暢，中國大陸一六五公斤鐵桶庄白色貨，每磅為三角九分，黃色貨三角五分，荷蘭四百磅鐵桶庄白色貨為五角九分，西德一八〇公斤鐵桶庄黃色貨四角三分。

秀才人情意義有若泰山 聖誕賀咭消費可觀

市民生活方式趨尚洋化，交換聖誕咭已不再是純粹宗教事品，尤其新潮作風更流行。祇以近百萬學生人銷四張計，數量已不小，何況工商及機關單位，實際還不止此。

聖誕市場漫步

作為「秀才人情」的聖誕咭，今年銷量仍繼續看增，這是隨着香港人口不斷增加和生活方式日趨洋化的結果。

聖誕咭不知源起於何時，但這小小的一塊紙片卻是五花八門，千變萬化，在聖誕節期內使香港人在這方面的消費數以百萬計算，而郵政當局為了處理它而需耗費極其龐大的人力物力。香港雖然是中國人的社會，但大家的生活方式日趨洋化卻是無可否認的事實，這和香港的特殊環境當然有很大的關係，於是，每年聖誕來臨之際，賀咭老早就搶先推出，以便港人及早購備寄往路程遙遠的外洋地區；而到了聖誕前的一兩週間，供應本港市民互寄的賀咭銷量尤其可觀，達到一個驚人的數字。有人這樣舉例，香港的一百萬左右的中小學生，假如每人買四張聖誕咭，那就已經有四百餘萬了，何況實際上還不止此數。

本港市場的聖誕咭來途非常廣闊，包括美國，英歐，日本，中國大陸以及本港的製品，因此，形形式式，包羅萬有。大體上，貨價貨以歐美製品為主，在若干大公司和文具店裡，有些聖誕咭每張要五、六元，甚至十元八塊也不足為奇。最普通的中價貨則各地產品都有，每張由五、七角以至一元數角。下價者大部份港貨，每張一角至二、三角，以小學生為最大顧客。

近數年來，由於社會風氣的趨向，聖誕咭已不再是純粹宗教性質的一種紀念品，尤其是「新潮」作風流行的今天，許多聖誕咭都設計得相當奇古怪，甚至如果不是在賀咭裡印上一些祝賀的文字，簡直使人不敢想像它竟是一張聖誕咭呢。有許多工商企業單位或個人，因為業務上的需要或交遊廣闊，他們是整批的訂購聖誕咭，然後委託印刷廠印上寄遞者的名稱，甚為自行設計稿樣印製，故本港印刷廠每年接到此類生意是相當可觀的。商家表示：目前距離節日還有一個多星期的時間，近幾天來選購聖誕咭的市民愈來愈多，刻下正是供應本港境內投寄所需賀咭落行最高潮的時候，生意比較去年增加已屬可期。

銷量數以千萬張計算的聖誕咭

港股市況陷大牛皮 做價淡穩响盈值縮

全日交易四七四萬元，係年結前正常表現，指數降一．二二。

遠東交易所已定於今（十七）日正式開幕，該所係由本港地產界，工業界，建築師，會計師，律師及證券商組成。交易對象仍屬目前市面之一般股票，換言之，今後買賣港股市多一場所。

上半天市情已屬平慢，但交易數值尚有三百一十八萬元，下午交易值仍只有一百五十萬元左右。

在昨日各項股票交投僅以地公司成交略暢外，其餘俱甚平靜，以收市價與上次各該項股票最後成價比較變動者計有匯豐銀行跌二元，遠東企業跌二角，會德豐跌一角，九龍倉跌五角，太古船塢跌五角，均益倉跌二角半，置地公司跌五角，電車公司跌二角，怡和跌五角，九龍巴士跌七角半，青山英泥跌五角，九龍燈跌一角，香港燈跌五角，電話公司跌二角半，和記企業跌二角，牛奶公司跌二角半，南洋紗廠升一角，香港燈跌五角，聯合橡膠跌七分半，橡膠信託跌一角，環球電子跌二角，飛機工程跌一元，南聯實業跌二角，天星小輪跌二角，太平洋證券跌一角及隆豐投資跌二分半等。至於黃埔船塢，城市酒店，信託，中華煤氣，堪富利士及飛機工程等價位俱穩。茲將昨日各項股票成交數量列下：

（特訊）昨（十六）日香港股市仍無特殊變化，呈現牛皮市態，買賣兩閒。此種市情乃係年結前之正常表現。加以新股票之上市緊接，致使投資者意態更呈閒散，整日交易值減縮不足，五百萬元，而一般股票之做價穩中帶淡。

全日成交三〇九、七〇二股，交易總值共為四、七四〇、〇〇〇元。恒生收市指數一五〇、四七，比前日跌一、一二。

十二月十六日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日收市價	最高價	最低價	收市價	成交價
匯豐銀行	二三六．〇〇	二三六．〇〇	二三六．〇〇	二三四．〇〇	二三四．〇〇	二〇〇
倫敦登記	二三二．〇〇	二三四．〇〇	二三四．〇〇	二三四．〇〇	二三四．〇〇	五〇〇
遠東企業	一三．〇〇	一三．二〇	一三．二〇	一三．一〇	一三．一〇	三、〇〇〇
會德豐	一一．〇〇	一〇．九〇	一〇．九〇	一〇．八〇	一〇．九〇	一三、八二六
九龍倉	三五．七五	三五．七五	三五．七五	三五．二五	三五．二五	九、二〇〇
黃埔船塢	七〇．五〇	七〇．五〇	七一．〇〇	七〇．五〇	七〇．五〇	二、三〇〇
太古船塢	四六．二五	四五．五〇	四五．七〇	四五．五〇	四五．七五	一、〇〇〇
均益倉	三一．七五	三一．五〇	三一．五〇	三一．五〇	三一．五〇	二、〇〇〇
城市酒店	二一．五〇	二一．六〇	二一．六〇	二一．五〇	二一．五〇	八、七五〇
置地公司	八七．五〇	八八．〇〇	八八．〇〇	八七．〇〇	八七．〇〇	一〇、九七九
信託	二．二五	二．二五	二．二五	二．二五	二．二五	一〇二、〇〇〇
電車公司	一三．三〇	一三．二〇	一三．二〇	一三．〇〇	一三．一〇	八、七三七
九龍巴士	三一．〇〇	三〇．二五	三〇．二五	三〇．二五	三〇．二五	二、一〇〇
油蔴地小輪	六〇．〇〇	五九．五〇	五九．五〇	五九．五〇	五九．五〇	一、六〇〇
九龍電燈	二六．九〇	二六．九〇	二七．〇〇	二六．八〇	二六．八〇	五、三六〇
香港電燈	三九．〇〇	三八．七五	三九．〇〇	三八．五〇	三八．五〇	三、九五九
電話公司	三一．二五	三〇．七五	三一．〇〇	三〇．七五	三一．〇〇	二、〇〇〇
中華煤氣	一四．〇〇	一三．九〇	一四．〇〇	一三．九〇	一四．〇〇	二、五〇〇
和記企業	一六．三〇	一六．三〇	一六．三〇	一六．一〇	一六．一〇	一三、五〇〇
怡和	三九．七五	三九．七五	三九．七五	三九．二五	三九．二五	三、一四二
青洲英泥	三〇．五〇	三〇．五〇	三〇．五〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇	一三、五二一
牛奶公司	四三．二五	四二．七五	四三．〇〇	四二．七五	四三．〇〇	二、一〇〇
南洋紗廠	一八．二〇	一八．三〇	一八．三〇	一八．三〇	一八．三〇	二、〇〇〇
聯紡（除各項）	—	二五．二〇	二五．二〇	二五．二〇	二五．二〇	一、〇〇〇
聯合橡膠	三．二一五	三．一〇	三．一〇	三．〇五	三．〇五	二〇、六〇〇
橡膠信託	一〇．三〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	六五〇
太平洋證券	七．四〇	七．三〇	七．三〇	七．二五	七．三〇	一五、四九九
隆豐投資	二．二五	二．二二五	二．二二五	二．二二五	二．二二五	一〇、〇〇〇
樂古	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇	三五〇
天星小輪	一六．四〇	一六．三〇	一六．三〇	一六．二〇	一六．二〇	二、〇〇〇
澳門電燈	六．〇〇	六．五〇	六．五〇	六．五〇	六．五〇	一、五〇〇
大新	四．〇〇	三．七五	三．七五	三．七五	三．七五	一、三一〇
永安	一二〇．〇〇	一二一．〇〇	一二一．〇〇	一二一．〇〇	一二一．〇〇	二〇六
先施	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一二〇
會德豐紗廠	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇	四、〇〇六
環球電子	一二．三〇	一二．四〇	一二．四〇	一二．二〇	一二．二〇	六、〇〇〇
永高	一五．二〇	一五．一〇	一五．一〇	一五．〇〇	一五．〇〇	三、六〇〇
堪富利士	三〇．五〇	三〇．五〇	三〇．五〇	三〇．五〇	三〇．五〇	一、一〇〇
屈臣氏	八二．二〇	八二．五〇	八二．五〇	八二．五〇	八二．五〇	二二五
飛機工程	五六．〇〇	五六．〇〇	五六．〇〇	五五．〇〇	五五．〇〇	五〇〇
南聯實業	一三．九〇	一三．七〇	一三．七〇	一三．七〇	一三．七〇	五、二五〇
凱聯酒店	一〇．八〇	一〇．七〇	一〇．七〇	一〇．七〇	一〇．七〇	一二、五〇〇

合計三〇九、七〇二股 共值四、七四〇、〇〇〇元

金谷投資公司 聯合基金行情

托投資基金：一一、二〇美元，信託發展基金：二四、六一美元，企業基金九．〇〇美元，美克頓基金：〇．七六五美元，美國投資基金：七、四三美元，愈益物業基金：六、九七美元。

尚有航訊刊在第六張第三頁

香港總商會促當局建葵涌貨櫃船碼頭

香港總商會業已籲請政府對葵涌貨櫃船碼頭計劃立即採取行動。該會致函輔政司謂，如不作相應之發展，香港之競爭地位將會被危及。總商會認為政府應立即準備葵涌碼頭之地盤。該會認為此際貨櫃船務加強，及鄰近國家海港已紛紛準備，香港難再坐待。葵涌計劃需款一億一千五百萬元建貨櫃船碼頭兩座，並需時約三年半方完成。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.4[illegible]	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.56	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

(E) 逢星期六、日及公衆假期停開
(S) 逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		(中原時間) 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快) 下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
下午3時46分	下午8時25分	下午9時38分	下午2時36分

泊停船輪處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
日	德薩斯丸	TEXAS MARU	川崎	A7
荷	適吉	SCHIEKERK	渣華	九龍橋
挪	海順	HELIOS	多利順	B2
菲	三大利	STA. MARIA	偉岸	B8
美	玫瑰城	ROSE CITY	太平	九龍橋
以	必發	BEERSHEVA	新興行	A34
英	先達康年	STRATHCONON	鐵行	九龍橋
日	萬隆丸	BANDUNG MARU	日郵	A1
英	海靈	OCEAN PRIMA	海運	A24
美	日本熊	JAPAN BEAR	美輪	A2
美	競鋒	PIONEER CONTENDER	美輪	北角橋
德	依加安迪	EDGAR ANDRE	東方	A21
菲	羅哈士總統	PRES. ROXAS	美邦	A泡
丹	軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	捷成	A6
日	薩凡拿丸	SAVANNAH MARU	大三	A5
日	扇洋丸	SENYO MARU	中央	B6
英	加路拿	KAROTUA	太古	A4
日	蘭洋丸	RANYO MARU	泰山	油蔴地

航訊

加利福尼亞 由美國來港將於廿六抵埗 廿八開溫哥華西雅圖砵蘭

（特訊）怡和代理美洲輪船公司之「加利福尼亞」輪，由美國來港，將於廿六日到埗，卸落貨物後，廿八日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗菲路、砵蘭等埠。

協明丸 廿五抵港 廿七開羅省紐奧良

（特訊）日本郵船株式會社之協明丸，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，廿七日啓行，開往羅省、美亞美、紐奧良、侯士頓等埠。

安慶二十早到 廿二開往基隆

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於二十日上午抵埗，泊西環橋上落客貨後，廿二日下午二時啓行，開往基隆。

第六云海丸 廿二日抵港 翌開往星洲巴生

（特訊）大源船務公司代理之「第六云海丸」，由日本來港，將於廿二日到埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往星加坡、巴生港。

聖鋒巨輪 廿六抵港 廿九開紐約費城

（特訊）美國輪船公司之「聖鋒」輪，由美國來港，將於廿六日到埗，起落貨物後，廿九日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、諾福克、巴拿馬等埠。

海華輪 廿五抵港 翌開日本

（特訊）多利順洋行之「海華」輪，由曼谷來港，將於廿五日到埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往日本各埠。

協昭丸 二十到港 翌開菲島

（特訊）中央航業公司代理之「協昭丸」，由日本來港，將於二十日到埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往小呂宋。

德惠寶董事 吳學先訪日

（本報訊）德惠寶董事吳學先，昨偕同夫人飛往日本，作為期兩週之訪問。在日期間，吳氏將與若干日本廠商進行業務會談。

瑞航班機 時人行踪

本港渣華郵船公司總經理觀淡，昨（十二月十六日）偕夫人乘瑞航班機離港飛曼谷，轉途往阿姆斯特丹。戴氏已奉派駐該地。

曼谷蒙田酒店總經理狄威勒於昨（十二月十六日）乘瑞航班機返曼谷，彼曾在港作一天之業務旅行。

瑞士西伯達鐘錶廠代表格羅斯曼昨日（十二月十六日）乘瑞航班機返蘇黎世，彼係在港作十六天之業務旅行。

德國西門子公司國外部經理阿拔士，在本港公幹一日之後，昨（十二月十六日）乘瑞航班機飛蘇黎世。

截郵時間

（今日空郵）

加拿大、南韓、印尼 十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、南越、科威特、菲律賓、夏威夷、關島 十二時
澳洲、飛枝、非洲、希臘 三時
紐西蘭、印度、伊朗、英國、荷蘭、德國 四時
錫蘭、浦路斯、約旦、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、內亞、埃及、美國、新幾內亞、沙巴 五時
巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩、寮國、蘇丹 六時

（平郵）

泰國、寮國、日本、加拿大 五時
澳門 二時半、六時 十時半

（明日空郵）

印尼、沖繩、南韓 十時
以色列、法國、沙勞越 十一時
星加坡、馬來西亞

沙巴、泰國、納閩、日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥 十二時
秘魯、非洲、埃及、瑞士、錫蘭 二時
菲律賓 四時
巴基斯坦（西部）、德國、緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞、澳洲、飛枝島、紐西蘭、意大利、南韓、南越、黎巴嫩、柬埔寨 五時 六時

（平郵）

馬來西亞、星加坡、沙勞越 五時
澳門 二時半、六時 十時半

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司

特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲

威沙施迪 VISHVA SIDDHI
(香港) 十弍月廿八到卅一開 (羅省) 元月十八到十九開 (三藩市) 元月廿一到廿弍開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI （處女航）
(香港) 元月九日到十日開 (羅省) 元月廿八到廿九開 (三藩市) 弍月二日到三日開

威沙施華 VISHVA SEVA
(香港) 元月廿八到卅一開 (羅省) 弍月十八到十九開 (三藩市) 弍月廿一到廿弍開

美洲返香港

威沙美亞 VISHVA MAYA 乘經啓行 十二月廿一日抵港
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 元月三日啓行 元月二十日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

成山丸 SEIZAN MARU 元月二日由日本抵港 三日啓行
伸榮丸 SHINEI MARU 元月三日由日本抵港 四日啓行

直透：星加坡、巴生港、庇能
太陽神冠 APOLLO CROWN 十二月十八日晨由日本抵港
協伸丸 KYOSHIN MARU 十二月二十日由日本抵港
實鷹丸 MITAKA MARU 十二月廿三日由日本抵港
成豐丸 SEIHO MARU 十二月廿五日由日本抵港
成順丸 SEIJUN MARU 十二月廿七日由日本抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位 統艙客免上痘山）
直透：新加坡、庇能
本期：十二月十八日落貨 十九日開行 下期：一月二日落貨 四日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 十八日正午開行泊B13泡 直往：曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十弍月廿一日落貨 廿三日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 即日落貨 廿一日下午開行（泊B4號泡） 直往：西貢、金邊
華新 M.S. VIRGINIA 一月一日落貨 五日下午開行 泊油蔴地 直往：西貢 金邊

貨客請臨干諾道西二十四號二樓本公司接洽 電話：H-448026（5綫） 接載部：H-445512 客務部：H-441381

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理 電話：貳貳六八一至七
貨儎部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至貳零 電話：貳三貳〇八四至六

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 船泊A28泡 十二月十八日落貨
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHILLIPPINE 非列濱輪 十二月廿九日到 卅一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月六日到 八日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十弍月23日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月27日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月16日由羅省開 十二月18日舊金山開 一月11日抵港

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻
即日預售七天來回票

港開 上午班：八時三十分 九時 九時三十分 十時 十時三十分 十一時 十一時三十分 十弍時
下午班：十弍時卅分 一時三十分 弍時 二時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時

澳開 上午班：（週一）七時三十分 八時十五分 九時三十分 十時 十時三十分 十一時 十一時卅分 十弍時
下午班：十弍時卅分 一時 一時三十分 弍時 弍時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時

售票處
香港：上環新填地街澳門碼頭 電話：444441 438646
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166
澳門：新馬路國際酒店 電話：弍七四貳

PACIFIC INTERNATIONAL LINES LTD. SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司

錦城輪 M.V. "KOTA RATU" 泊B16號泡 十二月十七日抵港 十八日開行 直放：新加坡、馬六甲。接儎處：本公司出口部 電話239129 239120

安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 泊A27號泡 十二月十七日抵港 十八日落貨 十九日開行 直放新加坡(SINGAPORE)、卡拉蚩(KARACHI)、巴連(BAHRAIN)、嘉林沙(KHORRAMSHAHR)、古威特(KUWAIT)、杜拜(DUBAI)、巴斯拉(BASRAH)。接儎處：本公司出口部 電話239129 239120

海輝輪 M.V. "HAI FEI" 十二月十九日抵港

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續否則各入口貨入倉所有費用概由收貨人負責
太平船務（香港）有限公司啓 地址：德輔道中71號聯邦大廈2407室

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

美景輪 S.S. FAIRLAND 十二月廿四日下午截貨
畢茨堡輪 S.S. PITTSBURGH 十二月卅日下午截貨
亞西輪 S.S. AZALEA CITY 一月十四日下午截貨

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨儎部（德山大廈二樓） 電話227011,226392,223870
夜間服務電話H235085,235086
九龍辦事處：（鄧氏大廈） 電話：805754,691692.

太古

貴州輪 十二月廿一日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 十二月廿二日下午二時開 往：基隆
太古—三井大阪聯合船線
山西輪 一月二日下午一時截貨 往：紐西蘭之各埠
幸榮輪 一月五日下午一時截貨 往：新幾內亞、南太平洋群島各埠
電話：總行H二三九八四五一 客票H四三九五六

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"CALIFORNIA"輪 十二月廿七日到港收貨 廿八日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭
"MICHIGAN"輪 十二月廿二日到港收貨 廿三日開行 往：檀香山、三藩市、羅省。

怡和有限公司船務部啓

多利順洋行

新利華利 SUNNYVILLE 往：暹羅、星架坡、巴生 十二月十九日落貨 二十日開行
天美士 THEMIS 往：暹羅 十二月十九日落貨 二十日開行
海華 HALLVARD 往：大阪、橫濱、名古屋 十二月廿五日落貨 廿六日開行
夏利睦 HERMOD 往：山打根、亞庇、美里、古晉、詩巫 十二月廿九日落貨 三十日開行
天美士 THEMIS 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 元月十四日落貨 十四日開行

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五浬有冷藏貨位
十二月十八日由曼谷抵港 廿一日回往曼谷

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續否則將貨存倉其倉租及風火水險等費用一切損壞短欠等概歸各收貨人負責。
貨客付貨請駕臨本公司接洽。

總代理：金榮航業有限公司啓 中區廣東銀行大廈十樓912室 電話：226709 234700
曼谷代理：五福有限公司

M.V. HOI LEE

海利輪 新型快捷 風艙設備
直透：亞庇 山打根 斗湖
十二月廿七日收貨 廿八日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四、四三〇六九五 八二〇室

K LINE 川崎汽船株式會社

綺年 M.S. "BLIN IOPE" （不經日本） 十二月十九日落貨 廿日啓行
直航：羅省CRISTOBAL, KINGSTON, SAN JUAN, P.R., MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.
歡迎由SAN JUAM, P.R.轉駁下列各埠：ST. THOMAS, PONCE & MAYAGUEZ.

博都 M.S. "PORTHOS" （不經日本） 十二月廿一日落貨 廿三日啓行
直航：溫哥華，西雅圖，砵菲路，三藩市，加勒比海各埠。

江士丹頓 M.S. "ST. CONSTANTINE" （不經日本） 十二月廿三日落貨 廿四日啓行
直航：基士多寶，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓。

貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈大樓
豐利行有限公司 電話弍三七三零六 弍六三四九弍
總代理 川崎（香港）有限公司 電話：弍三四〇五一
九龍分行 鄧氏大廈二〇七室 電話大九大六八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號 永亨銀行大廈3樓 電話：五三七九

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

軒利達馬士基 M.S. "HENRIETTE MAERSK" 泊A6泡 即日落貨 十二月十七日開行
直航：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴斯拉、古城、刁拜、等埠。

馬天 M.S. "MARTINE" 十二月十七日落貨 十八日開行
直往：星架坡、耶加達、三寶壠、泗水、孟加錫、等埠。

嘉露錠 M.S. "GERALDINE" 十二月廿三日落貨 廿四日開行
直往耶加達 三寶壠 泗水等埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九弍〇壹（五綫）

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、砵地牙哥、芝加哥及內陸各埠。

東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 十二月廿一日啓行 即日收貨至十二月廿日中午止
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 元月九日啓航
東方神箭 ORIENTAL ARROW 元月十五日啓行

收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉 免收倉租十五天。

經理：香港郵船公司 1000室
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

TOKAI LINE

依娃碧輪 M.S. "IGUAPE" 十二月十八日落貨 二十日開行
直放：（卅一天直航）紐約、紐城、費城、查理士頓、紐奧連斯
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號億商大廈九〇四室 電話：240552、240562、240572
貴客付貨惠臨接洽

ORIENTAL LINE

新幸丸 M/S "SHINKO MARU" 十二月十八日由日本抵港
御幸丸 M.S. "MIKO MARU" 十二月廿一日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號億商大廈九〇四室 電話240552 240562 240572

東京船舶

名古屋丸 M/S NAGOYA MARU 十二月廿六日落貨 廿六日開行
耶加達丸 M.S. "DJAKARTA MARU" 一月三日落貨 三日開行 直往：新加坡、耶加達、泗水 棉蘭等埠

貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

協明丸 M.S. KYOMEI MARU 十二月廿五日落貨 廿七日開行 直往：羅省、美亞美、紐奧蘭、侯士頓等埠
彥根丸 M.S. "HIKONE MARU" 一月四日落貨 五日開行 直航：星加坡、東非等埠
三隅丸 M.S. MISUMI MARU 一月四日落貨 五日開行 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠
安芸丸 M.S. AKI MARU 一月三日落貨 四日開行 直往：南非等埠

貴客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H二四八〇八一

岩代丸 M.S. IWASHIRO MARU 一月四日落貨 五日開行 直往：中東、紫海等埠
西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 一月五日落貨 七日開行 直往：地中海、北歐等埠。

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

天祥洋行

柏力天勞號 意大利航業 M.V. "PALATINO" 準一月十五日收貨開往
星加坡、巴生港、庇能、熱那亞、力康、那不勒斯、比利羅斯、威尼斯、的港等埠
天祥洋行啓 麗山大廈三樓 電話：弍三七零一
澳門代理：祥琦船務公司 平線巷三號二樓 電話：五八零七

THE SANKO ASIA LINE LTD.

北星丸 V.V. "HOKUSEI MARU" 十二月十八日落貨 十二月十九日開往 星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 麗山大廈三樓 電話：弍三七〇一

美國總統輪船公司

林肯總統輪 S.S. PRESIDENT LINCOLN 十二月廿四日開 往：羅省、三藩市。
嗜化臣總統輪 S.S. "PRESIDENT JEFFERSON" 十二月廿四日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。
太子行三樓 電話：二二七四九三

航訊

本港航空貨運發展蓬勃 平均年增百分三十 居世界第四大市場

空貨運機構五十餘間營業收入逾億元

（特訊）隨廣波音七四七巨型噴射機之出現，本港之航空貨運業務方面，將告大大的增加。事實上，香港現已成爲世界空運貨物中心之一。本港目前經營航空貨運之公司數達五十多間，包括英航、泛亞中華航、合旁、飛虎等幾家，同時新的航空貨運公司遂在不斷的增加中。另一方面，當局現亦進行擴建啓德機場貨運大廈，增加容納約百分之五十，擴建工程預料可於明年完成。

根據民航處統計，過去五年間本港出口之空運貨數收益，與年俱增，平均維持百分之三十。若以金錢計，有一年增加達百分五十。

據一專家指出：本港在航空貨運方面爲世界第四個大市場，一九六七年之營業收入估計有九千九百萬元，一九六八年超過一億元，運貨一千六百五十萬鎊。估計至一九七一年將會有一億七千萬元生意。

空運貨物並不搶奪海運生意，而且能發揮其特點，即將某等貨物趕及臨市，以彌補時間上之缺口。

國際航空公司聯合 組設空運保險公司

將於一九七一年七月開始工作

倫敦消息報導：由國際空運協會（IATA）及美國空運協會（ATAA）屬下會員之世界各大航空公司所聯合組成之「空運保險公司」，將於一九七一年七月一日開始工作。

上述消息係由「空運保險公司」主席基路士爵士，與國際空運協會長狄敦及國際空運協會總幹事咸馬史克祖在一項聯合公佈中所透露的。

基路士爵士稱：此項通過空運保險公司而增進世界民航保險的計劃，經於本年四月送交有關政府當局，目前正等候批准。

延遲開業的原因，主要是由於此項計劃的新穎，使各該航空公司承辦本身保險的大部份，而不是通過正常的世界民航保險市場。

此項計劃的詳細情形，現已分別送交各大航空公司研究。

大致上來說，此項計劃的目的，乃希望在可能範圍內，創立一間由航空公司本身所擁有及辦理的保險事業，以減低保險的成本。

時人行踪

卜內門

本港卜內門化學工業有限公司台灣辦事處經理范道容，於昨（十二月十六日）乘日航班機由台北抵港，與該公司商談業務，並與該公司職員共渡聖誕。

瑞航班機時人行踪

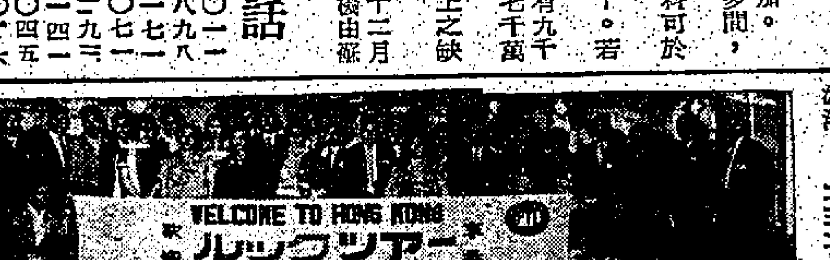
蘇黎世金碧倫公司董事侯宗，昨（十二月十五日）乘瑞航機由蘇黎世抵港。

輪船公司電話

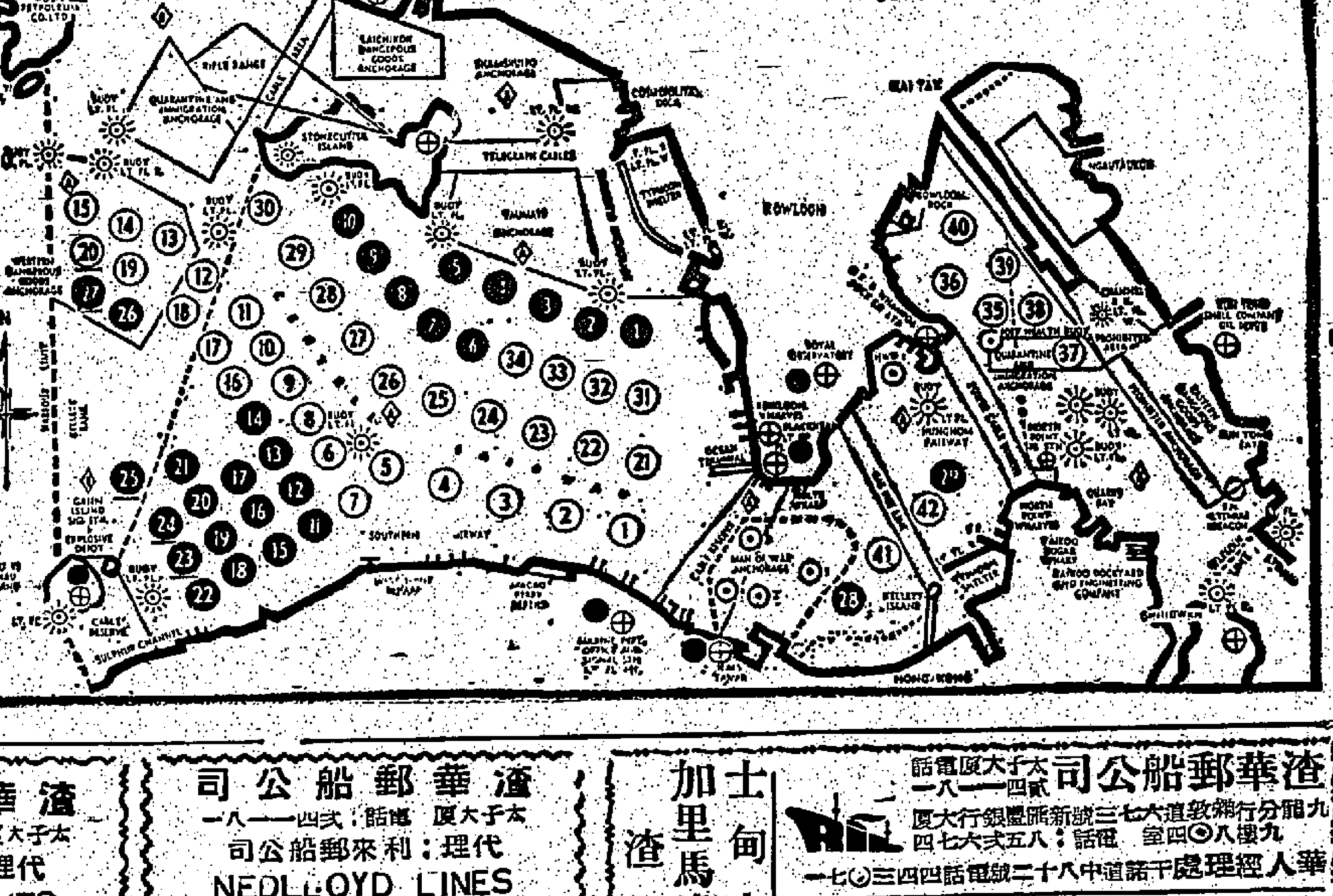
太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九一八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
法郵	二三八二九三
寶隆	二三五一四一
順昌	二四九〇四五
捷成	四四八〇二六
	一四九二〇一
怡和	二二八〇一一
銀行	二二二〇一一
太平	二三七〇二六
盟利	二二三四九二
孫華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方務船	二二八一〇一
銀行	二二二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七〇一
新興行	二三七五七
之洋	二二二八七五

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行三十五名，於昨日乘泰航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，均委托太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。



華僑日報最新出版 1969 香港年鑑
資料最新 內容最廣 用途最大
商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用
精裝一冊 只售十元



入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
羅哈士總統	PRES. ROXAS	三藩市	十七	美邦
依加安迪	EDGAR ANDRE	歐洲	十七	東方
安城	KOTA SELAMAT	天津	十七	太平
馬天	MARTINE	日本	十七	捷成
加里馬達	KARIMATA	馬尼拉	十七	渣華
巴哈多	BAHADUR	新加坡	十七	渣華
加利合	CALLIOPE L	美國	十七	多利順
安多拿	ANDORRA	歐洲	十七	寶隆
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十七	東洋
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	十七	天祥
士打法蘭	STRAAT FRANKLIN	西南非	十七	渣華
太陽神冠	APOLLO CROWN	日本	十七	東方
希多	HECTOR	美國	十七	太古
那拉	NARA	日本	十七	寶隆
萬利恰美利	MANOLOVERETT	日本	十七	福來
加路拿	KAROTUA	卡拉奇新加坡	十七	太古
加林勿地	KARIMATA	馬尼拉	十七	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十七	順昌
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	新加坡	十七	日郵
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	新加坡	十七	大三
長崎	NGAASAKI	歐洲	十七	寶隆
樂興	MONICA	金邊	十七	順昌
彌幸丸	BIKO MARU	橫濱	十八	大信
新幸丸	SHINKO MARU	橫濱	十八	東洋
利通	JAGUAR	西貢	十八	利通
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	十八	永泰
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	南非新加坡	十八	大三
依娃碧	IGUAPE	台灣	十八	東洋
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	十八	日郵
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十八	金榮
東青	TUNG CHING	神戶	十九	大信
綺年	ELIN HOPE	日本	十九	川崎
忌連路高	GLENOGLE	日本	十九	渣華
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十九	山下
留萌丸	RUMOI MARU	日本	十九	中央
新利華利	SUNNYVILLE	美國	十九	多利順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十九	順昌
協伸丸	KYOTHIN MARU	日本	十九	東方
天美士	THEMIS	美國	十九	多利順
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	二十	海聯
荷沙地亞	HOLSATIA	日本	二十	捷成
協山丸	KYOZAN MARU	日本	二十	中央
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	二十	福來
黎必都	RAPIDO	意大利	二十	港海
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非南美新加坡	二十	渣華
士打富諦美	STRAAT FUTAMI	南非	二十	渣華
立端馬迪	NEPTUNE AQUAMARINE	新加坡	二十	福來
神隆丸	KAN YU MARU	神戶	二十	大信
御幸丸	MIKO MARU	日本	廿一	東洋
保士拿	BOSNA	中東新加坡	廿一	華林
古士禮士	JAMES LYKES	高雄	廿一	總統
貴州	KWEICHOW	曼谷	廿一	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿一	鐵行
加西亞總統	PRES. GARCIA	三藩市	廿一	美邦
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國高雄	廿一	和捷
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	廿一	東洋
寶永山丸	HOEISAN MARU	新加坡	廿一	大三
博都	PORTHOS	日本	廿一	川崎
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	廿一	大三
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿一	渣華
威沙美亞	VISHVA MARU	美西岸	廿一	東方
香港琥珀	H.K. AMBER	美國	廿二	港郵
廣西	KWANGSI	布利士本悉尼	廿二	太古
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	廿二	大三
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	日本	廿二	大源
珍禮士	JEAN LYKES	墨西哥灣	廿二	總統
文尼斯亞士	MENESTHEUS	日本	廿二	太古
密執安	MICHIGAN	美國	廿二	怡和
日海丸	NIKKAI MARU	橫濱	廿二	大信
巴利士	PELLEAS	日本	廿二	新興行
士甸吉	STEENKERK	日本	廿二	渣華
捷利定	GERALDINE	日本	廿二	捷成
榮興丸	EIKO MARU	日本	廿二	海聯
實鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿二	東方
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	廿三	大三
安達丸	ANDES MARU	日本	廿三	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	日本	廿三	菲士高
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿三	東洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	美國	廿三	港郵
第45義宗丸	GISO MARU NO45	新港	廿三	海聯
依文	IMAN	印度曼谷	廿三	菲士高
萬利雞士	MENELAUS	英國	廿三	太古
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿三	港郵
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	廿三	總統
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	廿三	總統
松達丸	SHOTATSU MARU	日本	廿三	大三
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	日本	廿三	川崎
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿三	渣華
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿三	華林
巴華利亞	BAVAARIA	日本	廿四	捷成
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿四	大三
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	廿四	日郵
好富依蘭	HOEGH ELAN	美國	廿四	吉時
花蓮	HUALIEN	西貢	廿四	利通
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	廿四	大信
關東丸	KANTO MARU	日本	廿四	大三
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿四	利通
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHHER	高雄	廿四	港郵
山度士丸	SANTOS MARU	日本	廿四	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	廿四	永泰
寧波	NINGPO	曼谷	廿五	太古
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	廿五	捷成
協明丸	KYOMEI MARU	日本	廿五	日郵
尼利亞士	NELEUS	馬尼拉	廿五	太古
海華	HALLVARD	曼谷	廿五	多利順
夏蒙尼亞	HAMMONIA	日本	廿五	捷成
日出丸	HIDE MARU	新加坡	廿五	大三
協隆丸	KYORYU MARU	日本	廿五	中央
成豐丸	SEIHO MARU	日本	廿五	東方
第一東洋丸	TOYO MARU 1	神戶	廿六	東洋
名古屋丸	NAGOYA MAKU	日本	廿六	日郵
邊里岳	BENREOCH	英國	廿六	邊行
長光丸	CHOKO MARU	日本	廿八	海聯
黎必都	RAPIDO	意大利	三十	港海

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
蘭洋丸	RANYO MARU	新加坡	十七	泰山
秀星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	十七	天祥
開拓鋒	PIONEER CONTENDER	紐約	十七	美輪
波斯那	BOSNA	日本	十七	華林
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十七	港郵
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約	十七	大三
威加寶	WAINGAPOE	印尼	十七	新盛
亞斯基	ADOLF WARSKI	日本	十七	天祥
北星丸	HOKUSEI MAKU	新加坡	十八	天祥
查那臘那	JALARATNA	加州溫哥華	十八	[illegible]
羅哈士總統	PRES. ROXAS	紐約	十八	美邦
海豐	OCEAN PRIMA	洛杉磯紐約	十八	港海
士打法蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	十八	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
加林勿地	KARIMATA	歐洲	十八	渣華
加路拿	KAROTUA	日本	十八	太古
那拉	NARA	澳洲歐洲	十八	寶隆
加里馬達	KARIMATA	歐洲	十八	渣華
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十八	日郵
寶利	PALMARES	雅加達	十八	亞非
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡巴生港	十八	中央
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	十八	中央
錦城	KOTA RATU	新加坡馬六甲	十八	太平
安城	KOTA SELAMAT	卡拉奇波斯灣	十九	太平
巴哈多	BAHADUR	日本	十九	渣華
芬州	FERNSATE	溫哥華委內瑞拉	十九	多利順
利太	LINDA JR	西貢	十九	利通
彥丸	YAHIKO MARU	古晉詩巫	十九	海聯
佐渡春丸	SADOHARU MARU	美國灣	十九	山下
希多	HECTOR	利物浦	十九	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡區	十九	順昌
三池丸	MIIKE MARU	日本	十九	日郵
平隆丸	HEIRYU MARU	新加坡	十九	永泰
綺年	ELIN HOPE	美國灣	二十	川崎
立洋丸	RITSUYO MARU	加州	二十	中央
新利華利	SUNNYVILLE	星洲	二十	多利順
士打富諦美	STRAAT FUTAMI	日本	二十	渣華
利通	JAGUAR	基隆	二十	利通
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡西貢	二十	捷成
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
天美士	THEMIS	曼谷	二十	多利順
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	二十	海聯
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	二十	大三
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	長堤	廿一	港郵
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	廿一	中央
協山丸	KYOZAN MARU	山打根	廿一	中央
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿一	渣華
美[illegible]	FAI LAND	美國	廿一	太平
樂興	MONICA	西貢金邊	廿一	順昌
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	廿一	金榮
立端馬迪	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿二	福來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿二	和捷
亞斯基	ADOLF WARSKI	日本	廿二	天祥
古士禮士	JAMES LYKES	墨西哥灣	廿二	總統
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿二	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	廿二	福來
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	廿二	大三
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	廿二	海聯
保士拿	BOSNA	日本	廿二	華林
東青	TUNGCHING	基隆	廿二	大信
根當	GUNHILD TORM	溫哥華	廿三	川崎
博都	PORTHOS	加勒比海	廿三	川崎
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.1	新加坡巴生港	廿三	大源
巴利士	PELLEAS	新加坡	廿三	新興行
珍禮士	JEAN LYKES	馬尼拉	廿三	總統
樂興	MONICA	西貢金邊	廿三	順昌
捷利定	GERALDINE	印尼	廿三	捷成
同達	TUNG TAT	西貢	廿三	南達
依娃碧	IGAUPE	紐約	廿三	東洋
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	紐約美東岸	廿四	總統
密執安	MICHIGAN	加州	廿四	怡和
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿四	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
松達丸	SHOTATSU MARU	星洲	廿四	大三
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿四	華林
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	廿四	海聯
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿四	新盛
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿四	太古
安達丸	ANDES MARU	地中海近東	廿四	大三
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	廿四	東洋
柏力天努	PALATINO	金山日本	廿四	天祥
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	廿四	太古
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	紐約	廿四	川崎
依文	IMAN	日本	廿四	菲士高
林肯總統	PRES. LINCOLN	洛杉磯舊金山	廿四	總統
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	廿五	順昌
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿五	新盛
美蘭	FAIRLAND	美國	廿五	太平
關東丸	KANTO MARU	紅海	廿五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	加爾各答馬德拉斯	廿五	菲士高
山度士丸	SANTOS MARU	東非	廿五	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	廿五	永泰
平洋丸	HEIYO MARU	日本	廿五	日郵
日出丸	HIDE MARU	日本	廿五	大三
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿五	利通
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	廿五	海聯
光洋丸	KHYO MARU	新加坡巴生港	廿六	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿六	日郵
花蓮	HUASIEN	基隆	廿六	利通
寶功	PARAGON	印尼	廿六	亞非
海華	HALLVARD	日本	廿六	多利順
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	廿六	捷成
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約墨西哥灣	廿六	港郵
寶林治	PRIMORJE	中東	廿七	華林
和星	STA A CTU US	卡拉奇波斯灣	廿七	福來
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	廿七	中央
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿七	法郵
協明丸	KYOMEI MARU	加勒比海	廿七	日郵
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	廿八	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
慈友	GRAND MADONNA	加州溫哥華	廿八	海通
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	廿八	寶隆
邊利勒	BENALLIGIN	利物浦	廿八	邊行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿八	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
海利	HOI LEE	亞庇山打根	廿八	惠南
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴港	廿九	大源
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿九	美輪
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約美國東岸	廿九	和捷
[illegible]	PINYA	仰光	廿九	新興行
理鋒	PIONEER CRUSADE	紐約美國東岸	廿九	美輪
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾砵	三十	太古
晏地勞查士	ANTILOCHUS	都百林	三十	太古
廣西	KWANGSI	澳洲	三十	太古
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	紐約	三十	大工
德佩亞	DEGANYA	紐約紐級波士頓	三十	新興行
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	三十	海聯
寶根華利	BOUGAINVILLE	舊金山溫哥華	卅一	多利順
義榮	I YUNG	紐約	卅一	港郵
黎必都	RAPIDO	意大利	卅一	港海
汎嶺谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	卅一	鐵行
施來	SEINE LLOYD	歐洲	卅一	渣華
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	卅一	怡和
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	卅一	福來

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州溫哥華	卅一	東方
賓達	BANDA	拉丁美洲加勒比海	一日	渣華
雅慕斯	AMOS	科倫坡波斯灣	一日	大元
北佐諾加士	PATROCLUS	夏化貝爾法斯特	一日	太古
捷途	CHITRAL	里斯本夏化倫敦	一日	鐵行
約瑟芬奈	JOSEFINA	科倫坡	二日	中央
碧加沙士	PEGASUS	西南非	二日	渣華
亞馬拿	ASMARA	漢堡	二日	寶隆
明碑丸	MEISHO MARU	卡拉奇波斯灣	三日	大三
壯威	JOINVILLE	西南非	三日	沙塔
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	三日	鐵行
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	三日	大三
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	東非	四日	大三
安藝丸	AKI MARU	西非	四日	日郵
休斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	四日	大三
吉備丸	KIBI MARU	南非	四日	大三
幸榮	FORTUNE GLORY	新畿內亞	四日	太古
岩代丸	IWASHIRO MARU	黑海	四日	日郵
適吉	SCHIEKERK	鹿特丹	五日	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	東非	五日	日郵
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	七日	日郵
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
泊來姆	PRIAM	利物浦	八日	太古
大光	TAIKO	漢堡歐洲	九日	寶隆

渣華郵船公司
太子大廈 電話：貳四一一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國海埠

加拉高林 KARAKORUM 一月七日開行
直往巴拿馬美國海埠
格利士多潑 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
莫比爾 MOBILE 三十天到達
休斯登 HOUSTON 卅式天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克路斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：貳四一一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠

賓達 BANDA 一月一日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布那文都拉 BUENAVENTURA 廿九天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 卅三天到達
卡亞俄 CALLAO 卅七天到達
馬太連那 MATARANI 四十一天到達
亞利加 ARICA 四十式天到達
法爾巴拉索 VALPARAISO 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：貳四一一一八一
九龍分行彌敦道三七七號新新銀行大廈四樓 電話：八四〇六七七
華人經理處 干諾道中八十二號 電話四四三〇七一

士打香港 STRAAT HONGKONG 十二月廿一日到 廿二日往石坊、毛里士、南非洲、南美洲各埠
士打菲文圖 STRAAT FREMANTLE 十二月廿三日到 廿四日往昌安地、亞比尼、達拉斯、亞巴、蒙羅維亞、彌高勒、自由城等埠
芝萬諾 TJIMANUK 十二月廿六日到 廿八日往莫洛迪紹、蒙巴薩、達拉斯薩拉姆、丁加、汕市巴等埠
士打柔佛 STRAAT JOHORE 十二月廿八日到 廿九日往非芝島、奧克蘭、威靈頓
碧加沙士 PEGASUS 一月一日到 二日往石坊、毛里士、南非洲各埠
芝萬捷 TJIBANTJET 一月十式日到 十四日往舍先、蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、貝拉等埠
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
士甸吉 STEENKERK 十二月廿一日到 廿三日開行 直往地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠
加里馬達 KARIMATA 十二月十七日到 十八日開行 直往地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠
渣華郵船公司

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本 元月二號開到
非律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本 元月七號八號開到
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本 元月十三十四號開到
貴客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：式三七〇七一 式式二三〇一
美國輪船公司華總經理 陳業初啟

States Marine Lines
M.V. "OCEAN PRIMA" 「海慶」號 船泊A24號泡收貨 十二月十七日啓行 直航：羅省、紐約、紐級、費城及波的摩等埠
M.V. TROLLGAR 「多利加」號 十二月廿九日收貨 十二月卅一日啓行 直航：紐約、紐級、費城及波的摩等埠
總代理 香港海運有限公司

東青快輪 M.S. "TUNG CHING" 儎重五千六百噸 時速十七海浬
準十二月十九日落貨 廿二日開行 直放：基隆
總代理：大信航業公司啓 地址：香港干諾道西廿六號貳樓 電話：437055, 437583, 431237
貴客付貨臨接洽

小山海運株式會社 OYAMA LINE
彌幸丸 M.S. "BIKO MARU" 十二月十八日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 十二月十九日由日本抵港
野田丸 M.S. "NODAWOOD MARU" 十二月廿二日由日本抵港
日海丸 M.S. "NIKKAI MARU" 十二月廿三日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則照貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055, 431237

香港大舞台 今天五場選映 七彩古裝俠義巨片 武聖關公 楊群 白蘭 葛香亭 主演 下期首輪選映 郎如春日風 陳寶珠 呂奇 主演
英京 今早十一點半 英雄本色 謝賢 嘉玲 今五點半公餘場 獨行俠江湖
英華 今早十一點半 金鷗 謝賢 蕭芳芳 今五點半公餘場 皇牌保鑣
利舞臺 本院全部裝修新工程現已完成 英雄血洗堡
寶聲 最後今四場 龍吟虎嘯 七彩
中央 禮聘法國肉彈登台
真光 閃電俠大戰隱形客
永樂 君子劍

糖市壓力減輕價格轉定
後途來貨將稍延緩
捷砂成百卅噸德貨獲利回拋
國際原糖期現價升

（特訊）昨日（十六）砂糖市況，轉呈穩定，捷克及東德砂糖雖有三艘輪船運到共二千噸，但因船期後途來貨稍爲延緩，本月下半月到貨較預算減少，須待一月份纔有大量抵港，拆銷商及搖家購入期貨不致密集收現，壓力亦可以減輕。

捷克粗砂，是目前一般粗砂中價格最低的一種，因大陸棉花粗砂經銷商仍未開出新貨盤，碼頭交收每噸以五百九十元成交一百噸。

捷克幼砂，價格跌後轉定，碼頭交收每担以卅五元五角成交三十噸。

東德幼砂，搖家獲利回拋，碼頭交收每担以卅四元四角成交二十噸。

國際原糖前（十五）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅二點九○美分，比上週收市價升○點一○美分，明年一月期貨每磅二點八五美分，比上週收市價升○點○五美分，三月期貨每磅三點○三美分，比上週收市價升○點○六美分，五月期貨每磅三點○九美分，比上週收市價升○點○七美分。倫敦原糖現貨每噸卅一鎊點七五，比上週收市價升○點二五鎊，十二月期貨每噸卅一鎊點八○，比上週收市價升○點二五鎊，明年三月期貨每噸卅一鎊點七○，比上週收市價升○點一五鎊，五月期貨每噸卅二鎊點一○，比上週收市價升○點一五鎊。

美電市價上升
美鈔亦扳收市六○六·一貳五
K金緩升收市二八三·三七五

（特訊）K金因倫敦金價回企，（每盎三五·一式五美元）而呈穩扳，收市二八三·三七五，美鈔因洋行有吸納，而呈上升，收市六○六·一式五，美電收市六○八·一式。

九四五K金昨以二八二·七五開出頭盤，算是全天之最低價，後呈上扳，成二八三·一二五，加息八角五分，收市二八三。午後再以二八三、一式開出，最高爲收市之二八三、三七五。

場上現金，上牌交收一千両，公價二八二·五，九九印條補水一六二，澳條補水一二○。

金單開市六○六·七五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六○七·一式。

美鈔開市六○五·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六○六·一式五。

美電開市六○七·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六○八·一式。

聖誕節期愈近 裝飾品銷流暢高潮
咭片沽出量仍可觀

（特訊）聖誕裝飾品銷流，適日來達到最高潮，由現在起，直至十二月二十四日，均是銷流旺日子。

聖誕咭之銷流，高潮漸過，但近日還是暢旺，大部分是屬於寄給鄰近地區，或港九及新界者，蓋遠地之親友，早已將聖誕咭寄發。

聖誕裝飾品之銷流，據業內人士指出，將比去年爲多，可能增加百分之十五左右。因宗教團體，及宗教性之學校用來裝飾慶祝聖誕，年來愈爲增加。同時宗教家庭用來裝飾慶祝聖誕，亦比前轉多。所以今年聖誕裝飾品之銷量比前轉增。

紐約證券即日快報
開市交投轉呈穩中帶軟
半小時內合共成交一四九萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十二月十六日星期二）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情穩中帶軟。入市消息：（一）美總統宣佈再度撤兵越戰越南化。（二）底特律美國汽車公司在未來兩個月內將增加一千工人。在開市後半小時內合共成交一百四十九萬股，道瓊斯工業股指數下跌○·五三，鐵路股指數下跌○·六六。上漲股票三百七十五種，下跌股票五百六十一種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票	開市價
道格拉斯飛機	二八·二五
東方航空	一五·一二五
柯達影相	七六·○○
美國鋼鐵	三三·八七五
通用電器	七七·五○
康寧玻璃	二五六·○○
愛德光學	五九·七五
萬國商業機器	三五七·二五
立頓工業	三七·二五
亞爾西愛	三五·三七五
聯合飛機	六二·二五
新澤西石油	三九·八七五
保樂夫影相機	一一九·八七五
泛美航空	一二·一二五
史密夫高路拿	二二·二五
史摩來佳子	三八·一二五
史利安佳子	三三·五○
德來定	三六·三七五
德撒玻璃	二○·三七五
德州機器	一一八·五○
些洛夫影相機	一○三·○○
仙立夫	三五·五○
控制電腦	一一八·○○
蒙甘露	一九·七五
通用汽車	六七·七五
佳士拿汽車	三四·一二五
拜耳好孖影機	五四·二五
波音飛機	二九·二五
寶樂夫影相	一五八·○○
柯林無綫電	三七·六二五
衛星通訊	五七·七五
泛郵影相	八四·二五

菜籽油供增疲慢
生油市緊價提高
各途豬油大盆企穩成疎

（特訊）中國大陸濟香生油，遲遲未有供應，非洲貨略呈疎緊，轉拆價格提高，中國大陸菜籽油及黃豆油，新貨大量交花。濟香油價定。豬油價穩成疎。

中國大陸濟香生油，現貨疎挾，轉拆一七四至五元，本年度新貨未有供應，青島生油，小量拆沽一四○元。非洲生油，轉手貨價略提高，星冠，嘉禾牌近轉拆一八四元，轉手近期花，嘉禾牌廿桶成一八二元，雙A轉扳一八三元。

中國大陸菜籽油，現貨轉拆一○八元，碼頭現貨廿桶成一○五元，日本菜籽油，蝴蝶廠原庄轉拆一一四元，日清廠轉手廿桶，港桶現銀成一○八元，荷蘭菜籽油，轉拆一一二元。星洲濟香油，旁工現貨按一三八元，飛鷹麥一四○元。

各途豬油，大盆價穩成疎，荷蘭金精現拆一六三至四元，黑白豬油大盆按一六○元，花蝶改期廿號到，碼頭按一五○元。上海和平鴿現貨仍沽一二三元。日本太陽扳硬一三○元，金魚現拆一二四元，雙K月尾花按一二四元。

國際黃金走私改變路綫
先集中台灣再轉運日本
偷運一公斤可賺廿五萬五千元暴利

（特訊）東京航訊：日本警視廳與稅務當局於九日又在東京機場發現黃金走私案件。

根據調查，在貝魯特設有總部的國際黃金走私集團，已改變向來的香港路綫，而將走私黃金事先集中於台灣，然後又從台灣直接偷運往日本，或從台灣經過琉球再運往日本。日本警視廳對這一趨勢極爲注意，並已加强警戒控制。據說，這是由於倫敦，蘇黎世等歐洲各地的自由市場金價大幅降低，國際黃金走私集團看中了黃金需要尚稱旺盛的日本的緣故。因此，日本警察當局對東京，大阪兩處國際機場，及東京港和橫濱港已加强監視。

據日本警視廳發表，到目前爲止，已破獲的私運金塊入境案共十七件，並以違反關稅法罪名逮捕了八十二人，沒收金塊重約八十公斤。根據日本警視廳對這些走私嫌疑犯加以澈底調查結果，偷運進日本的黃金約有百分之八十是從台灣帶去的，而且所偷運的黃金都是國際黃金走私集團所慣用由倫遜馬萊公司製的一公斤重金塊，然後再在台灣加工製成小的金塊。

最近日本國內走私黃金的行情每公斤已上升到七百元，較前約漲百分之二○。在目前自由價格一英両降到三十五美元的情形下，若偷運一公斤黃金到日本，便可賺到二十五萬六千元的暴利。

雖然日本政府在本年內輸入四十五噸黃金，但大部份都用於電子計算機等工業製品方面，事實上，日本的黃金，屬加工業者所需的黃金，說是不得不依靠走私進來的黃金。

阿根廷牛肉出口
關稅降低百分二
含骨下肉內腹降百分三

（特訊）布宜諾斯艾利斯消息：此間政府人士稱，阿根廷將減低國家最主要外銷品牛肉的關稅。

政府的一項命令將把無骨牛肉外銷關稅從百分之十降至百分之八，牛舌、心、肝、腎、腸，含有骨頭的下肉等的外銷關稅則將自百分之十五降至百分之十二。

外銷關稅降低的傳說，自今年一月就開始流傳，同時去年許多外銷商都盼望關稅降低能够列在一九六九年的預算中以做爲補償農夫的措施，因爲農夫們今年開始繳納一項的土地稅。

一九六八年阿根廷肉外銷約達六十萬一千五百噸，較前一年的八十萬一千噸爲少。阿根廷肉類管理局稱，一九六九年前八個月肉類外銷共達八十一萬八千五百二十五噸。今年外銷量的增加，主要是英國共同市場國家西班牙及希臘的購買量增加之故。

銅版印書紙
美下月起價

（特訊）據俄亥俄達頓消息：米德公司（MEAD CORP.）的紙業部門宣稱，該公司將從明年元月十二日起將若干種銅版紙及無塗印書紙張的價格提高，漲幅從每噸十美元至二十美元不等。影響所及的包括：商業用及印刷用紙張，商業表格紙，及製造問候卡片的精美紙張等等。

法郎報順
貢紙亦挫

（特訊）加元報五六二，即一百加元兌五百六十二元，菲幣報一一四，即一百比索兌一百一十四元，坡元成一九五，即一百坡元兌一百九十五元，荷幣成九八·七，即一百荷幣，兌九十八元七角，貢紙報降，成二○二，即一萬貢紙兌二百零二元港幣，馬克成一六三·五，即一百馬克兌一百六十三元五角，法郎報一○二·五，即一百法郎兌一百零二元五角，合幣成一四六·五，即一千合幣兌一百四十六元五角。

台商品出口激增
今年廿一億美元
外銷美日港越列前四位

（台北航訊）根據國貿局的統計，至今年十月底爲止，我輸出貨品的主要地區次序已略有變更，第一位爲美國，第二位爲日本，以後依次爲香港，越南，西德，加拿大，泰國，新加坡，韓國，荷蘭，在一九六三年以後，美國均爲第二位，今年已升爲第一位，並且出超五千萬美元。

據悉：在這十個主要輸出國家中，只有日本是入超，其餘均爲出超，這顯示了我對其他國家的貿易，已有相當的擴展，而在九個主要輸出國家中，香港爲出超最多的地區，至今年十月爲止，已高達美金元千六百萬美元之多，是一個較特殊的情況。

在進口方面，日本仍更高高在上，佔了第一位，至十月份爲止，已達四億○三百餘萬美元，幾乎與去年相等，而以後次序如下：美國，西德，泰國，香港，加拿大，韓國，荷蘭，新加坡與越南，而往年較爲重要之澳洲及科威特則已減少甚多，已排在十名之外了。

今年的貿易情勢，由於將達廿一億美元，因此，在進出口方面必然會有較顯著的變化，以上的二點，不過是較爲明顯的二點而已。

美初級鋁產量增
可達三七八萬噸
比較上年生產創新高位

（特訊）紐約消息：製鋁廠商報導一九六九年之鋁價上漲，生產，出廠及生產力擴展均破紀錄。

在一九六九年中，初級鋁廠之產量估計爲三百七十八萬五千噸，超過一九六八年的三百二十五萬五千零四十二噸及一九六七年的三百二十六萬九千七百五十九噸。罷工使一九六八年的生產減縮。（愛明）

曼谷黃金疲憊
金融價格按低

（曼谷航訊）泰國十六日金融行情：外匯市態：因外市英鎊報價挺升，此間英、星、馬、澳、紐諸匯均摺浮，餘匯企定，黃金報價按低二銖，市況疲憊。

外匯市態：英鎊摺浮一士丹，星馬匯升○·一二五士丹，澳、紐匯摺浮半士丹，西德馬克獨低○·三七五士丹，餘匯摺企，美匯成交一百萬元，成價二○·九○銖，其他各匯無交投。

各匯牌價如次：英匯：出五○·三四銖，入四九·九九銖，出口單四九·九二銖，入口單五○·三四銖，美匯出二一·○○銖，入二○·八五五銖，入口單二一·○○銖，成交一百萬元，成價二○·九○銖。港匯出三·四五八七五銖，入三·四二六二五銖，出口單三·四二二五銖，入口單三·四五八七五銖。

黃金市態：早市報金條出四三七·○○銖，入四三五·○○銖，因場內有拋盤，報價一路走下坡，改爲出四三六·五○銖，入四三四·五○銖。午前報出四三六·○○銖，入四三四·○○銖，市況疲憊，價位較早市跌二銖。

日本造船數量增
今年七八一萬噸
連續十三年列世界首位

（時事社東京十六日電）據造船業界有關人士透露：三菱重工業、石川島、播磨等日本八大造船公司，一九六九年的新船隻下水數量（僅商船部份）達二百零八艘，（上年度爲二百十三艘），共七百八十一萬二千七百七十五噸，（上年度爲七百二十五萬九千九百噸），連續十三年居世界首位。日本造船業界依然保持良好的情況之原因，依因大型船隻需求極殷，以及造船技術優良，造船作業順利進展的緣故。又一九六九年建造的船隻的特徵爲：小油輪、散裝貨船、礦沙和石油兼用船等更趨向大型化；（二）貨箱裝運船等的特殊船隻增加。

菲匯報跌
坡匯同企

（特訊）日匯報一六○·七五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十元七角五分，合匯報順，成一四七·二，即在合交一千合幣，在港收港幣一百四十七元二角五分，菲匯回企，成一一○·五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百一十元五角，坡匯成一九六·五，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十六元五角，暹匯成二七七·七，即在暹交暹幣一千銖，在港收港幣二百七十七元七角，越匯成二○·四，即在越交貢紙一萬，在港收港幣二百零四元。

香港股票市況
成盆紀錄表
（十二月十六日）

股名	成價（單位元）	成交數
匯豐銀行	三三六·○○	一二三
又	三三四·○○	八○
倫敦登記	三三四·○○	五○○
遠東企業	一三·二○	一，○○○
又	一三·一○	[illegible]
會德豐	一○·九○	[illegible]
又	一○·八○	五○○
又	一○·九○	二，○○○
九龍倉	三五·七五	四○○
又	三五·五○	八，四○○
又	三五·二五	四○○
黃埔船塢	七○·五○	八○○
又	七一·○○	一○○
又	七○·五○	一，四○○
太古船塢	四五·五○	八○○
又	四五·七五	二○○
均益倉	三一·五○	二，○○○
城市酒店	二一·六○	五，○○○
又	二一·五○	[illegible]
置地公司	八八·○○	[illegible]
又	八七·五○	[illegible]
又	八八·○○	[illegible]
又	八七·五○	[illegible]
又	八七·○○	[illegible]
信託	一二·二五	[illegible]
電車公司	一三·二○	[illegible]
又	一三·一○	[illegible]
又	一三·○○	[illegible]
又	一三·一○	[illegible]
九龍巴士	三○·二五	[illegible]
油蔴地小輪	五九·五○	[illegible]
九龍電燈	二六·九○	[illegible]
又	二七·○○	[illegible]
又	二六·八○	[illegible]
又	二六·九○	[illegible]
香港電燈	二六·八○	[illegible]
又	三八·七五	[illegible]
又	三八·五○	[illegible]
又	三九·○○	[illegible]
電話公司	三八·五○	[illegible]
又	三○·七五	[illegible]
中華煤氣	三一·○○	[illegible]
又	一三·九○	[illegible]
和記企業	一六·三○	[illegible]
又	一六·三○	[illegible]
又	一六·三○	[illegible]
又	一六·二○	[illegible]
怡和	一六·一○	[illegible]
又	三九·七五	[illegible]
又	三九·五○	[illegible]
青洲英坭	三九·二五	[illegible]
又	三○·五○	[illegible]
又	三○·五○	[illegible]
又	三○·五○	[illegible]
又	三○·○○	[illegible]
又	三○·二五	[illegible]
又	三○·二○	[illegible]
又	三○·二五	[illegible]
牛奶公司	三○·○○	[illegible]
又	四二·七五	[illegible]
南洋紗廠	四三·○○	[illegible]
聯紡（除各項）	一八·三○	[illegible]
聯合橡膠	二五·二○	[illegible]
又	三·一○	[illegible]
橡膠信託	三·○五	[illegible]
太平洋證券	一○·二○	[illegible]
又	七·三○	[illegible]
又	七·二五	[illegible]
陸聯投資	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]

加拿大最大證券公司之一

在港已有四年餘歷史·信用卓著之

基納證券有限公司

專營

加拿大股票及債券買賣

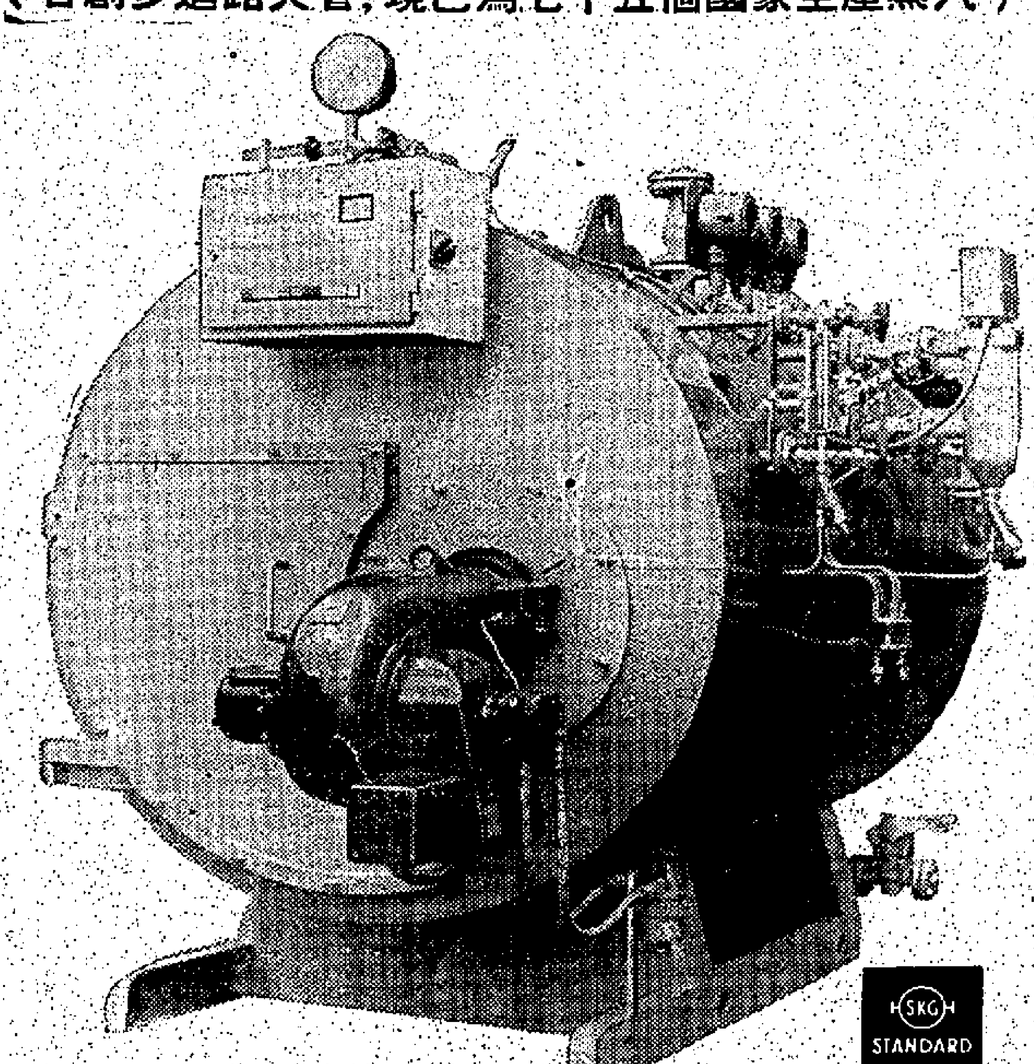
●電子報價即時報導股市行情
●買賣均採用迅速直接電訊轉達
●經常提供完善可靠之研究資料

本公司爲加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美，歐，亞三洲設有分公司廿三間·處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。

各界查詢，請向香港分公司接洽。

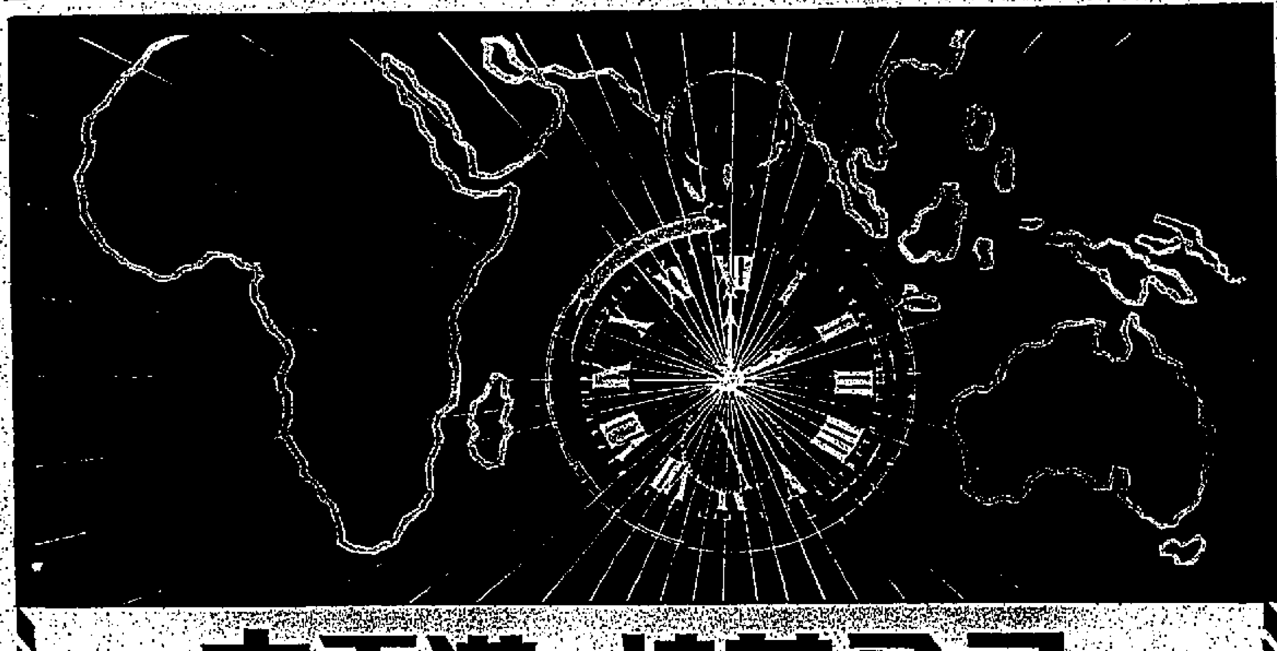
德輔道中廣東銀行大厦七○一－三室
電話：二四八一七六－七　二三三二八六－八

西德名廠
STANDARDKESSEL
世界鍋爐權威
（首創多迴路火管，現已爲七十五個國家生產蒸汽）



"STANDARD CONDOR" 鍋爐具下列特點：
●全自動操作　●付加水浸內迴轉室（濕式）
●三迴旋火管　●特設八點保險安全設備
●構造堅固，規格齊備●套裝設計●安裝簡單●並採用燃油預熱器●燃燒率高
●空氣染污率低●按鈕啟動
●使用輕易

捷成洋行
電話：H-225111內線315或30



在香港…培基公司
日以繼夜·爲閣下服務

當閣下經已安眠而培基公司仍有職員繼續工作爲閣下服務由於擁有專用電訊線路培基公司香港分公司晝夜不停與各大證券及物品交易中心暨全球一百二十八處分支機構保持密切聯繫
每晚香港標準時間深夜十一時紐約證券交易所即開始交易歡迎閣下於晚上十一時後隨時垂詢當即以剛由專用電訊傳達到港之開市價格奉告藉供參攷

因此閣下委託培基公司進行交易既不致耽誤睡眠更不會失去投資良好機會培基公司職員樂於爲閣下効勞。
由於貢獻此種週到服務培基公司已成爲全球最大投資公司之一閣下如有投資事務敬請賜撥電話垂詢時間不拘培基公司日以繼夜爲貴客服務。

®Bache & Co. Incorporated.
美國培基證券物品投資有限公司
香港皇后大道中亞細亞大厦708室　電話：H-229051（10綫）
經理：[illegible]　副理：[illegible]
紐約交易所註冊代表：[illegible]

午夜場 快樂
今晚（十一點半）座價收廉
鐵漢殲霸
明晚（星期四）座價收廉
猛虎神龍
後晚（星期五）座價收廉
虎膽英雄

百樂門
尊卡沙維 彼德福 白烈艾蘭 蒙泰都 三大紅星主演
七彩闊幕歐洲公司聚惡巨片
今天 兩點半 五點半 七點半 九點半 獻映
鋌而走險
今天早場 十二點四十 名歌家芬芳艷林黛唱片
胡不歸

麗斯
最後今天四場 今早十二點半
全部七彩·上中文片
李察威麥 杜華侯活 利 合演 聯美驚險巨片
出世鬼門關
RUN FOR THE SUN
攝魄勾魂
明天 華納七彩巨片 吸血殭屍
基利斯吐化李 彼得古成

工人世界

近五年來五金製造業發展迅速 工人增加逾萬

五金製造廠增加五百四十八家

本港主要出口工業之一的五金製造業，邇來轉旺，在業工人工作穩定，熟練技工頗爲吃香，收入方面亦頗有可觀。

本港五金製造業近年來發展迅速，產品銷遍歐美及東南亞一帶。五金製品範圍頗爲廣泛，包括鐵器，銅器，銀器及錫器等金屬製品，計有電筒，餐具，鎖類及鑰匙，門鉸及手鈪，桶，盒，錶殼，錶鍊，玩具，燈類，彈簧，螺絲釘，針類及其他各種金屬製品等凡數十種。

除供應本銷市場外，出口亦佔重要部份。其中電筒，門鎖，鐵桶，鑰匙及燈類等，以銷往東南亞一帶爲主，其他如餐具，錶殼，錶鍊及金屬零件則以銷歐美各地爲主。

出口工業中佔重要地位

五金製品在本港出口工業中所佔地位頗爲重要，據有關方面統計，每年輸出總值佔全部出口工業品總值百分之二十五，即佔四分之一左右，故此該行工人就業數字亦相當龐大，居於工業就業人數的第四位。

本港五金製造廠於最近五年間增加五百多家，就業工人亦增加一萬餘人。根據統計資料顯示，五金製造廠一九六四年爲一千零二十間，就業工人有三萬二千三百二十九人，一九六五年有工廠一千零七十家，工人三萬二千七百四十五人，一九六六年有工廠一千一百九十家，工人三萬二千一百七十八人，一九六七年工廠增至一千四百六十家，工人達三萬四千五百零五人，一九六八年工廠增達一千五百二十家，工人增至四萬二千八百九十一人，一九六九年工廠增至一千五百六十八家，工人增至四萬三千四百人，佔全部工業就業人數約十分之一。

五金工人大部份爲男性

該行工人絕大部份以男工爲主，因爲一般五金製品通常需使用機器，製造，對女子來說，工作較爲不便，故除了少部份輕便工作由女工相任之外，其餘工作多數由男工擔任。該行工人待遇，乃由工人與僱主之間自行取得協議，有部份爲日工，另一部份爲件工，即按件計酬，及月薪長工。農曆新年有部份工廠對日薪工人發給六至十六天工資，約由十六至一百元年賞，而對月薪工人則發給雙糧，即加發一個月工資，由百餘元至五百餘元。但大部份工廠每個月發給二天至四天工資，即由十元至二十元勤工獎。每年假期爲六天至十三天，其中六天爲有薪假期，同時有些工廠并免費供應膳食。工資方面，學徒平均每月一百五十元至二百元，每天工作八小時至九小時，每月工作二十六天至三十天。一般工人男工平均日薪爲九元至十一元，月薪爲三百元。每天工作八小時至十小時，女工日薪爲六元五毫至八元五毫，月薪爲二百六十五元。每日工作八小時至九小時，熟練技工平均日薪爲十六元，月薪平均爲六百元，每天工作由八小時至十小時，手工操作男工平均日薪十一元，女工日薪八元。裝配及包庄男工日薪爲十元，女工爲七元。領班男工平均日薪爲十八元，月薪約爲六百元，女領班月薪爲三百五十元。（俊）

衣食住行四大要素 工友以食佔第一位

食得是福香港工人果眞有福了

天冷是「利口福」的季節，平日大家已嚷着「民以食爲先」，現在更是及時滋補的時候，自然，工友階級也不會例外。別以爲工友們經濟環境不佳，對吃的方面一定盡量節省，其實大不然，從許多角度去看工友對吃喝的消費，每比白領階級更福得多。

消費……力已……增強：

工友吃喝的消費力，從各酒樓、茶居、飯店的食客，可以看得到，如果你在九龍地區，特別是工廠區和新區一帶的食肆作巡禮，就可以看到事而百分之八十以上是工人階級，而且不少是常客，絕少偶然幫襯的，如果在晚飯時間，他們許多都有一紙習慣，「一杯在手」是免不了的，眞曉得享受，再者他們每一次埋單，絕非「孤寒種」的一類，特別是星期日，他們會拖男帶女佔據了一桌位置，蝦餃、燒賣之類點心，吃完的蒸籠成得老高，而且是速戰速決的一類，叫來東西，結果是風捲殘雲，胃口大好，若干吃完之後，還包了一大包點心歸饋老人家，看起來，工友對家責任甚重，不像公子哥兒們，總是喜歡在嬰宛身上花錢的不切實際。

工餘……大吃……大喝：

工友們除了個人在外邊吃喝的享受，絕少虛待自己之外，家常菜，也不會太差，煲豬肉，劏雞殺鴨且常有的事，如其不然也會斬幾兩燒肉味佐膳的，或買來螃蟹，把酒持螯，對此，就算你是中等收入的白領階級，對他們的吃喝，可能都得比不上。

事實上，工友的生活宗旨，是特別側重吃喝的，在衣，食，住，行四大要素中，「食」被視作第一位，因爲他們認爲，在日常消費中，先解決了「食」，才談得到其他，因而他們對於住，衣，都看得十分隨便。事實上，他們只求實際，也毋須怎樣撑場面的。

許多工友都表示，衣着，對他們無補於事，反而諸多不便，也不配身份，只求實際便可，至於居住問題，他們根本已沒有「住洋樓，養番狗」的念頭，事實上，如果講究到住，把他們全部付給租金也不夠，故此，他們唯一的享受，就是吃喝，不消說，在冬天，他們更非大吃大喝不可，平日如煲仔飯，燉品，水鍋，煲牛白腩，煲豬肉湯等等，都視爲常課，劏雞殺鴨也視爲等閒的事。

有一位工友說，每一個月吃喝消費，總佔整個月百分之七十，相信是鐵一般的事實。（燦）

在聖誕、新年前，許多店戶進行粉飾，裝修工人大忙特忙。

勞資互相體諒 彼此和睦相處 爲己亦要爲人 糾紛自可消除

勞資之間，因權益關係而發生大大小小的糾紛，實在是難免的事。只要事後雙方加以抑制，諒解，「才可化干戈爲玉帛」，彼此相安無事。但勞資糾紛的產生，其根源每由於苛刻，任性和對人過份的不尊重等因素所導致。

例一：一個工廠的女工（是長工），她因分娩請了假，到發薪時，只給回薪金的一半。並說：「這已厚待了，因你放了假，我們要請人代你，另給她人工。給你半份人工，叫做恩恤」。這些話，是令受者難堪的。最易引起反感，懷恨於心，他日工作，必不爲舊日的落力。此爲製造不滿的因，「禍患起於忽微」，糾紛每多由積怨而起的。

如果女工沒有分娩假期，那麼，在她休息期中，不給薪金，似乎亦無不是之處。否則，就要給足，可能內，還給予「完體金」，以收「打氣」之效，但既有「假例」在前，只給薪金一半，并說風涼話，那就太愚蠢了。

工人……自尊……心理

例二，一個工人，收到一封信，因在工作時間，不便開拆，隨便掉在一邊。老板娘見了，立即發問：「喂，你怎可把文件隨便扔在一邊，就誤了公司的業務，責任不成。」這些話，太言重了。令到聽者反胃的。以常理來說，工人只會收受自己的信件，非自己的，自然會放在當眼處。不明底蘊的查問，已近乎苦細，又何況出口傷人，並到使性的，就會反唇，老板娘下不了台，爭執的擴大，乃爲必然的發展。

例三，工人日中工作，偶然犯了過失，乃是免不了的事。若因小故，一開口便說：「你都懵嘅，乜你咁蠢架，好似變豬咁。」工人的自尊受到傷害，口角之爭，在所不免。工人想請假，老板不准，工人說：「至多我唔要人工囉，冇理由不准我告假」。

彼此……相安……無事

老板說「近來工作多，人手已經不夠，倘你一定要告假，你就得搵人頂替，否則，你告假，我便要出高人工請散工，代你工作，而我損失的部份，要在你人工之內扣除」。工人認爲無理，而雙方各堅持自己的意見。一方面說：「至多你炒我唔，而今我炒你，你准囉？」老板說：「依例，你就算炒我，也要先一個月通知，否則，本月人工，分文不給」……其實，工人既有要事，告假一天，縱有影響，也不很大，就准假好了，何必事事搞得太正，弄到雙方過不去呢？

勞資的相處，彼此貴乎和睦。過份的斤斤計較，徒然增加惡感。辭了舊人，任用新人，新人若態度驕橫，打人之工，不會做得長久。若果事事使性，養成習慣，到別處工作，亦難合得來，明乎此，雙方處事，都應諒解，不爲小故爭執，那才可相安無事。（建桂）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

即日仍映 想笑睇我

一流喜劇演員 最佳諷刺情節 風趣開心笑片

聯合主演 編劇 周然 導演 金沙 李月依

慈善大家 大出嘍頭 人類學家 大出洋相 醫藥名家 大開笑話

長城出品 七彩 開心喜劇

英京·英華·北河·油蔴地 最後兩天

聯合出品 粵語九歌唱 熱鬧大笑片

聽名歌十二首 值回票價 ·七彩鬧劇·

福祿壽

三大紅星 李香君 沈殿霞 張冰玉
三大影帝 馬香亭 歐成 崔福生
三大諧星 蔣光超 上官亮 葛小寶
三大歌星 青山 金燕 冉肖玲
—主演—

中央 國泰 金都 星島 城利 新多 龍世 好台 華聲 寶麗 下期盛大聯映

蕭芳芳 李司祺 馮寶寶 呂奇 梁醒波 嘉麗 馮素霞

興藝公司 七彩巨片

如此龐大陣容 前所絕無

快樂·總統·國寶·金門·金國·皇宮·寶聲·麗都

八步追魂 REDRESS

明天盛大聯映

榮堅影片公司 百萬金元製作 轟動全東南亞 超級皇牌巨片

澳門國都廿號加入

陳思思 武俠片 另創風格 與別不同 清新快爽 百看不厭

快樂每天加開十二點半早場

監製 關志堅 製片 吳榮華 李嘉恩

陳思思 喬莊 蘇丹 領銜主演

馮小毅 王少鵬 林世立 王鶯 陳蛟 陳觀泰 聯合主演

喬莊 編導傑作 孝堂設假局 俠女出奇謀 荒山驚巨變 捕快解重案

伊士曼七彩闊銀幕 中英文字幕

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 本報讀者八折

環球 即日公餘場 打門激烈巨片 丐俠龍虎會 明日公餘場 急先鋒 命奪槍

仙樂 今天最後四場 七彩歷史打鬥巨片 武聖關公 楊羣 白蘭 葛香亭

今早場十點半 梨花一枝春帶雨 今十二點半七彩 春風秋雨 明天獻映 雲山夢回

好世界 今天四場 金公司出品 全七彩 風趣喜劇 相思甜如蜜 陳寶珠 曾江 張清 主演

下期正場七彩巨片 四鳳求凰

中央 國泰 城都 新利 龍合 好世界 第八天映

金影公司出品 豪華大風趣喜劇

七彩闊幕

影迷公主 陳寶珠

演技超卓 戲好歌好 大家歡迎 連日爆場·賣座冠軍

編劇導演 陸邦 又一傑作

風格獨特 故事奇妙 笑料泉湧 老幼咸宜

監製 姚岳雲

陳寶珠 曾江 張清 森森 高魯泉 羅蘭 高明 矮冬瓜 駱恭 盛大主演

相思甜如蜜 MY SWEET HEART

海運戲院 每天特別場

今天早場 太空英雄巴巴麗娜！ 今午夜場 怪人怪事！

早場十二點半 午夜場十一點九

美麗宮 九龍東大坑道 巴士 2D 4A 40 2C

今天選映 七彩諧趣愛情喜劇 試情記 張揚 周萱 萬儀 孟莉 鄭君綿

早場 胡奎賣人頭 公餘場七彩 金杖神鞋 巴里提路士 下期 金燕子

金星 今天四場選映 七彩香艷愛情巨片 午夜風流 蘇菲亞羅蘭 主演

今天五點半放映 萬里殲仇 明天正場放映 武聖關公 楊羣·白蘭主演

華樂 今天選映 七彩哀艷歌唱片 意難忘 林黛 柯俊雄 丁皓

今早十點九 後窗 紅星聯合演出 公餘場七彩 艷盜黑羅剎 松尚吉子 明天 江湖客

翡翠戲院 快將開幕

立體音響 聽覺享受 活動座椅 身心愉快 極聲色之美 窮視聽之娛

利舞臺

滿 預售帝女花門票

票價 50.00 25.00 16.00 9.00 4.00

仙鳳鳴劇團 暨雛鳳鳴劇團

任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 暨雛鳳鳴藝員主演

今天最後 ·準七時半開鑼· 琵琶記

明晚起演 帝女花

旺角街坊會 銅鑼灣街坊福利會 合辦籌款義演

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科 （七）

PHYSICS (7)

FORCE (continue)

The dyne (dyn), poundal (pdl) and newton (N) are called absolute units of force and are defined by the above relationships:

The absolute unit in c.g.s. system is one dyne which will cause a mass of one gram to accelerate at one cm/sec/sec.

The absolute unit in f.p.s. system is one poundal which will cause a mass of one pound to accelerate at one ft/sec/sec.

The absolute unit in m.k.s. system is one newton which will cause a mass of one kilogram to accelerate at one metre per sec per sec.

MASS AND WEIGHT

Different bodies exhibit different resistances to a change in their motion. Each body is said to possess a different inertia.

The numerical measure of inertia is called the mass of a body is the quantity of inertia of body. It is constant. It does not vary wherever it is placed. Masses of different bodies are compared by beam balance.

The pull of the Earth on a body is called the weight of that body. Weight of a body is a kind of force. It is a vector quantity. The weight of a body varies according to where the body is placed to the latitude and altitude. Weight is measured by spring balance.

Since $F = ma$,
therefore, $W = mg$

where W is the weight of the body
m is the mass of the body
g is the acceleration due gravity of the local place.

As the value of g varies according to places, so is the weight W. To save the trouble of this variation of the multiple g, another unit is commonly used. This is the gravitational unit of force.

One gram-wt or gram-force is a force equal in size to the pull of the Earth on a mass of one gram

One lb-wt or lb-force (lb-f) is a force equal in size to the pull of the Earth on a mass of one pound.

One kg-wt or kgf is a force equal in size to the pull of the Earth on a mass of one kilogram.

If the value of g is known, the relationship of gravitational and absolute units of force are related as:

1 gram-wt = g dynes
1 lb-wt = g pdl
1 kg-wt = g newtons

	Gravitation Units	Absolute Units
f.p.s.	pound-weight The attraction of the earth one-pound mass on a	poundal The force which gives a one-pound mass an acceleration of one foot per sec per sec.
c.g.s.	gram-weight The attraction of the earth on a one-gram mass	dyne The force which gives a one-gram mass an acceleration of one cm per sec per sec.
m.k.s.	Kilogram-weight The attraction of the earth on a one-kilogram mass	newton The force which gives a one-kilogram mass an acceleration of one metre per sec per sec.

NEWTON'S UNIVERSAL LAW OF GRAVITATION

This law states that any two bodies attract each other with a force which is

(1) directly proportional to the masses of the two bodies, and
(2) inversely proportional to the square of the distance between these bodies.

$$F = \frac{m_1 m_2}{d^2}$$

IMPULSE AND CONSERVATION OF MOMENTUM

Impulse of a force is the change of momentum of a body.

$$\boxed{Ft = mv - mu}$$

The principal of Conservation of Momentum states that if two or more bodies collide, the sum of momenta before collision is equal to the sum of momenta after the collision provided there is no external forces act on the system.

sum of momenta before collision = sum of momenta after collision

$$m_1u_1 + m_2u_2 = m_1v_1 + m_2v_2$$

where m_1 and m_2 are the two masses of the bodies
u_1 and u_2 are the initial velocities of the two masses
v_1 and v_2 are the final velocities of them

(1) For bodies which collide and travel independently there-after

$$m_1u_1 + m_2u_2 = m_1v_1 + m_2v_2$$

(2) For bodies which collide and travel together thereafter

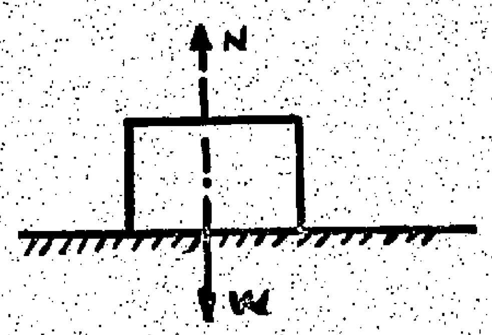
$$m_1u_1 + m_2u_2 = (m_1 + m_2)v$$

where v is the common velocity after collision

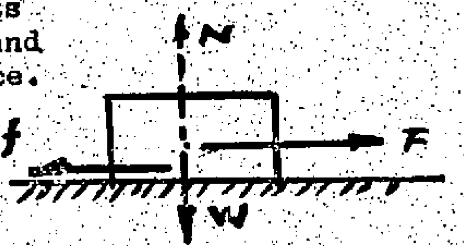
FRICTION

A body resting on a smooth horizontal surface is acted on by two vertical force:

W = wt. of the body
N = normal reaction
W = N



Suppose a force exerts horizontally on the body and it moves on a rough surface. As a result an additional force arises. This force, known as the friction, is always acts so as to oppose the motion.



As the force F is gradually increased from zero, the friction force, f, increases also, being always equal but oppose to F. There is a limit to the size of the frictional force. This maximum value depends on

(1) the material and state of the surfaces in contact,
(2) the normal contact force which each body exerts on the other

$$\boxed{f = \mu N}$$

where μ is the coefficient of friction for that pair of surfaces, and N is the normal contact force or normal reaction.

Motion occurs when F has been made just greater than this maximum possible value. The latter force is known as the limiting friction.

The following table refers to the conditions of the body when acted by a horizontal force F:

Applied Force F	Friction	State
0	0	at rest
less than μN	same as the applied force	at rest
equals to μN	$f = \mu N$	at rest
greater than μN	$f = \mu N$	acceleration

PROBLEM PROCEDURE

Step 1. Draw a diagram to represent the problem situation, labelling all quantities involved and specifying the unknown as well as the known forces.

Step 2. Isolate the body under consideration and indicate all forces acting on the body. Disregard the forces exerted by the body on other things else.

Step 3. Tabulate the x- and y- components of all the forces acting on the body.

Step 4. Utilize Newton's second law, to x- and y- components separately

$$\Sigma F_x = ma_x$$
$$\Sigma F_y = ma_y$$

Step 5. Attempt to solve the two equations. If more than two unknowns are there.

Step 6. Consider another relations as

$W = mg$
and
$f = \mu N$

Example 1

A life is accelerated upward at 2 ft/sec^2. If it weighs 500 lb, what is the tension in the supporting cable?

Planning the solution

Step 1. Diagram
Step 2. Isolate the body and indicate forces on it.
Step 3. Set $\Sigma F = ma$
Step 4. Solve equations

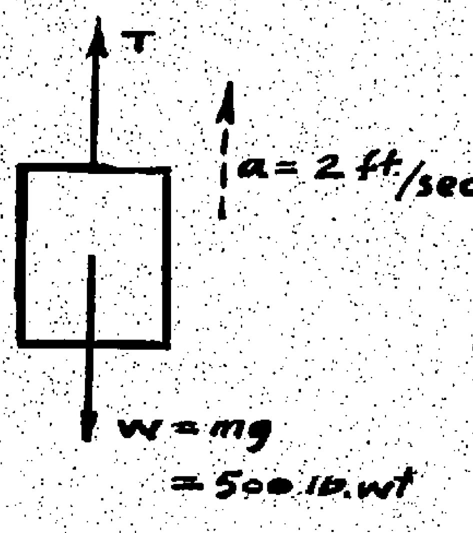
Solution

$\Sigma F = ma$

The resultant force is $(T - W)$ lbwt.

Therefore

$$(T - W)g = ma$$
$$T - W = \frac{ma}{g}$$
$$= \frac{500 \times 2}{32}$$



$$T = 500 + \frac{500 \times 2}{32}$$
$$= 500(1 + \frac{1}{16})$$
$$= 500 \times \frac{17}{16}$$
$$= 531 \text{ (3 sig. figures)}$$

Ans. The tension of the cable is 531 lb.wt.

Example 2

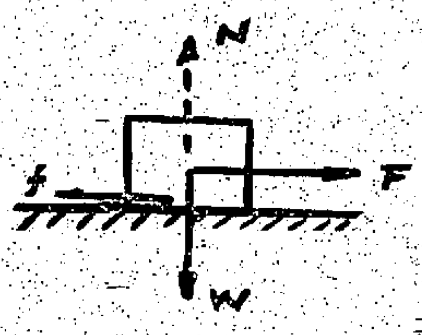
A 16 lb. body is dragged along a horizontal surface by a horizontal force of 10 lb.wt. The coefficient of friction between the body and the surface is 0.4. Starting from rest how far does the body move in 3 seconds?

Planning the solution

Step 1 Draw a diagram
Step 2 Isolate body and indicate all forces acting on it
Step 3 Tabulate x- and y-components of all forces acting on the body and equations of

$$F_x = ma_x$$
$$F_y = ma_y$$

Solution



Force	x-comp.	y-component
F	+ 10	0
W	0	-16
N	0	+ N
f	-f	0

Forces to the right and upwards are positive
Forces to the left and downwards are negative

$$F_x = ma_x$$
$$(10 - f)g = ma_x$$
$$g(10 - 0.4N) = ma_x$$
$$F_y = ma_y$$
$$-16 + N = ma_y \text{ (at equilibrium } a_y \text{ is obviously zero)}$$
$$N = 16$$
$$(10 - 0.4 \times 16) = 16/32 \times a_x$$
$$a_x = 2 \times 3.6$$
$$= 7.2$$

As there is no vertical component of acceleration, the acceleration is 7.2 ft/sec/sec in horizontal direction towards the right.

The body is dragged along be a constant force, the acceleration is constant, for which the equation of motion

$S = ut + \frac{1}{2}at^2$ is applicable

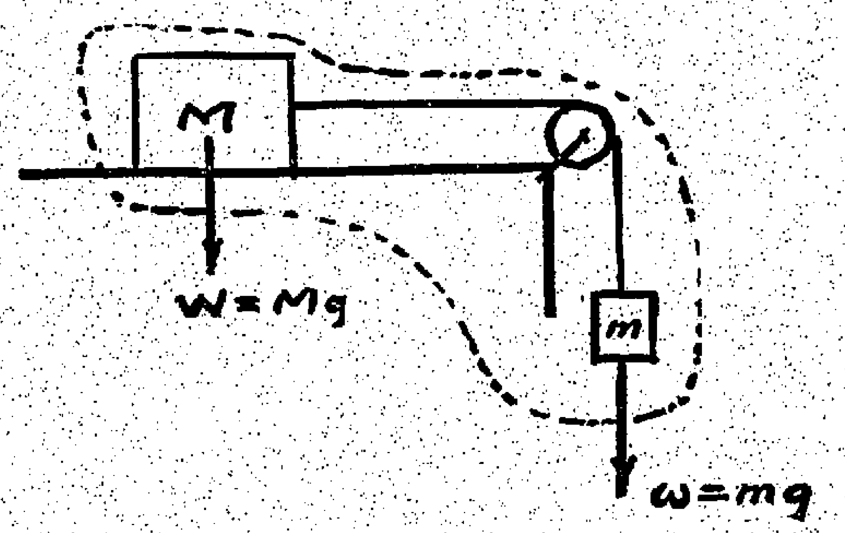
S = distance moved
u = initial velocity = 0
t is the time taken

$$S = 0 + \frac{1}{2} \times 7.2 \times 3^2$$
$$= 32.4 \text{ ft.}$$

The distance moved in three seconds is 32.4 ft.

Example 3

A 32 lb body is dragged along a practically frictionless horizontal surface by a 2 lb. weight hanging from a cord which passes over a frictionless pulley so mounted that the cord pulls the body parallel to the surface. What acceleration is experienced by the body and its attached weight? What is the tension in the cord?



The force that causes motion is the 2 lb.wt.

$$F = (M + m)a$$
$$mg = (M + m)a$$
$$a = \frac{mg}{(M + m)}$$
$$= \frac{2 \times 32}{32 + 2}$$
$$= 1.9 \text{ ft/sec/sec}$$

To find the tension, we isolate any one of the two blocks. In this case, the 2-lb mass is isolated:

（未完 轉入第七張第三頁）

一九七〇年度
中學入學試試題預習專欄
智慧出版社主編

英文科 （七）

Answers to Previous Exercises

Section A : I 1. C 2. E 3. A 4. D 5. B
6. Q 7. S 8. S 9. T 10. R

Section B : II 1. further 2. more interesting
3. latest 4. youngest 5. pleasant
6. longest 7. fatter 8. next
9. tight 10. least.

III. thirsty, long, small, dark, safe, wild, large, spreading some, comfortable.

SECTION A

(multiple choice)

I. Choose the correct answer. Draw a firm line across the right box.

Example : I heard the news

A. early this morning.
B. tomorrow morning.
C. the day after tomorrow
D. in half an hour.
E. now.

A B C D E
□□□□□

1. The children had a picnic

A. to morrow afternoon.
B. next Sunday.
C. several weeks ago.
D. within this week.
E. since last month.

A B C D E
1. □□□□□

2. A good-mannered person behaves

A. polite.
B. politeness.
C. impolite.
D. politely.
E. good.

A B C D E
2. □□□□□

3. Do your friends
A. away
B. ever
C. clever
D. clean
E. after
call at your house?

A B C D E
3. □□□□□

4. The policeman spoke
A. hunger
B. hungry
C. anger
D. angry
E. angril
to the careless driver.

A B C D E
4. □□□□□

5. have not been to Lamma Island
A. since
B. for
C. before
D. after
E. latel
last month.

A B C D E
5. □□□□□

6. It has not rained
P. since
Q. for
R. before
S. after
T. lately
long time.

P Q R S T
6. □□□□□

7. Paul was so excited that he could
P. difficult
Q. easy
R. hard
S. hardly
T. hardness
say anything.

P Q R S T
7. □□□□□

8. Lucy spent five dollars on books
P. together.
Q. altogether
R. one time.
S. all.
T. total.

P Q R S T
8. □□□□□

9. The story is
P. quick
Q. quickly
R. quite
S. quiet
T. quietly
interesting.

P Q R S T
9. □□□□□

10. When telephoning we should speak
P. clear.
Q. clearly
R. clever.
S. cleverly.
T. cleanly.

P Q R S T
10. □□□□□

SECTION B

II. Give one word to replace the underlined words:-

Example: I go to the school library every week. (weekly

1. Every student should do his homework everyday. ( )
2. At what time do you go to church on Sunday? ( )
3. The teacher told the lazy pupil to copy the sentence once more. ( )
4. Here is the place in which the pirates buried the stolen gold. ( )
5. Joseph did the sums without making a single mistake. ( )
6. Sue spoke in a gentle manner. ( )

7. They will pay a visit to the temple before long. ( )
8. The monkey climbed up the tall tree without stopping. ( )
9. Do you live in that big house by yourself? ( )
10. When the fox saw the hound, it ran away at once. ( )

III. The word in brackets at the end of each sentence should be in the sentence. Put // to show where it should come.

Example: They have // finished drawing the picture. (just)

1. Look before you cross a busy road. (carefully)
2. We have heard such a strange voice. (never)
3. My brother and I cycle to school together. (often)
4. They had finished when the bell rang. (nearly)
5. He was talking when you arrived. (still)
6. The stranger opened the door. (silently)
7. We get home from school at half-past one. (generally)
8. The car was big for sixty passengers. (enough)
9. Tony is a lazy fellow. (rather)
10. George is a good friend of mine. (quite)

香港科學管理協會辦 小型企業財務新課程

（港訊）小型工業對香港經濟中有很大之貢獻，所僱工人約佔製造工業全部工人約三分之一，輸出之產品，至少亦佔本港出口總值三分之一，並對本港市場供應大量產品。但本港之小型工業均有若干困難問題，例如缺乏科學管理，設備陳舊，推銷知識不足及缺欠資金等等。但如能解決財務問題，小型工業其他問題即告迎刃而解。香港科學管理協會爲協助中小型企業東主，經理及其他有關人士研究如何解決此項財務問題起見，特開辦「小型企業之財務」課程，[illegible]用粵語講解。其內容包括（一）與銀行之貸款規定（二）申請貸款之準備及手續（三）銀行貸款之責任問題，法律問題及其他問題（四）實例研究。於一九七〇年一月六日，十三日，二十日及廿七日每星期二開講。

該會又舉辦「檔案與管理」（中文）小型企業課程。工商業機構之卷宗，報表及其他文件，如處理適當，對於辦理業務，有極大之協助。與業務有關之文件與紀錄引用方法則利便。惟中小型企業之檢閱及歸檔制，比較單純，因人手少與大型企業[illegible]。故此課程之目的，爲研討處理檔案制度及編製索引方法，謀求增進中小型企業之辦事效率而設。其內容包括（一）卷宗及分類制度（二）處理檔案及應用工具（三）索引及實例，於一九七〇年一月十四，廿一及廿八每星期三由[illegible]主講。[illegible]

爲善降祥 英華書院員生熱心 捐血與港紅十字會

（港訊）九龍中津道英華書院，對於社會慈善事業，向極熱心推行，每年獻血運動及售旗籌募善款等，無不悉力以赴。現該校爲供應香港紅十字會急需，該校員生一百四十人，自動捐助血液，於本月十六日上午十時，由紅十字會派出工作人員到校辦理，共捐得血液三萬五千CC，是項工作直至下午四時始告完畢云。

九龍城坊會學校 明午舉行畢業禮

（國際社）九龍城區街坊會學校，定明（十八）日下午三時，假該校大禮堂舉行上午校第十一屆，下午校第十屆，夜校第十七屆畢業典禮，[illegible]九龍城區民政主任[illegible]致詞，并頒發證書，禮後設茶點招待。又該會定今（十七）日下午七時在會所召開本屆理事會議，討論會務進行，[illegible]

啓事：今日稿擠，英中會考試題化學科，改期明日刊出。

一九七〇年度
中文中學會考試題預習專欄

英文科 （七）
・王淑方・

LESSON SEVEN 17-12-69

CHAPTER TWO

(C) Direct and Indirect Speech

Direct Speech
In direct speech we have the exact words of the speaker.
e.g. "I am writing an essay," said Ann.

Indirect Speech
In Indirect Speech (Reported Speech) we may report what the speaker said without quoting his exact words; we give the same meaning but with a different form. Thus, the words spoken are incorporated into the structure of the main sentence.
e.g. Ann said that she was writing an essay.

The difference between the two forms is shown by the tense of the verb, together with change in the person of the pronouns and possessive adjectives and of certain words that denoted 'nearness' in the direct term.

GENERAL RULES FOR CHANGING DIRECT SPEECH INTO INDIRECT SPEECH :

A) Changes in Verbs:

(i) Simple Present Tense becomes Simple Past Tense.
e.g. (DIRECT):
"I write a letter every week," she said.
(INDIRECT):
She said that she wrote a letter every week.

(ii) Present Continuous becomes Past Continuous
e.g. (DIRECT):
"I am reading a book," he said.
(INDIRECT):
He said that he was reading a book

(iii) Present Perfect becomes Past Perfect
e.g. (DIRECT):
"I have read a book," she said.
(INDIRECT):
She said that she had read a book

(iv) Simple Past Tense becomes Past Perfect Tense.
e.g. (DIRECT):
"I wrote a letter," he said.
(INDIRECT):
He said that he had written a letter.

(v) Future Tense becomes Future in the Past.
i.e. 'shall' / 'will' becomes 'should' / 'would'
e.g. "I shall see the headmaster," he said.
(DIRECT)
He said that he would see the headmaster. (INDIRECT)

(vi) Conditional becomes Perfect Conditional.
e.g. (DIRECT)
"If I had my book, I could read the story," he said.
(INDIRECT):
He said that if he had had his book, he could have read the story.

B) Changes in Pronouns and Possessive Adjectives.
Pronouns and Possessive Adjectives, of the First and Second Persons, are changed to the Third Person.

DIRECT	INDIRECT
I , me	he (she) , him (her)
my , mine	his (her) , his (hers)
we , us	they , them
our , ours	their , theirs
you	they , them
your , yours	their , theirs

e.g. (DIRECT SPEECH):
(a) "I bring my pens every day," he said.
(b) "The pen on the desk is mine," he said.
(c) "We bring our pens every day," they said.
(d) "The pens on the desk are ours," they said.

(INDIRECT SPEECH):
(a) He said that he brought his pens every day.
(b) He said that the pen on the desk was his.
(c) They said that they brought their penss every day.
(d) They said that the pens on the desk were their

NOTE: Some of these pronouns and possessive adjectives may vary according to circumstance. Common sense will determine which pronouns should be used.

(i) 'you' may be changed into 'he', she or 'I'.
(ii) 'your' may be changed into 'his' or 'her' or 'my'.
e.g. (DIRECT SPEECH):
The teacher told Jack, "You must bring your note-book to school."
(INDIRECT SPEECH):
The teacher told Jack that he must bring his note-book to school.
(iii) 'Yours' may be changed into 'his', 'her' or 'mine'.
e.g. (DIRECT SPEECH):
Jack asked Jane, "Is this book yours?"
(INDIRECT SPEECH):
Jack asked Jane if that book was hers.

ANSWERS TO EXERCISES

EXERCISE 8

(1) (A) (3) (C) (5) (A) (7) (P)
(2) (D) (4) (B) (6) (T) (T)

EXERCISE 9

(1) (B)	(6) (Q)	(11) (B)
(2) (A)	(7) (R)	(12) (E)
(3) (B)	(8) (P)	(13) (E)
(4) (A)	(9) (T)	(14) (D)
(5) (D)	(10) (S)	(15) (A)

（接第七張第二頁）

1970英文中學會考試題預習專欄
堅道英文書院主編

物理科 （七）

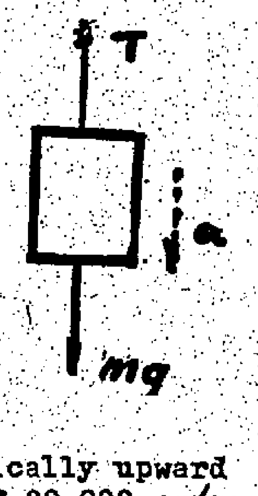
(m − 1/g = ma

$m - T = \frac{ma}{g}$

$T = m(1 - \frac{a}{g})$

$= 2(1 - \frac{1.9}{32})$

$= 1.9$ lb.wt.



Exercise 7

1. A 20 gram projectile is fired vertically upward from a gun with an initial speed of 20,000 cm/sec. What is the acceleration of the projectile after leaving the gun? How long does it take to reach the top of the trajectory? Where is the projectile and how fast is it travelling 30 seconds after leaving the gun? (Neglecting air resistance)
2. Two weights of 8 lb. and 16 lb. respectively hang on the ends of a cord over a small frictionless pulley. If the system is released, what is the acceleration of the 16 lb. weight?
3. A light cord passing over a vertical frictionless pulley of negligible mass has weights of 6 lb. and 8 lb respectively attached to its ends. If released what is the acceleration of the 6 lb. body? the 8 lb body? What is the tension of the cord?
4. A 4000 lb truck travelling at 30 mph overtakes and collides with a 2000 lb car travelling in the same direction at 15 mph. Their bumpers lock and they then move as one body. How fast does the combined system move, disregarding the frictional drag on each car?

王遙澄主編——逢星期三出版

如何發展本港旅遊事業？ 方潤華提十點意見

包括一、利用節令加強宣傳；二、儘量保持自然景色；三、大量增建郊區旅館；四、設立海上浮宮酒店；五、開闢郊外椰林公園；六、展覽古今歷史文物；七、增加中國色彩建設；八、山頂興築旋轉餐廳；九、香港仔建懸空纜車；十、博訪週諮廣徵意見等，立論中肯，值得各方參考。

圖：方潤華

香港旅遊業由於航空發達，近十五年來已得有天時、地利、人和之優勢，試列舉如下：

天時：天氣比較溫和，無須多攜衣物。

地利：爲東西方交通之孔道，必經之航綫，帶來遊覽之遊客及過境之各國人士。

人和：酒店廉宜，飲食爲世界之冠，物價公允，稱爲購物天堂，實至名歸，各國民族融洽共處，這是特點。

由於旅遊業是四大經濟支柱之一，當然早已獲政府，香港旅遊協會，酒店商會及各界人士之重視，在草擬計劃，相信包羅萬有，而且綜羅衆願，本人以外行人冒昧提出多少意見，目的促進該行業發展而有利香港之經濟，也使百業共享繁榮。

（一）加強運用香港節令例如端午節、中秋節、農曆新年等，節期內增加多彩多姿之節目，以吸引更多遊客，是否成功，當然要依靠事前廣泛之宣傳與及實質上節目是否豐富而定。香港節已獲遊客稱讚，而且相當成功，值得推而廣之。

（二）香港面積不大，遊覽地方不多，但是仍然可本着地盡其利而增加遊覽地點，及攝影風光的地區，例如將香港富有中國色彩之村落、漁村、農村、廟宇、魚排等加以運用：包括元朗、沙田、青山、落馬洲、流浮山、大嶼山、南丫島、長洲、香港仔等地都具有濃厚之天然景色，漁農村落之風味，海外遊客都喜愛大自然及寧靜生活，當會羅名遊覽；今後要儘量維持原有景色，縮短交通時間，配合海外宣傳，也許彌補地幅不大之缺點。

（三）如得政府批准，撥出地段出售，以備酒店企業興建享樂用途之郊區酒店，例如哥爾夫場、海灘、農村、漁村內及山頂之酒店，別具風格，也許引起遊客興趣而歡渡快樂假期（馬來亞有金馬崙山、菲律賓有碧瑤）。

（四）在漁村建設海上浮舟之酒店供渡假遊客居停；或增加一致，隨漁船出海捕魚之節目，這是別開生面之娛樂。

（五）選擇理想地點建設熱帶花草，椰林之郊外公園，供遊客及居民休憩之用。

（六）利用大會堂，展覽中外古今名貴而有歷史之字畫、古玩、文物、雕刻、藝術品、攝影，陳列展覽。

（七）仿效三藩市之唐人街方式，在中環士丹利街、威靈頓街、德己立街、安蘭街、摩羅下街、石板街，增設中國色彩之建設，吸引遊客買物遊覽，希望城市計劃委員會諸君加以注意。

（八）其中一些遊客表示，山頂可以興建旋轉餐廳，特別是觀覽美麗的夜景，與及遠眺長洲、南丫的峰巒疊疊的美麗圖案，誠令人心曠神怡的。

（九）由山頂通往香港仔之吊纜車之建設值得去詳細研究的。（瑞士洛桑吊纜車值得參考）

（十）博訪週諮，採求各國遊客對於香港旅遊區之應興應革之計劃，較爲實際而且實用，印刷表格，廣徵意見，可能提供許多寶貴建議對於香港旅遊事業有莫大裨益。

十二月十一日華僑日報社評，有關發展旅遊事業之見地，頗爲透澈，希望政府與香港旅遊協會分在各旅遊地區成立旅遊發展研究小組，集思廣益，共同爲香港繁榮而盡一些責任。

星羅棋佈．四通八達 紐約的地下車

紐約的公共汽車，大多設於地下，地下車網的交通，其繁忙程度，不讓地面專美，簡直是一個繁忙的地下世界。

美國大城紐約市，是世界的著名都市，地面人頭湧湧，熙來攘往，很是熱鬧。而各種車輛，在路上奔走，更有車如流水馬如龍之感。許多人以爲居住大城市的人，人人都是有車階級，殊不知紐約亦有窮人，窮不到自用汽車，而天天上班下班，都要搭公共汽車的呢！

紐約的公共汽車，大都設在地下，因此地下車網，四通八達，加以上班上學的人太多，每當白天最繁忙時，地下車網的交通，其繁忙程度，不讓地面專美。簡直是一個繁忙的地下世界。

紐約的地層，都是堅固的岩石，儘管地面上有幾十層的鋼筋石屎大建築物，負荷重，但在這些地面大廈之下，還是可以大挖特挖，挖空了地洞，建立四通八達的地下車網的。尤其是地下車站，挖得很深，居然在地心打下地基，建起三、四層大廈來，若從地面剖視，則在地層上下，都有城市呢！

地下車網，有電車，也有巴士，有些大站，有幾條電車線，電車路軌，有時鑽進下一層或再鑽進再一下層。地道雖有通風設備及照明燈等。但比較地面的馬路，悶熱得多。車站內大都設有小商店，專售當報、小食如三文治，熱狗及漢堡牛肉餅等，又有熱咖啡，鮮奶，可口可樂……等飲品，沒有夥伴，都是用售貨機出售的，祇要把一定的角子塞入售貨機的錢孔內，飲品或食品便會自動溜出，一般候車的搭客可以在櫃台上飲食，吃完後把紙杯紙包丟掉，十分方便。紐約的地下車，也沒有售票員，祇須搭客在車站內，把一枚硬幣塞進錢孔內，把紐掣一按，活門自開，搭客就可以自由進入車內乘車，到了站，則站上有人指示乘客下車，逗留站內相當時間，則又由站長指揮開車了。白天因爲來往的人多，地下車輛十分擁迫，但一到夜間十一時後，有些比較僻靜的路線，車廂內就出現小貓三隻四隻的現象。也有時車廂內空無一人的，但車輛還是依時行走，以維持地下交通不致中斷。

一對青年夫婦優閒地坐在他們水上的家中吃茶。

麻雀雖小，五臟俱全 高矮可隨意控制 日本的矮樹園藝

明年大阪博覽會日本館將有陳列

日本人對於盆景園藝，講究有素，成了一宗最賺錢的生意，這是衆所公認的。最奇異的是，日本人會栽種一種多彩多姿的矮樹，高不滿一呎，却可以生長許多年代。他們種植的秘訣，就是懂得如何替植物節食。

最近從報上看到倫敦阿爾斯園藝展覽會中，曾陳列一株日人栽種的一樹，五十年的針葉只有一呎，高度簡直是把一株可以栽培至百呎高的針葉樹縮小九十九倍，可說是「麻雀雖小，五臟俱全」。

日本的園藝家對於一棵樹的高矮，可以任意控制，譬如說，要使一種九吋高的矮樹，活上一百年，他們可以照辦。無論這種樹在天然狀態下，可以長到四十呎或一百二十呎，但他們有辦法把它縮小到所需要的程度。

日本園藝家對於栽種矮樹的技術，是完全「保密」的。

風景優雅的西恩河，不少人就以它爲家園。

有「產銀之州」和「山艾之州」之稱的 內華達景色壯麗

第一件使到遊客驚異的事是山嶺縱橫，沙漠連綿的內華達，居然有一塊花木叢生綠草如茵的地方，那裏的新奇美景，比起其他各州，絕無多讓。

說起內華達州，沒有到過的人，總會聯想到拉斯維加斯、里諾、金銀和沙漠，還有西部牧童和印第安人等等。事實上，這個在美國各州中面積列於第七位的大州，遠較一般人所想像的壯麗優美得多。

內華達州在美國內戰時，加入聯邦，因而得了「內戰誕生之州」的別號。可是它另有兩個更出名的諢號，叫作「產銀之州」或是「山艾之州」。

第一件使到遊客驚異的事，是山嶺縱橫的內華達州，居然有一塊花木叢生的地區，位於地理上稱爲大盆地的地帶。那裏花卉樹木之多和種類之繁，可以和比鄰的加里福尼亞媲美。

此外還有很多壯麗奇特的風景，比起其他各州的景色，絕無多讓。但是因爲當地人不慣自我吹噓，使得內華達各種優美的特點，不大爲外人所知，有見遺物外之概。

喜歡戶外運動的人到了內華達州，可以到沙漠裏面波光明媚的金字塔湖去釣鮭魚，或在山澗裏釣捕不定的鱒魚，也可以到各處森林裏去打獵。森林裏可供狩獵的山禽野獸，從小的鵪鶉、野鴨到大鹿、羚羊、大角綿羊和大角野驢，種類式式，真是不可勝數。上面提到的金字塔湖，是一個在印第安人保留地區裏，地形很像聖地巴勒斯坦的湖，在湖上可以看到無數的塘鵝，這裏是美國西部最大的塘鵝聚居地。從湖邊眺望，時常也可以看到成羣的野馬，在沙地上飛馳競走。

內州域內「鬼城」很多，而且很出名。在早期的時候，發現金銀礦的地方，都在旦夕間變成小城鎮。等到金銀掘光了的時候，淘金的人各奔前途，這小鎮就變成了一處「鬼城」。最著名的是維琴尼亞城。當年從維城的康斯托克礦中開出價值十億元的黃金。現在維城在州政府保管維護下，成了旅遊勝地，來遊覽的人每年在五十萬左右，也可算是鬼城中的嚇人之處了。從其他出名的鬼城，如坦德拉里亞、貝爾蒙、牛皮城等地，都可以看出淘金熱時代的艱苦情形和英勇事蹟。

米德湖是美國西部主要的遊憩勝地，有五百五十哩長的湖岸線，最深的地方是五百九十呎。在實用上，它是個水壩的水源地。這胡佛水壩位處內州和亞利桑那州交界的地方，橫跨科羅拉多河，高達七百二十六呎，是美國西部最高的水壩。

此外還有一處出名的遊覽區，就是在內州邊境而坐落加里福尼亞州境內的塔霍湖。那裏四季景色優美，在冬天有很多人由世界各地來作滑雪遊戲。

拉斯維加斯是內州最大的城市，目前已經成爲全世界娛樂和集會中心之一。舉世聞名的賭博沙旅館是全城精華所在，裏面一切的設備，都是非常現代化的。里諾城號稱離婚城，其實在這裏結婚的比離婚的幾乎多了六倍。它是內州第二大城，也是這一州的商業和文化中心。內州引以自豪的內華達州立大學，就設在里諾。校園四周的翠山拱衞，還有很多優秀試驗的場所和設備，以及在里諾的電子器材製造廠。內華達州無塵的天空，經常是清潔的，它和其他的自然條件，使它成爲精密工業的天堂，也是郊遊露營的最理想地區。全州一共四千五百哩的現代化公路，橫貫美國的鐵路也穿過內華達州，再加上許多航空公司的班機往來穿梭，因此四通八達，任何人都可以隨時到那裏去遊覽。

金源高等洋服 不斷改進創新

馳譽港九、遊客推崇

新到一九七〇年大批新款呢絨，包括每套一千多元之名貴懽令，參觀選購，毋任歡迎。

（特訊）執洋服業牛耳，具有卅四年歷史之九龍金源洋服，以聖誕新年即將來臨，爲應各界人士及訪港遊客之需，最近特自英國訂購大批名貴呢絨，各界人士，參觀選購，無任歡迎。

查金源洋服創業於一九三五年，爲本港一家歷史悠久，信譽昭著，爲世界各地遊客稱譽之高等洋服店。

金源洋服選料精美，各種高級恤令「套裝」以及一九七〇年的最新款式，均自行直接向英美名廠訂購，故能大量供應，任從顧客選擇。該店之裁剪師傅及其他工作人員，均屬裁縫十年之好手，經驗豐富，工作細緻，更秉彼此不斷研究，不斷革新之原則，無論在技術方面，對於配料、以及量身法，身型的研究，以及一針一線之微，都絕不苟且，務求能追上時代，符合各界人士不同的要求爲原則。（附圖爲金源洋服一九七〇年最新設計新款洋服型式。）

扼歐非亞三大洲海運咽喉 蘇彝士運河一百年

蘇彝士運河於一八六九年九月十一日通航以來，到今年剛滿一百週年，由於以阿戰爭的影響，一九六七年以來，航運一直中斷至今尚未恢復。因此今年雖逢它的「生辰」，也沒有怎樣鋪張。

一百年前的一八六九年十一月十七日，扼亞、非、歐三大洲海運咽喉的蘇彝士運河通航了，到今年恰是一百周年，因爲自一九六七年六月，發生的以阿戰爭後，蘇彝士運河的河底有沉船，航運不通，所以它「誕生」百周年紀念的日子，也沒有怎樣鋪張。

蘇彝士運河的歷史雖只有短短的這一百年，但如果遠溯一下，則這裏有運河倒是二千年前的事。在西元前二千六百年的六百年期間，蘇彝士同尼羅河之間存在着時斷時續的一條水運通路，後來由法老王在該處修建了較好的運河；西元後七七六年，阿拉伯卡里夫王把這條運河最後封閉了。到了西方與東方貿易頻繁的年代，人們又想起以前有這一條小運河，地中海之間連接紅海，爲什麼不把它開通航運？英國對這個問題更感興趣。不過它的行動慢了一步，法國早在動這個腦筋了。一七九八年拿破侖進攻埃及，想在地中海獲得一個通向非洲亞洲的海道捷徑，于是他派測量專家測量上述運河的遺址，要求測出地中海和紅海之間各地點海平面高低的差距，找尋開一條新運河的可能性。這個測量隊認爲地中海和紅海之間，海平面相差三十英尺。這樣似乎就沒有開鑿新運河的可能了。但這個想法到了十九世紀時被認爲錯誤的。一位法國外交官斐迭南．萊塞普（FERDINAND DE LESSEPS）就早了一步想說服埃及王授權給他開鑿一條運河。這時候的埃及還是土耳其在北非的屬地，萊塞普曾任駐開羅的副領事，他和土耳其總督很有交情，他利用這一條件，向土耳其總督和埃及王取得了開鑿運河的執照。

萊塞普在歐洲招股，進行很是順利，他立即組織了一個國際蘇彝士運河公司來主持開鑿工程，並主理通航後的行政。當時有很多著名工程師都草有工程計劃曾送到公司，以備採用，萊塞普終于採取了一位意大利工程師尼格里的工程計劃。

運河工程開始于一八五九年四月廿五日，到一八六九年八月十五日完成。運河的開鑿費一共用去四億多金佛郎，但最初六十年公司的純利就達三十五億金佛郎，約等于開鑿費的九倍。一九五六年八月，埃及政府宣佈了運河國有。一九六七年以阿戰爭，蘇彝士運河關閉，航運中斷，至今未能恢復。

現在讓我們一看蘇彝士運河的好處吧。由倫敦開往波斯灣的輪船，比較繞好望角的航程，可以縮減一半，同樣，由倫敦開往孟買的輪船，可以縮短百分之四十二，由倫敦開往日本橫濱，航程可以縮短百分之二十三。由黑海港口開往東非、亞洲、澳洲的輪船，如果取道運河，航程也可以縮短不少。在一九五二年，通過蘇彝士運河的各國輪船，按照噸位計算，蘇聯排在第十二位，到了一九六六年，蘇聯的位置升到第七位。

一九六六年，蘇聯的位置升到第七位。蘇彝士運河開放後的第一個十年中，通過的船隻有百分之八十是英國的。直到一九三八年，英國船通過運河還佔是年全部航經運河船隻總數之半。但到了一九六六年，在總噸位方面，已落在利比亞之後了。因爲航經運河的油船以掛利比亞國旗的居大多數。

綠楊低垂波光掩映 西恩河的水上人家

在東南亞的國家中，如中國、印度等地，有不少居民是居住在細小的艇上。在歐洲，也有不少人住在船上。但這些人主要是爲了遊樂和渡假。例如在巴黎，如果你沿着西恩河（RIVER SEINE）望去，你可以望到有不少大大小小的遊艇，固定地停泊在河上，每一艘艇上，都住上了一個家庭。

不要以爲他們住在艇上，是因爲環境所必需，而事實上，大部分理由，是因爲他們有一種獨立的精神和自由的慾望。

雖然住在艇上，與都市的距離不是太遠，但因爲隔着了一條河，他們更加有隔絕了塵囂而獨處於世外桃源的感覺，即使睡覺，也大可安枕無憂。

一位住在西恩河上的居民就曾經這樣說：「我們感到好像住在鄉村中，但也同時感到身在巴黎。我們彷彿回到了大自然，每一隻東西，季候、鳥雀、曙光，都有了一種新的意義，特別是那無比的寧謐。」從他這一番話，便可看出他們的生活是何等的寫意。

停泊在西恩河的一條支流上的遊艇，可以有權永遠停泊在那裏，這些船的主人需要與城市政府當局簽署一項合約，並需按時繳交租金。他們也需要履行若干任務，例如要保持河水的清潔，與及打理河對岸的一個花園，使它經常保持美觀。此外，他們的艇一定要安裝一具能正常工作的發動機，以備需要時，將船駛離該處。

這些遊艇的佈置，有些只像普通一個家庭一樣，有些却佈置得極盡豪華之能事，舉凡雪櫃電視等應有盡有，與一間花園洋房的內部設備比較起來，差不了多少，但它的周圍環境，則比普通的花園洋房更勝，起碼，花園洋房就缺乏了綠楊低垂，波光掩影的情調。

星洲逐漸成爲遊客購物天堂

邵仁枚在窗櫥陳列賽頒獎致詞 盼此項榮譽能夠繼續保持下去

（新加坡訊）新加坡旅遊促進局主席邵仁枚，在該局會議室頒獎予最近櫥窗陳列比賽的優勝者。

邵氏將一面由他以旅遊促進局主席身份報効的「旅遊促進局盾牌」頒予這項比賽的冠軍「美羅」百貨公司。

美羅百貨公司的櫥窗陳列師楊義順（譯音）受頒獎狀及現金獎三百元。

第二名及第三名是泛美航空公司及羅敏申有限公司，獲頒獎狀，他們的櫥窗陳列師分別各得二百元及一百元現金獎。

櫥窗陳列比賽亦由新加坡旅遊促進局主辦的，其目的是在提高新加坡的櫥窗陳列水準。

丹斯里邵仁枚在頒獎前稱：大家都會同意在促進旅遊事業上，我們的櫥窗陳列應盡可能接近國際水準，這是極其需要的。像該局主辦的此類比賽是很有好處的，不但協助改善新加坡櫥窗陳列的水準，而且也給私人方面灌輸這類水準的更大意義。

他強調新加坡逐漸成爲知名的「遊客購物天堂」。我們希望這個榮譽將持續下去。

請購實際可靠三妹牌線衫。

東城 樂宮 東樂 （樂天）不日獻映
華納奇情感人巨片 特藝七彩
霧雨飄飄淚兩行
「衝破死亡鎖」男主角 占士堅
「愛君風流」女主角 莎莉麗
領銜主演
最純真的愛情 最感人的故事 最美麗的畫面 最香艷的鏡頭
榮獲西班牙影展：最佳導演最佳影片獎

麗都 麗華 金門
今天最後
中影出品創賣座紀錄諷刺大喜劇
新娘與我
甄珍．王戎 主演
白景瑞 導演
•七彩闊幕•

旺角 文華戲院
巨片欣賞週
巨片週第五天
今天五場獻映 時間 12:30 2:30 5:20 7:30 9:40
壯士神槍 西部片王
蕙歌麗珠 占布朗 主演
明天五場獻映
派拉蒙緊張恐怖七彩片王
魔鬼怪嬰
鬼才導演 波蘭斯基 主演 美雅花露

紐約 大世界 麗宮
本週末午夜場十一點半。再度舉辦
神秘電影
？ ？ ？ ？
上次午夜場一度舉辦「神秘電影」，座無虛設，觀衆大讚「好嘢」，看完均想再看。現徇向隅觀衆要求，本週末特再舉辦一次，請早定座爲盼。

新都 今天最後
大衆翔煒出品雙生雙旦四大影帝大堆頭巨型笑片
今天不回家
甄珍．武家麒．鈕方雨．雷鳴．柯俊雄．葛香亭．歐威．崔福生（主演）
白景瑞 導演
名歌多闋 風行東南亞
七彩闊幕

東城 樂宮
明天盛大獻映
霍士影片公司神奇巨片
核子塵滿佈天 外星人鐵甲黃 匿居金城 怪博士勇 拔刀相助 變形物 骨肉化飛灰
七彩濶幕
怪博士天外降魔
天外行星 核戰餘生 萬物變形 乖戾成性
吸血殭屍主角 彼德古成 主演

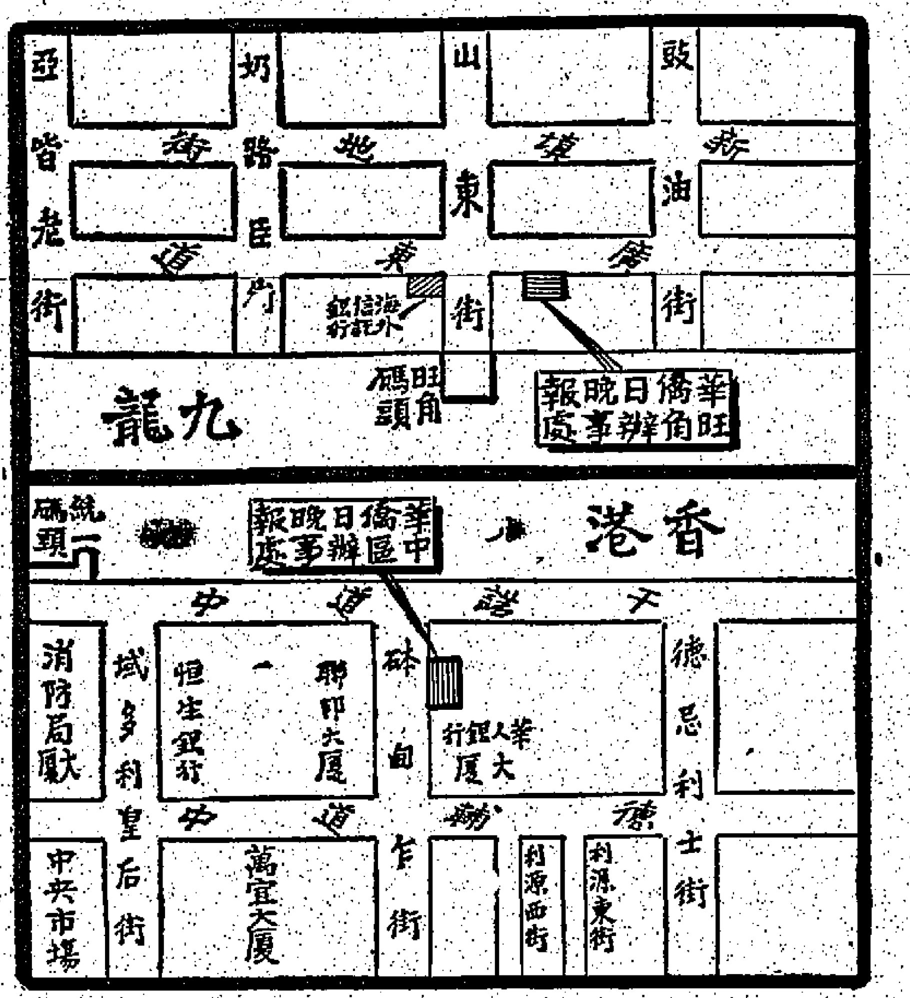
新款電視機．自動洗衣機。名廠家庭電器
各界送禮佳品．常備新貨供應．歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

販處洽：㈠香港總社 ㈡九龍旺角分社 ㈢九龍代理處 ㈣佐敦道



聘請

呢絨後生

誠請老師

聘售貨員

誠聘黑房

印刷什工

請電話生

藥房見習

英中教員

官塘某大毛衫廠聘請

女助理員

荃灣津校

請練習生

聘電器技工
金屬製品廠
急聘電器技術人員需有確實經驗待遇優厚如有意請投函華僑報信箱四六二號合面洽

請女傭

招請後生

地盤人員

聘請排字工人及學徒
招排字工人及學徒凡年齡足十八歲起小學程度對排字有志趣者每日下午六時至七時攜同身份證到香港荷李活道一二〇號地下與潘先生接洽

聘醫院員工

鑄字學徒

聘請護士

表行高薪聘請職員

請女秘書

化粧公司聘請女職

美國加拿大移民 就業升學 歐亞非公司

聘請教師

招練習生

任錫五

聘會計助理

家庭教師

請送貨后生

加拿大美國升學移民 美加公司升學移民權威

聘請教師

待聘 聘貨車司機

中文大學

香港大學

★聖類斯

寫花人才

經驗補習

求下午工

市民秘書

喇沙畢業

狗貓百病 請電北角H617042 H617620

招生 免費國語

燒烤示範

德信烹飪學院

一月新班 倫敦語言學院

世界語文

國語小姐

中文大學

保送升中

守一精神修養學院 公開介紹金丹秘寶 指導你

英婦 立案：香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人公司對面）

科學電專

廣告美術新班廿晚開課

九龍學圖

二月速成手風琴結他

退休教授

面授醫學

育嬰托兒

英語會話

國際打字工商學院 九龍旺角彌敦道大廈 電話：K847584（電梯按5字）

亞比林哥工程學校 K862483 K789115 K864989

打字 日夜標準新法冷氣 電858440（大人公司對面）

國際語文學校 會話 英日法國德語

小姐英人

五元教舞

英人教授

郭彬授舞

聖心英文

標準裁剪

李瑞安五元學舞

李丹妮五元學舞

強身術

香港商科語言書院 招生 英文拼音·日文·德文 英婦會話·法文·國語·簿記 西班牙文·打字·珠算·信札 劍橋大學英文文憑班 電腦專科班 出入口文員班 TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面 安德烈博士主理·日夜新生·電話858440

日語 會話 英語

出讓 靚車廉讓

尖沙咀樓

毛衫平沽
長袖毛衫，足尺碼，批發全新，部份出口退貨，適合香港中區環境

全層出讓

菜館出讓

夜冷建築機械

美孚新邨新樓出讓

印務頂讓

入口生意

幼稚園讓

靚震機

酒家廉頂

飯店廉讓

棍波大新

電氣道交吉

西德靚車

賺錢生意

狼犬廉讓

洋樓急讓

高尚住宅

出國廉讓

徵求

徵購樓宇

肉粒

減肥曲綫

矮人

徵購舊書

誠徵女友

美國婚姻 N. Y. U. S. A.

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 科學井

醫學徵求

海外買家

矮人

衛夫人介紹婚姻

徵平治車

徵購機器

租貨

（香港）二樓出租

上環旺地

跑馬地旺樓

寫字樓廉租

西環士美菲路 舖位·貨倉廉租 由260呎至4,300呎 接洽電話：H-249311，H-465391

商業一樓

樓宇租售

全層招租

商業樓租

萬昌大樓 招租（唐樓） 萬昌置業有限公司 大基有限公司 地址威靈頓街39/41六樓 電話：二二三九三二二 二三三九二九二

宏基大厦 獨立唐樓 分層出售 分期付款 軒尼詩道252/254號

新樓招租

舖位出租

寫字樓

地下租售

地下租售

旺舖寫字

英王道舖

中上環商業樓宇 天福行大厦招租 單位獨立 租金廉宜 什費全免 歡迎參觀 作壯街（即擺花街）77—83號 電話H437586

旺舖出租

寫字樓租售

（九龍）鐘山台

工廠出租

別墅出租

旺舖出租

旺舖位租

洋樓租售

高尚樓房

官塘地王

闊大樓租

營業

精修電視

萬能角鋼 百葉窗簾

自制木抽

裝修油漆

雪櫃噴油

打字機 H450171 K622423

日本KOAOHM電阻 價錢平·質量好·數值齊 光裕電業公司 電話220538·247898

雪櫃修理 噴油

皮及皮纍

良記裝飾

清潔打腊 抹窗洗地

修理電視

追債

打字機 收銀機 返工鐘 歡迎比較 歡迎試用 現金·分期付款

NIPPO $190.00 平更買學界 全鋼·有紅黑帶 全新收銀機 $1,500 第一公司九龍廣東道521號地下K—857735（近佐敦道） 隨機送"WINNER RIBBON"專人修理各種機器及配件

內綫電話

打字機修理

專做內報

民生冷氣

黑色人髮 100% HUMAN HAIR 寸呎短長各種各有 應供貨現髮人色黑 電話H242492

電視 五修元理

西德電視

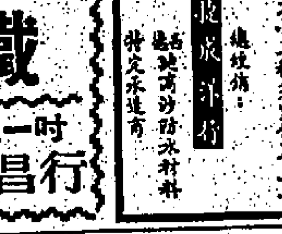
惠風牌冷氣機 冷靜可靠·銷數最多 售價減低30% 售$895元 可分期付款 中國冷氣有限公司

影油印 張百印油 角六元一

丹麥牆紙 丹麥牆紙 丹麥牆紙

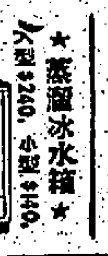
四影毫印

漏水



日本圓鐵 BSS785直徑40呎五分至一吋 倉貨期貨 H437221 H433414 世昌行

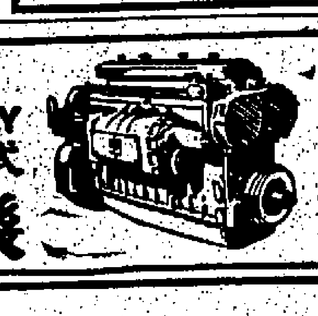
聰明顧客都來國泰 鋼寫字檯 $125 國泰鋼具品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231678 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392



南天書業公司

永聯打字機行 專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀比較 德付道中其昌人壽大廈二樓 電話：H240303 H234921

Your Name & Address 姓名及回郵地址 "便知貼"回郵膠底地址條（五元郵購三百張） 請將姓名地址填寫清楚後，連同港幣五元之支票或郵票寄：華南印務



用户注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一五

噴油雪櫃

專執漏水

暹羅貓仔

三妹牌 機關槍牌 上等絨衫

爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠 獵人牌

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尚有分類廣告刊在第八第二張頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）一定為一位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

洽處：㈠中環德輔道中一一九號華僑日報社分類廣告部；㈡九龍旺角彌敦道一〇〇號華僑日報九龍分社分類廣告部

華僑日晚報廣告信箱

取來據收携請 信有箱信列下

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
203	261	310	361	801	870	430	964	938	1206	1264	1322
208	267	311	362	808	871	431	968	939	1210	1268	1323
210	269	312	364	809	874	432	970	948	1211	1272	1324
211	270	317	366	811	875	436	977	949	1212	1275	1329
212	271	319	367	812	877	438	978		1214	1281	1331
213	276	321	372	819	881	440	981		1216	1282	1332
215	277	324	374	820	882	441	983		1220	1283	
224	278	330	375	823	883	442	985		1224	1285	
226	279	331	378	827	884	445	989		1225	1288	
227	280	332	379	829	887	448	991		1226	1294	
228	282	336	5	830	890	450	992		1228	1295	
229	281	337	8	833	401		904		1230	1300	
234	283	338	9	840	403		907		1232	1300	
235	284	344	10	841	404		914		1239	1306	
236	287	345	14	842	405		917		1243	1309	
243	289	346	15	843	409		919		1244	1312	
245	290	347	16	844	413		921		1246	1313	
246	292	349		850	419		923		1247	1314	
248	297	350		857	421		928		1249	1315	
250	298	356		860	425		931		1255	1316	
252	306	358		866	426		934		1260	1319	
254	308	360		868	427		935		1262	1321	

遺明失聲

訪尋

莫秋萍

啟事

隱廬佛社有限公司召開社員大會

催租及取消租約交回鎖匙聲明

古瓷文玩

宋明清舊瓷古玩60元起，十七日、十八日下午二時半於大道中205室香港拍賣行拍賣。

遺失聲明

旅港吳氏宗親總會啓事

領福慰金

領長壽金

梁氏宗親總會通告

為安公司

鳴謝增城同鄉會

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本澳洲馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續，已辦未辦服務迅速，查詢請電K674083—4 半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

旅運

聯合鳴謝 枝角街坊福利會長壽會

醫藥 耳鼻喉

洪冠洲

貨倉 瑞香園

珠寶 寶光珠石

出售 德輔道中

買樓送樓

灣仔平樓

樓賣

唐樓讓售

旺舖出售

吉樓平售

唐樓出售

安祥大樓

牛頭角官塘道5161地段
下月入伙・售存不多
地產猛漲・維持原價
獨立水表・四面單邊
環境寧靜・欲購從速
電話：H238988洽

樓宇出售

旺舖商場

平價出售

新樓出賣

吉樓出售

灣仔地王

園地出售

鏡記舖樓

旺舖靚樓 分層出售

屋樓

出國廉售

大單邊樓售

樓宇出售

何東產業有限公司

長旺大廈

九龍旺角 長旺道一旺角道交界
本月入伙 月供二百餘元 即買即住
K812986 812831 洽購

廠房出售

九龍青山道工廠樓六千餘呎廉讓37萬元合意者電二三八三〇洽

洋樓出售

上環旺地

唐樓出售

洋樓出售

交吉二樓售

優良公寓 物業出售

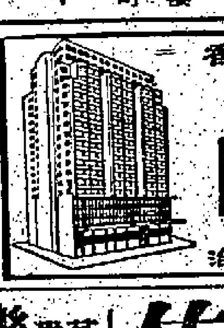
吉舖交吉廉售

羅便臣道

唐樓平賣

雲華大廈

香港北角英皇道310-316號
分層出售
尚餘無多・欲購從速
洽購電話：H711806 729104



西環 联威新樓 分層出售

月供二百・二萬餘元起
联邦代理有限公司 H-249511・H-465391

洋樓平售

舖廠出售

大德樓 分層預售

深水埗基隆街298至302
樓下 1,350尺 閣樓 1,180尺 自己物租通街近市場大興旺舖位
（樓上前座）每間潤卅幾尺面積八百幾尺光猛向南
（樓上後座）兩面單邊房房有窗地方四正光猛通爽
樓高十層名廠電梯單位不多旺中萬尚
洽購處香港織造廠元洲街75號電話K869687

六層唐樓

福榮街124號 黃金戲院對正
樓下連閣：1,950尺合銀行當押飲食業
樓上每層：1,010尺好過小型樓宇五層
（分層預售）
香港織造廠元洲街75電K869687

荃灣樂信工廠大廈第二期

洽購處 樂成企業公司 電話：403810・403824

洋樓出售

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
啓
一九六九年 月 日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去；如係郵票請將「支票」二字劃去。請用面額五仙或一角者為荷。

鴻星大廈

美華大廈

讓廉倉貨及工廠貨現

尚蒲新
五芳街31 33號永顯大廈
工廠 A座地下實肉五千餘呎
地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口
洽購電話H222277H231840

深大舖位出售

六道東廉利臣山道口383至385號
淨肉一千五百呎
適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業
洽購電話：H222277H231840

僑興大廈

香港英皇道・天后廟道
商業樓宇 分層廉售

僑豐大廈

九龍柯士甸路14—18號
地下舖位 廉售

僑康大廈

灣仔軒尼詩道・菲林明道
二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二三九五九六・二三〇二一五

唐樓出售

輝明大樓 輝光大樓

恒安街輝明大樓 官塘物華街輝光大樓
可均 自住收租 廉價出售
香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖
H 三五三六 K 三四七三八九八

1969 香港年鑑

每册十元
家庭必備・工商學校・社團個人
售書處

書報 華僑日報

輝煌出版・最多資料・最合實用

唐樓出售

洋樓出售

新士點爐

國寶

今天獻映
東寶耗資千萬戰爭巨片
山本五十六 海空生死戰
三船敏郎
暨十數位紅星流參加演出
海戰場面 空前激烈 肉搏灘頭 你死我滅

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，查根問底，常識解答節目，四十分，「時代曲選唱」，梨山之歌，青山對我笑（靜婷），銀河之戀，你的眼睛（潘秀琼），長在我身邊，歡天喜地（姚莉），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲選唱，梁祝恨史之樓台會（陳寶珠、潘惠芳），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「城邊齋下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「出口成文」，四十五分，「世界電訊」，五十八分，天氣報告。

十一時，「粵曲選唱」，搭錯線（紅綫女、馬師曾），十分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，世界舞王（蕭芳芳），工廠妹萬歲（陳寶珠），三十分，心聲密寫，聖誕聯歡夜（陳寶珠、呂奇），三十分，故事演講「說唐傳」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來牛隻及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，一顆星，咪咪（合唱），祇有你，第二夢（張明蕊），紅唇，蝴蝶飛（鍾玲玲），鏡花水月，白絲巾（合唱），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「錦綉前程」第四回。

一時，粵語新聞，特別報告，十二分，時代曲，慕飛入間，香格里拉，雨濛濛，好時光，梅花操（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星選唱，少年郎，快樂鬼節一，想你愛你恨你，人兒你在何方，打漁歌，小小羊兒要回家，有情不怕山來擋（張露），三十分，戲劇化電影小說「孫龐鬥法」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音室節目，我們為你選唱，粵曲及時代曲，三十分，民間故事「宏碧綠」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，下午南音「再生緣」，三十分，「中華故事」，「趙飯子問子貢」，「孫空之悲」，四十五分，降臨節特別崇拜節目，中華基督教會主理。

五時，出口成文，三十分，「時代曲選唱」，稱爺爺稱奶奶，閉了眼想一想（潘秀琼），不知情郎在何方（崔萍），歡迎好朋友（合唱）。四十分，「城邊齋下」，四十五分，空中問答，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，工展新聞，零三分，國語新聞簡報，零六分，潮語新聞報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，三十分，「人海情潮」之「佰倫短篇」。

七時，粵語新聞簡報，「農民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，連篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，中英文台聯合主辦，一九六九年，聖誕歌詠點唱。

十時，粵語新聞簡報。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，冰冷的心（吳鶯），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，一片寂寞的草地（舒雲），薔薇花（江艷山），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，一去不回頭（貢淑芬），兩條路上（姚蘇蓉）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，花月佳期（方逸華），女朋友（憶如），靜婷的湖水（李小梅），三十分，歐西曲，粵曲，梵宮怨（崔妙芝）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲，（祝壽祝婚，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「個恨蹉跎夜」。

一時，新聞報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，我還是永遠愛你（黃飛君），提起愛情煩惱多（張露），再會吧愛人（黃飛君），像霧又像花（張露），難忘的姑娘（魏民），三十分，電影故事「孫龐鬥法」。

二時，倫理小說「書香門第」，三十分，時代曲，山村情歌（奈恣），初一到十五（劉韻），輕輕叫你（蓓蕾），朱蒂要提醒你（莊雪芳），秋水伊人（奈恣），早盼望晚盼望（劉韻），歡天喜地（蓓蕾），第一次吵架（莊雪芳），情人橋（潘迪華）。

三時，新聞簡報，傳奇故事「獨臂大盜」，三十分，歌唱小說「山河情淚」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，課餘談話。

六時，新聞簡報，港九時事，三十五分，美容講座，四十分，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，零三分，聯綠頓俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「賭像爭霸戰」，三十分，長勝賽馬有獎節目，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，二十五分，喂！總督電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「心戀」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「三電宅」，三十分，重播歐西文藝小說「樂鹿山恩仇記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，獨身女（凌云），西班牙之戀（張萊萊），流離的人（秦蜜），女人的痴情（憶如），教我怎能把你忘記（櫻花），薔薇處處開（張萊萊），兩戀（秦蜜），西子姑娘（憶如），痴痴的望（櫻花），三十分，夜闌琴韻唱古今「紫羅杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導「算術科」第一課，三十分，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續為你歌唱，三十分，粵曲，金資屏（鄧碧山、崔妙芝），王大儒（新馬師曾、白駒榮），夜禪（南紅）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，祝福你（洪鐘），月滿西樓（方逸華），憔悴（方逸華），教我想起你（洪鐘）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，夕陽西沉（姚蘇蓉），寄春兒女（甄秀儀），南海之戀（姚蘇蓉），魚兒那裏來（甄秀儀），三十五分，音樂譜子，淚邊花，落花天，夜歸人，三十分，慈歐帝寰粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，慈歐帝寰粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，粵語流行曲，柔情密意（陳寶珠），沉醉春宵（蕭芳芳），我要回家（周聰、許艷芳），何日再相逢（崔妙芝），再會（陳寶珠），等待（蕭芳芳），紅丁香（周聰、麗然），初戀（崔妙芝），幫我如夢（譚炳文），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間，三十分，重播升中會考指導算術科第一課。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間，三十分，為你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，「實地轉播本台聯同合唱團口琴隊在工展會演出，商台之夜音樂歌唱大會」，三十分，為你點唱。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，教育雜談，二十五分，名曲解知音。

十時，新聞簡報，重播篤正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳，三十分，粵劇名曲選。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事，十五分，時代曲，三十分，聽眾點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「殺孫寄柔」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，家事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦園春夢」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「是錯還是昨」，三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「龍虎風雲」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，四十五分，家事重重，金台節目報告。

四時，歌樂漫談，四十五分，粵曲，三十分，倫理小說「阿球傳」。

五時，好少年，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「虎爪蔡九鐵」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「血濺鬪牛場」。

七時，奇情武俠小說「龍虎禪恩仇記」，三十分，轉播港台，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，電話猜中有獎，四十五分，盲眼錦姑娘。

九時，名家小說「王公館」，三十分，歌壇名曲選，（教育合明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「賣飯夫妻」，三十分，聽眾點播小說「愛恨春心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「復活的戀人」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州曲。

八時，潮州曲。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「紅樓夢」，三十分，京劇「碎花河」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「一板打死二酉王」。

十二時，音樂，零五分，潮語古今談，三十分，時代曲，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「亂世佳人」，三十分，潮語偵探小說「絕代風華」。

二時，潮州曲「趙氏孤兒」。

三時，潮語廣播劇「木蘭從軍」，三十分，現代潮曲「狄青會母」。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，評話「降龍羅漢傳」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「飯掉上」，五十一分，夜話。

七時，名家話劇選播「鳳還巢」，三十分，潮語戲劇化小說「戰地情鴛」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲。

九時，戲曲漫談「淵之籃」，三十分，上海滑稽「情場如戰場」。

十時，潮州曲，三十分，潮語古今談，四十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮州音樂，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，中國文學名著，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，數學。

十一時十五分，粵劇精華，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，清晨節目。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「苦盡甘來」，羽佳、鄭碧影。

二時十五分，今日菜譜，三十分，西片。

四時，新聞摘要，五分，學以致用，三十五分，卡通片。

五時，小小樂園，三十分，大頭仔。

六時五分，「遠東征西」。

七時，世界新聞，三十分，「柔道小金剛」。

八時，四千金，三十分，星月爭輝。

九時三十分，粵語片「清歌沙聲樂昇平」，新馬仔、白雪仙。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告（完）。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，「巨無霸」，三十五分，「太空復仇」。

六時，新聞簡報，五分，旅行談，三十分，「雌雄神探」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「學府嬌春」。

八時五分，「三神探」。

九時，世界新聞，二十分，星期三映劇場。

十時五十五分，「單人匹騎」。

十一時二十分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「獵狩探奇」，三十分，「飛仔報親仇」。

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語片「臥虎藏龍」上集，于素秋、蕭芳芳、林家聲、石堅。

六時，卡通片，三十分，「神童袋犬」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「警夜之夜」，三十分，「神偷諜影」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「飛天神豬」，五十五分，「諜海亡魂」（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「空洞山恐龍」。

五時五十分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青春樂」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「合家歡」。

八時，「職業盃足球聯賽」。

九時四十分，「歡樂人間」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「世界之窗」（完）。

皇后·麗聲·皇都
下期盛大獻映
美藝公司發行 繼「提心吊胆」又一皇牌巨片！
艷如桃李 全世界最美麗的女人 嘉芙蓮狄露 初到荷里活一鳴驚人傑作！
皇牌紅星： 積林蒙 聯合主演
世界雜誌讚譽 展望雜誌讚譽：「她堪稱全世界最美麗的女人。」 新聞週刊讚譽：「無可置疑，她應列入全世界最艷麗的女人」
歡樂良宵
全部七彩 最豪華的場面 最歡樂的氣氛 最香艷的私戀 最迷人的音樂
Jack Lemmon and Catherine Deneuve in "The April Fools"

太平 祇映今天 新型武俠七彩闊幕巨片 名劍天嬌 李琳琳 曾江 陳鴻烈 秦沛 樂蒂 沈芝華
明日映一天 七彩闊幕大片 冷暖青春 張清 江南 方心 曾江 森紅
今公餘場映 遊俠神槍伏精 安東尼史提芬主演

新華 豪華
下期隆重獻映
正牌盲俠·再接再厲 勝新太郎 又一最新得意傑作
大映公司最榮譽貢獻
盲俠一劍八命
長劍一揮，前後八人立斃 是盲俠殺得最慘烈的一部
佐藤允 三田佳子 西村晃 聯合主演傑作
緊張刺激！打鬥兇狠！全部動作！閃電攻擊！拼命搏鬥！死而無怨！

華僑日報最新出版 1969 香港年鑑
資料最新 內容最廣 用途最大 精裝一冊 只售十元
商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

東方·文華
下期 隆重聯映
緊張熾烈！高度刺激！槍戰搏殺！
由頭緊張到尾！驚心動魄！無半分鐘冷場
打鬥兇狠·槍戰犀利 百代公司榮譽發行

七彩 虎穴縱橫
DANGER! DEATH RAY
最新殺人武器 首次介紹銀幕 死光炮
打仔巨星 哥頓史葛 得意傑作
特務偵探 身手敏捷 爭奪情報 出生入死 浴血苦戰 天翻地覆

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

後天選映
倫敦 黃金 京華 樂都 聯邦 真光
邵氏俠義 模闘打鬥 彩色巨片
天牢水遁 步步驚險 壁虎遊牆 寸寸工夫
七俠五義

導演 徐增宏
領銜主演 丁紅 喬莊 井莉 金峰 張翼 羅烈
KING CAT SHAW SCOPE

後天選映
娛樂 荷李活 國都 國民 永華 國際 明聲 亞洲
邵氏豪華歌舞彩色巨片
歌舞曼妙 題材新穎 美女如雲 玉腿如林
HONG KONG NOCTURNE 香江花月夜

導演 井上梅次
領銜主演 陳厚 鄭佩佩 秦萍 何莉莉 凌雲 金霏 岳華
大姐性 純孝 二妹愛 芭蕾 三妹慕 虛榮

仙樂 香港 明天加入 金星 今天兩院仍映
好片當前 請早訂座
金馬影帝 楊羣 亞洲影后 白蘭 領銜主演
仙鶴港聯公司發行

武聖關公
GENERAL KUAN
完節香花遊請吓長送一代 聯港車不去關千嫂部花
旌旗蔽日 騎兵萬盈 殺聲震天 場面偉大
隨票敬贈關帝聖像送完為止

環球國際輝煌出品
WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS
七彩特寫

陣容強與比面大前之無倫場面空絕後
格·道格拉斯·東尼寇蒂斯·羅蘭士奧利花·彼得·烏斯天洛夫·珍·西蒙絲
榮獲四項金像巨獎
美國影藝學院頒發本片兩項金像獎，凡未見過此片，不足稱為見過影片之王！
SPARTACUS
風雲群英會
PANAVISION TECHNICOLOR 超藝透視體
千萬注意映期地點
七十米厘鉅片 70mm

新・書

雞年小唱集

・西門穆・

阿丙寫了一本小說，叫負心的姑娘，他把這本小說拿到出版商阿甲那裏，要阿甲出版。

阿甲說他還是未成名的作家，這本書，可能會在銷路上不理想，如果把它毅然印了發行，是一個冒險。

「甲先生！」阿丙說道：「這樣吧！我這本小說，暫時不收稿費，以銷數的多少而計給我酬金吧！」

「這也是個好辦法。」出版商阿甲說：「這麼一來，我便不會損失太大了，我們簽合約吧！」

阿甲便與作家阿丙，簽了這本書的合約了。

「我這本書大約甚麼時候可以發行到書店去呢？」阿丙問。

「大約一個月之後吧！」阿甲答。

過了一個月，阿丙去一間間書店查看有沒有他的大作「負心的姑娘」了，可是，他找遍了整間書店的書本，都看不見有他那本「負心的姑娘」。

阿丙忍不住問書店的職員了。

「請問，有沒有那本小說家阿丙所著的負心的姑娘的呢？」他問。

「沒有。」書店職員答。

「你們貨店，是不是沒有這本書呢？」阿丙問那書店職員。

「我們有得發售的。」職員說：「只是，還未取回來吧了！看來大約一星期左右，便會有得發售的了。」

這樣，過了一個星期，阿丙又去那間書店，他找遍了書店的書，也沒有發覺有他的大作「負心的姑娘」。

他又向書店職員查問了。

「請問，有沒有負心的姑娘那本書嗎？你沒有那本新書？」書店職員答道：「不過，現在沒有。看來再過一星期，便會有這本書的了，你過一星期來吧！」

阿丙於是又過了一星期，再到那書店，果然沒見他的那本大作「負心的姑娘」了。

他問書店職員道：「這本書銷路如何？」

「一本也未賣出呢！」書店職員答。

「難道，沒有人對這本書發生興趣嗎？」阿丙問。

「也不是沒有。」職員說：「兩星期前，有一個人問過這本書，一星期前，又有一個人問這本書，現在，你是第三個了。」

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

五四〇：突來了古玄木

四個人包圍着長甲道人，沙樂主的大刀有如潑風，他是恨長甲道人來到他山寨惹事，長甲道人本來便無殺人之心，至此也便無法捺得下性子了，他突然收招，屹立場中，道：「你們四個人，究竟想怎樣？」郝天壽冷笑道：「我們幾番相逢，都沒有暢暢快快的打一塌，今天我們休要錯過了。」長甲道人笑道：「你是說，要與我打一塌。」沙樂主道：「我們一向河水不犯井水，你這個牛鼻子道人如何闖進我的山寨。」長甲道人笑道：「你這個老粗，也要與我一拼了，你不責怪自己收容了底細不明的人，卻來說我闖你的山寨，老粗，我對於你山寨的人，實是手下留情，這時光，他們也該醒轉過來了，還有這兩個又是什麼人，也要與我一拼。」

劉少鵬道：「為了朋友，兩脅插刀，義不容辭。」長甲道人笑道：「這個小子，好生大口氣，為了好朋友，則義不容辭，為了壞人，何必替他賣命，道一雖眼，與你兩個人無關，你們退下。」劉猛眼看劉少鵬，心想，四個人難道，贏不得你一個牛鼻子道人，與他多說無益，把手中刀一抖，喝道：「休要胡言。」長甲道人道：「然則你兩人也決心與我這個牛鼻子道人一鬥了，好，多兩個也是不妨，你們既然如此賞面，就一起來吧。」

話還未了，卻聽到一聲發喊，道：「且慢，這四個人，讓我打發吧。」只見一人，如飛而至，人還在老遠，卻用千里傳音之武功，把人們的耳鼓，震得隱隱作痛，這個人一躍之間，已來到眼前了，卻是古玄木乃是郪公山的寨主，他一出現，長甲道人大喜道：「老兄也來了。」古玄木道：「什麼狗，直要追到這兒來。」長甲道人道：「是窮無厭手下的一頭狗。」兩人相視大笑。

他們對話，旁若無人，古玄木說的狗，便是指郝天壽，任誰也聽得出來的了，郝天壽一見到此人也來了，心下吃驚，對付一個長甲道人已是不易，何堪再多了個古玄木，古玄木的手刀十分厲害，更何堪還有高手到來。

但是這時候，已是騎上虎背了，他不能不硬着頭皮打下去，郝天壽冷冷道：「古玄木，估不到你趕到此地來送死。」他一說出古玄木三個字，沙樂主便大吃一驚，他們都是綠林中人，中原有數的郪公山大寨，首領是古玄木，他如何不知，千山的山寨與郪公山相比，直是小巫見大巫，他一聽到了古玄木三個字，便想自己比他本來相距數千里，平日心慕其人，恨未能結交，今天已在眼前出現，如何為了小事，與他大打出手，不禁倒退一步，一雙眼向他打量，只見到那古玄木，面如玄霞，威風凜凜，沙樂主不由得雙手一拱道：「原來是古寨主。」古玄木雙手一拱，回了禮道：「閣下是誰。」長甲道人道：「這個是千山山寨之主。」古玄木道：「原來是沙寨主，沙寨主，我們都是綠林中人，何苦與官府結交，這一個郝天壽，最愛是攬風攬雨，這等人，正是江湖敗類。」郝天壽面上一紅，古玄木目看劉少鵬，道：「這位是……」劉少鵬也傾於古玄木威武，忙也雙手一拱道：「在下是劉家莊莊主，這位劉猛，是我們的護莊武師。」古玄木笑道：「多番聽過劉家莊的大名，今天之事，與他們都是無關，讓我解決了這個無聊的魔犬，再與你們說話。」

鍍金的人

・何行・

「不結婚原因，對這種生活也有影響，結了婚後，做妻子的不會給男人再和這許多朋友一起去荒唐，有了妻子的男人心理上，也要負起責任，所以有時都不想結婚，這樣拖下來了。」

他們帶好餐後，幾個男的猜拳，一個輸掉了，就是洗碗和收拾了。

下午，他們都出去走走，在巴黎他們是有不少朋友的，找朋友想辦法了，強宜則帶了柏美娜到巴黎另一面去走走，走，不是來觀光巴黎的遊客所能見到的。柏美娜上次來，看到巴黎的惰形，那是法國女人打扮好自己，在咖啡館和夜總會裏消磨白天和黑夜，個個熱情地和身旁男伴過舒的生活。

現在見到的，法國女人十分勤勞，他們都能美，守節也保守的，他們做各種工作，這是巴黎健康的一面。

黃昏前他們在塞納河畔留連了，沿岸走，柏美從來沒有走過這許多路的。

回去時，晚飯已準備好了，沒有三樓上等的白蘭地，他們的酒量都好，大家吃得七歪八倒了，一問才知一個叫彼德的朋友，找到了一位親戚，借來來了等於一百美金的法郎了，這一餐飯，連酒吃掉了三十美金。

他們就這樣一連渦了四天，第五天中午吃飯後，再喫了一碗咖啡，他們開始商談了，強宜笑說：「誰有腦筋動出來嗎？假期也完了，看來我們又要分手了。」

一個叫勞萊的朋友說：「我遇到一個禮拜沒有關係，主要問題在賓尼身上，他星期一非回巴黎羅納不可。」

「拍封電報去辭掉算了。」彼德笑說：「再找一份工就是。我們難得敘敘的，年紀大了，再過一二年，可能沒有現在這樣有一股勁了。」

「辭掉了工，一時去幹甚麼？」賓尼笑說：「跟強宜去做鍍金的人？」

「那你還沒有這資格。」強宜笑說：「我想過有一辦法了，是你最好的出路，我們都不反對，而且擁護，祗要你答應，我們還有一個快樂舒適的日子可過。」

「那我們全體讚成。」彼德笑說「勞勉，強宜，歐羅，你們讚成樂手。」另一個朋友叫歐羅。

於是四個朋友都舉手了，賓尼看看說：「我不答應也辦不到，你們四個人都說了我寫志了。強宜你說出來，是甚麼事？」

「很簡單，是和西蒙的事，」強宜說完，大家哄笑起來，賓尼忙搖手說：「這個玩笑開不得。」（四六）

花邊雜文

上海的殯儀館及其傳聞

・于立・

上海第一家殯儀館，即開在膠州路的萬國殯儀館，專供西人與新派中國人的喪禮，始假該處舉行，一九三六年，魯迅逝于虹口寓所，萬國殯儀館派車往迎遺體，距離約八英里，當時，上海祇有此殯儀館而已！在（萬國）舉行喪禮者，幾乎都睡西式棺材。

中國電影史上第一號漢族派明星原東人阮玲玉逝世，亦假（萬國）舉行喪禮，四十年前上海流行一句話「婚在大華，喪在萬國」，「大華」指大華飯店，這是佔地六十華畝並有大花園，大禮堂，大旅館，此言乃是形容時髦仕女，「大華」的大禮堂的確高敞寬大，富麗堂皇，宜于結婚。

約在三十年前，上海殯儀館多了，都不如「萬國」之洋派，上海外國人士的喪禮，仍祇假「萬國」舉行，普通中國人送中國式殯儀館，那些殯儀館，集中在滬西有「樂園」，「上天」與「白宮」等等九家，「店多成市」而已！其中樂園殯儀館佔地極廣，頗有園林之勝，在名稱上「白宮」最佳，由於大家會想到美國總統府，但主持人解釋道，「殯儀館辦喪禮，中國人的喪禮原是白色的，這「白宮」兩字的名稱不是很好嗎？」

有年，某殯儀館發生了駭人聽聞的事件：「有一年輕化裝師忽對一美麗少女的遺體動了淫念，實行姦屍，少女生前是完璧，落紅竟濺至褸下，為家人所知，查其事，告與職員後一同登樓，終於揭發這犯罪行為，殯儀館為名譽計，挽某大亨向喪家請求，願以此犯罪者作死者之夫，舉行婚禮，並厚葬之而作其亡妻論，再對喪家補償現金，一切費用俱由殯儀館負担，這是怕鬧出事影響他們的營業而已！喪家經濟情形平常，加以犯罪者眉清目秀，故亦為其女所害，如果九泉之下真有靈的話，喪家再提出一條件，犯罪者必須三年後始得再娶他女，此人當然答應。

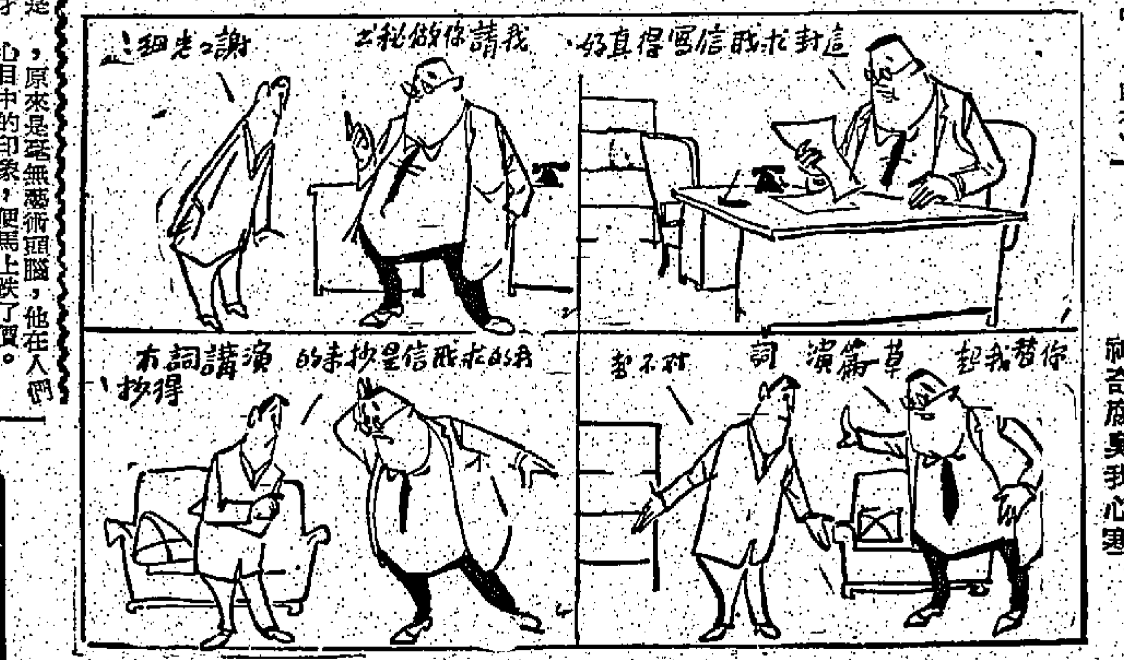
此事各報紙均未刊載，新聞界方面並非絕對無人知道，祇為通過「公共關係」而已。

殯儀館多了，在會館中舉行喪禮少了，否則有些是在會館中舉行的，上海人口一百年來向居全國各大城市首席，但祖籍在上海者，十不得一，寄籍人士之多，甲於全國，因此多各地的會館，在會館中舉行喪禮後，又每由會館運柩回鄉，可是公墓是在差不多時期興盛，寄籍者對上海的「歸屬感」愈來愈深，于是公墓大增，殯儀館事業與公墓事業是有密切關係。

在二十一年前，大陸上除了上海，其他大城市中殯儀館仍極少，但公墓則漸多，例如距上海不遠的蘇州，郊外的清谷公墓形勢極佳，佔地又廣，管理完善，有些上海人死後亦卜葬該處，但蘇州城裏卻無殯儀館了。

半公重傳　我的秘書

子老



香港竹枝詞

・半個詩人・

花轎

在廣場之中，看到了一頂花轎，人們以甚麼眼光看此落伍東西，亦趣聞也。

正是：

朱紅一頂木頭轎
放在眼頭遊客看
說是香江文化事
神奇腐臭我心寒

都・市・風・情

禮尚往來

・趙南・

有些人對于寄聖誕咭，認為是一年一度的大事，好像等了一年才有事可為。對于王先生，他一向是不感興趣，雖然接到遠道寄來的一張聖誕咭，才知道此人尚在人間，亦算是一件快慰之事。

王先生對于此道不感興趣，並不是他沒有錢買不起聖誕咭，而是他認為此乃無聊玩意而已，是推銷郵票而產生出來的綽頭。他一向是不會買一張來寄寄，亦不會去為咭而買一張郵票。

王先生說，朋友相知，貴知之心，大家本來是泛泛之交，多寄一張聖誕咭，並不足以增加了感情，有時候反而有點人賴厚之感，使受咭的人要想了許久，才想出那人是誰，這是有點尷尬的事情，有的朋友，時常見面，但仍然要寄咭，這又何苦，真是多此一舉。

同在一個地區的人，假如要恭賀一番，撥個電話便行了，大家方便，不必多花錢，多花時間，能花時間，是肯定的，聖誕咭多花樣，如何選擇，是反映了那一個人的藝術修養，假如你買一張低級趣味的聖誕咭寄了去，人家便覺得此人也是，原來是毫無藝術頭腦，他在人們心目中的印象，便馬上跌了價。

但是王先生的朋友，仍然會接到他的聖誕咭的，雖然是比較遲一點，甚至過了聖誕才收到，但這也不打緊，新年正在眼前，新年過了，舊曆年也在眼前，總之是收到便是。

收到的人，會有帶笑皆非之感，這個對于王先生是滿不在乎，從聖誕咭的藝術設計方面看來，也並沒有使對方失望，而對方寄付一點實，好像是那有應得，雖教你寄一張聖誕咭給他，消耗了他的寶貴時間，不管是誰寄咭給他的人，他必定會收到王先生的回咭，這是肯定的。

我也收到了，我付了欠資郵費，我看信封，我吃了一驚，這分明是我寄給他的信封，他把他的地址姓名塗了，改為我的地址姓名，看內裹的聖誕咭，他的名字改了我的名字，他把我的名字改了，他的名字的，而那聖誕咭，即是我寄給他的那一張。

我知道是什麼把戲了，他是有收有寄，在禮法上十分週到，但一個錢也不花，只把咭的名字一改便是，這真是一個偉大的發明。

僑樂村

青春誤

・甘豐穗・

七〇：船公司完了

「屈先生，船公司也有股本，伍先生又是你的親戚，我們經過兒子被擄，花了一筆贖款，目下已沒有多少錢了，不管是為誰，我看屈先生也想辦法。」曾漢波不客氣說：「嫂嫂，我已阻止了伍發將船賣給船公司，問題就是想個解決辦法。」屈伯和說：「這樣好了，十萬元就十萬元，屈先生與我各出一半，將大軸修好。」「我在船沒滿的那艘上，我不管保險公司是否接受我們的保險，將船繼續行駛！」曾漢波說。

「好！」屈伯和倒是個大滑頭，他一口允了，「我沒有主意，嫂嫂認為行得通的，我沒無不追隨到底，這生意是我發起的害了朋友，一定給命相隨。」

事實上屈伯和並不想在這生意再花一個錢了，他是曾漢波說的，他不便一口拒絕了，這時煙床的唐家爺已抽足鴉片，睜起雙眼，飄飄然地在『發烟迷』。

曾漢波心想，他是自己的丈夫，這麼大的一件事，怎能不置一詞的。「屈先生，你既然這麼說，我就還最後的一點私己也拿了出來，如果不成功了，就為有推倚兒女討飯好了。」說到這句話，曾漢波流下淚來。

「嫂嫂拿主意是一定成功的。」屈伯和先道麼一揚，然後感嘆說：「都是我屈某不好，伍堅又是自己的親戚，這就難免不叫人生疑，以為我是存心騙錢。」

「這不要說了，本來做生意虧蝕五七十萬不得什麼，奈何我們現在太窮了，實在虧不起。」曾漢波說：「屈先生，五萬元我設法，你要的時候通知唐先生。」

這天之後，屈伯和真個是指揮發令召來船廠工程家，研究一番之後，決定拆下斷了的大軸，將另一艘船的軸移去接上。

然而，尚未動工，唐家爺已接到消息，這是連船公司的船，無論怎樣保險公司一律不受理，而貨價的保險費將比其他船舶的參收二倍。

這個消息由唐家爺告訴曾漢波，她馬上同屈伯和一查，保險公司一律不受「家和」公司船的保險，而貨價則加兩倍收保險費。曾漢波聽後呆了，船公司這最後掙扎的機會也失去。

偵探小說

奪寶風雲

・天風・

「當然沒有，」我說道，「你知道，我不會去打劫和殺人，我是奇怪是誰承受了他的保險。也許，我會得到一些關於它的下落的消息。」

「我們沒有，」莊尼。「不過，我可以去找到是誰那麼快手。我們正在為此事頭痛，如果你能幫忙我們的話，你一定能夠得到很大的好處。」

「我也許會這麼做。不過，我還沒有下決心。如果我願意幫你的忙，我寧願直接跟你談話，你可以獲得特權嗎？」

「我會去試一試。」

「這樣吧——今晚八時左右，到時，你到我的辦公室來。我會有一些資料給你。」

「好吧，」我說道，「八時正。不過，如果我們進行交易的話，我希望不會受到偵探監視。否則，我行動起就會不方便。現在，你明白嗎？」

「當然，莊尼。你相信我吧。」

我並不十分深信他。當日下午，我把鑽石放進一個小盒子。然後，用花紙包好它，並且，用棕色紙再包上一層，跟着，用膠布封好。其後，我走進附近的一間郵政分局，然後把它寄回給我自己，而且，它是屬於我留局待領的那種郵件。我這次是用了真姓名。那張郵局收條放在我的皮包內——我帶那包東西買了二十五元的保險——而且，把皮包放在我的右褲袋內。

我老早已在汽車的行李箱內，取出那支三點八的手槍，並且，把它插在身上的槍袋中。我有了它在身上之後，我感到安全得多。之後，我在酒館附近的一間餐廳內吃了些東西。

多天，太陽一般是早下山。故此，當我駕車至棕櫚灘時，天已入黑。我與朋友森姆的寫字樓，就在非列廣場附近，故此，我選了中間那些酒店以及房屋內透出的燈光，照在湖水上，幻起無數的影影。

我在兩幾條街道處泊好的汽車，然後，才進入他的寫字樓。據我所知，我並未給任何人跟蹤——而且，通常，我的估計是不會有錯的。一個有着一雙修長腿子，穿着迷你裙，而且，皮膚黝黑的紅髮女秘書，請我進辦公室內，森姆介紹她為莎莉·波德，森姆並且，叫她出外去，因為，我們的談話要絕對秘密。

「首先，」我說道，「你要相信我。這件封案完全不關我的事，森姆，完全無關。」

「我相信你，」他說道，「你不慣這麼做。」

「怎樣？」我說道。

「我已打了幾個電話，並且，得到跟你交易的時機。我們正在追查那顆鑽石的下落。」

「好啦，森姆。交易條件如何？」

「如果鑽石能夠透過你而重獲的話，那麼，我們有五萬元的賞金給你，作為你所冒的險，以及所要的精力底報酬。」（三）

三個丈夫

・翠瑩・

七二：他沒有滿足她

他說着連連搖頭，拖着她便往外走。「我馬上和妳去找東西吃。」他反手關上辦公室的門。

「家裏飯菜全有的是，何必要在外邊吃？」

「同到香港我就心急餓壞了妳？」

「不，我寧願同家裏去吃。」莎莎把頭靠在他肩膀。

「好吧！那我們趕快回去。」他說着便開動車子。

「你餓嗎？」她關心地望着他。

「我早吃了……」

莎菲再不響了，她聽到丈夫早吃過飯，便覺得他沒有把自己放在心上，有時間去吃飯卻沒有時間掛電話告訴自己，這說得通嗎？

「以後過了七點半鐘，妳便不要等我吃飯好麼？」

「難道你連掛個電話回家的時間也沒有？」

「我下班後，多半和幾個工程師，邊吃邊談，會很容易忘記，莎菲，妳是我的太太便得體諒我的一切。」他伸左手去握她的右手，緊緊捏着。

「莎菲答應我，別生氣！」他又再說了一句。

「小心開車吧！」她終於答應了。

從此之後，懷仁很少回家吃晚飯了，工廠的事，全靠他一個人處理，事實上他的確忙的分身不下，他利用下班後的時間，回九龍工廠，處理那些繁雜工作，晚上還有很多必須要的應酬。

他的應酬大半是和歐籍男朋友一起，當然離不了酒和賭錢玩意消遣，這是莎菲覺得十分沒興趣的應酬，所以她寧願躲在家裏。

可是懷仁的工作責任越來越多，莎菲終於感到空虛和寂寞的侵入。

× × ×

她躺在床上痴痴地沉思，彷彿懷仁並不屬於自己，婚後的生活並不美滿，更談不到快樂，甜蜜和快樂，好像是很久以前的事了，那是婚前的一段短短時光。

「太太，放水給妳洗澡好嗎？」傭婦打斷了思潮。

「好的……」她點頭應諾。

傭僕們的殷勤侍候，成了她生活的一部份，否則她大半天可以連咀也不動一動了，「金絲雀式的生活」她卻不是的，懷仁從不干涉她的行動，祇要她高興的，懷仁便高興了，無奈最近的莎菲，對任何消遣任何事物全沒興趣，她需要的便是懷仁多在她的身畔。

可惜這點懷仁沒辦有滿足她，每晚他回到家裏，已經疲倦得十分了，有時會洗完澡倒頭便睡，這便是莎菲悶悶不樂的最大原因。

今晚莎菲沐浴罷已經十點多鐘了，她吩咐傭婦準備了懷仁愛吃的消夜小菜，便提起精神擺在房內長沙發等候丈夫回來，大約十一點鐘吧！好容易總聽到門鈴的響聲，她精神為之一振，忙迎了出來。

正比例的故事

佐治：「我姊姊剛產下一個六磅的男孩子。」

約翰：「只是六磅嗎？」

佐治：「你以爲還不夠嗎？她結婚只不過六個月罷了。」（深）

花鳥蟲魚集

最大的蛇

・園叟・

早兩天談過最小的蛇，好今談的是最大的蛇，這種蛇大得相當驚人。

這種大蛇是生長在印尼的，印尼是多島之國，有許多島嶼還未經開發，故島中有不少原始森林，在這些原始森林中，潛伏著其大無比的大蛇。此種大蛇像倒下的大樹那樣，橫躺在地上經年不動，連背上也長滿了青苔。

曾經發生過這樣一個故事，有一個印尼人上山斬柴，累了便在一棵倒在地上長滿了青苔的大樹上休息。斬柴人習慣在休息的時間，把斧頭砍在樹身上的，當他把斧頭砍在這倒下的樹身時，這生滿青苔的樹身竟然拱起背來，那斬柴的人大吃一驚，拔足飛逃，後來才知道這是一條巨大無比的大蛇。

香港亦有大蛇，不過沒有如此巨大而已。這種巨大的蛇叫做大南蛇，亦叫大蟒蛇，這種蛇由於產生南方，所以才有「大南」之名。香港所產的大南蛇沒有非洲和印度的巨大，不過早年我在大嶼山見過一條，是有十尺左右長，村長以牠的肉吃，皮晒乾了用來作鼓。

據說此條大南蛇半夜三更到來偷吃小羊，一口便把小羊吞到肚子去。大南蛇的皮可以製樂器，和其他裝飾品，中國的京胡，三胡，和三絃上的就是這一塊皮了，因此亦有人把大南蛇稱為琴蛇。因為大南蛇有這方面的用途，泰國便有人專門養大南蛇為活，把大南蛇養大了，剝下它的皮來販賣，像養鱷魚一樣。

大南蛇的肉，記得有一年到九龍廟街一行，有一家蛇店的牌檔，並大字寫着「生劏大南蛇」，據說當天的蛇羹就以大南蛇來做的。

大南蛇是沒有毒的，牠的肉可吃之外，蛇身上共有三種膽，卑膽，水胆止瀉，另一種膽卻能護身疾。

武器是用牠那粗大的身體，緊緊地纏住，直到對方氣絕而死。香港新界各地，不時都發現有大南蛇出現，因為牠沒有毒，所以不為人所懼怕，一有發現，多被人用石打死的居多，現在還不十分寒冷，也不是十分熱，正是大南蛇活躍的時候了。

諜海風雲

・司馬紅・

一九八：闖出積雲地帶

沒有比這更糟的了，飛機的機身不只震得厲害，而且是機腹向上，機背向下，作倒轉的飛行，連續不斷的閃電使人眼花繚亂，在電光偶然暫停的片刻，葛倫雙目昏花，簡直瞧不得清楚甚麼。

直覺上告訴他，飛機已在充滿電流的積雲的心臟中，由機頭的玻璃窗瞧出去，穿過積雲的隙縫，只見一片迷濛的地平線不斷上昇。

而「高度儀」的指針卻不斷降低。

由於飛機倒轉飛行，機艙內所有的東西也翻轉過來，東跌西撞，發出巨大的聲響。

葛倫瞧「高度儀」，飛機已降至一萬英呎。已往他所曾受過的飛行訓練告訴他，只要有三座引擎保持正常的功能，飛機仍是安全的。

葛倫在倉卒之中，擬定了方針，首先，他得要使飛機直飛，不再下降，並且不要倒轉飛行，在充電流的積雲層中，即使是最好的駕駛員，也無法控制飛機如正常的飛行的。

結論是他必須離開這危險的區域闖出去，唯一的辦法是加快速度。

可是，加快速度無異也是死亡陷阱，飛機速度越快，也是說急降的速度超快。葛倫最終還是決定冒險，他戰戰兢兢地按下加速的扭掣，加至最大的速度。

他抱着萬一的希望，如果飛機能闖出危險的積雲地帶，便可以保持正常的飛行，那時候，利用自動駕駛儀，控制飛機前進，他便可以抽身把狄羅由機腹下的「彈道」救出來。

之後，他便可以試圖着陸。

同時，發出國際通用的緊急求救訊號，這些，他希望能按着步驟逐一完成。

突然，一陣氣流的衝擊，使到他緊握駕駛桿的手卻也猛烈地震動起來，他以往學習過的飛行知識又回來了，氣流的劇變顯示飛機將要闖出積雲地帶。

果然不錯，前面的雲層突然變得稀薄，已經不再如排山倒海般，成一團團的黑色的厚雲，由四方八面包圍過來，只像一堆黑色的石頭，零碎地在天空浮動。

葛倫胃部只覺一陣抽搐，機身猛地傾斜，下墮，隨即翻將過來，一如正常的飛行。

「上昇？」他惘不自禁地高聲歡呼。

村中人語

那一天

那一天，中區有許多街道的交通停頓了。

那一天的特殊感覺，是可以在路上打橫行。

天氣

冷了幾天，又暖了。

冷暖無常，如此態為。

木箱

閒談罷為香港箇乃是表面工夫。

那幾隻木箱，其中必定空空如也。

天橋

海旁大道天橋次第落成了。

那些未完成的天橋，使人有平步青雲之感。

碧血金雞

・高明山・

三〇二：世間上不會有食飯神仙

崔子平新來的五個助手，方玉舒和劉彩亞都是二十來歲的小姑娘，她們聽到了崔子平這一番說話，各自粉面通紅，心裏好生奇怪！吳計一是個閱歷甚深的人，知道其中必有道理，便問道：「崔子先說今次將她們騙倒，究竟這一騙法是怎麼樣施為？」

崔子平嘆了一口氣道：「一個人用計，必需知己知彼，這才可以收如臂使指之效！我此次膽敢身入虎穴，殺然和幾個極其淫蕩的妖姬週旋，就是知道她們極需要和我親近，希望在我的身上獲得他們骨銷魂的快樂！因此我已料到她們不會以強烈的手段對待我，甚至一毛一髮，亦不敢損傷！不過，她們不輕易得到我，如今送上門來，自然不會失諸交臂，一定將我嵌禁起來取樂，這件事可以在事前推測得到的！我用甚麼方法來對付她們呢？唯一的方法便是施用軟攻，故意和其事和她們打賭，這樣便可以安然渡過這個難關了！早些年月，我潛心研究了一種藥物名叫「抗情藥」，這一種藥劑服食之後，可以使到這個門志昂揚的人，立刻軟化六七個鐘頭之內，才能恢復原狀！在這幾個鐘頭之內，不論打甚麼催情針，服甚麼霸道的興奮藥，都給這一種「抗情藥」中和瓦解，抵消得無影無踪！任憑怎樣的挑逗，這歇功夫真是徹底，決不屈服顏色！我事先就暗服了這一種特製的藥品才單刀赴會，她們以為愛情狂，雙頭金烏鯛，黑白魚子等是起碼提振的霸道藥品，斷斷不會全無反應，何況她們有三個人和我發生過關係，知道我不必用藥已是個天賦的長氣袋，所以我提出這個打賭，她們以為必操勝算，又怎會料到我是有備而來，結果她們一敗塗地呢！」

瑪丁瞪目結舌，好一會兒才醒了一口氣道：「崔先生，你雖然不是神仙，仍然是一個人，不過，你是一個超卓的人，你能夠在早些年月就研究出這種抗情藥來，作為日後行走江湖之用，由這一件事看來，證明你是個了不起的人物了！這幾個淫蕩的妖姬，她們都是短視的，怎會知道你是服了抗情藥而來，認為這種不可能的事情居然巴巴的成為不可否認的事實，難怪她們以為你是神人了！」

崔子平嘆了一口氣道：「世間上不會有食飯神仙，所謂君子可以欺其方，我不將內幕說出來，沒有人知道其中玄秘，因此便以為我是神人而已！無論甚麼事都有其理由根據，現代科學倡明，甚麼事都有所根據，所以我的軟功如此出色，全憑用藥物來抵消這些霸藥的力量，否則，我卻被這六個妖姬纏得胡帝胡天了！」

瑪丁笑道：「這件事，如果和世界怪博會打賭，真是可以贏得一大筆錢。怪博會真是一個怪組織，世間最無稽和最荒唐的事也可以打賭。最近由於月球登陸成功，有一個名叫莊森的人，卻揭管五年後人類便可以在金星登陸，他定了年份和月份往怪博會打賭，他投的賭注是一千元，如他贏了，可以獲得怪博會十萬美元這不是一件荒唐的事嗎？」

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

楊鐵花採用激將法，用話去擠迫對方，本來並沒有錯，但她卻看錯了對象，滄州判官和那個道士雖然愛惜自己的惡名，卻更愛惜自己的生命，聽得楊鐵花那麼說，想到自己的武功無論如何也比不上銅山老妖，銅山老妖也落如此下場，自己如何能討得好處？這麼一想，便自然覺得膽怯了。於是，他們兩個聯上了手，之後，連那婆手夫妻也出手了，採用四對一的打法，實行倚多為勝，不顧面子了。

卓千峰本來就和楊鐵花在一起的，只是他一直未出手而已，此時見敵人不顧江湖規矩，也就不再客氣，迎上那個道士，陰陽掌陡然發出，兩道掌風方向不同，作用也不同，道士見他年輕，出手又輕飄飄的，沒有半點風聲，便以為他功力有限，不以為意，及至被兩股不同的掌風包圍，一推一帶，已身不由主的轉了起來，想站也站不穩，更不用說逃走或還手了。

卓千峰早已對楊鐵花說過，不出手則已，一出手就要鎮住幾個敵人，壓下敵人的威風，使敵人知難而退，然後才從容逃走。這時，卓千峰就在實行這辦法了。

道士被卓千峰的掌風一捲一旋，直如旋風捲葉，轉呀轉的，站不住腳。初時他還拼命使勁抵抗，後來事實證明他的抵抗是白費了，才嘩嘩地叫。指揮者看了一眼，仰說：「羅道士，你試用勁轉快一點看看，要快！」

羅道士不明白，卻依着做，使勁轉得更快，轉了一會，有點頭昏眼花，卻脫出了身邊的壓力，側了出去，走出十丈之外，頹然坐倒了！

「安老三，我們一起上去看看！」指揮者招呼另一個同伴。這兩個人卓千峰都是未見面，不認識的。安老三這個名字，卓千峰也沒有聽過。他很擔心這位安老三的武藝大約不弱，但未必及得上他的同伴，至于鐵妹子應付三個人，打得正緊，好好招呼這兩個人，別讓他們纏擾鐵妹子才好！卓千峰如此想，已把劍握到手中了。

安老三有四十左右了，另一個年紀也差不多。安老三使的是兩柄薄刀，刀鋒很薄，閃閃生光，顯得十分鋒銳。卓千峰盯着他。他對同伴說：「劉大哥，你的武器！」

「你放心，我不會忘記的，我只是想先試試這位姓卓的到底有甚麼過人的武功，值不值得我動用武功，再用也未遲！」

卓千峯聽了不回答，更不問。劉大哥見他這個樣子，倒吃了一驚，覺得他太沉穩了，竟然不受外物冷言所動。

安老三沉手發出「旋風三招」，雙刀並進，共是六招，把卓千峯的上下左右都攻到了。卓千峯就如被罩在刀光中。可是，在此同時，劉老大卻發覺有一道冷氣射向自己的穴道，而且一連射向幾處穴道。劉老大是一個識貨的人，一看卓千峰被困刀光的情形就知道他的被困並不真實，祇是一種手段，故意裝成被困的樣子，好使自己不在意，然後便乘機向自己進攻。剛才自己所受到的勁氣冷風，便是卓千峰的傑作，沒掌自己應付得來，才保得平安，否則，只怕已經倒地不起，死了也不明白呢。劉大哥這樣一想，做氣全消，急忙解下自己的獨門武器鎖喉鏈。乘手一抖，就向卓千峰的後心打去。出手快，去勢疾，又未出聲示警，看來卓千峰是難以躲開了。（四五三）